

URZĄD STATYSTYCZNY
W WARSZAWIE

STATISTICAL OFFICE
IN WARSAW

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464-23-12, 22 464-23-15, faks 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl
<http://www.stat.gov.pl/warsz/>

ROCZNIK
STATYSTYCZNY
WARSZAWY

STATISTICAL
YEARBOOK
OF WARSAW

2012

ROK XXX ✦ WARSZAWA

YEAR XXX ✦ WARSAW

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
Urzędu Statystycznego w Warszawie

*EDITORIAL BOARD
of Statistical Office in Warsaw*

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*
Zofia Kozłowska

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR-IN-CHIEF*
Barbara Czerwińska-Jędrusiak

CZŁONKOWIE *MEMBERS*
Agnieszka Ajdyn
Anna Branicka
Konrad Cuch
Patrycja Gałązka-Seliga
Krzysztof Kowalski
Elżbieta Lipińska
Gabriela Nowakowska
Ewa Polanowska
Wiesława Rogalska
Grażyna Silny

SEKRETARZ *SECRETARY*
Małgorzata Bienkowska

PUBLIKACJĘ PRZYGOTOWAŁ *PUBLICATION PREPARED*
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych *Mazovian Centre for Regional Surveys*
pod kierunkiem *under supervision of*
Agnieszki Ajdyn

przy współpracy *in cooperation*
(w zakresie podmiotów gospodarki narodowej) *(in the scope of entities of the national economy)*
z Wydziałem Rejestrów *with Register Division*
pod kierunkiem *under supervision of*
Grażyny Silny

PROJEKT OKŁADKI I WYKRESY *COVER DESIGN AND CHARTS*
Skład komputerowy Mazowieckiego *Desktop Publishing of Mazovian Centre for*
Ośrodka Badań Regionalnych *Regional Surveys*

ISSN 1425–9486

Urząd Statystyczny w Warszawie
Nakład 140 egz, ark. druk. 24,25 i 4 wklejki. Papier offset kl. III, 70 g, format B5.
Oddano do druku w styczniu 2013 r. Druk ukończono w styczniu 2013 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena zł 25,00

Przedmowa

Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu trzydziestą edycję Rocznika Statystycznego Warszawy. Publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Publikacja zawiera zestaw informacji charakteryzujących warunki życia społeczeństwa i stan gospodarki m.st. Warszawy.

Rocznik Statystyczny Warszawy rozpoczynają trzy tablice przeglądowe zawierające ważniejsze dane o stolicy w latach 1980–2011, ważniejsze dane w przeliczeniu na 1 mieszkańca miasta w latach 2000, 2005, 2007–2011 oraz dane o m.st. Warszawie na tle województwa mazowieckiego w 2011 r.

Szczegółowe dane statystyczne zgrupowano w 21 działach tematycznych poprzedzonych uwagami ogólnymi zawierającymi wyjaśnienia dotyczące terminologii, metodologii i zakresu informacji. Zamieszczony materiał statystyczny wzbogacono ilustracją graficzną, głównie w formie wykresów.

Przy opracowywaniu poszczególnych działów korzystano z wyników badań statystycznych statystyki publicznej, jak również ze źródeł spoza resortu statystyki.

Jednocześnie wykorzystując wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011, dokonano weryfikacji stanu i struktury ludności za 2010 r.

Rocznik poza wydaniem książkowym, dostępny jest na stronie internetowej Urzędu <http://www.stat.gov.pl/warsz/> oraz na płycie CD.

Jednocześnie Czytelników zainteresowanych danymi o dzielnicach m.st. Warszawy zachęcamy do zapoznania się z wydawaną co roku publikacją pt. “Panorama dzielnic Warszawy”.

Oddając do rąk Państwa “Rocznik Statystyczny Warszawy” dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje, które przyczyniły się do wzbogacenia jego treści.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie*



Zofia Kozłowska

Warszawa, styczeń 2013 r.

Preface

The Statistical Office in Warsaw is pleased to present the 30th edition of the Statistical Yearbook of Warsaw. The publication has been produced in Polish and English-language version.

The publication contains a comprehensive set of information characterising the life conditions of society and the state of the economy of Warsaw City.

Three review tables containing major data on Capital City of Warsaw in years 1980-2011, selected data per capita in years 2000, 2005, 2007-2011 and data on Warsaw on the background of the mazowieckie voivodship in 2011, are presented at the beginning of the publication.

Detailed statistical data have been grouped in 21 chapters, preceded by general notes explaining terminology, methodology and scope of information used in the publication. Presented statistical information has been enriched mainly with charts.

Survey results of public statistics as well as non-statistical sources of information have been used while compiling the publication.

Simultaneously, the size and structure of the population for 2010 was verified according to the results of the Population and Housing Census 2011.

This Yearbook, apart from edition, is also available at website of the office <http://www.stat.gov.pl/warsz/> and on CD.

At the same time we encourage the Readers who are interested in Warsaw districts information to study our, each year edited publication "Panorama of Warsaw districts".

Presenting Statistical Yearbook of Warsaw I would sincerely like to thank all persons and their institutions for their assistance in providing data, which have contributed to enriching the contents of this publication.

Zofia Kozłowska


Director
of the Statistical Office
in Warsaw

Warsaw, January 2013

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2011 R.

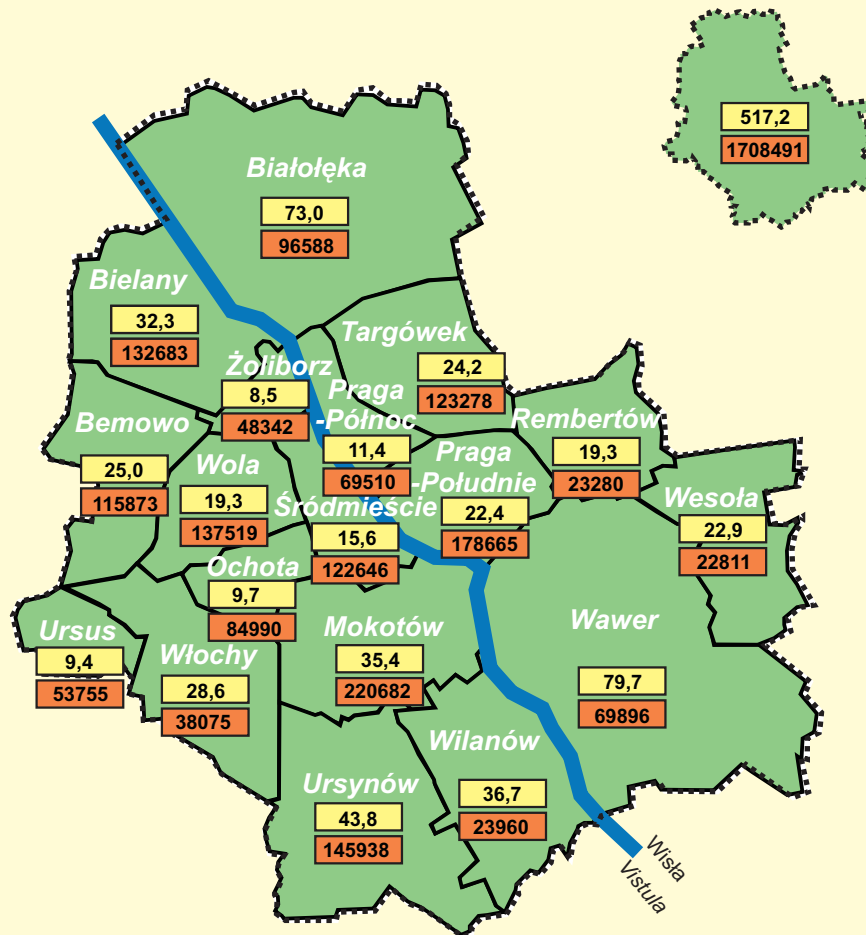
Ludność - stan w dniu 31 XII

Powierzchnia - stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2011

Population - as of 31 XII

Area - as of 1 I



Powierzchnia w km²
Area in km²

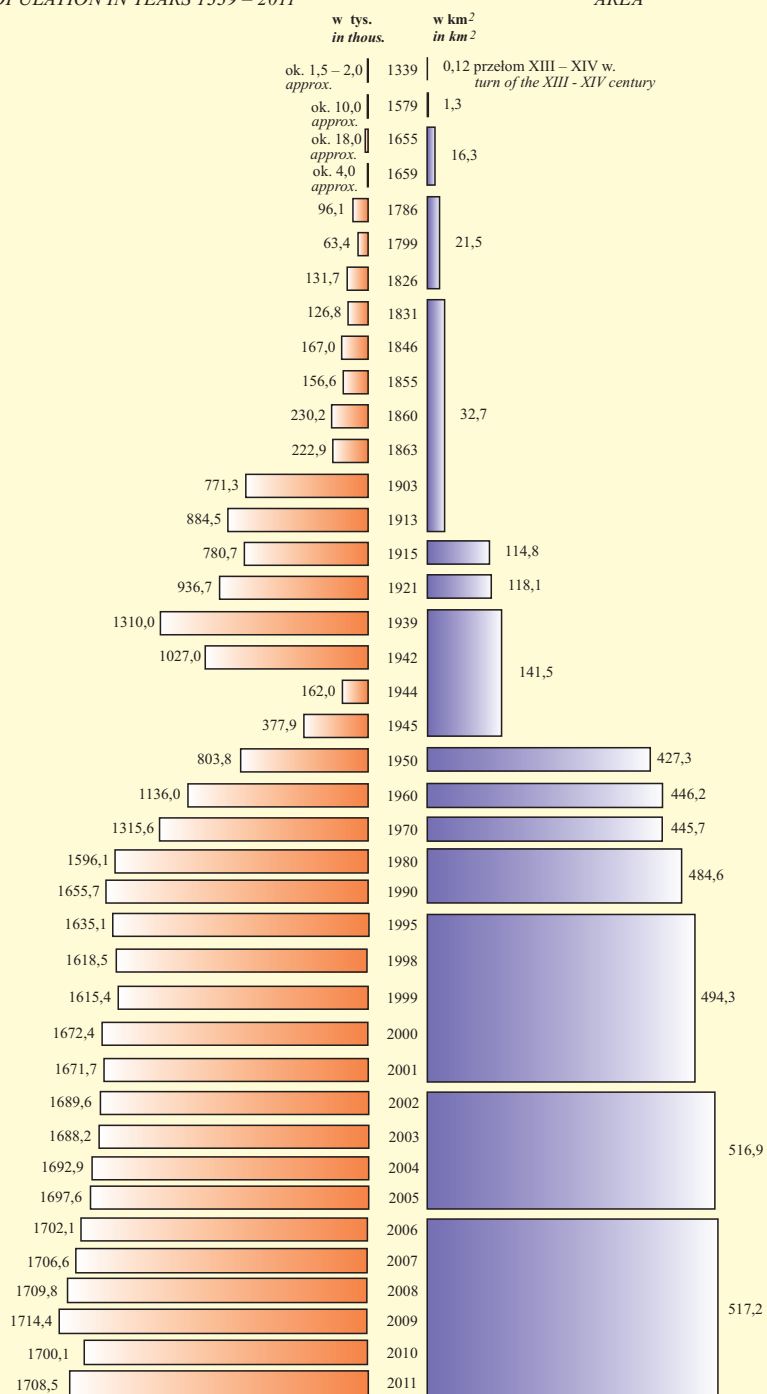
Ludność
Population

Granice dzielnic
Borders of districts

Granice miasta
Borders of city

LUDNOŚĆ W LATACH 1339 – 2011
POPULATION IN YEARS 1339 – 2011

POWIERZCHNIA
AREA



U w a g a. Od 1939 r. powierzchnia Warszawy podana jest łącznie z powierzchnią Wisły.
N o t e. Since 1939 the area of Warsaw is given with Vistula river surface area.

SPIS TREŚCI		CONTENTS		Str./Page
Przedmowa		<i>Preface</i>		3
Spis tablic i wykresów		<i>List of tables and charts</i>		7
Uwagi ogólne		<i>General notes</i>		25
Skróty		<i>Abbreviations</i>		34
Tablice przeglądowe		Review Tables		
1. Ważniejsze dane o mieście (1980, 1985, 1990, 1995, 2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011)		1. <i>Major data regarding city (1980, 1985, 1990, 1995, 2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011)</i>		38
2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (2000, 2005, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011)		2. <i>Major data regarding city calculated per capita (2000, 2005, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011)</i>		58
3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2011 r.		3. <i>The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2011</i>		63
DZIAŁY		CHAPTERS		
I. Geografia. Stan i ochrona środowiska		I. <i>Geography. Environmental protection</i>		69
II. Samorząd terytorialny		II. <i>Territorial self-government</i>		97
III. Bezpieczeństwo publiczne		III. <i>Public safety</i>		103
IV. Ludność		IV. <i>Population</i>		123
V. Rynek pracy		V. <i>Labour market</i>		149
VI. Wynagrodzenia		VI. <i>Wages and salaries</i>		169
VII. Infrastruktura komunalna. Mieszkania		VII. <i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>		175
VIII. Edukacja i wychowanie		VIII. <i>Education</i>		185
IX. Ochrona zdrowia i opieka społeczna		IX. <i>Health care and social welfare</i>		213
X. Kultura. Turystyka. Sport		X. <i>Culture. Tourism. Sport</i>		237
XI. Ceny		XI. <i>Prices</i>		255
XII. Przemysł i budownictwo		XII. <i>Industry and construction</i>		265
XIII. Transport		XIII. <i>Transport</i>		279
XIV. Handel i gastronomia		XIV. <i>Trade and catering</i>		289
XV. Finanse przedsiębiorstw		XV. <i>Finances of enterprises</i>		299
XVI. Finanse publiczne		XVI. <i>Public finance</i>		319
XVII. Inwestycje. Środki trwałe		XVII. <i>Investments. Fixed assets</i>		327

SPIS TREŚCI (dok.)	CONTENTS (cont.)	Str./Page
DZIAŁY	CHAPTERS	
XVIII. Rachunki regionalne	XVIII. <i>Regional accounts</i>	335
XIX. Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON	XIX. <i>Entities of the national economy in the REGON register</i>	339
XX. M.st. Warszawa na tle kraju	XX. <i>The Capital City of Warsaw as compared with the rest of the country.</i>	363
XXI. M.st. Warszawa na tle wybranych stolic europejskich	XXI. <i>The Capital City of Warsaw as compared with selected European Capital Cities</i>	381

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

I. Geografia. Stan i ochrona środowiska	I. Geography. Environmental protection	Str./Page
Uwagi ogólne	General notes	70
1. Położenie. Podział administracyjny i powierzchnia	1. Geographic location. Administrative division and area	80
1.1. Położenie geograficzne m.st. Warszawy	1.1. <i>Geographic location of the Capital City of Warsaw</i>	80
1.2. Powiaty i gminy graniczące z m.st. Warszawą w 2011 r.	1.2. <i>Powiats and gminas bordering with the Capital City of Warsaw in 2011</i>	81
1.3. Podział administracyjny miasta w 2011 r. ...	1.3. <i>Administrative division of city in 2011</i>	82
1.4. Powierzchnia geodezyjna miasta według kierunków wykorzystania (2005, 2009, 2010, 2011)	1.4. <i>Geodesic area of city by land use (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	83
2. Dane meteorologiczne	2. Meteorological data	85
2.1. Temperatura powietrza (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2001-2010, 2005, 2010, 2011)	2.1. <i>Air temperature (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2001-2010, 2005, 2010, 2011)</i>	85
2.2. Miesięczna temperatura powietrza (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2001-2010, 2005, 2010, 2011)	2.2. <i>Monthly air temperature (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2001-2010, 2005, 2010, 2011)</i>	85
2.3. Opady i zachmurzenie (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2001-2010, 1981-1990, 2005, 2010, 2011)	2.3. <i>Precipitation and cloudiness (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2001-2010, 1981-1990, 2005, 2010, 2011)</i>	85
2.4. Opady (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2001-2010, 2005, 2010, 2011)	2.4. <i>Precipitation (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2001-2010, 2005, 2010, 2011)</i>	86
2.5. Zachmurzenie (2005, 2009, 2010, 2011)	2.5. <i>Cloudiness (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	86
2.6. Usłonecznienie (2005, 2009, 2010, 2011)	2.6. <i>Insolation (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	86
3. Gospodarka wodno-ściekowa	3. Water and waste water management	87
3.1. Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2009, 2010, 2011) ..	3.1. <i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2005, 2009, 2010, 2011)</i> ..	87
3.2. Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2009, 2010, 2011) ...	3.2. <i>Water consumption for needs of the national economy and population (2005, 2009, 2010, 2011)</i> ...	87
3.3. Pobór i zużycie wody w zakładach przemysłowych (2000, 2005, 2010, 2011) ..	3.3. <i>Water withdrawal and water consumption in industrial plants (2000, 2005, 2010, 2011)</i> .	88
3.4. Ścieki przemysłowe i komunalne oraz ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków (2005, 2009, 2010, 2011)	3.4. <i>Industrial and municipal waste water and population using waste water treatment plants (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	88
3.5. Ścieki odprowadzone przez zakłady przemysłowe (2005, 2009, 2010, 2011)	3.5. <i>Waste water discharged by industrial plants (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	89
3.6. Ładunki zanieczyszczeń w ściekach odprowadzonych do wód powierzchniowych lub do ziemi (2000, 2005, 2010, 2011)	3.6. <i>Pollutants loads in waste water discharged into surface waters or into the ground (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	89
3.7. Oczyszczalnie ścieków (2005, 2009, 2010, 2011)	3.7. <i>Waste water treatment plants (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	89

	Str./Page
4. Zanieczyszczenia powietrza	4. Air pollutants 90
4.1. Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2010, 2011)	4.1. Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2010, 2011) 90
5. Odpady	5. Waste 91
5.1. Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2010, 2011).....	5.1. Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2010, 2011)..... 91
5.2. Odpady komunalne zmieszane i nieczystości ciekłe (2005, 2009, 2010, 2011)	5.2. Mixed municipal waste and liquid waste (2005, 2009, 2010, 2011) 91
6. Hałas	6. Noise 92
6.1. Hałas przemysłowy (2000, 2005, 2010, 2011)	6.1. Industrial noise (2000, 2005, 2010, 2011) 92
7. Ochrona przyrody i krajobrazu	7. Nature and landscape protection 93
7.1. Ochrona przyrody i krajobrazu (2005, 2009, 2010, 2011)	7.1. Nature and landscape protection (2005, 2009, 2010, 2011) 93
8. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej	8. Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management 94
8.1. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej (2000, 2005, 2010, 2011).....	8.1. Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management (2000, 2005, 2010, 2011) 94
8.2. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według kierunków inwestowania (ceny bieżące) [2000, 2005, 2010, 2011].....	8.2. Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management by directions of investing (current prices) [2000, 2005, 2010, 2011] 95
II. Samorząd terytorialny	
II. Territorial self-government	
Uwagi ogólne	General notes 98
1. Radni według płci i wieku	1. Councillors by sex and age 99
1.1. Radni według płci i wieku (2005, 2009, 2010, 2011).....	1.1. Councillors by sex and age (2005, 2009, 2010, 2011)..... 99
2. Radni według grup zawodów	2. Councillors by occupational groups 100
2.1. Radni według grup zawodów (2005, 2009, 2010, 2011).....	2. Councillors by occupational groups (2005, 2009, 2010, 2011)..... 100
3. Radni według poziomu wykształcenia	3. Councillors by educational level 101
3.1. Radni według poziomu wykształcenia (2005, 2009, 2010, 2011).....	3.1. Councillors by educational level (2005, 2009, 2010, 2011)..... 101
III. Bezpieczeństwo publiczne	
III. Public safety	
Uwagi ogólne	General notes 104
1. Przestępstwa	1. Crimes 106

1.1. Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych (2000, 2005, 2010, 2011)	1.1. <i>Ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office in completed preparatory proceedings (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	106
1.2. Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję i prokuraturę (2000, 2005, 2010, 2011)	1.2. <i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	106
1.3. Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2005, 2010, 2011)	1.3. <i>Ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	106
1.4. Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję i prokuraturę (2005, 2009, 2010, 2011)	1.4. <i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	109
2. Wypadki drogowe	2. Road traffic accidents	112
2.1. Wypadki drogowe (2000, 2005, 2010, 2011)	3.1. <i>Road traffic accidents (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	112
3. Straż Miejska m.st. Warszawy	3. Municipal Police of the Capital City of Warsaw	113
3.1. Zgłoszenia do Straży Miejskiej (2010, 2011) ..	3.1. <i>Notifications to the Municipal Police (2010, 2011)</i>	113
3.2. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia (2005, 2009, 2010, 2011).....	3.2. <i>Notifications to the Municipal Police by days of week (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	114
3.3. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby (2005, 2009, 2010, 2011).....	3.3. <i>Notifications to the Municipal Police by hours (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	114
3.4. Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju (2005, 2009, 2010, 2011)	3.4. <i>Interventions completed by squads of Municipal Police by the type (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	117
3.5. Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską (2005, 2009, 2010, 2011)	3.5. <i>The results of intervention and sanctions applied by the Municipal Police (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	118
4. Państwowa Straż Pożarna	4. State Fire Service	119
4.1. Zarejestrowana działalność Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy (2000, 2005, 2010, 2011)	4.1. <i>Registered activity of the Municipal Headquarters of State Fire Department of the Capital City of Warsaw (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	119
IV. Ludność	IV. Population	
Uwagi ogólne	General notes	124
1. Ludność według płci i grup wieku	1. Population by sex and age groups	128
1.1. Ludność (1946-2011)	1.1. <i>Population (1946-2011)</i>	128
1.2. Ludność według płci i grup wieku (2000, 2005, 2010, 2011)	1.2. <i>Population by sex and age groups (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	130
1.3. Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2000, 2005, 2010, 2011).....	1.3. <i>Working and non-working age population (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	131

	<i>Str./Page</i>
2. Ruch naturalny ludności	2. Vital statistics 132
2.1. Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2010, 2011).....	2.1. <i>Vital statistics (2000, 2005, 2010, 2011)</i> 132
2.2. Przeciętne dalsze trwanie życia (2005, 2009, 2010, 2011).....	2.2. <i>Life expectancy ((2005, 2009, 2010, 2011)</i> 132
3. Małżeństwa i rozwody	3. Marriages and divorces 133
3.1. Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców (2010, 2011).....	3.1. <i>Marriages contracted by age of bridegrooms and brides (2010, 2011)</i> 133
3.2. Małżeństwa zawarte według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców (2010, 2011).....	3.2. <i>Marriages contracted by previous marital status of bridegrooms and brides (2010, 2011)</i> 133
3.3. Małżeństwa zawarte i rozwody (2000, 2005, 2010, 2011).....	3.3. <i>Marriages contracted and divorces (2000, 2005, 2010, 2011)</i> 134
3.4. Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa (2010, 2011).....	3.4. <i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce (2010, 2011)</i> 134
3.5. Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2005, 2009, 2010, 2011)...	3.5. <i>Divorces by the number of underage children in the marriage (2005, 2009, 2010, 2011)</i> 135
3.6. Seperacje orzeczone według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa (2010, 2011).....	3.6. <i>Separations by the age of spouses at the time of filling petition (2010, 2011)</i> 135
4. Urodzenia i zgony niemowląt	4. Births and deaths of infants 136
4.1. Urodzenia (2000, 2005, 2010, 2011).....	4.1. <i>Births (2000, 2005, 2010, 2011)</i> 136
4.2. Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka i wieku matki (2010, 2011).....	4.2. <i>Live births by birth order and age of mother (2010, 2011)</i> 136
4.3. Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2010, 2011).....	4.3. <i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2010, 2011)</i> 137
4.4. Zgony niemowląt według płci i wieku (2000, 2005, 2010, 2011).....	4.4. <i>Infant deaths by sex and age (2000, 2005, 2010, 2011)</i> 137
5. Zgony według przyczyn	5. Deaths by causes 138
5.1. Zgony według wybranych przyczyn (2005, 2009, 2010).....	5.1. <i>Deaths by selected causes (2005, 2009, 2010)</i> 138
5.2. Zgony według płci i wieku zmarłych (2000, 2005, 2010, 2011).....	5.2. <i>Deaths by sex and age of deceased (2000, 2005, 2010, 2011)</i> 140
5.3. Zamachy samobójcze zarejestrowane przez Policję (2005, 2009, 2010, 2011).....	5.3. <i>Suicides registered by the Police (2005, 2009 2010, 2011)</i> 141
6. Migracje wewnętrzne	6. Internal migration 142
6.1. Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku (2000, 2005, 2010, 2011).....	6.1. <i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age (2000, 2005, 2010, 2011)</i> 142
6.2. Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według stanu cywilnego i płci migrantów (2000, 2005, 2010, 2011).....	6.2. <i>Internal migration of population by marital staus and sex of migrants (2000, 2005, 2010, 2011)</i> 143
6.3. Migracje ludności Warszawy na pobyt stały według województw w 2011 r.	6.3. <i>Migration of population of Warsaw for permanent residence by voivodships in 2011</i> 145

7. Prognoza ludności	7. Internal migration	146
7.1. Prognoza ludności według płci i grup wieku (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)	7.1. <i>Population projection by sex and age groups (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)</i>	146
7.2. Prognoza ludności według płci i funkcjonalnych grup wieku (2015, 2020, 2025, 2030, 2035).....	7.2. <i>Population projection by sex and functional age groups (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)</i>	147
V. Rynek pracy		
V. Labour market		
Uwagi ogólne	General notes	150
1. Pracujący	1. Employment	156
1.1. Pracujący w gospodarce narodowej według sekcji (2005, 2009, 2010, 2011)	1.1. <i>Employed persons in the national economy by sections (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	156
1.2. Pracujący w m.st. Warszawie na tle województwa mazowieckiego i jego miast (2010, 2011).....	1.2. <i>Employed persons in the Capital City of Warsaw on the background of Mazowieckie Voivodship and its cities (2010, 2011)</i>	158
2. Warunki pracy	2. Work conditions	160
2.1. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń (2000, 2005, 2010, 2011).....	2.1. <i>Persons working in hazardous conditions by groups of factors and intensity of dangers (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	160
2.2. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia (2000, 2005, 2010, 2011).....	2.2. <i>Persons working in hazardous conditions by harmful and hazardous to health factors (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	161
2.3. Poszkodowani w wypadkach przy pracy oraz liczba dni niezdolności do pracy spowodowanej wypadkami (2000, 2005, 2010, 2011).....	2.3. <i>Persons injured in accidents at work and the number of days incapacity to work caused by accidents (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	161
3. Bezrobotni zarejestrowani	3. Registered unemployed persons	162
3.1. Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2010, 2011)	3.1. <i>Registered unemployed persons, unemployment rate and job offers (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	162
3.2. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy według miesięcy (2010, 2011).....	3.2. <i>Registered unemployed persons and job offers by months (2010, 2011)</i>	164
3.3. Napływ i odpływ bezrobotnych według miesięcy (2010, 2011)	3.3. <i>Inflow to and outflow from unemployment by months (2010, 2011)</i>	165
3.4. Bezrobotni zarejestrowani według wieku (2005, 2009, 2010, 2011).....	3.4. <i>Registered unemployed persons by age (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	166
3.5. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia (2005, 2009, 2010, 2011)	3.5. <i>Registered unemployed persons by educational level (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	166
3.6. Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawania bez pracy (2005, 2009, 2010, 2011).....	3.6. <i>Registered unemployed persons by duration of unemployment (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	167
3.7. Bezrobotni zarejestrowani według stażu pracy (2005, 2009, 2010, 2011).....	3.7. <i>Registered unemployed persons by work seniority (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	167
3.8. Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2005, 2010, 2011).....	3.8. <i>Registered unemployed persons benefitting from labour market programme (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	168

VI. Wynagrodzenia	VI. Wages and salaries	
Uwagi ogólne	General notes	170
1. Wynagrodzenia	1. Wages and salaries	171
1.1. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w gospodarce narodowej (2010, 2011).....	1.1. Average monthly gross wages and salaries in the national economy (2010, 2011).....	171
2. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń	2. Deviations of average monthly gross wages and salaries	173
2.1. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej w m.st. Warszawie (2010, 2011)	2.1. Deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy in the Capital City of Warsaw (2010, 2011)	173
VII. Infrastruktura komunalna. Mieszkania	VII. Municipal infrastructure. Dwellings	
Uwagi ogólne	General notes	176
1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo	1. Water-line and sewerage, house-heating	179
1.1. Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2010, 2011).....	1.1. Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2010, 2011).....	179
1.2. Ogrzewnictwo (2005, 2008, 2010, 2011) ..	1.2 House-heating (2005, 2008, 2010, 2011)	179
2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej	2. Consumers and consumption of electricity..	180
2.1. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2010, 2011)	2.1. Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2010, 2011)	180
3. Sieć gazowa i zużycie gazu	3. Gas-line system and consumption of gas	180
3.1. Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2005, 2009, 2010, 2011)	3.1. Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households (2005, 2009, 2010, 2011)	180
4. Tereny zielone miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej	4. Generally accessible and estate urban area green belts	181
4.1. Tereny zielone miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej (2000, 2005, 2010, 2011)	4.1. Generally accessible and estate urban area green belts (2000, 2005, 2010, 2011).....	181
5. Zasoby mieszkaniowe	5. Dwelling stocks	182
5.1. Zasoby mieszkaniowe (2005, 2009, 2010).....	5.1. Dwelling stocks (2005, 2009, 2010).....	182
5.2. Mieszkania wyposażone w instalacje (2005, 2009, 2010)	5.2. Dwellings fitted with installations (2005, 2009, 2010)	182
5.3. Zasoby mieszkaniowe na podstawie spisów (2002, 2011).....	5.3. Dwelling stocks based on census data (2002, 2011).....	183
6. Efekty budownictwa mieszkaniowego	6. Results of housing construction	183
6.1. Nowe budynki mieszkalne oddane do użytkowania według form budownictwa (2005, 2009, 2010, 2011).....	6.1. New buildings completed by forms of housing construction (2005, 2009, 2010, 2011)	183
6.2. Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa (2000, 2005, 2010, 2011)	6.2. Completed dwellings by forms of housing construction (2000, 2005, 2010, 2011)	184

VIII. Edukacja i wychowanie	VIII. Education	
Uwagi ogólne	General notes	186
1. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności	1. Students in total population	191
1.1. Udział uczniów i studentów w ogólnej liczbie ludności (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12)	1.1. Share of pupils and students in total population (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12)	191
2. Edukacja. Dane zbiorcze	2. Education. Aggregated data	191
2.1. Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	2.1. Education by level (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	191
3. Szkoły podstawowe i gimnazja	3. Primary and lower secondary schools	193
3.1. Szkoły podstawowe (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	3.1. Primary schools (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	193
3.2. Gimnazja (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	3.2. Lower secondary schools (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	193
4. Szkoły ponadgimnazjalne	4. Upper secondary schools	194
4.1. Zasadnicze szkoły zawodowe (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	4.1. Basic vocational schools (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	194
4.2. Licea ogólnokształcące (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	4.2. General secondary schools (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	195
4.3. Uzupełniające licea ogólnokształcące (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12).....	4.3. Supplementary general secondary schools (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12)	196
4.4. Licea profilowane (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12).....	4.4. Specialized secondary schools (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12).....	197
4.5. Technika (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12).....	4.5. Technical secondary schools (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12).....	197
4.6. Technika uzupełniająca (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12).....	4.6. Supplementary technical secondary schools (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12)	198
4.7. Szkoły artystyczne ogólnokształcące dla młodzieży dające uprawnienia zawodowe (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12)	4.7. General art schools for youth leading to professional certification (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12).....	199
4.8. Szkoły specjalne przysposabiające do pracy (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12)	4.8. Special job-training schools (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12).....	199
5. Szkoły policealne	5. Post-secondary schools	200
5.1. Szkoły policealne (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	5.1. Post-secondary schools (2000/01, 2005/06, 2010/11, 2011/12).....	200
6. Szkoły wyższe	6. Tertiary education	201
6.1. Szkoły wyższe według faktycznej lokalizacji (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12).....	6.1. Higher education institutions by actual residence (2005/06, 2009/10, 2010/11, 2011/12)	201
6.2. Szkoły wyższe według typów szkół (2005/06, 2010/11, 2011/12).....	6.2. Tertiary education by types of schools (2005/06, 2010/11, 2011/12)	201
6.3. Filie, zamiejscowe podstawowe jednostki organizacyjne oraz zamiejscowe ośrodki dydaktyczne szkół wyższych w roku szkolnym 2011/12 według lokalizacji.....	6.3. Sections, basic organizational units and teaching centres of higher education institutions in another location in the 2011/12 school year by residence	202

6.4. Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (łącznie z cudzoziemcami) [2005/06, 2010/11, 2011/12]	6.4. Students of higher education institutions by study systems and type of schools (including foreigners) [2005/06, 2010/11, 2011/12]	203
6.5. Cudzoziemcy - studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2010/11, 2011/12)	6.5. Foreigners - students of higher education institutions by study systems and type of schools (2005/06, 2010/11, 2011/12)	204
6.6. Studenci niepełnosprawni według typów szkół (2010/11, 2011/12)	6.6. Handicapped students by type of schools (2010/11, 2011/12)	205
6.7. Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (łącznie z cudzoziemcami) [2005/06, 2009/10, 2010/11]	6.7. Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (including foreigners) [2005/06, 2009/10, 2010/11]	206
6.8. Cudzoziemcy - absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2009/10, 2010/11)	6.8. Foreigners - graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2005/06, 2009/10, 2010/11)	207
6.9. Tytuły profesorskie nadane według typów szkół i jednostek naukowo-badawczych (2000, 2005, 2010, 2011)	6.9. Title of professor granted by type of higher education institutions and science - research units (2000, 2005, 2010, 2011)	208
6.10. Domy i stołówki studenckie według typów szkół (2010/11, 2011/12)	6.10. Student dormitories and canteens by type of schools (2010/11, 2011/12)	209
7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą	7. Child and youth care	210
7.1. Wychowanie przedszkolne (2000, 2005, 2010, 2011)	7.1. Pre-primary education (2000, 2005, 2010, 2011)	210
7.2. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii oraz ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2005, 2009, 2010, 2011)	7.2. Special educational centres, youth education centres, youth sociotherapy centres and rehabilitation - education centres (2005, 2009, 2010, 2011)	211
7.3. Internaty i bursy dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2010/11, 2011/12]	7.3. Boarding schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2010/11, 2011/12]	212
IX. Ochrona zdrowia i opieka społeczna	IX. Health care and social welfare	
Uwagi ogólne	General notes	214
1. Pracownicy medyczni i zakłady opieki zdrowotnej	1. Medical personnel and health care institutions	219
1.1. Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2010, 2011)	1.1. Medical personnel (2000, 2005, 2010, 2011)	219
1.2. Zarejestrowane praktyki pielęgniarek/położnych (2009, 2010, 2011)	1.2. Registered nurses/midwives practices (2009, 2010, 2011)	220
1.3. Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2010, 2011)	1.3. Out-patient health care (2000, 2005, 2010, 2011)	221
1.4. Porady udzielone przez lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej (2006, 2009, 2010, 2011)	1.4. Consultations provided by basic health care doctors (2006, 2009, 2010, 2011)	221
1.5. Osoby w wieku 0-18 lat będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej według stwierdzonych schorzeń (2005, 2009, 2010, 2011)	1.5. Persons aged 0-18 granted by doctors of basic health care services by kind of stated illnesses (2005, 2009, 2010, 2011)	222

1.6. Osoby w wieku 19 lat i więcej będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej według stwierdzonych schorzeń (2005, 2009, 2010, 2011)	1.6. Persons aged 19 and more granted by doctors of basic health care services by kind of stated illnesses (2005, 2009, 2010, 2011).....	222
1.7. Porady udzielone przez lekarzy specjalistów w ambulatoryjnej opiece zdrowotnej (2005, 2009, 2010, 2011)	1.7. Consultations provided by doctor specialists in health care facilities (2005, 2009, 2010, 2011).....	224
1.8. Porady udzielone przez lekarzy dentystów (2005, 2009, 2010, 2011)	1.8. Consultations provided by dentists (2005, 2009, 2010, 2011).....	225
1.9. Szpitale ogólne (2000, 2005, 2010, 2011)	1.9. General hospitals (2000, 2005, 2010, 2011)	225
2. Profilaktyczna opieka zdrowotna w szkołach	2. Preventive health care in schools	226
2.1. Uczniowie podlegający profilaktycznym badaniom lekarskim (2010/11, 2011/12)....	2.1. Students undergoing preventive health examination (2010/11, 2011/12).....	226
3. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna	3. Emergency medical services and first aid services	228
3.1. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna (2006, 2009, 2010, 2011)	3.1. Emergency medical services and first aid services (2006, 2009, 2010, 2011)	228
4. Apteki	4. Pharmacies	228
3.1. Apteki ogólnodostępne (2000, 2005, 2010, 2011).....	3.1. Public pharmacies (2000, 2005, 2010, 2011).....	228
5. Krwiodawstwo	5. Blood donation	229
5.1. Krwiodawstwo (2005, 2009, 2010, 2011).....	5.1. Blood donation (2005, 2009, 2010, 2011)...	229
6. Zachorowania na choroby zakaźne i zatrucia	6. Incidence of infections diseases and poisonings	230
6.1. Zachorowania na choroby zakaźne i zatrucia (2009, 2010, 2011).....	6.1. Incidence of infections diseases and poisonings (2009, 2010, 2011).....	230
7. Żłobki	7. Nurseries	231
7.1. Żłobki (2000, 2005, 2010, 2011).....	7.1. Nurseries (2000, 2005, 2010, 2011).....	231
8. Rodziny zastępcze	8. Foster families	232
8.1. Rodziny zastępcze (2006, 2009, 2010, 2011)	8.1. Foster families (2006, 2009, 2010, 2011) ...	232
9. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży	9. Care and education centres for children and young people	233
9.1. Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2009, 2010, 2011).....	9.1. Round-the-clock care and education centres for children and young people (2005, 2009, 2010, 2011).....	233
10. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej	10. Stationary social welfare and social assistance benefits	234
10.1. Domy i zakłady pomocy społecznej (2000, 2005, 2010, 2011).....	10.1. Social welfare homes and facilities (2000, 2005, 2010, 2011).....	234
10.2. Świadczenia pomocy społecznej (2009, 2010, 2011).....	10.2. Social assistance benefits (2009, 2010, 2011).....	236

X. Kultura. Turystyka. Sport	X. Culture. Tourism. Sport	
Uwagi ogólne	General notes	238
1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne	1. Non-periodic and periodic publications	240
1.1. Książki i broszury wydane (2000, 2005, 2010, 2011)	1.1. Books and pamphlets published (2000, 2005, 2010, 2011)	240
1.2. Gazety i czasopisma wydane (2000, 2005, 2010, 2011)	1.2. Newspapers and magazines published (2000, 2005, 2010, 2011)	241
1.3. Gazety i czasopisma według częstotliwości wydania (2000, 2005, 2010, 2011)	1.3. Newspapers and magazines by frequency of edition (2000, 2005, 2010, 2011)	242
2. Placówki kulturalne	2. Cultural establishments	244
2.1. Placówki biblioteczne (2000, 2005, 2010, 2011)	2.1. Library establishments (2000, 2005, 2010, 2011)	244
2.2. Muzea (2000, 2005, 2010, 2011)	2.2. Museums (2000, 2005, 2010, 2011)	245
2.3. Muzea według rodzajów w 2011 r.	2.3. Museums by type in 2011	246
2.4. Zwiedzający instytucje paramuzealne (2000, 2005, 2010, 2011)	2.4. Visitors to para-museum institutions (2000, 2005, 2010, 2011)	246
2.5. Teatry i instytucje muzyczne (2000, 2005, 2010, 2011)	2.5. Theaters and music institutions (2000, 2005, 2010, 2011)	247
2.6. Kina stałe (2000, 2005, 2010, 2011)	2.6. Fixed cinemas (2000, 2005, 2010, 2011)	248
3. Turystyka	3. Tourism	249
3.1. Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2010, 2010, 2011)	3.1. Collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2010, 2011)	249
3.2. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2010, 2011)	3.2. Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2010, 2011)	250
3.3. Osobowy ruch graniczny (2000, 2005, 2010, 2011)	3.3. Passenger border movement (2000, 2005, 2010, 2011)	251
4. Sport	4. Sport	252
4.1. Kluby sportowe (2000, 2006, 2008, 2010)	4.1. Sports clubs (2000, 2006, 2008, 2010)	252
4.2. Wybrane rodzaje sportu w klubach sportowych w 2010 r.	4.2. Selected types of sport in sports clubs in 2010	252
XI. Ceny	XI. Prices	
Uwagi ogólne	General notes	256
1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych	1. Retail prices of selected consumer goods and services	256
1.1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych według miesięcy (2005, 2009, 2010, 2011)	1.1. Retail prices of selected consumer goods and services by months (2005, 2009, 2010, 2011)	256
2. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych	2. Retail prices of selected foodstuff articles	260
2.1. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych według miesięcy (2005, 2009, 2010, 2011)	2.1. Retail prices of selected foodstuff articles by months (2005, 2009, 2010, 2011)	260

XII. Przemysł i budownictwo	XII. Industry and construction	
Uwagi ogólne	General notes	266
1. Przemysł	1. Industry	268
1.1. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2005, 2009, 2010, 2011]	1.1. Sold production of industry (current prices) [2005, 2009, 2010, 2011]	268
1.2. Przeciętne zatrudnienie i przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto w przemyśle (2010, 2011)	1.2. Average paid employment and monthly gross wages and salaries in industry (2010, 2011)	270
2. Budownictwo	2. Construction	271
2.1. Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące) [2010, 2011]	2.1. Construction and assembly production (current prices) [2010, 2011]	271
2.2. Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2010, 2011]	2.2. Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2010, 2011]	272
2.3. Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2010, 2011)	2.3. Buildings completed (2000, 2005, 2010, 2011)	274
2.4. Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2005, 2009, 2010, 2011)	2.4. Buildings completed by type (2005, 2009, 2010, 2011)	275
2.5. Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2005, 2009, 2010, 2011)	2.5. Average paid employment in construction (2005, 2009, 2010, 2011)	277
2.6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto w budownictwie (2005, 2009, 2010, 2011)	2.6. Average monthly gross wages and salaries in construction (2005, 2009, 2010, 2011) ..	278
XIII. Transport	XIII. Transport	
Uwagi ogólne	General notes	280
1. Transport publiczny	1. Public transport	282
1.1. Drogi publiczne (2005, 2009, 2010, 2011)	1.1. Public roads (2005, 2009, 2010, 2011)	282
1.2. Ruch samolotów w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2005, 2009, 2010, 2011]	1.2. Aircraft traffic at Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2005, 2009, 2010, 2011]	282
1.3. Ruch pasażerów w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2010, 2011]	1.3. Passenger traffic at Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2010, 2011]	283
1.4. Przeładunek ładunków w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2010, 2011]	1.4. Freight loaded and unloaded at Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2010, 2011]	283
2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane	2. Registered road vehicles and tractors	284
2.1. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2005, 2010, 2011).....	2.1. Registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2010, 2011).....	284
2.2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane po raz pierwszy (2000, 2005, 2010, 2011)	2.2. Road vehicles and tractors registered for the first time (2000, 2005, 2010, 2011)	285

3. Komunikacja miejska	3. Urban transport	285
3.1. Komunikacja miejska (2000, 2005, 2010, 2011)	3.1. <i>Urban transport (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	285
3.2. Komunikacja podziemna – metro (2000, 2005, 2010, 2011)	3.2. <i>Underground transport – metro (2000, 2005, 2010, 2011)</i>	288
XIV. Handel i gastronomia		
XIV. Trade and catering		
Uwagi ogólne	General notes	290
1. Sklepy i stacje paliw	1. Shops and petrol stations	292
1.1. Sklepy i stacje paliw według specjalizacji (2005, 2009, 2010, 2011).....	1.1. <i>Shops and petrol stations by specialization (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	292
1.2. Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2010, 2011)	1.2. <i>Shops and petrol stations by organizational forms (2010, 2011)</i>	295
2. Placówki gastronomiczne	2. Catering establishments	296
2.1. Placówki gastronomiczne według sektorów (2010, 2011).....	2.1. <i>Catering establishments by sectors (2010, 2011)</i>	296
3. Magazyny handlowe	3. Trade warehouses	296
3.1. Magazyny handlowe (2000, 2005, 2006, 2009)	3.1. <i>Trade warehouses (2000, 2005, 2006, 2009)</i>	296
3.2. Magazyny handlowe według rodzajów i sektorów (2006, 2009).....	3.2. <i>Trade warehouses by type and sectors (2006, 2009)</i>	297
4. Targowiska	4. Marketplaces	297
4.1. Targowiska (2005, 2009, 2010, 2011)	4.1. <i>Marketplaces (2005, 2009, 2010, 2011)</i>	297
XV. Finanse przedsiębiorstw		
XV. Finances of enterprises		
Uwagi ogólne	General notes	300
1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw	1. Revenues, costs and financial results of enterprises	304
1.1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2010, 2011).....	1.1. <i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2010, 2011)</i>	304
1.2. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sekcji (2010, 2011)	1.2. <i>Revenues, costs and financial results of enterprises by sections (2010, 2011)</i>	306
1.3. Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2010, 2011)	1.3. <i>Enterprises by obtained financial result (2010, 2011)</i>	307
2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach	2. Economic relations in enterprises	308
2.1. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2010, 2011).....	2.1. <i>Economic relations in enterprises (2010, 2011)</i>	308
3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw	3. Current assets of enterprises	310
3.1. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2010, 2011)	3.1. <i>Current assets of enterprises (2010, 2011)</i>	310

	Str./Page
4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw	4. Share equity (funds) of enterprises 314
4.1. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2010, 2011).....	4.1. Share equity (funds) of enterprises (2010, 2011)..... 314
4.2. Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2010, 2011).....	4.2. Initial capital (joint stock) of enterprises (2010, 2011) 315
5. Zobowiązania przedsiębiorstw	5. Liabilities of enterprises 317
5.1. Zobowiązania przedsiębiorstw (2010, 2011)	5.1. Liabilities of enterprises (2010, 2011) 317
XVI. Finanse publiczne	XVI. Public finance
Uwagi ogólne	General notes 320
1. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy	1. Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget 322
1.1. Dochody budżetu m.st. Warszawy według rodzajów (2005, 2009, 2010, 2011).....	1.1. Revenue of the Capital City of Warsaw budget by type (2005, 2009, 2010, 2011) 322
1.2. Wydatki budżetu m.st. Warszawy według rodzajów (2005, 2009, 2010, 2011).....	1.2. Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type (2005, 2009, 2010, 2011) 323
1.3. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów (2010, 2011).....	1.3. Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by division (2010, 2011) .. 323
1.4. Wydatki budżetu m.st. Warszawy według wybranych działów (2010, 2011).....	1.4. Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by selected division (2010, 2011) ... 325
XVII. Inwestycje. Środki trwałe	XVII. Investments. Fixed assets
Uwagi ogólne	General notes 328
1. Inwestycje	1. Investments 330
1.1. Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sekcji (ceny bieżące) [2010, 2011] ...	1.1. Investment outlays in enterprises by sections (current prices) [2010, 2011] 330
2. Środki trwałe	2. Fixed assets 331
2.1. Wartość brutto środków trwałych (bez gruntów z zasadzeniami) w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2010, 2011].....	2.1. Gross value of fixed assets (excluding planted land) in enterprises (current book-keeping prices) [2010, 2011] 331
XVIII. Rachunki regionalne	XVIII. Regional accounts
Uwagi ogólne	General notes 336
1. Produkt krajowy brutto	1. Gross domestic product 337
1.1. Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2008, 2009, 2010].....	1.1. Gross domestic product (current prices) [2008, 2009, 2010]..... 337
1.2. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (ceny bieżące) [2008, 2009, 2010].....	1.2. Gross domestic product per capita (current prices) [2008, 2009, 2010]..... 337
2. Wartość dodana brutto	2. Gross value added 338
2.1. Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące) [2008, 2009, 2010]	2.1. Gross value added by types of activities (current prices) [2008, 2009, 2010]..... 338

XIX. Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON	XIX. Entities of the national economy in the REGON register	
Uwagi ogólne	General notes	340
1.1. Podmioty gospodarki narodowej według przewidywanej liczby pracujących (2005, 2009, 2010, 2011)	1.1. Entities of the national economy by expected number of employed persons (2005, 2009, 2010, 2011)	343
1.2. Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według przewidywanej liczby pracujących (2005, 2009, 2010, 2011)	1.2. Natural persons conducting economic activity by expected number of employed persons (2005, 2009, 2010, 2011)	343
1.3. Podmioty gospodarki narodowej według wybranych sekcji PKD (2010, 2011).	1.3. Entities of the national economy by selected sections of PKD (2010, 2011)	344
1.4. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i wybranych form prawnych (2005, 2009, 2010, 2011)	1.4. Entities of the national economy by ownership sectors and selected legal status (2005, 2009, 2010, 2011)	345
1.5. Spółki handlowe (2005, 2009, 2010, 2011)	1.5. Commercial companies (2005, 2009, 2010, 2011)	345
1.6. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i rodzajów prowadzonej działalności w 2011 r.	1.6. Entities of the national economy by ownership sectors and by kinds of conducted activity in 2011	346
1.7. Banki w rejestrze REGON (2000, 2005, 2010, 2011)	1.7. Banks in the REGON register (2000, 2005, 2010, 2011)	362
XX. M.st. Warszawa na tle kraju	XX. The Capital City of Warsaw as compared with the rest of the country	
1. M.st. Warszawa na tle miast - siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa (2010, 2011).....	1. The Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of the voivode and (or) voivodship regional council (2010, 2011).....	364
XXI. M.st. Warszawa na tle wybranych stolic europejskich	XXI. The Capital City of Warsaw as compared with selected European Capital Cities	
1. Powierzchnia, ludność i stolicy krajów Europy	1. Total area, population and capital cities of the countries of Europe	382
2. Powierzchnia i ludność według grup wieku i płci w wybranych stolicach europejskich w 2009 r.	2. Total area and population by age groups and sex in selected european capitals in 2009 ..	384
3. Ruch naturalny w wybranych stolicach europejskich w 2009 r.	3. Vital statistics in selected european capitals in 2009	385
4. Migracje w wybranych stolicach europejskich w 2009 r.	Migration in selected european capitals in 2009	386

Spis wykresów	List of charts	
1. Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2011 r.	1. Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2011	4
2. Ludność w latach 1339-2011	2. Population in years 1339-2011	5
3. Struktura podmiotów gospodarki narodowej w m.st. Warszawie według rodzajów działalności w 2011 r.	3. Structure of entities of the national economy in the Capital City of Warsaw by economic activity in 2011	24
4. Struktura podmiotów gospodarki narodowej w m.st. Warszawie według form prawnych w 2011 r.	4. Structure of entities of the national economy in the Capital City of Warsaw by legal form in 2011	24
5. Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON na 10 tys. ludności w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2011 r.....	5. Entities of the national economy in the REGON register per 10 thous. population in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2011	36
6. Powiaty graniczące z m.st. Warszawą w 2011 r. (mapka).....	6. Powiaty bordering with the Capital City of Warsaw in 2011 (map).....	80
7. Struktura powierzchni o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2011 r.	7. Structure of legally protected areas possessing unique environmental value in 2011	93
8. Struktura nakładów na środki trwałe służące ochronie środowiska według kierunków inwestowania (2010, 2011).....	8. Structure of fixed assets expenditures allocated for environmental protection by directions of investing (2010, 2011).....	96
9. Struktura radnych według płci (2005, 2009, 2010, 2011)	9. Structure of councillors by sex (2005, 2009, 2010, 2011)	102
10. Struktura radnych według poziomu wykształcenia w 2011 r.....	10. Structure of councillors by educational level in 2011	102
11. Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według dni tygodnia (2005, 2010, 2011)....	11. Structure of the notifications to the Municipal Police by days of week (2005, 2010, 2011) ..	115
12. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w 2011 r.	12. Notifications to the Municipal Police by days of week in 2011	115
13. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2011 r.	13. Notifications to the Municipal Police by hours in 2011	116
14. Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według źródeł zgłoszeń (2005, 2010, 2011).....	14. Structure of the notifications to the Municipal Police by source of notifications (2005, 2010, 2011) ..	118
15. Ofiary pożarów i miejscowych zagrożeń (2000–2011)	15. Fire and local threats victims (2000–2011)	121
16. Dynamika pożarów i miejscowych zagrożeń (2001–2011)	16. Dynamic of fires and local threats (2001–2011)	122
17. Ludność według płci i wieku w 2011 r.	17. Population by sex and age in 2011	122
18. Migracje wewnętrzne ludności według płci i wieku w 2011 r.....	18. Internal migration of population by sex and age in 2011	123
19. Urodzenia żywe na 1000 ludności (2000–2011)	19 Live births per 1000 population (2000– 2011)	141
20. Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000–2011]	20. Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000–2011]	160
21. Odchylenia względne przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej w 2011 r.	21. Relative deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy in 2011	160

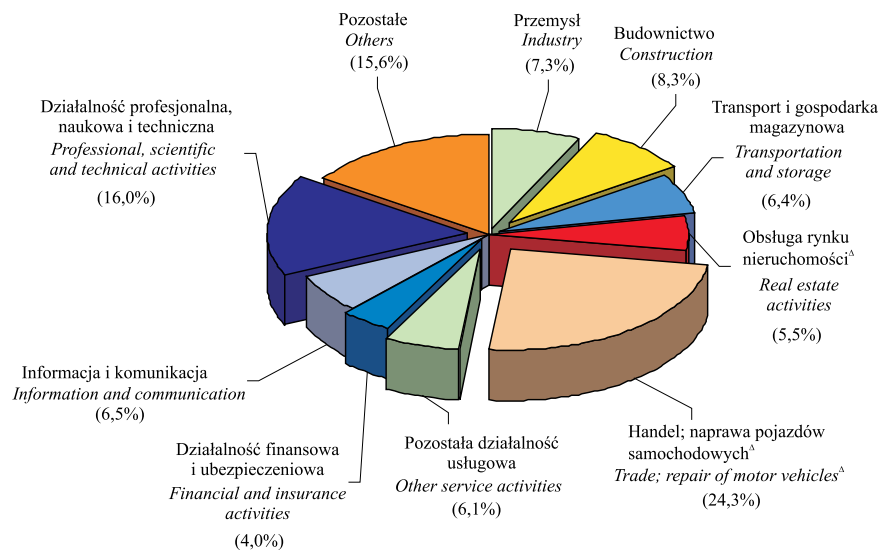
22. Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy w liczbie bezrobotnych ogółem (2005, 2009, 2010, 2011).....	22. Terminated for company reasons in total number of unemployed persons (2005, 2009, 2010, 2011).....	161
23. Bezrobotni zarejestrowani według płci i wieku w % ogółem w 2011 r.	23. Registered unemployed persons by sex and age in % of total in 2011	161
24. Bezrobotni na 1 oferowane miejsce pracy według miesięcy w 2011 r.	24. Unemployed persons per 1 job offer by months in 2011	161
25. Bezrobotni zarejestrowani według płci i stażu pracy w % ogółem w 2011 r.	25. Registered unemployed persons by sex and work seniority in % of total in 2011	161
26. Stopa bezrobocia rejestrowanego według miesięcy (2010, 2011)	26. Registered unemployment rate by months (2010, 2011)	163
27. Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według czasu pozostawania bez pracy (2010, 2011).....	27. Structure of registered unemployed persons by duration of unemployment (2010, 2011)	168
28. Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat (2000–2011).....	28. Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6 (2000–2011) ...	212
29. Zaświadczenia wydane pielęgniarcom i położnym ubiegającym się o uznanie kwalifikacji zawodowych w innych krajach UE, zarejestrowanym w Warszawskiej Okręgowej Izbie Pielęgniarek i Położnych (2005–2011)	29. Certificates issued to nurses and midwives applying for recognition of vocational qualifications in EU countries, registered at District Chamber of Nursing and Midwives (2005–2011)	220
30. Udział uczniów podlegających opiece zdrowotnej realizowanej w szkołach w % ogółu uczniów według zakresu opieki (2009/10, 2010/11, 2011/12)	30. Share of students undergoing health care rendered at schools in % of total students by type of care (2009/10, 2010/11, 2011/2012).....	226
31. Porody przyjęte w szpitalach ogólnych (2005–2011).....	31. Number of deliveries in general hospitals (2005–2011)	227
32. Udział kobiet przebadanych cytologicznie w ogólnej liczbie kobiet w wieku 18 lat i więcej (2005–2011).....	32. Share of women who underwent cervical smear screening in the total women aged 18 and over (2005–2011)	227
33. Krwiodawcy na 10 tys. ludności (2005, 2008, 2009, 2010, 2011).....	33. Blood donors per 10 thous. population (2005, 2008, 2009, 2010, 2011).....	229
34. Dzieci w rodzinach zastępczych według wieku w 2011 r.	34. Children in foster families by age in 2011 ...	232
35. Struktura zwiedzających muzea według rodzajów muzeów w 2011 r.	35. Structure of visitors by kind of visited museums in 2011.....	245
36. Korzystający z noclegów w hotelach (2000–2011).....	36. Tourists accommodated in hotels (2000–2011)	248
37. Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika w m.st. Warszawie na tle miast - siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2011 r.	37. Loans collection per borrower from public libraries in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2011.....	254
38. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych (2010, 2011).....	38. Price indices of consumer goods and services (2010, 2011).....	257
39. Budynki nowe oddane do użytkowania w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2011 r.	39. New buildings completed in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2011	264

	Str./Page
40. Przewozy pasażerów metrem (1995–2011)	40. <i>Transport of passengers by metro (1995–2011)</i> 288
41. Struktura przychodów i kosztów przedsiębiorstw według sektorów własności (2010, 2011).....	41. <i>Structure of revenues and costs of enterprises by ownership sectors (2010, 2011)</i> 298
42. Struktura zobowiązań przedsiębiorstw (2010, 2011)	42. <i>Structure of liabilities of enterprises (2010, 2011)</i> 298
43. Struktura przychodów z całokształtu działalności przedsiębiorstw w 2011 r.....	43. <i>Structure of revenues from total activity of enterprises in 2011</i> 312
44. Struktura kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności przedsiębiorstw w 2011 r.	44. <i>Structure of obtaining revenues from total activity of enterprises in 2011</i> 313
45. Struktura dochodów i wydatków budżetu m.st. Warszawy według działów w 2011 r.	45. <i>Structure of revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by division in 2011</i> 322
46. Struktura dochodów i wydatków budżetu m.st. Warszawy według rodzajów w 2011 r.	46. <i>Structure of revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type in 2011</i> 323
47. Dochody budżetu miasta na 1 mieszkańca w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2011 r.	47. <i>Revenue of city budget per capita in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2011</i> 326
48. Struktura nakładów inwestycyjnych w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2010, 2011].....	48. <i>Structure of investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2010, 2011]</i> 334
49. Struktura wartości brutto środków trwałych (bez gruntów z zasadzeniami) w przedsiębiorstwach według sektorów własności (bieżące ceny ewidencyjne) [2010, 2011].....	49. <i>Structure of gross value of fixed assets (excluding planted land) in enterprises by ownership sectors (current book keeping prices) [2010, 2011]</i> 334
50. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (2008, 2009, 2010)	50. <i>Gross domestic product per capita (2008, 2009, 2010)</i> 337
51. Stopa bezrobocia w % w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2011 r.	51. <i>Unemployment rate in % in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2011</i> 380

**STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W M.ST. WARSZAWIE
WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

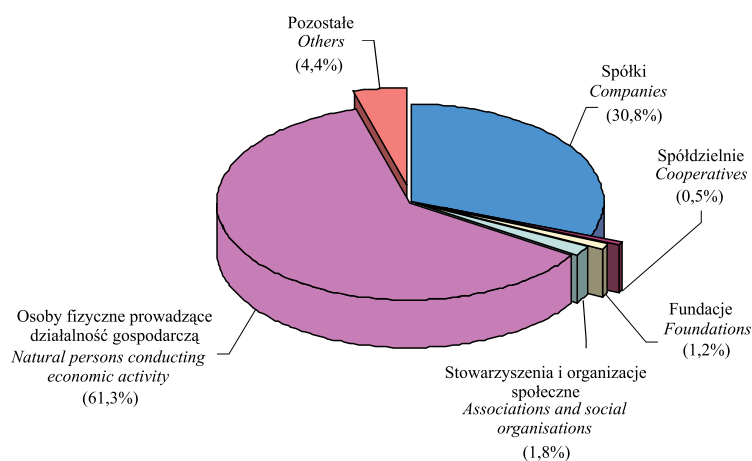
*STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW BY ECONOMIC ACTIVITY IN 2011
As of 31 XII*



**STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W M.ST. WARSZAWIE
WEDŁUG FORM PRAWNYCH W 2011 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
BY LEGAL FORM IN 2011
As of 31 XII*



Uwagi ogólne

General notes

1. Z dniem 1 I 2002 r. na mocy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 31 V 2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 631) gminy miejskie Sulejówek i Wesola przeniesiono z powiatu mińskiego do powiatu warszawskiego; gminy te zachowały status odrębnych miast. **Z dniem 27 X 2002 r.** na mocy ustawy z dnia 15 III 2002 r. (Dz. U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami oraz rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 15 X 2002 r. (Dz. U. Nr 177, poz. 1459), zniesiono powiat warszawski, w miejsce którego **powołano gminę m.st. Warszawa** mającą status miasta na prawach powiatu; **gmina Wesola** stanowi **jedną z 18-tu dzielnic m.st. Warszawy**. Gminę miejską Sulejówek przeniesiono z powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o m.st. Warszawie podano w każdorazowym podziale administracyjnym.

Jeżeli nie zaznaczono inaczej, dane charakteryzujące wielkości zjawisk w ciągu 2002 roku podano zgodnie z podziałem administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r.

2. Prezentowane w Roczniku dane - jeśli nie zaznaczono inaczej - **dotyczą całej gospodarki narodowej.**

3. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do klasyfikacji PKD 2004, wprowadziła zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności, a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi; zmiany te spowodowały brak porównywalności danych również przy niezmiennych nazwach niektórych poziomów klasyfikacyjnych.

*1. On 1 I 2002 on the strength of decree of the Council of Ministers dated 31 V 2001 (Journal of Laws No. 62, item 631), Sulejówek and Wesola urban gminas were detached from Miński powiat and incorporated in Warszawski powiat; the status of those gminas as separate cities remained unchanged. On 27 X 2002 on the strength of the law dated 15 III 2002 (Journal of Laws No. 41, item 361) with later amendments as well as decree of the Council of Ministers dated 15 X 2002 (Journal of Laws No. 177, item 1459), the **Capital City of Warsaw was established** instead of previously existing Warszawski powiat. The Capital City Warszawa is a city with powiat status. **Wesola gmina** is currently **one of 18 districts of the Capital City of Warsaw**. Sulejówek urban gmina has been detached from Warszawski powiat and incorporated in Miński powiat.*

Data regarding the Capital City of Warsaw is presented according to administrative division in a given period.

If not stated otherwise, data characterizing the size of issues during the year 2002 are given according to administrative division as of 31 XII 2002.

*2. Data presented in the Yearbook unless otherwise indicated - concern the **entire national economy.***

3. Data are presented:

*1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers of 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.*

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the previously used PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in scope, i.e. new groupings of activity types as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. In some cases these changes result in a lack of comparability of data also if the names of classification levels remain unchanged.

W ramach PKD 2007 dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „Przemysł” sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Pod pojęciem "Pozostałe usługi" ujęte są sekcje: "Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna", "Działalność z zakresu usług administrowania i działalność wspierająca", "Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne", "Edukacja", "Opieka zdrowotna i pomoc społeczna", "Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją", "Pozostała działalność usługowa".

2) według sektorów własności:

a) **sektor publiczny** - grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz "własność mieszaną" z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

b) **sektor prywatny** - grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz "własność mieszaną" z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

"Własność mieszaną" określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

4. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

5. Dane w podziale według sekcji i działów PKD opracowano - jeśli nie zaznaczono inaczej - tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

The item "**Industry**" was introduced, including NACE Rev. 2 sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", as an additional grouping.

The item "**Other services**" was introduced including sections: "Professional scientific and technical activities", "Administrative and support service activities", "Public administration and defence; compulsory social security", "Education", "Human health and social work activities", "Arts, entertainment and recreation" and "Other service activities".

2) according to **ownership sectors**:

a) **public sector** - grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities,

b) **private sector** - grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

"Mixed ownership" is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company's registration application.

4. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

5. Data according to NACE sections and divisions was compiled, - unless otherwise indicated - using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method** the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

1) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU 2008)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2008, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 I 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.;

2) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;

3) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2011 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 10 XII 2010 r. (Dz. U. Nr 242, poz. 1622) w miejsce stosowanej do 31 XII 2010 r.

8. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane od produktu.

6. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own account in order to earn a profit.

7. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

1) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU 2008)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers, dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293) in place of the PKWiU classification used until 31 XII 2008;

2) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;

3) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2011 by a decree of the Council of Ministers, dated 10 XII 2010 (Journal of Laws No. 242, item 1622) in place of the classification used until 31 XII 2010.

8. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables, in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług – VAT (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób autobusami zarejestrowanymi za granicą).

9. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono zreguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki - w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach - obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

10. Przy **przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) - według stanu w dniu 30 VI.

11. Dane - jeśli nie zaznaczono inaczej - nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Do przeliczeń przyjęto liczbę ludność opracowaną – jeśli nie zaznaczono inaczej – za lata 2000–2009 na bazie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002, od 2010 r. – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011. Dane za 2010 r. zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

12. **Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".**

13. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

Taxes on products include: value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers in busses with foreign registration).

9 Relative numbers (indices, percentages) were, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices - in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods were calculated in comparable conditions. Single base indices were calculated using the chain-base index method.

10. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) - as of 30 VI.

11. Data - unless otherwise indicated - do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Calculations were based on the number of population compiled – if not indicated otherwise – for the years 2000–2009 on the basis of Population and Housing Census 2002, since 2010 – Population and Housing Census 2011. Data for 2010 have been changed compared with the data published in the previous edition of the Yearbook.

12. Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item "total".

13. The names of same classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja) <i>INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD -10 Revision)</i>	
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i>	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007)
POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007)

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę X	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja X	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007)(cd.)
 POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cd.)

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
	sekcje <i>sections</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <i>Trade; repair of motor vehicles</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <i>Accommodation and catering</i>	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości X	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca X	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>
Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby <i>Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use</i>	Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników; gospodarstwa domowe produkujące wyroby i świadczące usługi na własne potrzeby <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods – and services – producing activities of households for own use</i>
	działy <i>divisions</i>
Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo <i>Crop and animal production, hunting</i>	Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową <i>Crop and animal production, hunting and related service activities</i>

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (cd.) POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)	
	działy divisions
Produkcja skór i wyrobów skórzanych X	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawianych <i>Manufacture of leather and related products</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka, z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej X	Wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of pharmaceutical products</i>	Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń X	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep X	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców X	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
Rekultywacja <i>Remediation activities</i>	Działalność związana z rekultywacją i pozostała działalność usługowa związana z gospodarką odpadami <i>Remediation activities and other waste management services</i>

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (cd.) <i>POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)</i>	
działy divisions	
Budowa budynków X	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków <i>Construction of buildings</i>
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej X	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej <i>Civil engineering</i>
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa X	Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych <i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Handel hurtowy <i>Wholesale trade</i>	Handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi <i>Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
Handel detaliczny <i>Retail trade</i>	Handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi <i>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
Transport lądowy i rurociągowy <i>Land and pipeline transport</i>	Transport lądowy oraz transport rurociągowy <i>Land transport and transport via pipelines</i>
Gastronomia <i>Catering</i>	Działalność usługowa związana z wyżywieniem <i>Food and beverage service activities</i>
Produkcja filmów, programów telewizyjnych i nagrań <i>Motion, sound and music publishing activities</i>	Działalność związana z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych <i>Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities</i>
Finansowa działalność usługowa <i>Financial service activities</i>	Finansowa działalność usługowa, z wyłączeniem ubezpieczeń i funduszy emerytalnych <i>Financial service activities, except insurance and pension funding</i>
Ubezpieczenia, reasekuracja i fundusze emerytalne <i>Insurance, reinsurance and pension funding</i>	Ubezpieczenia, reasekuracja oraz fundusze emerytalne, z wyłączeniem obowiązkowego ubezpieczenia społecznego <i>Insurance, reinsurance and pension funding, except compulsory social security</i>
Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu X	Działalność firm centralnych (head offices); doradztwo związane z zarządzaniem <i>Activities of head offices; management consultancy activities</i>

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (dok.)
POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)

działy
divisions

Działalność związana z turystyką

Tourism activities

Działalność organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostała działalność usługowa w zakresie rezerwacji i działalności z nią związane

Travel agency, tour operator and other reservation service and related activities

Utrzymanie porządku w budynkach i zagospodarowanie zieleni

X

Administracyjna obsługa biura; wspomaganie działalności gospodarczej

Office administrative and business support

Działalność usługowa związana z utrzymaniem porządku w budynkach i zagospodarowaniem terenów zieleni

Services to building and landscape activities

Działalność związana z administracyjną obsługą biura i pozostała działalność wspomagająca prowadzenie działalności gospodarczej

Office administrative, office support and other business support activities

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych US i GUS oraz w serii "Zeszyty metodyczne i klasyfikacje".

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications SO and CSO as well as in the series "Zeszyty metodyczne i klasyfikacje" (Methodologies and classifications).

Skróty

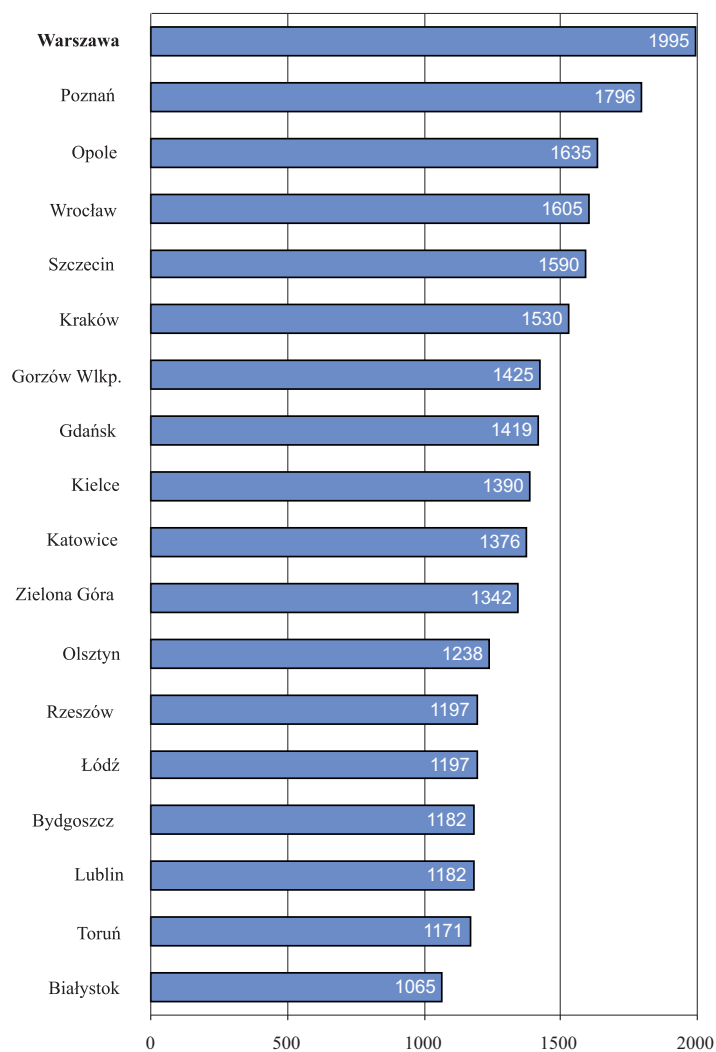
Abbreviations

tys.	– tysiąc	kWh	– kilowatogodzina <i>kilowatt • hour</i>
<i>thous.</i>	<i>thousand</i>	GWh	– gigawatogodzina <i>gigawatt • hour</i>
mln	– milion <i>million</i>	°C	– stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
zł	– złoty	kJ	– kilodżul <i>kilojoule</i>
<i>zl</i>	<i>zloty</i>	TJ	– teradżul <i>terajoule</i>
g	– gram <i>gram</i>	dB	– decybel <i>decibel</i>
kg	– kilogram <i>kilogram</i>	h	– godzina <i>hour</i>
t	– tona <i>tonne</i>	godz.	– godzina <i>hour</i>
mm	– milimetr <i>millimetre</i>	d	– doba
m	– metr <i>metre</i>	<i>24 h</i>	<i>24 hours</i>
km	– kilometr <i>kilometre</i>	r.	– rok <i>year</i>
m ²	– metr kwadratowy <i>square metre</i>	m.st.	– miasto stołeczne <i>The Capital City</i>
ha	– hektar <i>hectare</i>	ark. druk.	– arkusz drukarski <i>printing sheet</i>
km ²	– kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>	art.	– artykuł <i>article</i>
l	– litr <i>litre</i>	cd.	– ciąg dalszy <i>continued</i>
m ³	– metr sześcienny <i>cubic metre</i>	kl.	– klasa <i>class</i>
dam ³	– dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>	tj.	– to jest <i>that is</i>
hm ³	– hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	wol.	– wolumin <i>volume</i>
dok.	– dokończenie	vol.	<i>volume</i>
<i>cont.</i>	<i>continued</i>	kk	– Kodeks karny <i>Criminal Code</i>
egz.	– egzemplarz <i>copy</i>	ok.	– około
szt.	– sztuka	<i>approx.</i>	<i>approximately</i>
<i>pcs</i>	<i>piece</i>		

Lp.	– liczba porządkowa	w.	– wiek
No.	<i>number</i>		<i>century</i>
nr (Nr)	– numer	BZT ₅	– pięciodniowe biochemiczne zapotrzebowanie tlenu
No.	<i>number</i>	BOD	<i>biochemical oxygen demand</i>
pkt	– punkt	ChZT	– chemiczne zapotrzebowanie tlenu
	<i>point; station</i>	COD	<i>chemical oxygen demand</i>
poz.	– pozycja	woj.	– województwo
	<i>item</i>		<i>voivodship</i>
str.	– strona	NSP	– Narodowy Spis Powszechny
	<i>page</i>		<i>National Census</i>
tabl.	– tablica	GUS	– Główny Urząd Statystyczny
	<i>table</i>		<i>Central Statistical Office</i>
ust.	– ustęp	US	– Urząd Statystyczny
	<i>item</i>		<i>Statistical Office</i>
Dz. U.	– Dziennik Ustaw	EKG	– Europejska Komisja Gospodarcza
	<i>Journal of Laws</i>	ECE	<i>Economic Commission for Europe</i>
itd.	– i tak dalej	PKD	– Polska Klasyfikacja Działalności
itp.	– i tym podobne		<i>Polish Classification of Activities</i>
etc.	<i>and the like</i>	PKOB	– Polska Klasyfikacja Obiektów Budowlanych
m.in.	– między innymi		<i>Classification of Types of Constructions</i>
i.a.	<i>among others</i>	Sp. z o.o.	– Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
np.	– na przykład		<i>Limited liability company</i>
e.g.	<i>for example</i>	PKB	– produkt krajowy brutto
tzn.	– to znaczy	GDP	<i>gross domestic product</i>
i.e.	<i>that is</i>	EUROSTAT	– Urząd Statystyczny Unii Europejskiej
tzw.	– tak zwany		<i>Statistical Office of the European Union</i>
	<i>so called</i>	ESA	– Europejski System Rachunków Narodowych i Regionalnych
im.	– imienia		<i>European System of National and Regional Accounts</i>
i in.	– i inne	ONZ	– Organizacja Narodów Zjednoczonych
	<i>and others</i>	UN	<i>United Nations</i>
pt.	– pod tytułem	NTS	– Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych
ww.	– wyżej wymieniony		<i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
	<i>above mentioned</i>	NUTS	

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGION
NA 10 TYS. LUDNOŚCI W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST-SIEDZIB
WOJEWODY I(LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2011 R**
Stan w dniu 31 XII

*ENTITIES IN THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGION REGISTER
PER 10 THOUS. POPULATION IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2011*
As of 31 XII



^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Excluding persons tending private farms in agriculture.

Tablice przeglądowe

Review Tables

1. Ważniejsze dane o mieście

Major data regarding city

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca

Major data regarding city calculated per capita

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego

The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship



1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
		POWIE				
		AREA				
1	Powierzchnia ^a w km ² (stan w dniu 1 I) <i>Area^a in km² (as of 1 I)</i>	484,6	484,6	484,6	494,3	494,3
		LUD				
		POPULATION				
2	Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Population (as of 31 XII) in thous.</i>	1596,1	1659,4	1655,7	1635,1	1672,4
3	w tym kobiety <i>of which females</i>	851,8	882,6	882,6	877,2	897,7
4	Ludność (stan w dniu 30 VI) w tys. <i>Population (as of 30 VI) in thous.</i>	1585,5	1650,2	1655,8	1638,3	1675,9
5	Ludność na 1 km ² (stan w dniu 31 XII) <i>Population per 1 km² (as of 31 XII)</i>	3294	3424	3417	3308	3384
6	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII) <i>Females per 100 males (as of 31 XII)</i>	114	114	114	116	116
7	Małżeństwa na 1000 ludności <i>Marriages per 1000 population</i>	9,4	6,9	5,4	4,9	4,8
8	Urodzenia żywe na 1000 ludności <i>Live births per 1000 population</i>	13,8	12,6	9,0	7,2	7,0
9	Zgony na 1000 ludności <i>Deaths per 1000 population</i>	10,6	11,5	11,7	11,6	10,6
10	Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>	3,2	1,1	-2,7	-4,4	-3,6
11	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Infants deaths per 1000 live births</i>	19,3	17,2	14,5	13,3	7,0
12	Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^b <i>Total net migration for permanent residence^b</i>	14437	1678	5014	2486	3417

^a Powierzchnię miasta podano łącznie z powierzchnią Wisły. W latach 1977–1991 powierzchnia miasta wynosiła 484,6 km² zgodnie z korektą (włączono wieś Aleksandrów), a od 2002 r. – do 516,9 km² (włączono gminę Wesoła, jako jedną z dzielnic). Dane od 2006 r. różnią się od wykazanych Rejestru Granic. ^b Bez migracji między dzielnicami.

^a The area of Warsaw was given including Vistula river. According to correction made in 1997 and based on analyses of archive was incorporated), and to 516,9 km² in 2002 (gmina Wesoła was incorporated and became a district of Warsaw). Data in 2006 are existing in the State Border Register data base. ^b Excluding migration between districts.

o mieście
regarding city

2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Lp. No.
RZCHNIA							
516,9	517,2	517,2	517,2	517,2	517,2	517,2	1
NOŚĆ LATION							
1697,6	1702,1	1706,6	1709,8	1714,4	1700,1	1708,5	2
915,3	918,7	921,8	923,5	926,5	919,8	924,7	3
1694,8	1700,5	1704,7	1708,0	1711,5	1696,6	1703,2	4
3284	3291	3300	3306	3315	3287	3303	5
117	117	117	117	118	118	118	6
5,0	5,3	5,6	5,8	5,7	5,3	4,8	7
9,0	9,7	10,2	10,9	11,1	11,6	11,1	8
10,5	10,3	10,3	10,5	10,7	10,4	10,3	9
-1,5	-0,6	-0,1	0,4	0,4	1,2	0,7	10
4,4	5,0	4,6	4,9	5,9	3,8	3,4	11
8282	8179	5785	3897	3837	3940	7102	12

przeprowadzoną w 1997 r. na podstawie analizy dokumentów archiwalnych. Od 1992 r. obszar miasta powiększył się do 494,3 km² w 2005 r., ponieważ po raz pierwszy ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego

documents, the area of Warsaw in years 1977–1991 was 484,6 km². The area of the city enlarged to 494,3 km² in 1992 (village Aleksandrów different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for first time, using more precise measuring methods based on the data

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						PRACU EMPLO
	Pracujący (stan w dniu 31 XII): <i>Employed persons (as of 31 XII):</i>					
1	w tys. <i>in thous.</i>	815,0	738,3	670,1	727,8	762,4
2	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	511	445	405	445	456
3	Udział kobiet w procentach <i>Share of women in %</i>	48,7	49,4	50,5	50,4	50,7
						INWE INVE
4	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) w mln zł <i>Investment outlays (current prices) in mln zł</i>	3,4	9,9	795,4	5881,2	24854,9
5	na 1 mieszkańca w zł. <i>per capita in zł</i>	2,1	6,0	480,4	3596,8	14831,2
						PRZE INDU
6	Przeciętne zatrudnienie ^d (grupowanie metodą przedsiębiorstw) w tys. <i>Average paid employment^d (grouping by the enterprise method) in thous.</i>	.	.	.	.	.
						BUDOW CONSTRU
7	Produkcja podstawowa przedsiębiorstw budowlano- -montażowych mających siedzibę na terenie miasta (ceny bieżące) w mln zł <i>Basic production of construction and assembly enterprises situated in area of city (current prices) in mln zł</i>	.	.	.	.	.
8	Przeciętne zatrudnienie (grupowanie metodą przedsiębiorstw) w tys. <i>Average paid employment (grouping by the enterprise method) in thous.</i>	.	.	.	.	.

^a W latach 1980–1990 dane o zatrudnieniu obejmują pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz indywidualnych – metodą zakładową (od 1994 r. pracujący wg faktycznego/stałego/ miejsca pracy). ^b Od 2000 r. dane nie obejmują fundacji, stowarzyszeń, indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^c Od 2000 r. bez podmiotów gospodarczych o liczbie

a In 1980–1990 data regarding full-time paid employees (including seasonal employees) as well as part-time paid employees in the main workplace: employed persons by actual/permanent/ workplace). b Since 2000 data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, employing up to 9 persons. c Since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons. d Data refer to economic entities employing more than

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Lp. No.
JĄCY ^{ab}							
YMENT ^{ab}							
746,1	759,4	789,9	829,5	806,5	806,9	820,0	1
439	446	463	485	470	475	480	2
50,3	50,3	51,2	51,1	51,5	52,0	52,0	3
STYCJE ^c							
STMENTS ^c							
13195,3	15177,7	19181,0	20537,1	18029,4	19618,6	20094,7	4
7785,6	8925,2	11251,7	12024,2	10534,5	11563,7	11798,5	5
MYSŁ							
STRY							
137,5	140,1	147,1	161,7	157,0	152,4	156,7	6
NICTWO ^d							
CTION ^d							
.	.	.	12629,4	14556,6	12621,6	16664,0	7
56,4	58,8	64,8	57,5	63,7	54,8	63,4	8

niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy; w 1995 r. dane o pracujących w jednostkach zatrudniających ponad 5 pracowników, bez rolników partii politycznych, związków zawodowych, organizacji pracodawców i społecznych, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników pracujących do 9 osób. *d* Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

in 1995 – employed persons in entities employing more than 5 persons, excluding individual farmers – the establishment method (since 1994 employers organizations, social organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy and economic entities 9 persons.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
	Sieć rozdzielcza ^a (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Distribution network^a (as of 31 XII) in km:</i>					
1	wodociągowa <i>water-line</i>	1354	1452	1543	1628	1849
2	kanalizacyjna (łącznie z kolektorami) <i>sewerage (including collectors)</i>	1107	1214	1290	1404	1580
3	gazowa ^b <i>gas-line^b</i>	1457	1692	1901	2072	2198
4	cieplna ^c <i>central heating^c</i>	452	517	565	566	608
Zużycie w gospodarstwach domowych: <i>Consumption in households:</i>						
5	wody z wodociągów w hm ³ <i>water from water-line in hm³</i>	142,8	156,0	159,4	134,6	112,3
6	na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i>	90	95	96	82	67
7	energii elektrycznej w GWh <i>electricity in GWh</i>	769,8	946,4 ^d	1201,7 ^d	1234,5	1406,3
8	na 1 mieszkańca w kWh <i>per capita in kWh</i>	486	574	726	754	839
9	gazu sieciowego ^e w hm ³ <i>gas from gas-line^e in hm³</i>	485,2	563,8	590,6	656,0	220,7
10	na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i>	306	342	357	400	132

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Na przestrzeni lat pomiędzy 2000-2003 wystąpiła zmiana klasyfikacji i z uwagi na zmiany w przepisach prawnych oraz klasyfikacji sieci nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich. ^d Dane szacunkowe.

^e Excluding connections leading to residential buildings and other constructions. ^b Between years 2000 and 2003 the classification transmission network and - due to changes in law and classification of gas-line system - are not fully comparable with data for previous in natural units.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Lp. No.
MIESZKANIA							
DWELLINGS							
2067	2080	2034	2141	2070	2097	2122	1
1761	1784	1838	1884	1901	1936	1957	2
2501	2535	2583	2637	2675	2712	2747	3
1000	1056	1084	1073	1083	1085	1181	4
91,8	90,1	86,5	85,0	80,8	81,8	84,4	5
54	53	51	50	47	48	50	6
1546,8	1631,7	1636,3	1659,1	1629,7	1676,9	1699,3	7
913	960	960	971	952	988	998	8
269,4	274,1	272,7	273,0	280,3	318,9	240,2	9
159	161	160	160	164	188	141	10

sieci gazowej, dlatego dane od 2003 r. nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich. c Dane od 2001 r. dotyczą sieci przesyłowej e W przeliczeniu na jednostki umowne (1 m³ gazu o cieple spalania 16747 kJ), a od 2000 roku w przeliczeniu na jednostki naturalne.

of the gas-line was changed and data since 2003 are not fully comparable with data for previous years. c Data since 2001 concern years. d Estimated data. e Calculated in conventional units (1 m³ of gas with a calorific value of 16747 kJ), and since 2000 calculated

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
	Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Length of day urban transportation lines (as of 31 XII) in km:</i>					
1	tramwajowych ^a <i>trams^a</i>	459	398	447	407	486
2	autobusowych ^b <i>buses^b</i>	1564	1886	2206	2481	2812
Tabor komunikacji miejskiej ^c (stan w dniu 31 XII): <i>Fleet of urban transport^c (as of 31 XII):</i>						
3	tramwaje ^a <i>trams^a</i>	934	934	908	650	710
4	autobusy ^b <i>buses^b</i>	1980	2088	1732	1255	1438
5	Taksówki osobowe (stan w dniu 31 XII). <i>Passenger taxis (as of 31 XII)</i>	1077 ^d	829 ^d	.	9459 ^e	10177 ^f
6	Mieszkania zamieszkaneg ^g (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Inhabited dwellings^g (as of 31 XII) in thous.</i>	534,7	572,5	590,0	614,7	652,6
7	Izby mieszkalne zamieszkaneg ^g (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Rooms in inhabited dwellings^g (as of 31 XII) in thous.</i>	1517,5	1656,6	1747,6	1850,1	1998,2
8	Powierzchnia użytkowa mieszkań ^g (stan w dniu 31 XII) w tys. m ² <i>Useful floor area of dwellings^g (as of 31 XII) in thous. m²</i>	24157,0	26387,6	28036,1	29926,6	33235,1

^a W granicach administracyjnych. ^b Od 1995 r. dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego podmiejskich na ich terenie. ^c Do roku 1990 stan inwentarzowy, od roku 1995 liczba wozów w ruchu w szczyt porannym odpowiednio: Miejskiego Przedsiębiorstwa Taksówkowego. ^e Dane zawarte w komputerowej ewidencji oraz w kartotekach taksówkarzy, znajdujące się dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanym i niezamieszkanym i są nieporównywalne z danymi z lat poprzednich.

Źródło: dane w zakresie transportu - Zarząd Transportu Miejskiego w Warszawie.

a Within administrative borders. b Since 1995 data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf the actual state of stock, since 1995 the number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private card-index being in possession of Division of Public Order of City of Warsaw. f Data of the Warsaw City Hall. g Since 2002 data concern
S o u r c e: data concerning transport - the Board of Municipal Transport in Warsaw.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Lp. No.
MIESZKANIA (cd.)							
<i>DWELLINGS (cont.)</i>							
453	406	395	424	360	364	344	1
3008	3042	3194	3383	3154	3238	3064	2
714	727	739	771	780	786	779	3
1458	1478	1476	1444	1479	1516	1561	4
7962 ^f	7962 ^f	7962 ^f	8337 ^f	8512 ^f	9414 ^f	8753 ^f	5
753,2	766,2	780,9	799,7	818,9	831,0	.	6
2366,3	2404,1	2446,9	2503,3	2558,9	2594,5	.	7
42376,1	43370,6	44506,2	45906,3	47312,3	48198,3	.	8

organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. *d* Dane dotyczą tylko w posiadaniu Wydziału Porządku Publicznego Biura Zarządu Miasta Stołecznego Warszawy. *f* Dane Urzędu m.st. Warszawy. *g* Od 2002 r.

of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. c Until 1990 fleet contracted by ZTM. *d* Data concern Municipal Taxi Service Enterprise only. *e* Data on taxi-drivers based on computer evidence and inhabited and uninhabited dwellings stocks, they are not comparable with data for previous years.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
1	Mieszkania oddane do użytkowania w tys. <i>Completed dwellings in thous.</i>	7,9	6,5	3,1	3,9	14,4
2	w tym w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	7,6	6,2	2,8	3,1	13,4
3	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	6,7	4,8	2,4	2,8	7,4
4	Izby mieszkalne oddane do użytkowania w tys. . . <i>Rooms in completed dwellings in thous.</i>	28,7	24,2	12,3	16,8	50,7
5	w tym w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	27,3	22,4	10,3	12,6	45,3
6	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	23,9	17,3	8,9	11,0	25,8
7	Powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania w tys. m ² <i>Useful floor area of completed dwellings in thous. m²</i>	458,4	396,3	241,2	365,2	1180,8
8	w tym w budynkach spółdzielni mieszkani- owych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	430,8	357,9	177,7	241,4	1025,8
9	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	379,0	274,7	154,0	206,3	585,1

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Lp. No.
MIESZKANIA (dok.)							
<i>DWELLINGS (cont.)</i>							
14,4	13,7	15,7	19,0	19,5	12,5	9,4	1
12,6	12,1	14,1	17,5	18,4	11,5	8,2	2
1,9	2,5	1,5	1,9	1,2	0,8	0,6	3
41,7	40,4	45,8	57,7	56,6	36,8	28,6	4
33,3	32,5	38,4	49,7	50,5	31,7	22,7	5
5,3	6,5	3,7	5,6	3,5	2,4	1,6	6
1047,2	1058,9	1216,0	1434,4	1439,0	919,1	742,5	7
798,7	824,1	982,1	1184,9	1242,6	753,3	551,9	8
122,6	159,6	89,9	124,9	76,6	52,3	43,7	9

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
Szkoły (stan na początku roku szkolnego): Schools (as of beginning of the school year):						
1	podstawowe <i>primary</i>	243	268	302	304 ^b	341
2	gimnazja <i>lower secondary</i>	x	x	x	x	213
3	zasadnicze zawodowe ^c <i>basic vocational^c</i>	429	366	99	71	68
4	licea ogólnokształcące ^d <i>general^d</i>	64	63	88	153	213
5	licea profilowane <i>specialized</i>	x	x	x	x	x
6	technika ^d <i>technical^d</i>	x	x	192 ^e	185 ^e	201 ^e
7	artystyczne ogólnokształcące ^f <i>general art^f</i>	.	.	.	.	.
8	policealne <i>post-secondary</i>	x	x	66	70	110
9	wyższe (stan w dniu 30 XI; do 1999 r. – 31 XII) <i>tertiary (as of 30 XI, until 1999 – 31 XII)</i>	13	13	15	38	58
Uczniowie (stan na początku roku szkolnego) w tys.: <i>Pupils (as of beginning of the school year) in thous.:</i>						
10	szkół podstawowych <i>of primary schools</i>	127,3	162,1	181,0	164,2 ^b	91,3
11	gimnazjów <i>of lower secondary schools</i>	x	x	x	x	37,0
12	zasadniczych zawodowych ^c <i>of basic vocational schools^c</i>	96,7	77,9	26,6	19,9	13,2
13	liceów ogólnokształcących ^d <i>of general secondary schools^d</i>	31,5	28,5	35,5	52,1	69,5
14	liceów profilowanych <i>of specialized secondary schools</i>	x	x	x	x	x

^a a Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2, na str.186. ^b Łącznie ze szkołami podstawowymi przy pogotowiach z uzupełniającymi odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami. ^c Szkoły średnie zawodowe (łącznie z artystycznymi dającymi *a* See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2, page 186 . ^b Including primary schools of emergency child care centres. and technical secondary schools respectively. ^e Vocational secondary schools (including art leading to professional certification). ^f Leading

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Lp. No.
I WYCHOWANIE^d							
<i>TION^d</i>							
280	278	283	282	285	290	296	1
222	221	224	227	230	233	236	2
44	41	42	40	39	41	39	3
235	232	216	211	218	213	209	4
35	33	27	17	17	15	15	5
133	96	88	84	79	77	74	6
13	12	8	8	8	9	9	7
131	133	113	115	120	116	114	8
77	75	76	75	78	78	77	9
78,3	76,8	75,7	75,2	77,3	80,7	86,2	10
47,0	45,3	44,0	42,8	42,0	40,8	39,5	11
4,4	3,8	3,5	3,4	3,3	3,2	2,9	12
57,4	59,3	57,4	55,7	53,2	51,1	49,0	13
4,3	3,4	2,5	1,8	1,6	1,4	1,3	14

opiekuńczych. *c* Od roku szkolnego 2004/05 łącznie ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy. *d* Od roku szkolnego 2004/05 łącznie uprawnienia zawodowe). *f* Dające uprawnienia zawodowe.
c Since 2004/05 school year including special job training schools. *d* Since 2004/05 school year including supplementary schools: general secondary to professional certification.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
	Uczniowie w tys. (dok.): <i>Pupils in thous. (cont.):</i>					
1	techników ^b <i>of technical secondary schools^b</i>	x	x	42,4 ^c	37,5 ^c	34,0 ^c
2	szkół artystycznych ogólnokształcących ^d <i>general art^d</i>	.	.	.	.	.
3	szkół policealnych <i>of post-secondary schools</i>	x	x	13,5	14,4	12,0
	Absolwenci szkół w tys.: <i>Graduates in thous.:</i>					
4	podstawowych <i>of primary schools</i>	14,4	15,6	20,1	22,5 ^e	37,6 ^f
5	gimnazjów <i>of lower secondary schools</i>	x	x	x	x	x
6	zasadniczych zawodowych ^g <i>of basic vocational schools^g</i>	96,7	77,9	26,6	19,9	4,1
7	liceów ogólnokształcących ^h <i>of general secondary schools^h</i>	8,5	6,3	7,1	11,0	15,2
8	liceów profilowanych <i>of specialized secondary schools</i>	x	x	x	x	x
9	techników ^h <i>of technical secondary schools^h</i>	x	x	7,8 ^c	8,6 ^c	11,8 ^c
10	artystycznych ogólnokształcących ^d <i>general art^d</i>	.	.	.	.	.
11	policealnych <i>of post-secondary schools</i>	x	x	3,5	7,1	7,1
12	Studenci ⁱ szkół wyższych w tys. (stan w dniu 30 XI, do 1999 r. – 31 XII) <i>Studentsⁱ of higher education institutions (as of 30 XI, until 1999 – 31 XII)</i>	75,0	60,3	68,9	130,2	239,2
13	Absolwenci ⁱ szkół wyższych w tys. <i>Graduatesⁱ of higher education institutions in thous.</i>	13,9	9,4	8,5	14,4	37,2

^a Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2, na str. 186. ^b Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z technikami ^e łącznie ze szkołami podstawowymi przy pogotowiu opiekuńczym. ^f Dane obejmują absolwentów klas VIII i VI. ^g Od roku szkolnego odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami. ⁱ Bez cudzoziemców, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.
^a See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2, page 186. ^b Since 2004/05 school year including supplementary technical primary schools of emergency child care centres. ^f Data include graduates of 8th year and 6th grade. ^g Since 2005/06 school year including technical secondary schools respectively. ⁱ Excluding foreigners, sections, branch departments and institutes.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Lp. No.
I WYCHOWANIE ^a (cd.)							
<i>TION^a (cont.)</i>							
13,9	12,8	13,1	14,0	14,8	15,8	16,5	1
1,6	1,5	0,8	0,8	0,9	0,8	0,8	2
15,4	17,6	15,4	19,4	14,3	14,7	15,0	3
14,2	13,7	13,6	12,7	12,2	12,3	12,4	4
15,7	15,2	14,3	13,8	13,5	13,5	12,8	5
1,2	1,4	1,0	0,9	0,9	0,9	0,9	6
18,5	17,3	16,9	16,1	17,1	15,9	15,8	7
1,3	1,3	1,2	0,8	0,5	0,4	0,3	8
4,9	4,0	2,3	2,4	2,4	2,4	2,7	9
0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	10
5,0	5,2	4,2	4,9	3,8	3,8	4,0	11
274,8	278,7	280,2	278,8	271,2	260,3	248,1	12
49,3	48,4	53,8	54,5	57,5	62,7	63,8	13

uzupełniającymi. *c* Szkoły średnie zawodowe (łącznie z artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe). *d* Dające uprawnienia zawodowe. 2005/2006 łącznie z absolwentami szkół specjalnych przysposabiających do pracy. *h* Od roku szkolnego 2005/06 łącznie z uzupełniającymi

s schools. *c* Vocational secondary schools (including art schools leading to professional certification). *d* Leading to professional certification. *e* Including graduates of special job training schools. *h* Since 2005/06 school year including supplementary schools: general secondary and

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
1	Placówki wychowania przedszkolnego (stan na początku roku szkolnego) ^{ab} <i>Pre-primary education establishments (as of beginning of the school year)^{ab}</i>	432	619	622	536	526
2	Miejsca w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) ^a <i>Places in nursery schools (as of beginning of the school year)^a</i>	36643	42761	45271	39540	37971
3	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^{ab} (stan na początku roku szkolnego) w tys. <i>Children attending pre-primary; education establishments^{ab} (as of beginning of the school year) in thous.</i>	50,6	57,3	51,6	41,9	39,4
KULTURA. CULTURE.						
Tytuły: <i>Titles of:</i>						
4	książek i broszur wydanych <i>books and pamphlets published</i>	6680	5135	4864	5481	8873
5	gazet i czasopism wydanych <i>newspapers and magazines published</i>	1367	1556	1423	1613	2006
Nakład globalny w mln egz.: <i>Number of copies in mln:</i>						
6	książek i broszur wydanych <i>books and pamphlets published</i>	125	187	125	94	63
7	gazet i czasopism wydanych <i>newspapers and magazines published</i>	1699	1731	991	1876	1734
8	Biblioteki publiczne ^c (stan w dniu 31 XII). <i>Public libraries^c (as of 31 XII)</i>	186	189	192	180	180
9	Księgozbiór bibliotek publicznych ^c (stan w dniu 31 XII) w tys. woluminów <i>Collection of public libraries^c (as of 31 XII) in thous. volumes</i>	3549	4188	4548	4625	4798
10	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych ^{cd} na czytelnika w wol. <i>Loans per borrower in public libraries^{cd} in vol.</i>	26,8	26,8	24,9	29,8	21,8
11	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) <i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	53	49	35	36	35

^a Do 1993 r. stan w dniu 31 X; w latach 1994–1999 stan w dniu 20 IX. ^b Od roku 1982 łącznie z ogniskami przedszkolnymi przekształconymi łącznie z punktami bibliotecznymi.

^a Until 1993 as of 31 X; in years 1994–1999 as of 20 IX. ^b Since 1982 including nursery divisions transformed in pre-primary sections, library service points.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Lp. No.
I WYCHOWANIE (dok.)							
<i>TION (cont.)</i>							
625	642	652	663	711	777	844	1
42272	44149	44724	45556	48004	52095	55597	2
45,0	48,3	50,0	52,0	56,1	59,3	62,1	3
TURYSTYKA. SPORT							
<i>TOURISM. SPORT</i>							
7987	9509	9563	10761	10414	10768	11955	4
2214	2540	2354	2436	2468	2427	2423	5
57	56	54	58	42	55	62	6
2254	2164	1977	1961	1795	1667	1592	7
187	189	190	191	191	192	194	8
5343	5530	5630	5803	6082	6174	6211	9
18,3	18,2	17,7	16,3	14,4	13,7	14,4	10
30	25	23	23	22	24	26	11

w oddziały przedszkolne, a od 2008 r. łącznie z zespołami wychowania przedszkolnego i punktami przedszkolnymi. c łącznie z filiami.

in 2008 including pre-primary education groups and pre-primary points. c Including branches. d Including library service points. d Including

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						KULTURA. CULTURE.
1	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>	25,5	23,8	19,3	14,7	26,5
2	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	16	14	12	9	16
3	Widzowie w kinach stałych w mln. <i>Audience in fixed cinemas in mln</i>	9,2	8,1	2,4	4,2	4,7
4	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	5802	4908	1449	2557	2832
5	Teatry (stan w dniu 31 XII) <i>Theatres (as of 31 XII)</i>	20	24	22	23	23
6	Miejsca w teatrach (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . <i>Seating in theatres (as of 31 XII) in thous.</i>	9,2	8,8	7,2	8,2	8,7
7	na 1000 ludności . <i>per 1000 population</i>	6	5	4	5,0	5,2
8	Widzowie w teatrach ^a w mln <i>Audience in theatres^a in mln</i>	2,1	1,6	1,0	0,9	1,1
9	na 1000 ludności . <i>per 1000 population</i>	1324	969	603	549	634
10	Abonenci radiowi (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Radio subscribers (as of 31 XII) in thous.</i>	519	587	631	606	490
11	na 1000 ludności . <i>per 1000 population</i>	325	354	381	370	293
12	Abonenci telewizyjni (stan w dniu 31 XII) w tys. . . <i>Television subscribers (as of 31 XII) in thous.</i>	476	544	569	527	475
13	na 1000 ludności . <i>per 1000 population</i>	298	328	344	322	284
14	Muzea (stan w dniu 31 XII) <i>Museums (as of 31 XII)</i>	30	43	46	50	50
15	Zwiedzający muzea w tys. <i>Museum visitors in thous.</i>	2929	2736	2662	2204	2055
16	Hotele (stan w dniu 31 VII) <i>Hotels (as of 31 VII)</i>	18	16	17	24	37
17	miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) <i>number of beds (as of 31 VII)</i>	7153	6127	6702	8681	11218
18	korzystający z noclegów w tys. <i>tourist accommodated in thous.</i>	783	704	459	678	1009

^a a W stałej sali. a In fixed halls.

o mieście (cd.)

regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Lp. No.
TURYSTYKA. SPORT (cd.) TOURISM. SPORT (cont.)							
30,5	29,3	31,3	31,5	30,8	30,0	30,3	1
18	17	18	18	18	18	18	2
5,7	6,5	7,0	6,8	7,3	6,5	6,8	3
3377	3847	4101	3967	4262	3858	4021	4
23	24	24	25	25	25	28	5
8,6	8,6	8,6	8,7	8,3	9,5	9,8	6
5,0	5,0	5,1	5,1	4,8	5,6	5,7	7
0,9	0,9	1,1	1,0	1,0	1,1	1,2	8
502	529	616	602	586	662	710	9
476	449	435	409	397	394	392	10
280	264	255	239	231	232	229	11
455	430	417	391	380	376	374	12
268	253	244	229	221	221	219	13
56	56	56	54	61	61	61	14
2285	2296	2581	2592	2619	3887	3951	15
65	63	63	67	63	62	62	16
18852	18187	18084	21476	18596	18778	19028	17
1521	1635	1759	1882	1821	2067	2168	18

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						KULTURA. CULTURE.
1	Hotele (dok.): <i>Hotels (cont.):</i> udzielone noclegi w tys. <i>accommodations provided in thous.</i>	1841	1650	965 ^{ab}	885 ^a	1863
						OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE
2	Lekarze ^c łącznie ze stażystami (stan w dniu 31 XII) <i>Doctors^c including interns (as of 31 XII)</i>	5742	6522	6978	6623	8195
3	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	36,0	39,3	42,1	40,5	49,0
4	Lekarze dentyści ^c (stan w dniu 31 XII) <i>Dentists^c (as of 31 XII)</i>	1400	1296	1202	868	1018
5	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	8,8	7,8	7,3	5,3	6,1
6	Pielęgniarki ^{cd} (stan w dniu 31 XII) <i>Nurses^{cd} (as of 31 XII)</i>	9749	10652	11464	11268	11243
7	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	61,1	64,2	69,2	68,9	67,2
8	Szpitala ogólne ^e (stan w dniu 31 XII) <i>General hospitals^e (as of 31 XII)</i>	33	34	33	35	38
9	Łóżka w szpitalach ogólnych ^{ef} (stan w dniu 31 XII) <i>Beds in general hospitals^{ef} (as of 31 XII)</i>	12997	13540	12615	13170	11090
10	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	81,4	81,6	76,2	80,5	66,3
11	Porady w mln. <i>Consultations in mln</i>	20,6	20,5	16,2	12,0 ^g	11,9 ^g
12	Apteki ogólnodostępne (stan w dniu 31 XII) <i>Public pharmacies (as of 31 XII)</i>	160	164	171	187	262
13	Żłobki ^h (stan w dniu 31 XII) <i>Nurseries^h (as of 31 XII)</i>	104	97	80	47	41
14	Miejsca ^h w żłobkach (stan w dniu 31 XII) <i>Places^h in nurseries (as of 31 XII)</i>	6441	6210	5160	3065	2730

^a Wynajęte pokoje. ^b W okresie X 1989 – IX 1990. ^c Do 1998 r. dane obejmują personel medyczny zatrudniony podstawowo (etatowo) łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi zarejestrowanymi w Okręgowych Izbach Lekarskich; od 2003 r. łącznie z indywidualnymi danymi bez szpitali resortowych. ^d Bez łóżek dla noworodków i wcześniaków; od 2008 r. łącznie z miejscami (łóżkami i inkubatorami) gabinetach w ramach działalności gospodarczej; łącznie z badaniami profilaktycznymi, do 2003 r. z poradami udzielonymi w izbach przyjęć uwagi ogólne do działu "Ochrona zdrowia i opieka społeczna" str. 214.

Źródło: dane o personalu medycznym pochodzą do 2003 r. z Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od roku 2004 z Ministerstwa *a Rented rooms. b In the period X 1989 – IX 1990. c Until 1998 data include employed medical personnel basically (full-time employee) practices, registered in Districts Chambers of Physicians; since 2003 including individual medical practices and nurses conducting publicly funded since 2008 including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. g Excluding private medical and dental practices congenital hospitals to non-hospitalize patients. See general notes to "Health care and social welfare" on page 214. h See general notes to "Health Source: until 2003 data on medical personnel is provided by Mazowieckie Centre of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health.*

o mieście (dok.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	Lp. No.
TURYSTYKA. SPORT (dok.) TOURISM. SPORT (cont.)							
2844	2997	3207	3276	2978	3325	3502	1
I OPIEKA SPOŁECZNA AND SOCIAL WELFARE							
6584	6809	7014	6729	6816	7109	6742	2
38,8	40,0	41,1	39,4	39,8	41,8	39,5	3
641	710	807	732	662	664	705	4
3,8	4,2	4,7	4,3	3,9	3,9	4,1	5
11349	11128	12007	11698	11817	12072	12400	6
66,9	65,4	70,4	68,4	68,9	71,0	72,6	7
48	41	43	40	42	44	46	8
10691	10435	10379	10646	10543	10347	10412	9
63,0	61,3	60,8	62,3	61,5	60,9	60,9	10
13,1	15,0	16,1	16,3	16,6	15,9	17,9	11
331	356	371	405	501	560	576	12
42	43	43	43	44	53	58	13
3379	3517	3576	3687	3919	4192	4700	14

w zakładach służby zdrowia, które udzielają świadczeń bezpośrednio na rzecz ludności; w 2001 i 2002 r. dane obejmują personel medyczny praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi prowadzącymi praktykę w ramach środków publicznych. *d* Do roku 2005 łącznie z asystentkami pielęgniarskimi dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. *g* Bez prywatnej praktyki lekarskiej i stomatologicznej prowadzonej we własnych szpitali ogólnych pacjentom niehospitalizowanym. Patrz uwagi ogólne do działu "Ochrona zdrowia i opieka społeczna" str. 214. *h* Patrz

Zdrowia.

in health service facilities which provide health care services directly to people; in 2001 and 2002 data on medical personel include individual medical practice. d Until 2005 data including nursing assistants. e Excluding departmental hospitals. f Excluding beds for new-borns and prematurely borns; ducted in private offices within the framework of economic activity; including preventive examinations consultations provided in admission rooms in care and social welfare" on page 214.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca

Major data regarding city calculated per capita

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008	2009	2010	2011
Powierzchnia na 1 mieszkańca w ha (stan w dniu 31 XII) <i>Area per capita in ha (as of 31 XII)</i>	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII) <i>Females per 100 males (as of 31 XII)</i>	116	117	117	117	118	118	118
Małżeństwa na 1000 ludności. <i>Marriages per 1000 population</i>	4,8	5,0	5,6	5,8	5,7	5,3	4,8
Rozwody na 1000 ludności <i>Divorces per 1000 population</i>	1,9	2,1	2,2	2,2	2,1	2,0	2,1
Urodzenia żywe na 1000 ludności <i>Live births per 1000 population</i>	7,0	9,0	10,2	10,9	11,1	11,6	11,1
Zgony na 1000 ludności. <i>Deaths per 1000 population</i>	10,6	10,5	10,3	10,5	10,7	10,4	10,3
Saldo migracji na 1000 ludności <i>Net migration per 1000 population</i>	+2,1	+4,9	+3,4	+2,3	+2,3	+2,3	+4,2
Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>	-3,6	-1,5	-0,1	0,4	0,4	1,2	0,7
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Infants deaths per 1000 live births</i>	7,0	4,4	4,6	4,9	5,9	3,8	3,4
Pracujący ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) . . . <i>Employed persons^a per 1000 population (as of 31 XII)</i>	456	439	463	485	470	475	480
Nakłady inwestycyjne ^b na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w zł <i>Investments outlays^b per capita (current prices) in zł</i>	14831	7786	11252	12024	10534	11564	11798
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle ^b (grupowanie metodą przedsiębiorstw) na 1000 ludności. <i>Average paid employment in industry^b (grouping the en- terprise method) per 1000 population</i>	.	81	86	95	92	90	92

^a Według faktycznego (stałego) miejsca pracy; dane nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji pracodawców i społecznych, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a By actual (permanent) workplace; data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, employers organizations, social organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy and economic entities employing up to 9 persons. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)
Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008	2009	2010	2011
Samochody osobowe zarejestrowane ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) w szt. <i>Registered passenger cars^a per 1000 population (as of 31 XII) in pieces</i>	365	430	507	551	530	544	560
Zużycie w gospodarstwach domowych na 1 mieszkańca: <i>Consumption in households per capita:</i>							
wody z wodociągów w m ³ <i>water from water-line systems in m³</i>	67,0	54,2	50,7	49,7	47,2	48,2	49,5
energii elektrycznej w kWh <i>electricity in kWh</i>	839,2	912,6	959,9	971,4	952,2	988,4	997,7
gazu sieciowego w m ³ <i>gas from gas-line in m³</i>	131,7	159,0	159,9	159,9	163,8	188,0	141,0
Mieszkania zamieszkan ^b na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) <i>Inhabited dwellings^b per 1000 population (as of 31 XII)</i>	390	444	458	468	478	489	.
Izby mieszkalne zamieszkan ^b na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) <i>Rooms in inhabited dwellings^b per 1000 population (as of 31 XII)</i>	1195	1394	1434	1464	1493	1526	.
Powierzchnia użytkowa mieszkań ^b na 1000 ludności w m ² (stan w dniu 31 XII) <i>Useful floor area of dwellings^b per 1000 population in m² (as of 31 XII)</i>	19873	24962	26079	26849	27596	28350	.
Oddane do użytkowania: <i>Completed dwellings:</i>							
mieszkania: <i>dwellings:</i>							
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	8,6	8,5	9,2	11,2	11,4	7,3	5,5
na 1000 zawartych małżeństw <i>per 1000 marriages contracted</i>	1791	1723	1654	1931	1988	1391	1139
izby mieszkalne: <i>rooms in dwellings:</i>							
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	30,2	24,6	26,9	33,8	33,1	21,7	16,8

^a W 2011 r. łącznie z posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu roku. ^b Od 2002 r. dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkan^b i niezamieszkan^b i są nieporównywalne z danymi z lat poprzednich.

^a In 2011 including having temporary permission given at the end of the year. ^b Since 2002 data concern inhabited and uninhabited dwellings stocks and are not comparable with data for previous years.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)

Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008	2009	2010	2011
Powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania w m ² na 1000 ludności	705	618	713	840	841	542	436
<i>Useful floor area of completed dwellings in m² per 1000 population</i>							
Uczniowie ^a (studenci) szkół dla dzieci i młodzieży na 1000 ludności:							
<i>Pupils^a (students) of schools for children and youth per 1000 population:</i>							
szkół podstawowych (bez specjalnych)	53,1	45,4	43,6	43,3	44,5	46,8	49,8
<i>primary (excluding special schools)</i>							
gimnazjów (bez specjalnych)	21,0	26,3	24,4	25,1	23,0	22,4	21,5
<i>lower secondary (excluding special)</i>							
liceów ogólnokształcących ^b (bez specjalnych) . .	37,5	28,1	26,9	26,0	25,0	23,8	23,0
<i>general secondary^b (excluding special)</i>							
szkół zawodowych ^c (bez specjalnych)	24,4 ^d	11,8	9,8	10,0	10,5	11,2	11,3
<i>vocational^c (excluding special)</i>							
szkół wyższych ^e (stan w dniu 30 XI)	144,1	163,4	166,2	165,2	160,7	156,6	149,0
<i>higher education institutions^e (as of 30 XI)</i>							
Absolwenci szkół na 1000 ludności:							
<i>Graduates of schools per 1000 population:</i>							
zawodowych ^c (dla młodzieży bez specjalnych)	6,5 ^d	3,3	2,4	2,2	1,9	1,9	2,1
<i>vocational^c (for youth excluding special)</i>							
wyższych ^e	22,3	29,2	31,7	32,1	33,8	37,3	37,8
<i>higher education institutions^e</i>							
Liczba uczniów na 1 pomieszczenie do nauczania ^a w szkołach:							
<i>Number of pupils per classroom^a in schools:</i>							
podstawowych (bez specjalnych)	20	18	14	15	14	15	16
<i>primary (excluding special schools)</i>							
gimnazjach (bez specjalnych)	20	19	15	14	14	14	14
<i>lower secondary (excluding special schools)</i>							

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Łącznie z uzupełniającymi. ^c Łącznie z zasadniczymi. ^d Dane dotyczą szkolnictwa średniego zawodowego. ^e Łącznie z cudzoziemcami, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.

a As of beginning of the school year; b Including supplementary; c Including basic vocational schools; d Data concern vocational secondary education. e Including foreigners, excluding sections and branch departments and institutes.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)
Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008	2009	2010	2011
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^a na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	772	863	925	935	943	900	873
<i>Children attending pre-primary education establishments^a per 1000 children aged 3-6</i>							
Nakład książek i broszur wydanych na 1000 ludności w tys. egz.	37,7	33,4	31,8	33,8	24,8	32,5	36,4
<i>Copies of books and pamphlets published per 1000 population in thous.</i>							
Księgozbiór bibliotek publicznych ^b na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) w woluminach	2869	3147	3299	3394	3547	3632	3636
<i>Collection of public libraries^b per 1000 population (as of 31 XII) in volumes</i>							
Czytelnicy bibliotek publicznych ^{bc} na 1000 ludności	182	215	209	217	251	271	263
<i>Borrowers of public libraries^{bc} per 1000 population</i>							
Wypożyczenia księgozbiorów z bibliotek publicznych ^{bc} w wol.: <i>Loans fran public libraries^{bc} in vol.:</i>							
na 1000 ludności	3960	3937	3696	3547	3622	3719	3789
<i>per 1000 population</i>							
na 1 czytelnika.	21,8	18,3	17,7	16,3	14,4	13,7	14,4
<i>per borrower</i>							
Miejsca na widowni w kinach na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	15,9	18,0	18,3	18,4	18,0	17,6	17,8
<i>Seats in fixed cinemas per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Widzowie w kinach na 1000 ludności . .	2832	3377	4101	3967	4262	3858	4021
<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>							
Miejsca w teatrach ^d na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	5,2	5,0	5,1	5,1	4,8	5,6	5,7
<i>Seats in theatres^d per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Widzowie w teatrach ^d na 1000 ludności	718	501	616	602	586	662	710
<i>Audience in theatres^d per 1000 population</i>							

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Łącznie z filiami. ^c Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^d W stałej sali.
a As of beginning of the school year: b Including branches. c Including library service points. d In fixed halls.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (dok.)

Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2007	2008	2009	2010	2011
Personel medyczny zatrudniony ^a na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII): <i>Medical personnel^a per 10 thous. population (as of 31 XII):</i>							
lekarze <i>doctors</i>	49,0	38,8	41,1	39,4	39,8	41,8	39,5
lekarze dentyści <i>dentists</i>	6,1	3,8	4,7	4,3	3,9	3,9	4,1
farmaceuci <i>pharmacists</i>	9,5	7,3	7,8	8,3	10,1	11,0	11,2
pielęgniarki <i>nurses</i>	67,2	66,9	70,4	68,4	68,9	71,0	72,6
położne <i>midwives</i>	6,3	6,7	7,3	7,8	7,4	8,2	8,7
Łóżka w szpitalach ogólnych ^b na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII) <i>Beds in general hospitals^b per 10 thous. population (as of 31 XII)</i>	66,3	63,0	60,8	62,3	61,5	60,9	60,9
Porady udzielone w zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca <i>Consultations provided in out-patient health care establishments per capita</i>	7,1	7,7	9,4	9,6	9,7	9,4	10,5
Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Population per pharmacy (as of 31 XII) in thous.</i>	6,4	5,1	4,6	4,2	3,4	3,0	3,0
Dzieci w żłobkach (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat <i>Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>	70,4	75,0	72,3	71,3	71,8	70,5	79,1
Obiekty noclegowe turystyki: <i>Accommodation facilities:</i>							
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) <i>number of beds (as of 31 VII)</i>	14024	21336	20713	24616	22914	23858	23830
na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	83,7	125,7	121,4	144,0	133,7	140,3	139,5
korzystający z noclegów na 1 miejsce noclegowe <i>tourists accommodated per bed</i>	84,3	76,5	91,6	82,1	92,1	98,9	103,4

^a a Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Okręgowych Izbach Lekarskich i Pielęgniarskich (od 2003 r. tylko tych, które realizują świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych). ^b Od 2008 r. łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: do 2003 r. dane Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od 2004 r. dane Ministerstwa Zdrowia.

a Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at Districts Chamber of Physicians and Nurses (since 2003 only individual medical practices and nurses providing publicly funded services). b Since 2008 including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards.

S o u r c e: until 2003 data of Mazowieckie Centre of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2011 r.
The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
POWIERZCHNIA <i>AREA</i>				
Powierzchnia w km ² (stan w dniu 1 I)	35558	517	1,5	Area in km ² (as of 1 I)
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>				
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				<i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:</i>
pyłowych	4,9	1,0	19,8	<i>particulates</i>
gazowych (łącznie z dwutlenkiem węgla)	28580,9	6161,2	21,6	<i>gases (including carbon dioxide)</i>
Przemysłowe oczyszczalnie ścieków (stan w dniu 31 XII)	128	8	6,3	<i>Industrial waste water treatment plants (as of 31 XII)</i>
w tym biologiczne	97	4	4,1	<i>of which biological</i>
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	288	5	1,7	<i>Municipal waste water treatment plants^a (as of 31 XII)</i>
w tym biologiczne	217	2	0,9	<i>of which biological</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku; z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t	7560,6	4029,4	53,3	<i>Generated waste (during the year; excluding municipal waste) in thous. t</i>
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	1289,0	592,5	46,0	<i>Municipal waste collected (during the year) by purification plants^b in thous. t</i>
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące):				<i>Fixed assets outlays (current prices):</i>
służące ochronie środowiska w milionach złotych	1311,2	407,1	31,1	<i>on environmental protection in million zlotys</i>
służące gospodarce wodnej w milionach złotych	299,9	40,5	13,5	<i>on water management in million zlotys</i>
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE <i>PUBLIC SAFETY</i>				
Przestępstwa stwierdzone ^c w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				<i>Ascertained crimes^c in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych	142551	57644	40,4	<i>in absolute numbers</i>
na 10 tys. ludności	270	338	x	<i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych ^c w %	61,1	48,0	x	<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes^c in %</i>

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe; nie obejmują odpadów komunalnych zebranych selektywnie. ^c Przez Policję i prokuraturę.

a On sewerage system. b Estimated data; do not include municipal waste collected separately. c By the Police and prosecutor's office.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2011 r. (cd.)
The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
LUDNOŚĆ <i>POPULATION</i>				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	5285,6	1708,5	32,3	Population (as of 31 XII) in thous.
w tym kobiety	2755,9	924,7	33,6	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej	149	3303	x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym	58	59	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,79	0,75	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	+2,72	+4,17	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA <i>LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES</i>				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	1449,0	820,0	56,6	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^b w zł	4504,66	4936,36	109,6	Average monthly gross wages and salaries ^b in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. . .	246,7	41,6	16,9	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % . . .	9,8	3,7	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</i>				
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej rozdzielczej	41077,6	2121,8	5,2	water-line distribution
kanalizacyjnej rozdzielczej ^c	11307,9	1957,2	17,3	sewerage distribution ^c
gazowej rozdzielczej	12768,2	2746,6	21,5	gas-line distribution

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; bez fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego oraz duchownych. ^b Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego; bez zatrudnionych za granicą. ^c Łącznie z kolektorami.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons, employed on private farms in agriculture; employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employer organizations, economic and professional self-government and clergy. ^b Excluding economic entities employing up to 9 persons, employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employer organizations, economic and professional self-government; excluding persons employed abroad. ^c Including collectors.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2011 r. (cd.)
The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)</i>				
Mieszkania oddane do użytkowania:				<i>Dwellings completed:</i>
w tysiącach	25,1	9,4	37,3	<i>in thousand</i>
na 1000 ludności:				<i>per 1000 population:</i>
mieszkania	4,8	5,5	x	<i>dwellings</i>
izby	19,8	16,8	x	<i>rooms</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	505,1	436,0	x	<i>useful floor area of dwellings in m²</i>
EDUKACJA^a I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego <i>EDUCATION^a – as of beginning of the school year</i>				
Uczniowie ^b w szkołach (łącznie ze szkołami specjalnymi) w tys.:				<i>Pupils^b and students in schools (including special schools) in thous.:</i>
podstawowych	311,5	86,2	27,7	<i>primary</i>
gimnazjalnych	160,5	38,2	23,8	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych ^c	21,0	2,8	13,4	<i>basic vocational^f</i>
liceach ogólnokształcących ^d	93,9	39,6	42,2	<i>general secondary^d</i>
liceach profilowanych	6,0	0,9	15,3	<i>specialized secondary</i>
technikach ^e	58,2	15,4	26,5	<i>technical secondary^e</i>
artystycznych ogólnokształcących ^f	1,3	0,8	62,4	<i>general art^f</i>
policealnych	36,7	15,0	40,9	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^g :				<i>Children attending pre-primary education establishments^g:</i>
w tysiącach	177,5	62,1	35,0	<i>in thousands</i>
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	752	873	x	<i>per 1000 children aged 3–6</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2 na str. 186. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^{c-e} Łącznie z uczniami: ^c – szkół specjalnych przysposabiających do pracy, ^d – uzupełniających liceów ogólnokształcących, ^e – techników uzupełniających. ^f Dających uprawnienia zawodowe. ^g Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 16 na str. 189.

^a See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2 on page 186. ^b Excluding schools for adult, except for post-secondary schools. ^{c-e} Including pupils and students of: ^c – special job-training schools, ^d – supplementary general secondary schools, ^e – supplementary technical secondary schools. ^f Leading to professional certification. ^g See general notes to the chapter "Education", item 16 on page 189

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2011 r. (cd.)
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2011 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII <i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII</i>				
Pracownicy medyczni ^a :				<i>Medical personnel^a:</i>
lekarze	12148	6742	55,5	<i>doctors</i>
lekarze dentyści	1385	705	50,9	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^b	26369	12400	47,0	<i>nurses^b</i>
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	2456	1030	41,9	<i>Out-patient health care institutions</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych ^c na 10 tys. ludności	46,1	60,9	x	<i>Beds in general hospitals^c per 10 thous. of population</i>
Apteki ogólnodostępne	1495	576	38,5	<i>Public pharmacies</i>
KULTURA. TURYSTYKA <i>CULTURE. TOURISM</i>				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	986	194	19,7	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	17318,0	6211,3	35,9	<i>Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
Muzea (łącznie z oddziałami; stan w dniu 31 XII)	116	61	52,6	<i>Museums (including branches; as of 31 XII)</i>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	4713,0	3950,6	83,8	<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	59	26	44,1	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Widzowie w kinach stałych w tys.	8674,1	6847,9	78,9	<i>Audience in fixed cinemas in thous.</i>
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.:				<i>Collective tourist accommodation establishments in thous.:</i>
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	42,8	23,8	55,7	<i>number of beds (as of 31 VII)</i>
korzystający z noclegów	3311,9	2464,5	74,4	<i>tourists accommodated</i>

^a Łącznie z odbywającymi staż; dane nie obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji lub NFZ. ^b Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^c Łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

^a Including inters; data do not include persons for whom the main workplace are university, administration or National Health Fund.
^b Including master nurses. ^c Including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2011 r. (cd.)
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2011 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total		województwo= =100 voivodship=100	
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO <i>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</i>				
Produkcja sprzedana przemysłu ^a (ceny bieżące):				<i>Sold production of industry^a (current prices):</i>
w milionach złotych	215284,6	95656,7	44,4	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	40818	56164	x	<i>per capita in zł</i>
Sprzedaż produkcji budowlano- -montażowej ^{ab} (ceny bieżące):				<i>Sales of construction and assembly production^{ab} (current prices):</i>
w milionach złotych	26361,9	16664,0	63,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	4998	9784	x	<i>per capita in zł</i>
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE <i>INVESTMENT. FIXED ASSETS</i>				
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach ^c (ceny bieżące) w tys. zł	29686981	20094694	67,7	<i>Investment outlays in enterprises^c (current prices) in thous. zł</i>
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach ^a (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w tys. zł	376356381	259421312	68,9	<i>Gross value of fixed assets in enterprises^a (as of 31 XII; current book-keeping prices) in thous. zł</i>
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>				
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON ^d (stan w dniu 31 XII)	675099	340848	50,5	<i>Entities of the national economy in the REGON^d register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	12804	4419	34,5	<i>public sector</i>
sektor prywatny	662295	336429	50,8	<i>private sector</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Wykonanej przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa mazowieckiego bądź m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców. ^c Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji. ^d Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Realized by enterprises which have a seat of board in the Mazowieckie voivodship or in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation. c Data concern economic entities employing more than 9 persons; by according to investment location. d Excluding persons tending private farms in agriculture.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2011 r. (dok.)
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2011 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total		województwo= =100 voivodship=100	

RACHUNKI REGIONALNE W 2010 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2010

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	315826	191766	60,7	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	60359	111696	185,1	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	278162	168897	60,7	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego ^a w zł	121703	154992	127,4	<i>per 1 employed person^a in zł</i>

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w "szarej gospodarce"); dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Powszechnego Spisu Rolnego 2010.

^a For calculations the average number of employed persons was applied (excluding persons working in the "hidden economy"); data concerning employed persons were compiled including the results of the Agricultural Census 2010 in calculations of employed persons on private farms in agriculture.

I
Geografia.
Stan i ochrona środowiska
Geography.
Environmental protection

**1. Położenie. Podział administracyjny
i powierzchnia**

*Geographic location. Administrative division
and area*

2. Dane meteorologiczne
Meteorological data

3. Gospodarka wodno-ściekowa
Water and waste water management

4. Zanieczyszczenia powietrza
Pollutants air

5. Odpady
Waste

6. Hałas
Noise

7. Ochrona przyrody i krajobrazu
Nature and landscape protection

**8. Nakłady na środki trwałe służące ochronie
środowiska i gospodarce wodnej**
*Fixed assets expenditures allocated for
environmental protection and water management*



Uwagi ogólne

General notes

1. Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o dzielnicach m.st. Warszawy przedstawione zostały w publikacji pt. "Panorama dzielnic Warszawy w 2011 r." opracowanej i wydanej w formie książkowej przez Urząd Statystyczny w Warszawie, jak również zamieszczonej na stronie internetowej urzędu www.stat.gov.pl/warsz.

2. Dane o **powierzchni jednostek podziału terytorialnego** podane zostały w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2011 r. na podstawie wykazów uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Kraju; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Przyjęcie takiej metody spowodowało, że w stosunku do 2005 r. i lat poprzednich nastąpiły zmiany powierzchni prawie wszystkich jednostek podziału terytorialnego.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu, a w kolejnych latach prace te były kontynuowane, dlatego nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m.in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o **stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni** przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych:

- gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji "grunty zabudowane i zurbanizowane"),
- gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji "wody śródlądowe stojące"),
- rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

1. At 27 X 2002 (on the strength of the Law on the System of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constituted one gmina, treated also as a city with powiat status**, with 18 districts, which are:

- a) previous gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) districts of previous Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on Warsaw districts are presented in publication "Panorama of districts of Warsaw in 2011", issued and available in both forms: as a book and on the web site of the Statistical Office in Warsaw – www.stat.gov.pl/warsz.

2. Data on **territorial units area**, in hectares or in full kilometers, as of 1 I 2011 are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

They are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. It caused the area corrections for almost all territorial units in comparing with 2005 and the previous years.

As the new system was applied for the first time in 2006 with continuation in the following years we can expect the further area corrections in the future, especially concerning such a kind of territorial units as for example districts.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land evidence included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002 a land register introduced changes primarily consisting of the inclusion into agricultural land of:

- built-up agricultural land (which previous was included in the item "built-up and urbanized land"),
- land under ponds (included in the item "standing inland water"),
- ditches (accounted for a separate item), in agricultural land.

Dane według wymienionej ewidencji o:

- a) **użytkach rolnych** dotyczą: gruntów ornych, sadów, łąk i pastwisk trwałych, gruntów rolnych zabudowanych zajętych pod budynki mieszkalne oraz inne budynki i urządzenia budowlane służące produkcji rolniczej, nie wyłączając produkcji rybnej oraz przetwórstwa rolno-spożywczego (kotłownie, komórki, garaże, szopy, stodoły, wiaty, spichlerze, budynki inwentarskie, place składowe i manewrowe w obrębie zabudowy itp.), a także ogródków przydomowych w gospodarstwach rolnych, gruntów pod stawami obejmującymi zbiorniki wodne (z wyjątkiem jezior i zbiorników zaporowych z urządzeniami do regulacji poziomu wód) wyposażone w urządzenia hydrotechniczne, nadające się do chowu, hodowli i przetrzymywania ryb obejmujące powierzchnię ogroblowaną wraz z systemem rowów oraz z terenami przyległymi do stawów i z nimi związane, a należącymi do obiektu stawowego, gruntów pod rowami do których zalicza się otwarte rowy pełniące funkcję urządzeń melioracji wodnych dla gruntów wykorzystywanych do produkcji rolniczej.
- b) **gruntach leśnych oraz zadrzewionych i zakrzewionych** dotyczą:
- **lasów**, do których zalicza się grunty określone jako „las” w ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach (tekst jednolity: Dz. U. z 2011 r. Nr 12, poz. 59 z późn. zm.).
 - **gruntów zadrzewionych i zakrzewionych**, do których zalicza się grunty porośnięte roślinnością leśną, których pole powierzchni jest mniejsze od 0,1000 ha, a także: śródpolne skupiska drzew i krzewów niezaliczone do lasów, tereny torfowisk, pokrytych częściowo kępami krzewów i drzew karłowatych, grunty porośnięte wikliną w stanie naturalnym i krzewiastymi formami wierzb w dolinach rzek i obniżeniach terenu, przylegające do wód powierzchniowych grunty porośnięte drzewami lub krzewami, stanowiące biologiczną strefę ochronną cieków i zbiorników wodnych, jary i wąwozy pokryte drzewami i krzewami (naturalnie lub sztucznie) w celu zabezpieczenia przed erozją, niezaliczone do lasów, wysypiska kamieni i gruzowiska porośnięte drzewami i krzewami, zadrzewione i zakrzewione tereny nieczynnych cmentarzy, poza zwartymi kompleksami lasów, skupiska drzew i krzewów mające charakter parku, niewyposażone w urządzenia i budowle dla rekreacji i wypoczynku.
- c) **gruntach pod wodami** dotyczą:
- **gruntów pod wodami powierzchniowymi płynącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami płynącymi w rzekach, potokach górskich, kanałach i innych ciekach, o przepływach stałych lub okresowych oraz źródła, z których cieki biorą początek, a także grunty pod wodami znajdującymi się w jeziorach i zbiornikach sztucznych, z których cieki wypływają lub do których wpływają,

According to the before mentioned register, data on:

- a) **agricultural land** refer to: arable land, orchards, meadows, permanent pastures, agricultural land occupied by residential and other buildings as well as facilities designed for agricultural production, including fishery production and foodprocessing industry (boiler houses, shed, garages, shanties, barns, umbrella roofs, granaries, buildings for livestock, stockyards and manoeuvring yards within developed area etc.) as well as gardens adjacent to farms, land under ponds including water reservoirs (excluding lakes and dam reservoirs for water level adjustment) equipped with hydro-technical installations suitable for fish farming and keeping covering dyke areas including ditches and areas adjacent and related to ponds, land under ditches including open ditches acting as land improvement facilities for land used in agricultural production.
- b) **forest, wooded and shrubbery areas** refer to:
- **forests**, including land identified as "forest" in the Act of 28 September 1991 - on forests (uniform text: Journal of Laws 2011, No. 12, item 59 with later amendments).
 - **forests and other wooded land** - land covered with forest plants and whose surface area is under 0,1000 ha are as well as: groups of trees and shrubs found in the middle of fields and not included in forest land, peat bogs partially covered with groups of shrubs and dwarf trees, natural wicker fields and natural bush formed willow trees located in river beds and depressed land, land covered with trees and shrubs located next to surface water and constituting a biological protective zone against sewage and water reservoirs, ravines and gorges naturally or artificially covered with trees and shrubs in order to protect them against erosion and not counted as forests, stone and rubble dumps covered with trees and shrubs, cemeteries no longer being used and covered with trees and shrubs, with the exception of forest complexes, groups of trees and shrubs constituting a park but not equipped with equipment and buildings used for recreation and resting purposes.
- c) **land under waters** refer to:
- **land under surface flowing waters**, which covers land under waters flowing in rivers, mountain streams, channels, and other water courses, permanently or seasonally and their sources as well as land under lakes and artificial water reservoirs, from or to which the water course flow,

- **gruntów pod wodami powierzchniowymi stojącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami w jeziorach i zbiornikach innych niż określone powyżej.
- d) **gruntach zabudowanych i zurbanizowanych** dotyczą:
 - **terenów mieszkaniowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki mieszkalne, urządzenia funkcjonalnie związane z budynkami mieszkalnymi (podwórza, dojazdy, przejścia, przydomowe place gier i zabaw itp.), a także ogródki przydomowe,
 - **terenów przemysłowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia służące produkcji przemysłowej, a także ujęcia wody, oczyszczalnie ścieków, stacje transformatorowe, czynne hałdy i wysypiska, urządzenia magazynowo-składowe, bazy transportowe i remontowe itp.,
 - **innych terenów zabudowanych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia związane z administracją, służbą zdrowia, handlem, kultem religijnym, rzemiosłem, usługami, nauką, oświatą, kulturą i sztuką, wypoczynkiem, łącznością itp., czynne cmentarze, grzebowiska zwierząt oraz inne grunty zabudowane (nie ujęte w poz. dotyczących terenów mieszkaniowych i przemysłowych),
 - **zurbanizowanych terenów niezabudowanych**, do których zalicza się grunty niezabudowane, ale przeznaczone w planach zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę, wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej,
 - **terenów rekreacyjno-wypoczynkowych**, do których zalicza się nie zajęte pod budynki:
 - tereny ośrodków wypoczynkowych, zabaw dziecięcych, plaże, urządzone parki, skwery, zieleńce (poza pasami ulic),
 - tereny o charakterze zabytkowym: ruiny zamków, grodziska, kurhany, pomniki przyrody itp.,
 - tereny sportowe: stadiony, boiska sportowe, strzelnice sportowe, kąpieliska itp.,
 - tereny spełniające funkcje rozrywkowe: lunaparki, wesołe miasteczka itp.,
 - ogrody zoologiczne i botaniczne,
 - tereny zieleni nieurządzonej nie zaliczone do lasów oraz gruntów zadrzewionych i zakrzewionych,
 - **terenów komunikacyjnych**, do których zalicza się grunty zajęte pod:
 - drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne, w osiedlach mieszkaniowych, dojazdowe do gruntów rolnych i leśnych oraz do obiektów użyteczności publicznej; place postojowe i manewrowe przy dworcach kolejowych, autobusowych i lotniczych, portach morskich i rzecznych, i innych oraz ogólnodostępne dojazdy do ramp wylądowczych i placów składowych,
 - *land under surface lentic water, which covers land under water in lakes and reservoirs other than those described above.*
- d) **built-up and urban areas** refer to:
 - *residential areas include land not used for agricultural and forest production, put under dwelling buildings, devices functionally related to dwelling buildings (yards, drives, passages, playgrounds adjacent to houses), as well as gardens adjacent to houses,*
 - *industrial areas include land put under buildings and devices serving the purpose of industrial production, as well as water intakes, waste water treatment plants, transformer station, active waste-dumps and landslides, storage devices, transport and repair bases etc.,*
 - *other built-up areas include land put under buildings and devices related to administration, health services, commerce, worship, crafts, services, science, education, culture and art., recreation communication etc, graveyards in service, animal cemeteries and other built-overland not listed under residential and industrial areas,*
 - *undeveloped urbanised areas include land that is not built over, allocated in spatial management plans to building development and excluded from agricultural and forest production,*
 - *recreational and resting areas comprise the following types of land not put under buildings:*
 - *areas of recreational centres, children playgrounds, beaches, arranged parks, squares, lawns (outside street lanes),*
 - *areas of historical significance: ruins of castles, strongholds, barrows, natural monuments etc.,*
 - *sport grounds: stadiums, football fields, sports rifle-ranges, public baths etc.,*
 - *area for entertainment purposes: amusement grounds, funfairs etc.,*
 - *zoological and botanical gardens,*
 - *areas of non-arranged greenery, not listed under woodlands or land planted with trees or shrubbery,*
 - *transport areas including land put under:*
 - *roads: national roads, voivodeship roads, poviat roads, communal roads, roads within housing estates, access roads to agricultural land and woodlands and to facilities of public utility; stopping and manoeuvring yards next to railway stations, bus stations and airports, maritime and river ports and other ports, as well as universal accesses to unloading platforms and storage yards,*

- tereny kolejowe,
 - inne tereny komunikacyjne obejmujące: porty lotnicze i inne budowle oraz urządzenia służące komunikacji lotniczej, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, budowle i urządzenia górskich kolei linowych, torowiska tramwajowe poza pasami ulic i dróg, a także obiekty i urządzenia związane z komunikacją miejską, urządzone parkingi poza lasami państwowymi, dworce autobusowe, wały ochronne wód przystosowane do ruchu kołowego,
 - **użytków kopalnych**, czyli gruntów zajętych przez czynne odkrywkowe kopalnie, w których odbywa się wydobycie kopalin.
- e) **użytkach ekologicznych** dotyczą prawnie chronionych pozostałości ekosystemów, takich jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne "oczka wodne", kępy drzew i krzewów, bagna, torowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp. Użytki ekologiczne określa się na podstawie rozporządzenia właściwego wojewody lub uchwały właściwej rady gminy, podjętych na podstawie przepisów o ochronie przyrody.
- f) **nieużytkach** dotyczą:
- niezakwalifikowanych do użytków ekologicznych: bagien (błota, topieliska, trzęsawiska, moczary, rojsty), piasków (piaski ruchome, plaże nieurządzone, piaski nadbrzeżne, wydmy), naturalnych utworów fizjograficznych (np. urwiska, strome stoki, uskoki, skały, rumowiska),
 - nieprzeznaczonych do rekultywacji wyrobisk po wydobywaniu kopalin.
- g) **terenach różnych** dotyczą wszystkich pozostałych gruntów, których nie można zaliczyć do innych użytków (grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane), wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego. Do terenów przeznaczonych do rekultywacji zalicza się zdegradowane lub zdewastowane grunty, takie jak: nieczynne hałdy, wysypiska, zapadliska, tereny po działalności przemysłowej i górniczej oraz po poligonach wojskowych, dla których właściwe organy zatwierdziły projekty rekultywacji.

Dane meteorologiczne prezentowane w rozdziale obrazują w ogólnym zarysie warunki naturalne panujące na terenie Warszawy. Dane otrzymywane są z Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej (IMGW), dysponującego siecią obserwacyjno-pomiarową. W skład sieci wchodzi stacje meteorologiczne i hydrologiczno-meteorologiczne.

Stacje Hydrologiczno-Meteorologiczne (synoptyczne) prowadzą obserwacje i pomiary elementów meteorologicznych co godzinę, natomiast do obliczeń średnich dobowych i ekstremalnych korzysta się z ośmiu obserwacji na dobę.

- railway grounds,
- other transport grounds comprise land put under: airports and other building and devices for air transport, port equipment, piers, facilities and buildings for water transport, on-land mountain facilities, buildings and devices of cable railway, tramway lines outside driving lanes of streets and roads as well as facilities and devices connected with municipal transport, arranged parking lots outside state forests, bus stations, embankments fit for road traffic,
- **mining grounds**, that is land put under active quarries extracting minerals.

e) **ecological areas** comprise legally protected the remains of ecosystems: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old river-beds, rock outcrops, scarps, and gravel-banks. This form of environmental protection is introduced by the virtue of a decision of a voivode or a commune council, in compliance with environmental protection regulations.

f) **wastelands** comprise:

- land not qualified as ecological grounds: marshes (swamps, whirlpools, sloughs, bogs), sands (quick sands, nonarranged beaches, coastal sands, dunes), natural physiographical formations (craggs, steep slopes, faults, rocks, rubble),

- excavations after extraction of minerals not fitted for re-cultivation.

g) **various areas** comprise all other land, which cannot be classified as other usable area (Land to be reclaimed and undeveloped reclaimed land), dikes not suitable for vehicle traffic. Land to be reclaimed comprises degraded or devastated land such as: Inactive dumps, landfills, post-industrial zones and post-mining areas, post military range areas, for which appropriate bodies approved land reclamation projects.

Meteorological data presented in this chapter in general illustrate natural conditions in Warsaw. The data are received from the Institute of Meteorology and Water Management (IMGW) having in disposal observational and measurement network. Meteorological and hydrological and meteorological stations are components of this network.

(Synoptic) Hydrological and Meteorological Stations carry out observations and measurements of meteorological elements every hour; however, average daily and extreme values are calculated on the basis of 8 observations per day.

Posterunki meteorologiczne prowadzą obserwacje podstawowych elementów meteorologicznych cztery razy na dobę.

Średnie roczne temperatury powietrza zostały wyznaczone na podstawie średnich dobowych wartości liczonych z ośmiu obserwacji na stacjach synoptycznych IMGW, które odzwierciedlają przebieg parametrów meteorologicznych na obszarze Polski.

Roczne sumy opadu atmosferycznego zostały obliczone na podstawie sum dobowych w oparciu o wybrane stacje i posterunki IMGW, które oddają przestrzenne zróżnicowanie przebiegu sum opadu atmosferycznego w kraju.

Wykaz stacji meteorologicznych, z których zaprezentowano dane meteorologiczne uwzględnia stacje IMGW wchodzące w skład Regionalnej Bazowej Sieci Synoptycznej (RBSN) w Europie.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- a) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górnictwa i chłodniczych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;
- b) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itp.).

4. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt a) i b).

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górnictwa i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodzenia w procesach technologicznych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczenie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węgla aktywnym itp.

Meteorological posts carry out observations of basic meteorological elements four times a day.

Average annual air temperatures were determined on the basis of average daily values calculated on the basis of eight observations at Institute of Meteorology and Water Management (IMGW) synoptic stations, which reflect the situation of meteorological parameters in Poland.

Annual atmospheric precipitation total was calculated on the basis of daily data from selected stations and posts of the Institute, which reflect geographical diversity of precipitation in Poland.

A list of meteorological stations, from which the meteorological data were taken, includes IMGW stations covered by Regional Basic Synoptic Network in Europe.

3. Information regarding water withdrawal concern:

- a) in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)” — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines, which is discharged to reservoir without further use;
- b) in the item “exploitation water-line system” — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing cooperatives, water companies, water service plants, enterprises etc.).

4. Data regarding waste water concern waste water discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points a) and b).

Waste water requiring treatment is understood as waste discharged by means of channel or ditch systems opened directly into waters or into the ground or sewerage system by entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), by other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoelektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczno-biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków** podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego, w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki. W przypadku gdy miasto obsługiwane jest przez kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, o zakwalifikowaniu miasta do obsługiwanego przez poszczególne rodzaje oczyszczalni ścieków decyduje przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

Ladunki zanieczyszczeń w ściekach to masa zanieczyszczeń zawartych w ściekach dopływających do urządzeń oczyszczalni w jednostce czasu, równa iloczynowi natężenia przepływu ścieków i stężenia zawartych w nim zanieczyszczeń. Wyrażane są głównie wskaźnikami BZT₅, ChZT i zawiesiną.

Biochemiczne zużycie tlenu (BZT₅) jest to ilość tlenu zużyta w ciągu 5 dni w procesie biochemicznego utleniania substancji (głównie organicznych) zawartych w ściekach, przy użyciu żywych bakterii i enzymów pozakomórkowych. Pięciodniowe dlatego, że procesy mineralizacji intensywnie przebiegają w ciągu pierwszych 5 dni.

Chemiczne zużycie tlenu (ChZT) jest to ilość tlenu pobrana w procesie chemicznego utleniania ścieków.

Zawiesiny w ściekach to nierozpuszczalne, zawieszono substancje i materiały o różnym stopniu rozdrobnienia.

5. Przez **zanieczyszczenie powietrza** rozumie się wprowadzanie przez człowieka, bezpośrednio lub pośrednio, do powietrza substancji stałych, ciekłych lub gazowych w takich ilościach, które mogą zagrażać zdrowiu człowieka, ujemnie wpływać na klimat, przyrodę żywą, glebę lub wodę, a także spowodować inne szkody w środowisku.

Przez **źródło emisji zanieczyszczeń powietrza** należy rozumieć miejsce, w którym następuje wprowadzenie (wyemitowanie) do powietrza substancji zanieczyszczających. Źródłami zanieczyszczeń są: zakłady energetyczne (elektrownie i elektrociepłownie), zakłady przemysłowe, kotłownie komunalne, paleniska indywidualne (domowe), środki transportu, źródła wtórne powstałe w wyniku wydalania oraz utylizacji ścieków i odpadów

Biological treatment of waste water occurs through mineralization processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

A few steps treatment, mechanical-biological or mechanical-chemical-biological of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data concerning the population using waste water treatment plants is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of population using waste water treatment plants treating. When an urban area is served by several treatment plants with various methods of treatment, the predominate amount of waste treated by a given treatment plant determines the classification of the urban area in the appropriate.

Pollutants loads are pollutants mass in wastewater discharged to wastewater treatment plant devices in time unit equalling a product at intensity of wastewater flow and concentration of pollutants in it. Pollutant loads can be expressed in e.g. BZT₅, ChZT and suspension factors.

Biochemical oxygen demand (BOD) refers to the amount of oxygen used within 5 days' time for the aerobic oxidation of organic matter, contained in water or sewage, by live bacteria and extracellular enzymes. Biochemical oxidation of organic matters takes about 20 days, and it is the most intensive during the first five days.

Chemical oxygen demand (COD) is a conventional concept referring to the amount of oxygen used in the chemical process of oxidization of waste water by using potassium dichromate.

Suspensions in sewage are relatively coarse, noncolloidal, dispersions of solid particles.

5. *Air pollution means direct or indirect release of solid, liquid or gaseous substances into the atmosphere by human in quantities which may threaten human life, affect climate, animate nature, soil or water or cause other harms to the environment.*

Air pollution emission source means a place, where release (emission) of pollutants to the air takes place. The pollution sources include: Energy plants (power plants and heat and power plants), industrial plants, municipal boiler houses, home furnaces, means of transport, secondary sources created as a result of disposal or treatment of wastewater and wastes (e.g. heaps, landfills) agriculture

(np. hałdy lub wysypiska), rolnictwo (np. rozsiewanie nawozów sztucznych czy stosowanie środków ochrony roślin), a także przemiany i reakcje chemiczne zachodzące w zanieczyszczonej atmosferze oraz źródła naturalne (np. pożary lasów, burze pyłowe, pyły kosmiczne).

Wielkości emisji z poszczególnych źródeł i rodzajów zanieczyszczeń (określonych prawnie) może być ustalona albo na drodze pomiarów, albo na drodze obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarce korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40 z późn. zm.).

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o emisji z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza dotyczą zanieczyszczeń wprowadzonych w sposób zorganizowany (tzn. z wszelkiego rodzaju urządzeń technologicznych i ogrzewczych za pośrednictwem emitorów–kominów, wyrzutni wentylacyjnych) lub w sposób nie zorganizowany (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, dwutlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

Zakłady będące źródłami zanieczyszczeń mają prawną obowiązek stosowania metod, technologii i środków technicznych chroniących powietrze przed nadmiernym zanieczyszczeniem. Dane o ilości zatrzymanych i zneutralizowanych zanieczyszczeń pyłowych oraz gazowych obrazują rozmiary zanieczyszczeń zredukowane w urządzeniach do ochrony powietrza, zainstalowanych w zakładach uznanych za szczególnie uciążliwe dla atmosfery.

(e.g. chemical fertilizers or crop protection products) as well as chemical conversions and reactions taking place in the polluted atmosphere and natural sources (e.g. forest fires, dust storms, cosmic dust).

Volume of emission from particular sources and types of pollutions (specified in regulations) may be fixed or determined through measurements or through calculations of raw materials and fuels balance, on the basis of the indices of pollution emission for characteristic technological processes.

Information regarding the sources and amounts of **industrial atmospheric pollutant emission** as well as the **equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization** concern organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees submitted in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40 with later amendments).

The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle assures continuity and comparability; may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Emission figures regarding enterprises particularly noxious to environment concern both technology-related (pollutions from technical devices, chimneys, exhausters, etc.) and other (waste dumps, reloading of pulvers and volatile substances) discharges.

Data regarding **particulate emissions** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding **gas emissions** concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emissions include organized and disorganized emissions.

Enterprises being sources of pollution are legally compelled to use air protection measures, technologies and technical means. The data on absorbed and neutralised dusts and gases is a measure of reduction of pollutants by air protection devices installed in enterprises especially noxious to environment.

Skuteczność działania urządzeń oczyszczających, określana jako **stopień redukcji zanieczyszczeń**, jest wielkością charakterystyczną dla urządzeń i wskazuje, jaki procent całkowitej ilości danego zanieczyszczenia wprowadzonego do urządzenia został przez nie zatrzymany. Wskaźnik ten wyraża się procentowym stosunkiem ilości zanieczyszczenia zatrzymanego do ilości wytworzonego, tj.: zatrzymanego i wyemitowanego. Wartość tego wskaźnika może wahać się od 0 do 100%. Im bliższa jest 100%, tym większy jest potencjał ochronny danego źródła zanieczyszczeń.

Pod pojęciem **imisja** (stężenie zanieczyszczeń) należy rozumieć ilość danego zanieczyszczenia pyłowego lub gazowego w jednostce objętości powietrza.

6. **Odpady** oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 185, poz. 1243), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach za lata 2000 i 2001 opracowane zostały na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów, a od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów (wprowadzonym w życie 1 I 2002 r.) opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, nie stwarzające zagrożeń dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Efficiency of purifying devices is the per cent proportion of contaminants absorbed by the given device in the total of contaminants introduced in the device. The value of this indicator ranges from 0 to 100%. The best protection of a device against a source of pollution is when indicator reaches 100%.

Air pollution means an amount of a given particulate or gas pollutant per volume unit of air (also known as pollution concentration).

6. *Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (unified text: Journal of Laws of 2010 No. 185, item 1243), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.*

Information regarding for years 2000 and 2001 was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste (introduced 1 I 2002), based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the quantity and type of waste concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste means any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste means the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless.

Waste storage means temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding landfilled up to now (accumulated) waste concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.

Data on municipal waste concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on Catalogue of Waste (Journal of Laws number 112, item 1206).

Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych, budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

7. **Hałas** definiowany jest jako dowolny niepożądany lub szkodliwy dla zdrowia ludzkiego dźwięk. W zależności od miejsca występowania i źródeł rozróżnia się hałas osiedlowy, przemysłowy, komunikacyjny (drogowy, kolejowy, lotniczy) oraz domowy.

Do obiektywnej, a zarazem skorelowanej z subiektywnymi odczuciami ludzi, oceny hałasu emitowanego przez różne źródła stosuje się pojęcie ekwiwalentnego (równoważnego) poziomu dźwięku. Wyraża ono w decybelach A [dB(A)] średnią wartość poziomu dźwięku w rozważanym czasie obserwacji, obliczoną na podstawie wyników pomiarów w sposób określony polskimi normami.

Poziom równoważny określony jest oddzielnie dla pory dziennej (godz. 6–22) i pory nocnej (godz. 22–6).

8. **Ochrona przyrody** polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych). Formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Z dniem 1 sierpnia 2009 r. weszła w życie ustawa z dnia 23 stycznia 2009 r. o zmianie niektórych ustaw w związku ze zmianami w organizacji i podziale zadań administracji publicznej w województwie (Dz. U. z 2009 r. Nr 92, poz. 753). W ustawie z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 151, poz. 1220 z późn. zm.) wprowadzono zmiany dotyczące kompetencji części jednostek odnośnie powoływania niektórych form ochrony przyrody. Obszary chronionego krajobrazu przeszły w kompetencje sejmików województw, które to sejmiki wykazują od 2009 r. wszystkie obszary chronionego krajobrazu. Pozostałe formy ochrony przyrody, tj.: stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody, przeszły w kompetencje urzędów gmin, które to urzędy wykazują od 2009 r. wszystkie formy ochrony przyrody na sprawozdaniu SG-01.

Rezerwy przyrody obejmują wyróżniające się szczególnie wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Data on **liquid waste** concern waste which comes from households, public buildings and buildings of entities conducting economic activity in case they are not discharged by sewerage system.

7. **Noise** is a sound that is unwanted or harmful to the human health. There are various kinds of noise: appearing in living quarters, industrial, transport (traffic, railway or aircraft) and household one.

An estimation of noise level that is both objective and correlated with human feelings is given by equivalent noise level. It is a time average corresponding with Polish norms expressed in dB (A) [A decibels].

Equivalent noise levels are given for day (6 a.m.–10 p.m.) and night-time (10 p.m.–6 a.m.) separately.

8. **Nature protection** consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats). Forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

On 1 VIII 2009 the Act dated 23 I 2009 on changing some acts due to the changes in organization and task distribution of public administration in the voivodship (Journal of Laws of 2009 No. 92, item 753) came into effect. The Act of the Nature Protection dated 16 IV 2004 (uniform text: Journal of Laws of 2009 No. 151, item 1220 with later amendments) introduced changes concerning responsibilities of part of the units to set up some forms of nature protection. Protected landscape areas were transferred to responsibility of voivodship regional councils, which have shown since 2009 all protected landscape areas. The rest of the forms of nature protection, i.e.: documentation sites, ecological areas, landscape-nature complexes, monuments of nature were transferred to responsibilities of gminas' offices, which have shown since 2009 all forms of nature protection on SG-01 form.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state — ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o różnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, szczególnie: okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyśka, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

9. Dane o **nakładach na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z: opłat za korzystanie ze środowiska (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); kar za przekroczenie dopuszczalnych norm ekologicznych; spłat pożyczek udzielonych inwestorom oraz opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze, a także innych kwot ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej i samorządowej.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features especially such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

9. Data regarding **fixed assets expenditures and tangible effects in environmental protection and water management** are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from the: payments for use of the natural environment, (i.e.: payments collected for releasing air pollutants, landfilling waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing waste water into water or the ground); fines for transgress of acceptable ecological standards; repayments of loans granted for investors; payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes as well as other payments established by regional divisions of the state and local self-government administration.

1. Położenie. Podział administracyjny i powierzchnia Geographic location. Administrative division and area

1.1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY GEOGRAPHIC LOCATION OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW

WYSZCZEGÓLNIENIE	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy m.st. Warszawy:			<i>Furthest extended points of the Capital City of Warsaw border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna) . . .	52°22'05"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna) . . .	52°05'52"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia) . . .	20°51'06"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	21°16'16"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ	0°16'13"	30	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	0°25'10"	29	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy.
Source: data of Warsaw City Hall.



1.2. POWIATY I GMINY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2011 R.

Stan w dniu 1 I

POWIATS AND GMINAS BORDERING WITH THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2011

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	Ludność (stan w dniu 31 XII) <i>Population (as of 31 XII)</i>	
		ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>
w – gmina wiejska <i>rural gmina</i>			
m – gmina miejska <i>urban gmina</i>			
m-w – gmina miejsko-wiejska <i>urban-rural gmina</i>			
Powiat legionowski	390	108368	278
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Jabłonna	65	16809	259
w. Nieporęt	96	13090	137
Powiat miński	1164	148118	127
w tym gmina: <i>of which gmina:</i>			
m. Sulejówek	19	19323	1001
Powiat otwocki	616	121191	197
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Józefów	24	19685	823
w. Wiązowna	102	11275	110
Powiat piaseczyński	621	166189	268
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m-w. Piaseczno	128	73450	573
m-w. Konstancin-Jeziorna	79	24820	316
w. Lesznowola	69	21469	310
Powiat pruszkowski	246	155495	631
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Piastów	6	22936	3982
w. Michałowice	35	16918	487
w. Raszyn	44	21190	483
Powiat warszawski zachodni	534	108264	203
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Stare Babice	63	17137	270
w. Izabelin	65	10343	159
m-w. Łomianki	39	24231	624
m-w. Ożarów Mazowiecki	71	21632	304
Powiat wołomiński	954	222492	233
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Marki	26	27675	1058
m. Ząbki	11	29665	2702
m. Zielonka	79	17436	219

1.3. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY MIASTA W 2011 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE DIVISION OF CITY IN 2011

As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	Powierzchnia Area	
	w km ² in km ²	w odsetkach in percent
M.ST. WARSZAWA	517,2	100,0
<i>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</i>		
Bemowo	25,0	4,8
Białołęka	73,0	14,1
Bielany	32,3	6,3
Mokotów	35,4	6,9
Ochota	9,7	1,9
Praga-Południe	22,4	4,3
Praga-Północ	11,4	2,2
Rembertów	19,3	3,7
Śródmieście.	15,6	3,0
Targówek	24,2	4,7
Ursus	9,4	1,8
Ursynów	43,8	8,5
Wawer.	79,7	15,4
Wesoła	22,9	4,4
Wilanów	36,7	7,1
Włochy	28,6	5,6
Wola	19,3	3,7
Żoliborz.	8,5	1,6

1.4. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA MIASTA^a WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA OF CITY^a BY LAND USE

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2009	2010	2011
	<i>w hektarach</i>		<i>in hectares</i>	
OGÓŁEM TOTAL	51690	51724	51724	51724
Użytki rolne <i>Agricultural land</i>	15758	13691	12783	12341
grunty orne <i>arable land</i>	11238	10096	9495	9220
sady <i>orchards</i>	393	304	271	237
łąki i pastwiska trwałe. <i>permanent meadows and pastures</i>	2807	2431	2295	2245
grunty rolne zabudowane <i>built-up agricultural land</i>	1092	682	551	481
grunty pod stawami i rowami <i>ponds and ditches</i>	228	178	171	158
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione <i>Forest land as well as woody and bushy land</i>	8483	8570	8689	8742
lasy <i>forests</i>	7847	7903	7978	7987
grunty zadrzewione i zakrzewione <i>woodland and shrubs</i>	636	667	711	755
Grunty pod wodami <i>Lands under waters</i>	1622	1666	1696	1695
Grunty zabudowane i zurbani- zowane. <i>Built-up and urbanized areas</i>	24638	26940	27716	28128
tereny mieszkaniowe <i>residential areas</i>	6657	8340	9011	9265
tereny przemysłowe <i>industrial areas</i>	2735	2757	2713	2694
inne tereny zabudowane. <i>other built-up areas</i>	4178	5347	5559	5728

^a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 2 na str. 70.

a See general notes concerning chapter item 2 on page 70.

1.4. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA MIASTA^a WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA (dok.)

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA OF CITY^a BY LAND USE (cont.)

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
	w hektarach		in hectares	
Grunty zabudowane i zurbanizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>				
zurbanizowane tereny niezabudowane <i>non-built-up urbanized area</i>	1768	1180	1060	1006
tereny rekreacyjno-wypoczynkowe <i>recreational areas</i>	1757	1590	1581	1573
tereny komunikacyjne <i>transport areas</i>	7539	7722	7788	7858
drogi <i>roads</i>	5461	5694	5750	5828
tereny kolejowe <i>railways</i>	1402	1361	1369	1365
inne ^b <i>others^b</i>	676	667	669	665
użytki kopalne <i>mineral area</i>	4	4	4	4
Użytki ekologiczne <i>Ecological areas</i>	14	14	13	13
Nieuzytyki <i>Wasteland</i>	420	433	425	413
Tereny różne ^c <i>Different areas and land^c</i>	755	410	402	392

^a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 2 na str. 70. ^b Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, itp. ^c Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

^a See general notes concerning chapter item 2 on page 70. ^b Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. ^c Lands designed for reclamation and unused reclaimed lands, embankments not designed for road traffic.

Source: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship worked out by the Head Office of Geodesy and Cartography.

2. Dane meteorologiczne Meteorological data

2.1. TEMPERATURA POWIETRZA AIR TEMPERATURE

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wznie- sienie stacji nad poziom morza w m Station elevation above the sea level in m	Temperatura w stopniach Celsjusza Temperature in °C									Ampli- tuda tempe- ratur skraj- nych Ampli- tude of extreme tempera- tures
		wartości średnie ^a average ^a							wartości skrajne extreme		
		1971- -2000	1991- -2000	2001- -2005	2001- -2010	2005	2010	2011	maksi- mum maxi- mum	mini- mum mini- mum	
		1971 – 2011									
Warszawa–Okęcie . . .	106	8,1	8,3	8,6	8,8	8,6	8,0	9,1	36,4	-30,7	67,1

^a a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
a Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

2.2. MIESIĘCZNA TEMPERATURA POWIETRZA^a MONTHLY AIR TEMPERATURE^a

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Średnia miesięczna temperatura w stopniach Celsjusza Average monthly temperature in °C											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . . 1971–2000	-2,2	-1,2	2,6	7,9	13,7	16,5	18,1	17,7	13,0	8,1	2,8	-0,4
1991–2000	-1,3	-0,4	2,6	8,7	13,8	16,9	18,7	18,3	13,2	8,1	2,3	-1,1
2001–2005	-1,7	-1,0	2,4	8,4	14,7	16,5	20,1	19,1	13,8	8,6	3,7	-1,7
2001–2010	-2,3	-0,9	2,9	9,1	14,5	17,3	20,4	18,9	13,9	8,5	4,3	-0,9
2005	0,9	-3,1	0,0	9,0	13,7	16,0	20,5	17,7	15,9	9,4	3,2	-0,3
2010	-8,0	-1,9	3,9	9,5	13,6	17,8	21,9	19,7	12,4	6,1	5,8	-5,4
2011	-0,6	-3,8	3,3	11,1	14,4	19,0	18,1	18,9	15,1	8,5	3,0	2,6

^a a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.
a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

2.3. OPADY I ZACHMURZENIE PRECIPITATION AND CLOUDINESS

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Roczne sumy opadów w mm Total annual precipitation in mm						Zachmurzenie średnie w oktantach ^a Average cloudiness in octants ^a				
	średnie ^b average ^b				2005	2010	2011	1981— -1990	2005	2010	2011
	1971- -2000	1991- -2000	2001- -2005	2001- -2010							
Warszawa–Okęcie . . .	519	532	529	571	490	798	604	4,9	4,9	5,3	4,8

^a a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). ^b Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). b Data for multi-year periods include annual averages from these periods.

2.4. OPADY ATMOSFERYCZNE^a
ATMOSPHERIC PRECIPITATION^a

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Miesięczne sumy opadów w mm Monthly precipitation in mm											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . .1971–2000	22	22	28	35	51	71	73	59	49	38	36	34
1991–2000	22	26	32	42	49	64	80	47	55	36	41	37
2001–2005	29	37	30	37	50	46	92	60	41	41	33	33
2001–2010	36	34	30	31	56	64	82	81	46	37	43	32
2005	34	34	39	22	60	48	84	22	33	5	29	81
2010	25	37	24	39	116	87	92	143	89	3	109	34
2011^b	39	21	8	34	48	49	295	62	7	9	0	32

^a a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów. b Opady w listopadzie miały postać śladową, głównie w postaci mżawki.

a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods. b Traces of precipitation in November, mainly as a drizzle.

2.5. ZACHMURZENIE
CLOUDINESS

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Średnie miesięczne zachmurzenie w oktantach ^a Average monthly cloudiness in octants ^a											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie 2005	6,2	5,7	5,3	3,8	4,4	4,8	4,0	4,3	3,2	3,5	6,3	7,4
2009	5,7	6,7	6,1	2,7	4,2	5,5	4,5	3,7	3,7	6,2	5,9	7,0
2010	6,1	6,6	5,2	4,7	6,0	4,2	4,1	4,7	5,1	3,6	6,6	6,7
2011	7,1	5,3	4,0	4,1	4,2	4,4	5,8	4,0	3,7	4,4	4,6	6,0

^a a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

2.6. USŁONECZNIENIE
INSOLATION

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Usłonecznienie w h Insolation in h											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie 2005	43	82	169	265	317	326	376	315	292	195	75	5
2009	65	48	98	318	320	282	355	340	280	78	50	22
2010	48	76	191	238	214	336	351	302	186	190	46	27
2011	12	99	215	273	338	362	231	345	271	145	90	37

3. Gospodarka wodno-ściekowa Water and waste water management

3.1. POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
	w dam ³		in dam ³		
O G Ó Ł E M	302954	307943	312568	284766	T O T A L
Na 1 km ²	586,0	595,6	604,6	550,8	Per 1 km ²
Z ogółem na cele:					Of total for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) - z ujęć własnych	185624	195896	202875	181424	Production (excluding agriculture, hunting and forestry and fish- ing) - from own sources
w tym wody:					of which water:
powierzchniowe	181162	192464	199737	178226	surface
podziemne	3907	2853	2496	2523	underground
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	117330	112047	109693	103342	Exploitation water-line system ^a
wody powierzchniowe	114142	109147	106884	100437	surface waters
wody podziemne	3189	2900	2809	2905	underground waters

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.
a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

3.2. ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
W DEKAMETRACH SZEŚCIENNYCH IN CUBIC DECAMETRES					
O G Ó Ł E M	306384	304148	312431	291338	T O T A L
Przemysł	186250	195729	202702	181434	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej ^a	120134	108419	109729	109904	Exploitation water-line system ^a
W ODSETKACH IN PERCENT					
Przemysł	60,8	64,4	64,9	62,3	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej ^a	39,2	35,6	35,1	37,7	Exploitation water-line system ^a

^a Bez zużycia wody na cele przemysłowe z wodociągów stanowiących własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.
a Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship water service plants and water companies.

3.3. **POBÓR I ŻUŻYCIE WODY W ZAKŁADACH PRZEMYSŁOWYCH^a**
WATER WITHDRAWAL AND WATER CONSUMPTION IN INDUSTRIAL PLANTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³				
Pobór wód z ujęć własnych	203,8	185,6	202,2	180,7	Water withdrawal from own intakes
wód podziemnych	6,8	3,9	2,5	2,5	underground
wód powierzchniowych	197,0	181,2	199,7	178,2	surface
Zakup wody	4,0	2,4	1,2	1,2	Purchase water
w tym z sieci wodociągowej na cele produkcyjne	1,8	1,2	0,4	0,5	of which from public water-pipe system for production purposes
Zużycie wody na potrzeby zakładów	204,2	186,3	202,7	181,4	Water consumption for needs plants
w tym do produkcji	200,9	182,6	200,5	179,5	of which for production

^a a Dane dotyczą zakładów przemysłowych według stanu w dniu 31 XII: w 2000 r. – 61 zakładów, w 2010 r. – 43 i w 2011 r. – 43.
a Data concern industrial plants as of 31 XII: in 2000 – 61 plants, in 2010 – 43 and in 2011 – 43.

3.4. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ORAZ LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER AND POPULATION USING WASTE WATER TREATMENT PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
Ścieki wymagające oczyszczenia ^a w dm ³	120993	111933	144222	112702	Waste water requiring treatment ^a in dm ³
oczyszczone	59488	85876	93748	59896	treated
nieoczyszczone	61505	26057	50474	52806	untreated
w tym odprowadzone siecią kanalizacyjną w % ścieków nieoczyszczanych	100,0	100,0	100,0	100,0	of which discharged by sewerage system in % of waste water untreated
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków ^b w % ludności ogółem	49,0	50,9	51,6	51,4	Population using waste water treatment plants ^b in % of total population

^a a Odprowadzone do wód lub do ziemi. ^b Na podstawie szacunków.
a Discharged into waters or into the ground. b Estimated data.

3.5. ŚCIEKI ODPROWADZONE PRZEZ ZAKŁADY PRZEMYSŁOWE
WASTE WATER DISCHARGED BY INDUSTRIAL PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
	w hm ³		in hm ³		
Ścieki odprowadzone	182,8	197,4	204,0	178,7	Waste water discharged
do kanalizacji miejskiej	7,1	4,9	4,3	3,9	into sewerage system
do wód powierzchniowych lub do ziemi ^a	175,7	192,5	199,7	174,8	into surface waters or into the ground ^d
W tym oczyszczane odprowadzane bezpośrednio do wód powierzchni- nowych	0,4	4,7	4,9	4,6	Of which treated discharged directly into surface waters
mechanicznie	0,0	0,0	0,0	0,0	mechanically
chemicznie.	0,1	4,6	4,8	4,5	chemically
biologicznie	0,2	0,1	0,1	0,1	biologically

^a Łącznie z wodami chłodniczymi.
^a Including cooling water.

3.6. ŁADUNKI ZANIECZYSZCZEŃ W ŚCIEKACH ODPROWADZONYCH DO WÓD POWIERZCHNIOWYCH
LUB DO ZIEMI
POLLUTANTS LOADS IN WASTE WATER DISCHARGED INTO SURFACE WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w kg na dobę		in kg per day		
Biochemiczne zużycie tlenu (BZT ₅)	14	9	1	3	Biochemical oxygen demand (BOD)
Chemiczne zużycie tlenu (ChZT)	83	35	9	14	Chemical oxygen demand (COD)
Zawiesina	51	41	2	5	Suspension

3.7. OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych – liczba	10	6	9	8	Industrial waste water treatment plants – number
przepustowość w m ³ /d	21541	24394	24690	24736	capacity in m ³ /24 h
W tym biologiczne – liczba	6	3	5	4	Of which biological – number
przepustowość w m ³ /d	2849	802	858	904	capacity in m ³ /24 h
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a – liczba	4	5	5	5	Municipal^a waste water treatment plants – number
przepustowość w m ³ /d	403425	485925	521700	521700	capacity in m ³ /24 h
Biologiczne – liczba	2	2	2	2	Biological – number
przepustowość ^b w m ³ /d	1800	4300	4300	4300	capacity ^b in m ³ /24 h
Z podwyższonym usuwaniem biogenów – liczba	2	3	3	3	With increased biogene removal (disposal) – number
przepustowość w m ³ /d	401625	481625	517400	517400	capacity in m ³ /24 h

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania.
^a On sewerage system. ^b Refers to equipment for biological treatment.

4. Zanieczyszczenia powietrza

Air pollutants

4.1. EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA

EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII).	20	18	22	21	<i>Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych.	15	12	11	9	<i>particulates</i>
gazowych.	4	5	6	6	<i>gases</i>
w tym nieposiadające wyników pomiarów:					<i>of which without the results of measurements of:</i>
emisji:					<i>emission:</i>
pyłów.	7	5	9	7	<i>particulates</i>
gazów.	5	2	5	4	<i>gases</i>
emisji	12	12	19	18	<i>air pollution</i>
Emisja zanieczyszczeń w t:					<i>Emission of pollutants in t:</i>
pyłowych	2360	2350	962	968	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw	2172	2296	924	924	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla).	46773	39725	43852	34129	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym:					<i>of which:</i>
dwutlenek siarki	34347	28496	23791	17036	<i>sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	1512	1382	2036	2275	<i>carbon oxide</i>
tlenki azotu	10277	9340	11978	10271	<i>nitrogen oxides</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	99,5	99,4	99,8	99,8	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla). . . . .	.	22,7	26,7	33,1	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.
a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

5. Odpady Waste

5.1. ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t.	1756,3	2421,9	2133,1	4029,4	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi ^b	709,9	753,7	674,4	1046,8	recovered ^b
unieszkodliwione	13,8	1523,1	1305,1	2972,4	treated
w tym składowane ^c	960,2	39,6	0,2	–	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d . . . . .	.	145,1	153,6	10,2	temporary stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t.	7666,7	9245,4	4808,5	5334,4	Waste landfilled up to now (accumulated ^e ; as of the end of year) in thous. t
Tereny składowania odpadów nie- zrekultywowane (stan w końcu roku) w ha . . . . .	.	140,5	123,0	123,0	Area of storage yards, not culti- vated (as of the end of year) in ha

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W 2000 r. określone jako wykorzystane. ^c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^d W 2000 r. określone jako gromadzone przejściowo. ^e Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste. ^b In 2000 described as utilized. ^c On own plant grounds and other land. ^d In 2000 described as accumulated temporarily. ^e On own plant grounds.

5.2. ODPADY KOMUNALNE ZMIESZANE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE MIXED MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
Zebrane odpady komunalne zmieszane ^{ab} w tys. t.	827,7	627,1	676,9	592,5	Mixed municipal waste collected ^{ab} in thous. t
w tym z gospodarstw domowych w tys. t.	464,6	382,0	394,9	361,5	of which from households in thous.t
na 1 mieszkańca w kg	274	223	233	212	per capita in kg
Nieczystości ciekłe wywiezione ^{ac} w dam ³	602,3	869,9	1231,9	1174,3	Liquid waste ^{ac} removed in dam ³
w tym z gospodarstw domowych w dam ³	341,5	488,9	788,0	762,6	of which from households in dam ³

^a Dane szacunkowe. ^b Dane nie obejmują odpadów komunalnych zebranych selektywnie. ^c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a Estimated data. ^b Data do not include municipal waste collected separately. ^c Collected temporarily in cesspools.

6. Hałas

Noise

6.1. HAŁAS PRZEMYSŁOWY

INDUSTRIAL NOISE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
OBIEKTY FACILITIES				
Zakłady skontrolowane emitujące hałas	15	7	5 ^a	6
<i>Controlled plants emitting noise</i>				
w tym przekraczające dopuszczalne normy	8	1	1	2 ^b
<i>of which exceeding the permissible norms</i>				
1 – 5 dB (A)	2	1	1	–
5 – 10 dB (A)	3	–	–	1
10 – 15 dB (A)	2	–	–	2
powyżej 15 dB (A)	1	–	–	1
<i>above 15 dB (A)</i>				
EFEKTY POKONTROLNE POST-CONTROL EFFECTS				
Liczba punktów pomiarowych	34	13	8	13
<i>Number of measurement points</i>				
Zakłady dostosowane do poziomów dopuszczalnych <i>Plants adapted to the permissible levels</i>	7	2	1	3
Liczba decyzji o karze łącznej	5	4	1	3
<i>Decisions concerning total fines</i>				
Kwota kar uprawomocnionych w złotych	9298	21358	1791	26236
<i>Sum of fines implemented in zlotys</i>				

^a W 1 zakładzie przeprowadzono pomiary dwukrotnie, pierwsza kontrola wykazała przekroczenia poziomów dopuszczalnych, powtórna kontrola nie wykazała przekroczeń. ^b W dwóch obiektach przeprowadzono pomiary w porze dnia i nocy, które wykazały przekroczenia dopuszczalnych poziomów hałasu.

Źródło: dane Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Warszawie.

a In 1 plant measurements were carried out twice, first control revealed exceeding the permissible norms, repeat control did not reveal exceeding. b In two facilities measurements were carried out during the day and night, both controls revealed exceeding the permissible norms.

Source: data of the Mazovian Voivodship Inspectorate for Environmental Protection in Warsaw.

7. Ochrona przyrody i krajobrazu Nature and landscape protection

7.1. OCHRONA PRZYRODY I KRAJOBRAZU

Stan w dniu 31 XII

NATURE AND LANDSCAPE PROTECTION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona ^a :					Legally protected areas possessing unique environmental value ^a :
w ha	12028,9	12031,6	12194,9	12214,1	in ha
w % powierzchni ogólnej . . .	23,3	23,3	23,6	23,6	in % of grand total areas
w tym:					of which:
rezerваты przyrody w ha . . .	1796,2	1799,6	1796,7	1796,0	nature reserves in ha
parki krajobrazowe ^b w ha . . .	2422,2	2422,2	2422,2	2422,2	landscape parks ^b in ha
obszary chronionego krajobrazu ^{bc} w ha	7728,9	7728,9	7879,7	7902,0	protected landscape areas ^{bc} in ha
Pomniki przyrody ^c	468	478	487	464	Monuments of nature ^c

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad. ^b Bez powierzchni rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu. ^c Patrz uwagi ogólne ust. 8 na str. 78.

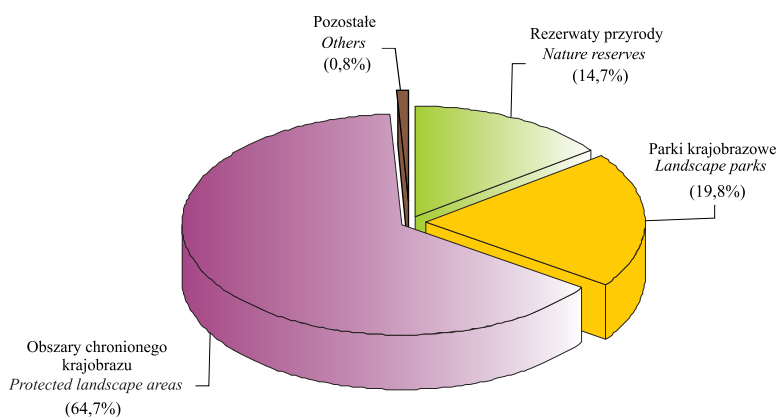
a Including those created on the basis of gmina resolutions. b Excluding nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within landscape parks and protected landscape areas. c See general notes item 8 on page 78.

STRUKTURA POWIERZCHNI O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA^a W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE^a IN 2011

As of 31 XII



^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad.
a Including those created on the basis of gmina resolutions.

8. Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej

*Fixed assets expenditures allocated for environmental protection
and water management*

8.1. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ

FIXED ASSETS EXPENDITURES^a ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA					
<i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
OGÓŁEM w tys. zł	222870,8	50374,3	237774,0	407131,3	TOTAL in thous. zł
Na 1 mieszkańca w zł	133,0	29,7	140,1	239,0	<i>Per capita in zł</i>
Źródła finansowania w tys. zł:					Sources of financing in thous. zł:
Środki własne	158598,3	32662,8	217443,7	347735,2	<i>Own funds</i>
Środki z budżetu centralnego . .	32465,0	1114,3	1404,0	7950,8	<i>Funds from the central budget</i>
Środki z budżetu województwa .	–	–	–	2209,0	<i>Funds from the voivodship budget</i>
Środki z budżetu powiatu	–	–	–	–	<i>Funds from the powiat budget</i>
Środki z budżetu gminy	3870,4	8962,7	17389,0	27179,2	<i>Funds from the local budget</i>
Środki z zagranicy ^b	–	–	–	1270,7	<i>Foreign funds^b</i>
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	14086,3	7003,1	1537,3	20189,0	<i>Ecological funds (lending, credits and allocations)</i>
Kredyty i pożyczki krajowe ^c . .	2462,7	–	–	597,4	<i>Domestic credits and lending^c</i>
Inne środki w tym nakłady niefinansowane	11388,1	631,4	–	–	<i>Other funds of which unfinanced outlays</i>
GOSPODARKA WODNA					
<i>WATER MANAGEMENT</i>					
OGÓŁEM w tys. zł	62092,1	61836,7	263150,7	40532,4	TOTAL in thous. zł
Na 1 mieszkańca w zł	37,1	36,5	155,1	23,8	<i>Per capita in zł</i>
Źródła finansowania w tys. zł:					Sources of financing in thous. zł:
Środki własne	57411,3	41726,1	145401,8	31882,5	<i>Own funds</i>
Środki z budżetu centralnego . .	–	4121,2	340,7	–	<i>Funds from the central budget</i>
Środki z budżetu województwa	4,0	27,0	–	–	<i>Funds from the voivode budget</i>
Środki z budżetu powiatu	–	–	–	–	<i>Funds from the powiat budget</i>
Środki z budżetu gminy	597,8	–	–	914,0	<i>Funds from the local budget</i>
Środki z zagranicy ^b	–	1221,6	85989,2	–	<i>Foreign funds^b</i>
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	2171,4	4254,7	112,6	–	<i>Ecological funds (lending, credits and allocations)</i>
Kredyty i pożyczki krajowe ^c . .	–	–	21149,9	–	<i>Domestic credits and lending^c</i>
Inne środki w tym nakłady niefinansowane	1907,6	10486,1	10156,5	7735,9	<i>Other funds of which unfinanced outlays</i>

^a a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe.
b Środki bezzwrotne i zwrotne uzyskane w ramach międzynarodowych programów i funduszy pomocowych, w tym PHARE, fundusze spójności i strukturalne, pomocy bilateralnej, ekokonwersji. c Łącznie z bankowymi.

^a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures.
b Non-returnable and returnable funds received from international programs, assistance funds, of which PHARE, cohesion and structural funds, bilateral assistance, ecological conversion. c Including banking.

8.2. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (ceny bieżące)
 FIXED ASSETS EXPENDITURES^a ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w tysiącach zł in thousands zł				
OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
O G Ó Ł E M	222870,8	50374,3	237774,0	407131,3	T O T A L
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu . .	123163,2	7001,4	170020,8	309961,6	<i>Protection of air and climate</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zapobieganie zanieczyszczeniom	28410,0	3857,3	3507,4	8071,6	<i>prevention of pollutants</i>
w tym nowe techniki i technologie spalania paliw ^b	17751,3	3470,3	–	–	<i>of which modern fuel combustion technologies^b</i>
redukcja zanieczyszczeń . . .	82172,6	3054,8	164821,6	299704,0	<i>reduction pollutants</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	59268,5	12693,2	22660,4	22124,4	<i>Waste water management and protection of water</i>
w tym:					<i>of which:</i>
sieć kanalizacyjna odprowadzająca:					<i>sewage system for the transport of:</i>
ścieki	34502,9	6364,4	520,8	176,3	<i>waste water</i>
wody (ścieki) opadowe . . .	2408,2	3291,7	2538,1	8143,6	<i>waste water basin</i>
oczyszczanie ścieków	21516,9	1141,3	89,0	4915,6	<i>waste water treatment</i>
w tym komunalnych	18362,1	74,0	–	174,7	<i>of which municipal</i>
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb oraz ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	6296,5	4566,5	17816,7	29911,6	<i>Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zbieranie odpadów i ich transport	5563,8	321,1	8956,1	2590,1	<i>waste collect and their transport</i>
unieszkodliwianie i usuwanie odpadów niebezpiecznych i innych niż niebezpieczne	3,2	524,5	–	10747,5	<i>neutralization and removal hazardous waste and others than hazardous</i>
ochrona gleby, wód podziemnych i powierzchniowych	322,6	2002,3	1298,3	1276,8	<i>protection of soil, protection of surface and underground waters</i>
w tym zapobieganie infiltracji zanieczyszczeń	322,6	1965,3	1122,6	679,1	<i>of which prevention of pollutants infiltration</i>
Zmniejszanie hałasu i wibracji . .	30959,2	2914,7	21276,8	36098,6	<i>Noise and vibration reduction</i>
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu	–	1883,8	–	–	<i>Protection of nature, landscape and biodiversity</i>
Pozostałe ^c	3183,4	21314,7	5999,3	9035,1	<i>Others^c</i>

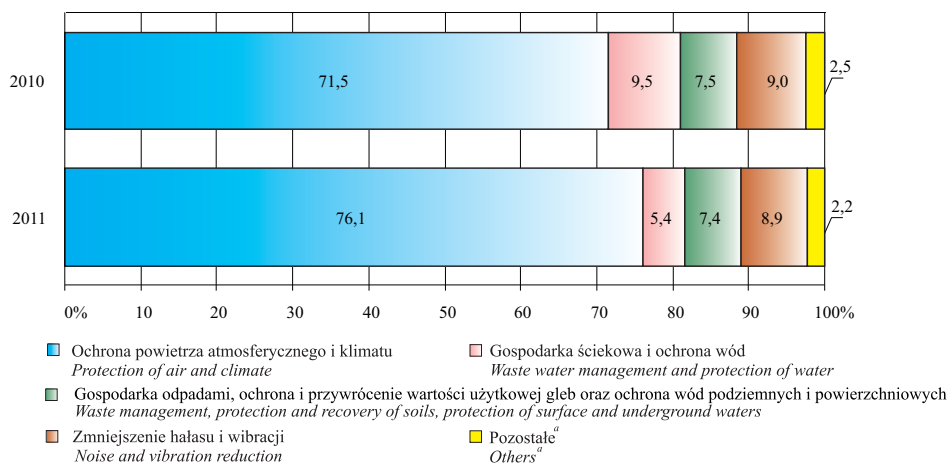
^a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe.
^b Łącznie z modernizacją kotłowni i ciepłowni. ^c Pozostałe to: ochrona przed promieniowaniem jonizującym, działalność badawczo-rozwojowa oraz związana z ochroną środowiska.

*a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures.
 b Including modernization of boiler and thermal energy plants. c Others: protection against ionizing radiation, research and development activity as well as environmental protection activity.*

8.2. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (dok.)
FIXED ASSETS EXPENDITURES^a ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w tysiącach zł in thousands zł				
GOSPODARKA WODNA <i>WATER MANAGEMENT</i>					
OGÓŁEM	62092,1	61836,7	263150,7	40532,4	TOTAL
Ujęcia i doprowadzenia wody . .	42256,6	28042,5	135420,2	28795,9	Water intakes and systems
Budowa i modernizacja stacji uzdatniania wody	18255,3	24112,7	127730,5	10822,5	Construction and modernization of water treatment plants
Zbiorniki wodne	1071,5	–	–	–	Water reservoirs
Regulacja i zabudowa rzek i potoków	202,7	44,0	–	–	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	306,0	9637,5	–	914,0	Flood embankments and pump stations

^a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe.
a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures.

**STRUKTURA NAKŁADÓW NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE
OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA**
**STRUCTURE OF FIXED ASSETS EXPENDITURES ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL
PROTECTION BY DIRECTIONS OF INVESTING**


^a Pozostałe to: ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu, ochrona przed promieniowaniem jonizującym, działalność badawczo-rozwojowa oraz związana z ochroną środowiska.

a Others: protection of nature, landscape and biodiversity, protection against ionizing radiation, reasearch and development activity as well as environmental protection activity.

II ***Samorząd terytorialny*** ***Territorial self-government***

1. Radni według płci i wieku

Councillors by sex and age

2. Radni według grup zawodów

Councillors by occupational groups

3. Radni według poziomu wykształcenia

Councillors by educational level



Uwagi ogólne

General notes

Rada m.st. Warszawy jest organem stanowiącym i kontrolnym.

Zadania Rady określone zostały w art. 18 ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.) i w art. 12 ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592 z późn. zm.) oraz w ustawie z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. z 2002 r. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.).

Dzielnice są jednostkami pomocniczymi m.st. Warszawy. Organami wykonawczymi w dzielnicach są zarządy dzielnic, a organami stanowiącymi i kontrolnymi rady dzielnic.

W skład **rad dzielnic** wchodzi radni, powołani w wyborach do rad dzielnic, w liczbie od piętnastu do dwudziestu ośmiu w zależności od liczby mieszkańców dzielnicy. Kadencja rady dzielnicy rozpoczyna się w dniu wyborów i upływa w dniu poprzedzającym następne wybory. Ze swego grona rada wybiera przewodniczącego rady, który stoi na czele i kieruje pracami rady oraz od jednego do trzech wiceprzewodniczących. Decyzje rady w formie uchwał zapadają na sesjach rady, które odbywają się nie rzadziej niż raz na kwartał.

Wybory do rad dzielnic przeprowadza się łącznie z wyborami do Rady m.st. Warszawy. Do wyborów do rady dzielnicy stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 16 VII 1998 r. – Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1547 z późn. zm.), dotyczące wyboru radnych do rady gminy liczącej więcej niż 20 000 mieszkańców. Wybory do rad dzielnic są powszechne, równe, bezpośrednie i odbywają się w głosowaniu tajnym.

Nie można jednocześnie kandydować do rady dzielnicy i do Rady m.st. Warszawy. Można być radnym tylko jednej z rad.

Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego dla 2005 r. oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2005, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 27 X 2002 r., natomiast dla lat 2009–2011 o wyniki sprawozdawczości za lata 2009, 2010 i 2011, aktualizującej dane z wyborów w dniu 12 XI 2006 r. oraz 21 XI 2010 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego **według grup zawodów** do 2009 r. dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644), od 2010 r. na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności na potrzeby rynku pracy wprowadzonej z dniem 1 VII 2010 r. rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537).

The Council of the Capital City of Warsaw is establishing and supervising body.

The tasks of the Council of the Capital City of Warsaw are described in art. 18 of Law dated 8 III 1990 on Gmina Self-government (Journal of Laws of 2001 No 142, item 1591 with later amendments) and in art. 12 of Law dated 5 VI 1998 on Powiat Self-government (Journal of Laws of 2001, No 142 item 1592 with later amendments) and in Law dated 15 III 2002 on structure of the Capital City of Warsaw (Journal of Laws of 2002, No 41 item 361 with later amendments).

Districts are auxiliary entities of the Capital City of Warsaw. The districts performing bodies are the districts performing boards while the districts councils are the establishing and supervising bodies.

The members of district councils are councillors appointed in election, a team of fifteen to twenty eight, depending on the number of inhabitants in the district. The district council term of office starts on day of election and ends at the day preceding the next election. The members of districts council select the council chairman, who is the leader managing council work, and one up to three vice-chairmen. The council resolutions pass during the council sessions, which take place at least once a quarter.

The elections of district councils are held together with the election of the Council of the Capital City of Warsaw. For districts council election appropriately applied provisions are used as it is described in law dated 16 VII 1998 – Electoral regulations for gmina, powiat council and regional council (Journal of Laws of 2003, No 159 item 1547 with later amendments), concerning election of gmina councillors for gmina council with more than 20 000 inhabitants. The universal, equal and direct election of district councils are voted by secret ballot.

It is not possible to stand as a candidate to a district council and to the Council of the Capital City of Warsaw at the same time. One can be a councillor of one of the council only.

The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2005, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 27 X 2002 election, while for 2009–2011, based on reporting results for 2009, 2010 and 2011, updating the results from the 12 XI 2006 and 21 XI 2010 election.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions until 2009 is made on the basis of the occupations and specializations classification for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644), since 2010 on the basis of the Polish Classification of Occupations and Specializations for Labour Market Needs the classification was introduced on 1 VII 2010 by the decree of the Minister of Labour and Social Policy of 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537).

1. Radni według płci i wieku Councillors by sex and age

1.1. RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>o</i> – ogółem <i>w</i> – Rada m.st. Warszawy <i>d</i> – rady dzielnic	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION <i>o</i> – total <i>w</i> – Council of the Capital City of Warsaw <i>d</i> – district councils
OGÓŁEM					
TOTAL					
OGÓŁEM o	458	469	464	469	TOTAL
<i>w</i>	60	60	60	60	
<i>d</i>	398	409	404	409	
w wieku:					at age:
24 lata i mniej o	10	9	18	9	24 and less
<i>w</i>	–	–	1	–	
<i>d</i>	10	9	17	9	
25–29 o	55	48	63	61	25–29
<i>w</i>	4	2	7	9	
<i>d</i>	51	46	56	52	
30–39 o	79	114	127	133	30–39
<i>w</i>	10	20	18	18	
<i>d</i>	69	94	109	115	
40–59 o	233	199	185	181	40–59
<i>w</i>	39	30	23	22	
<i>d</i>	194	169	162	159	
60 lat i więcej o	81	99	71	85	60 and more
<i>w</i>	7	8	11	11	
<i>d</i>	74	91	60	74	
W tym kobiety Of which females					
RAZEM o	153	194	193	194	TOTAL
<i>w</i>	19	25	27	26	
<i>d</i>	134	169	166	168	
w wieku:					at age:
24 lata i mniej o	2	3	4	2	24 and less
<i>w</i>	–	–	1	–	
<i>d</i>	2	3	3	2	
25–29 o	13	14	20	17	25–29
<i>w</i>	2	1	3	4	
<i>d</i>	11	13	17	13	
30–39 o	17	40	49	51	30–39
<i>w</i>	2	7	8	8	
<i>d</i>	15	33	41	43	

1.1. RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
W tym kobiety (dok.) Of which females (cont.)					
w wieku:					at age:
40–59 o	95	89	84	79	40–59
w	13	11	8	7	
d	82	78	76	72	
60 lat i więcej o	26	48	36	45	60 and more
w	2	6	7	7	
d	24	42	29	38	

2. Radni według grup zawodów Councillors by occupational groups

2.1. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
O G Ó Ł E M o	458	469	464	469	TOTAL
w	60	60	60	60	
d	398	409	404	409	
w tym:					of which:
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy o	117	59	84	81	Managers
w	53	7	21	21	
d	64	52	63	60	
Specjaliści o	196	221	250	242	Professionals
w	–	19	31	31	
d	196	202	219	211	
Technicy i inny średni personel o	51	43	20	28	Technicians and associate profes- sionals
w	–	–	–	–	
d	51	43	20	28	

2.1. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>o</i> – ogółem <i>w</i> – Rada m.st. Warszawy <i>d</i> – rady dzielnic	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION <i>o</i> – total <i>w</i> – Council of the Capital City of Warsaw <i>d</i> – district councils
Pracownicy biurowi. <i>o</i>	45	59	47	49	<i>Clerical support workers</i>
<i>w</i>	7	22	4	4	
<i>d</i>	38	37	43	45	
Pracownicy usług i sprzedawcy. <i>o</i>	18	23	11	12	<i>Service and sales workers</i>
<i>w</i>	–	–	–	–	
<i>d</i>	18	23	11	12	

3. Radni według poziomu wykształcenia

Councillors by educational level

3.1. RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII

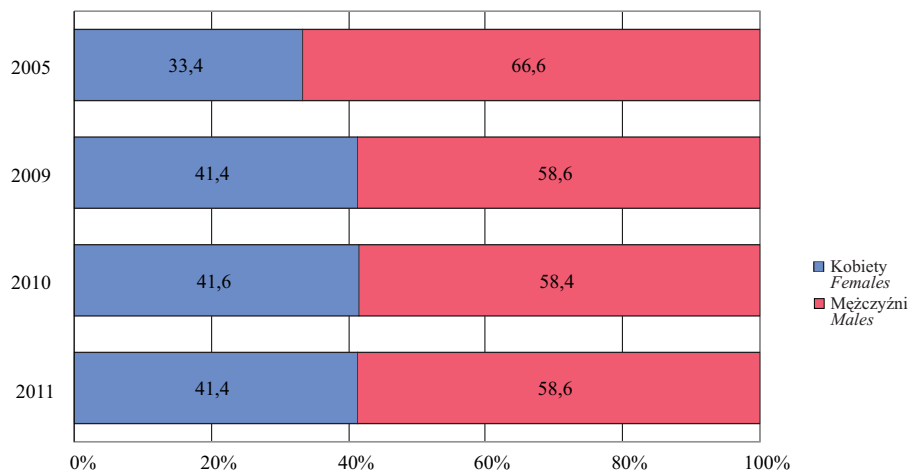
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>o</i> – ogółem <i>w</i> – Rada m.st. Warszawy <i>d</i> – rady dzielnic	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION <i>o</i> – total <i>w</i> – Council of the Capital City of Warsaw <i>d</i> – district councils
O G Ó Ł E M. <i>o</i>	458	469	464	469	TOTAL
<i>w</i>	60	60	60	60	
<i>d</i>	398	409	404	409	
wykształcenie:					<i>education:</i>
Wyższe <i>o</i>	334	355	379	385	<i>Tertiary</i>
<i>w</i>	54	54	51	52	
<i>d</i>	280	301	328	333	
Policealne <i>o</i>	19	17	8	9	<i>Post-secondary</i>
<i>w</i>	6	–	–	–	
<i>d</i>	13	17	8	9	
Średnie <i>o</i>	95	91	70	67	<i>Secondary</i>
<i>w</i>	–	5	7	6	
<i>d</i>	95	86	63	61	
Zasadnicze zawodowe <i>o</i>	10	5	7	8	<i>Basic vocational</i>
<i>w</i>	–	1	2	2	
<i>d</i>	10	4	5	6	
Podstawowe <i>o</i>	–	1	–	–	<i>Primary</i>
<i>w</i>	–	–	–	–	
<i>d</i>	–	1	–	–	

STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG PŁCI

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY SEX

As of 31 XII

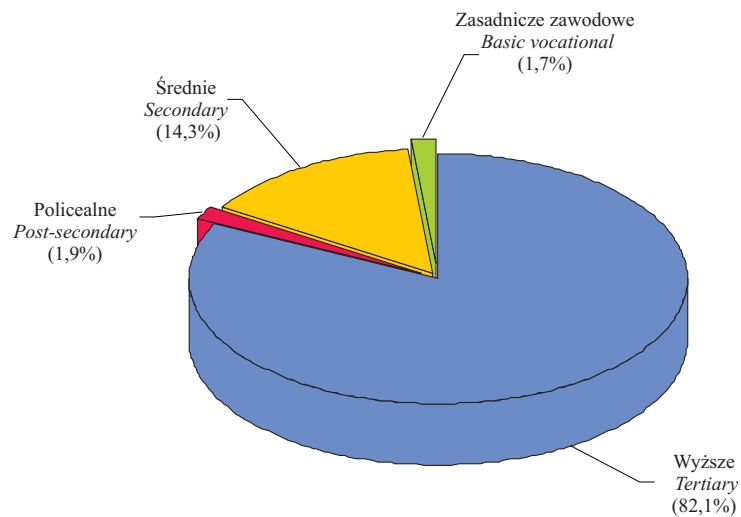


STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2011

As of 31 XII



^a a Rada m.st. Warszawy łącznie z radami dzielnic.

a The Council of the Capital City of Warsaw together with district councils.

III

Bezpieczeństwo publiczne

Public safety

1. *Przestępstwa*

Crimes

2. *Wypadki drogowe*

Road traffic accidents

3. *Straż Miejska m.st. Warszawy*

*Municipal Police of the Capital City
of Warsaw*

4. *Państwowa Straż Pożarna*

State Fire Service



Uwagi ogólne

General notes

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania: Policji, prokuratury, straży miejskiej i straży pożarnej.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.) lub innych ustaw szczególnych.

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo — zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. — jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie policyjnych systemów informacyjnych.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

3. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

4. **Straż Miejska m.st. Warszawy** powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779 z późn. zm.) i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

1. *The chapter presents data concerning the activity of the Police, prosecutor's office, municipal police and fire department.*

2. *Data concerning ascertained crimes are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments) or other specific laws.*

An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a prosecutor; moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police information systems.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

3. *Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.*

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

4. *The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21st of January 1991, as a continuation of the Municipal Security Service.*

The Municipal Police operates on the basis of Law on Communities Guards dated 29th of August 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779 with later amendments) and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

Do zadań Straży Miejskiej należy w szczególności: ochrona spokoju i porządku w miejscach publicznych, czuwanie nad porządkiem ruchu drogowego i jego kontrola, pomoc w usuwaniu awarii technicznych i skutków klęsk żywiołowych oraz innych miejscowych zagrożeń, zabezpieczenie miejsca przestępstwa, katastrofy lub innego podobnego zdarzenia przed dostępem osób postronnych lub zniszczeniem śladów i dowodów, do momentu przybycia właściwych służb, a także ochrona obiektów komunalnych i urządzeń użyteczności publicznej.

Zadaniem Straży Miejskiej jest również: współdziałanie w ochronie porządku podczas zgromadzeń i imprez publicznych, doprowadzanie osób nietrzeźwych do izby wytrzeźwień lub miejsca ich zamieszkania (jeżeli osoby te zachowaniem swoim dają powód do zgorszenia w miejscu publicznym, znajdują się w okolicznościach zagrażających ich życiu lub zdrowiu albo zagrażają życiu i zdrowiu innych osób), informowanie społeczności lokalnej o stanie i rodzajach zagrożeń, działalność prewencyjna i profilaktyczna.

Strażnik wykonując swoje zadania ma prawo do: udzielania pouczeń, wydawania poleceń, legitymowania osób, ujęcia i niezwłocznego doprowadzenia do najbliższej jednostki Policji osób stwarzających bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia ludzkiego, a także dla mienia, nakładania grzywnien za wykroczenia.

5. **Państwowa Straż Pożarna** powołana została na mocy ustawy z dnia 24 VIII 1991 r. o Państwowej Straży Pożarnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 12, poz. 68) jako zawodowa, umundurowana i wyposażona w specjalistyczny sprzęt formacja, przeznaczona do walki z pożarami, klęskami żywiołowymi i innymi miejscowymi zagrożeniami.

Pożary są to niekontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nieprzeznaczonym.

Miejscowe zagrożenia są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

Alarmy fałszywe są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

Dane o działalności Państwowej Straży Pożarnej podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 18 II 2011 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego (Dz. U. Nr 46, poz. 239).

The duties of the Municipal Police are: protecting the peace and order in public places, watching and monitoring of road traffic, assisting in removing the technical accidents and the consequences of the natural disasters as well as other regional threats, protecting place of crime, natural disaster and other similar incidents from access of outsiders and securing traces and evidences of an offence, until the arrival of the proper services, protecting municipal objects and public utility installations.

The duties of the Municipal Police include also: co-operation in providing public peace and order during public gatherings or events, escorting persons under influence of alcohol to sobering chambers or to their homes (when such persons are causing outrage in public place, their life or health is endangered or they are causing danger to another's persons life and health), informing local community about threats, preventive and prophylactic activity.

While on duty, the Municipal Police Officer is entitled to: give a warning and instruction, to check identification card, to apprehend persons causing danger to another person's life, health and property, and take them to the nearest Police Station, and to impose fines for offences.

5. **State Fire Service** appointed by law dated 24 VIII 1991 on State Fire Service (uniform text: Journal of Laws of 2009 No. 12 item 68), the professional, uniformed and provided with special equipment unit, given for fighting against the fire, environmental disasters and other local threats.

Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to life, environment and property.

False alarms are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

Data concerning activity of the State Fire Service are given according to the decree of the Minister of the Interior and Administration dated 18 II 2011 on organization rules of the national system of rescue and fire extinguishing (Journal of Laws No. 46, item 239).

1. Przestępstwa Crimes

1.1. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTAWAWCZYCH ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	92798	90727	57302	57644	T O T A L
o charakterze kryminalnym	89533	78997	47422	47673	having criminal nature
o charakterze gospodarczym	1664	5093	4120	4485	having economic nature
drogowe	961	4997	3755	3893	road traffic
inne	640	1640	2005	1593	others
Na 10 tys. ludności	554	535	338	338	Per 10 thous. population

Ź r ó d ł o: dane Komendy Stołecznej Policji i Komendy Głównej Policji.

S o u r c e: data of the Metropolitan Police Headquarters and of the National Police Headquarters.

1.2. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w % in %				
O G Ó Ł E M	22,3	35,4	46,3	48,0	T O T A L
w tym:					of which:
O charakterze kryminalnym		27,4	37,1	39,2	Having criminal nature
O charakterze gospodarczym		79,6	85,5	86,7	Having economic nature
Drogowe		99,2	98,2	98,4	Road traffic

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Policji.

S o u r c e: data of the National Police Headquarters.

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTAWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	92798	90727	57302	57644	T O T A L
w tym:					of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu — art. 148–162 kk.	1000	1221	1100	1143	Against life and health — Art. 148– –162 Criminal Code
w tym:					of which:
zabójstwo — art. 148 kk.	86	53	36	40	homicide — Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk.	518	579	517	531	damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 kk.	355	467	432	438	participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (cd.)
 ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji — art. 163–180 kk	1124	5069	3775	3905	Against public safety and safety in transport — Art. 163–180 Criminal Code
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a §1 i 2 kk ^a	x	4280	3207	3317	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a § 1 and 2 Criminal Code ^a
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania — art. 189–196 kk . . .	1724	2142	1359	1436	Against freedom, freedom conscience and religion — Art. 189–196 Criminal Code
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności — art. 197–205 kk	143	180	174	160	Against sexual freedom and morals — Art. 197–205 Criminal Code
w tym zgwałcenie — art. 197 kk	78	56	77	79	of which rape — Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece — art. 206–211 kk	2145	1561	1061	1013	Against the family and guardianship — Art. 206–211 Criminal Code
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk . . .	890	882	587	587	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej — art. 212–217 kk	608	1357	181	163	Against good name and personal integrity — Art. 212–217 Criminal Code
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego — art. 222–231kk ^b	798	2076	1903	2151	Against the activities of state institutions and local self-government — Art. 222–231 Criminal Code ^b
w tym:					of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 kk	185	420	444	531	battery or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 kk	196	382	289	282	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code

^a a Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r. b W latach 2005, 2010 i 2011 łącznie z przestępstwami z art. 250a kk (korupcja wyborcza) z rozdziału “Przeciwko wyborom i referendum” oraz art. 296a i 296b kk (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa) z rozdziału “Przeciwko obrotowi gospodarczemu”; wymienione artykuły zostały dodane przez ustawę z dnia 13 VI 2003 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny oraz niektórych innych ustaw (Dz.U. Nr 111, poz. 1061).

a Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000. b In 2005, 2010 and 2011 including under Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) in the section “Against election and referendum” and under Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport) in the section “Against economic activity”; these articles were added by the Law on Amending the Criminal Code and Certain Other Laws, dated 13 VI 2003 (Journal of Laws No 111, item 1061).

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (cd.)
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego — art. 222–231 kk ^a (dok.) w tym: znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 kk przestępstwa korupcyjne ^b — art. 228–231 kk	298 111	802 450	864 301	871 458	<i>Against the activities of state institutions and local self-government — Art. 222–231 Criminal Code^a (cont.) of which: insulting or belittling a public official or belittling or insulting constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code corruption^b — Art. 228–231 Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości — art. 232–247 kk.	194	760	732	705	<i>Against the judiciary — Art. 232–247 Criminal Code</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu — art. 252–264 kk	149	312	796	419	<i>Against public order — Art. 252–264 Criminal Code</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów — art. 270–277 kk	2581	4536	1928	1779	<i>Against the reliability of documents — Art. 270–277 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu — art. 278–295 kk w tym:	79096	64719	38179	38684	<i>Against property — Art. 278–295 Criminal Code of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 kk . . .	33768	32497	19077	18982	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu . . .	12792	7764	2154	2142	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 kk	874	318	115	93	<i>wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 kk	28150	15395	6599	6215	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 kk	5597	3700	1109	1029	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza — art. 281 kk	132	128	60	50	<i>theft with assault — Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk	346	225	230	207	<i>criminal coercion — Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo — art. 286 i 287 kk . . .	3929	5180	3639	4310	<i>fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu ^c — art. 296–309 kk	136	414	594	505	<i>Against economic activity^c — Art. 296–309 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi — art. 310–315 kk	1245	1038	724	597	<i>Against money and securities trading — Art. 310–315 Criminal Code</i>

^a W latach 2005, 2010 i 2011 łącznie z przestępstwami z art. 250a kk (korupcja wyborcza) z rozdziału "Przeciwko wyborom i referendum" oraz art. 296a i 296b kk (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa) z rozdziału "Przeciwko obrotowi gospodarczemu"; wymienione artykuły zostały dodane przez ustawę z dnia 13 VI 2003 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 111, poz. 1061).

^b Ponadto stwierdzono przestępstwa korupcyjne: w 2005 r. z art. 296a kk – 1 przestępstwo, w 2010 r. z art. 296a – 5 przestępstw. ^c Z wyłączeniem przestępstw korupcyjnych z art. 296a i 296b kk.

a In 2005, 2010 and 2011 including under Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) in the section "Against election and referendum" and under Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport) in the section "Against economic activity"; these articles were added by the Law on Amending the Criminal Code and Certain Other Laws, dated 13 VI 2003 (Journal of Laws No 111, item 1061). b Moreover there was ascertained corruption: in 2005 under Art. 296a of the Criminal Code – 1 crime, in 2010 under Art. 296a – 5 crimes. c Excluding corruption under Art. 296a and 296b of the Criminal Code.

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (dok.)
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.) . . . . .	.	134	36	34	<i>on Sobriety and Alcohol Education (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.)	286	624	92	148	<i>on Copyright and Related Laws (uniform text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii – ustawy z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity : Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.)	1265	3598	3641	3855	<i>on Counteracting Drug Addiction – laws dated 24 IV 1997 (uniform text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – kks	61	32	25	48	<i>Fiscal offences – Penal Fiscal Code</i>
w tym akcyza	20	8	8	16	<i>of which excise</i>

Ź r ó d ł o: dane Komendy Stołecznej Policji.
S o u r c e: data of the Metropolitan Police Headquarters.

1.4. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	35,4	43,7	46,3	48,0	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu — art.148–162 kk.	73,6	82,0	77,9	83,2	<i>Against life and health — Art. 148–162 Criminal Code</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zabójstwo — art. 148 kk.	70,4	91,5	94,4	90,2	<i>homicide — Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk	76,1	77,8	78,4	81,6	<i>damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code</i>
udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 kk	67,0	84,3	80,3	85,0	<i>participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji — art. 163–180 kk	98,7	98,3	98,0	98,3	<i>Against public safety and safety in transport — Art. 163–180 Criminal Code</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a § 1 i 2 kk ^a	100,0	99,9	99,9	99,9	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a § 1 and 2 Criminal Code^a</i>

^a a Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.
a. Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

1.4. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ (cd.)
 RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania — art. 189–196 kk.	88,2	85,9	86,1	87,1	Against freedom, freedom conscience and religion — Art. 189–196 Criminal Code
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności — art. 197–205 kk w tym zgwałcenie — art. 197 kk	80,0	72,4	73,7	65,2	Against sexual freedom and morals — Art. 197–205 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece — art. 206–211 kk.	71,4	59,0	67,9	48,8	of which rape — Art. 197 Criminal Code
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk . . .	99,9	99,5	100,0	99,8	Against the family and guardianship — Art. 206–211 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej — art. 212–217 kk	99,4	99,0	100,0	100,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego — art. 222–231 kk ^a	99,7	94,5	96,1	90,2	Against good name and personal integrity — Art. 212–217 Criminal Code
w tym:					Against the activities of state institutions and local self-government — Art. 222–231 Criminal Code ^a
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 kk					of which: battery or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 kk.	98,4	98,6	99,0	98,1	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważenie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 kk					insulting or belittling a public official or belittling or insulting constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne ^b — art. 228 – 231 kk	99,8	100,0	99,7	99,3	corruption ^b — Art. 228–231 Criminal Code
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości — art. 232–247 kk.	97,1	96,9	96,3	93,7	Against the judiciary — Art. 232–247 Criminal Code
Przeciwko porządkowi publicznemu — art. 252–264 kk	99,0	98,0	99,2	98,4	Against public order — Art. 252–264 Criminal Code
	84,1	89,9	92,8	79,9	

^a W latach 2005, 2009, 2010 i 2011 łącznie z przestępstwami z art. 250a kk (korupcja wyborcza) z rozdziału "Przeciwko wyborom i referendum" oraz art. 296a i 296b kk (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa) z rozdziału "Przeciwko obrotowi gospodarczemu"; wymienione artykuły zostały dodane przez ustawę z dnia 13 VI 2003 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 111, poz. 1061). ^b Ponadto wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw korupcyjnych z art. 296a kk w latach 2005, 2009 i 2010 wyniosły po 100,0%, jak również z art. 296b w 2009 r.

^a In 2005, 2009, 2010 and 2011 including under Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) in the section "Against election and referendum" and under Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport) in the section "Against economic activity"; these articles were added by the Law on Amending the Criminal Code and Certain Other Laws, dated 13 VI 2003 (Journal of Laws No 111, item 1061). ^b Moreover rates of detectability of corruption under Art. 296a of the Criminal Code in 2005, 2009 and 2010 amounted to 100,0%, as well as under Art. 296b in 2009.

1.4. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ (dok.)
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
Przeciwko wiarygodności dokumentów — art. 270–277 kk	51,0	70,6	69,9	68,5	Against the reliability of documents — Art. 270–277 Criminal Code
Przeciwko mieniu — art. 278–295 kk w tym:	16,9	23,9	25,6	28,5	Against property — Art. 278–295 Criminal Code of which:
kradzież rzeczy — art. 278 kk . . .	8,4	16,0	17,1	17,3	property theft — Art. 278 Criminal Code
w tym kradzież samochodu . . .	2,5	15,3	11,3	7,9	of which automobile theft
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 kk	7,8	32,0	22,4	28,0	wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code
kradzież z włamaniem — art. 279 kk	6,3	12,1	13,9	13,8	burglary — Art. 279 Criminal Code
rozbój — art. 280 kk	24,3	35,4	45,2	42,5	robbery — Art. 280 Criminal Code
kradzież rozbójnicza — art. 281 kk	38,0	61,5	75,0	58,8	theft with assault — Art. 281 Criminal Code
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk	80,4	89,1	93,5	94,7	criminal coercion — Art. 282 Criminal Code
oszustwo — art. 286 i 287 kk . . .	69,0	64,0	59,8	72,2	fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code
Przeciwko obrotowi gospodarczemu ^a — art. 296–309 kk	91,3	95,8	96,8	96,5	Against economic activity ^a — Art. 296–309 Criminal Code
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi — art. 310–315 kk	17,1	26,3	2,2	5,7	Against money and securities trading — Art. 310–315 Criminal Code
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					Crimes by specific laws:
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.) . . .	91,8	97,8	100,0	97,1	on Sobriety and Alcohol Education (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.)	50,4	76,0	78,3	50,0	on Copyright and Related Laws (uniform text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)
o przeciwdziałaniu narkomanii – ustawy z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.)	93,2	90,4	97,1	95,9	on Counteracting Drug Addiction – laws dated 24 IV 1997 (uniform text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)
Przestępstwa skarbowe – kks	90,6	93,9	96,0	95,8	Fiscal offences – Penal Fiscal Code
w tym akcyza	87,5	100,0	100,0	100,0	of which excise

^a Z wyłączeniem art. 296a i 296b kk.
 Źródło: dane Komendy Stołecznej Policji.

*a Excluding Art. 296a and 296b of the Criminal Code.
 Source: data of the Metropolitan Police Headquarters.*

2. Wypadki drogowe Road traffic accidents

2.1. WYPADKI DROGOWE^a ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Wypadki	2343	1671	1035*	1042	Accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b . . .	29,8	17,3	9,0*	8,8 ^c	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Na 100 tys. ludności	139,9	98,6	61,0*	61,2	Per 100 thous. population
Ofiary wypadków	2949	2190	1219*	1312	Road traffic casualties
Śmiertelne	134	127	59*	90	Fatalities
w tym nieletni do lat 14.	2	2	2	2	of which juveniles up to the age of 14
Ranni	2815	2063	1160*	1222	Injured
w tym nieletni do lat 14.	241	123	77*	74	of which juveniles up to the age of 14
Niektóre przyczyny wypadków					Some causes of accidents
Z winy kierującego:					By fault of driver:
niedostosowanie prędkości do warunków ruchu ^d	322	259	116*	98	inappropriate speed for road ^d
nieustąpienie pierwszeństwa przejazdu.	380	320	246*	259	non-compliance with vehicle right of way
nieprawidłowe wyprzedzanie ^e	29	25	15	11	passing incorrectly ^e
Z winy pieszego:					By fault of pedestrian
nieostrożne wejście na jezdnię	254	97	52	67	imprudently entering the road- way
Stan nietrzeźwości użytkowników dróg	221	138*	51*	47	Accidents involving persons under the influence of alcohol
kierujących	96	106*	44*	32	drivers
samochodami osobowymi	78	88*	32*	27	of passengers cars
motocyklami	4	5*	1*	1	of motorcycles
rowerami i motorowerami	6	8*	9	2	of bicycles and motor-bicy- cles
samochodami ciężarowymi	7	3*	1	1	of lorries
innymi pojazdami	1	2*	1*	1	of other vehicles
pasażerów	39	–	–	–	passengers
pieszych.	86	32*	7*	15	pedestrians

^a Zarejestrowane przez Policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII. ^c Dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie, patrz uwagi ogólne działu "Transport", ust. 3 na str. 280. ^d Przekroczenie dozwolonej prędkości dla określonych rodzajów pojazdów albo niedostosowanie prędkości do warunków ruchu lub stanu nawierzchni drogi. ^e Naruszenie przepisów o sposobie i warunkach, jakie obowiązany jest spełnić kierujący podczas wykonywania tego manewru.

Źródło: dane Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Stołecznej Policji.

^a Registered by the Police. ^b Vehicles as of 31 XII. ^c Not comparable to the figures for previous years, see general notes to the chapter "Transport", item 3, page 280. ^d Exceeding the speed limit or speed not adapted to traffic conditions and road surface. ^e Disregarding by driver the regulations connected with the performing a passing manoeuvre.

Source: data of The Road Traffic Department of Metropolitan Police Headquarters.

3. Straż Miejska m.st. Warszawy Municipal Police of the Capital City of Warsaw

3.1. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mieszkańców Citizens	Policji Police	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej Municipal Police Officials and squads	Innych instytucji, jednostek, osób Other institutions, units, persons
OGÓŁEM 2010	474882	283974	25861	150405	14642
TOTAL 2011	476099	262295	29865	169498	14441
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych 2010	18981	12840	506	5196	439
<i>Technical faults and disaster consequences</i> 2011	11521	7107	127	4041	246
Bezpieczeństwo osób i mienia 2010	17184	11241	431	4715	797
<i>Safety of person and property security</i> 2011	16828	10249	416	5433	730
Niezdadne z prawem i obyczajnością 2010	6606	921	1	5462	222
zdarzenia w instytucjach 2011	6326	804	6	5348	168
<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>					
Czystość i porządek w obiektach komunalnych 2010	41284	26287	403	14326	268
i użyteczności publicznej 2011	27511	11942	221	15142	206
<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>					
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska 2010	11404	7161	240	3913	90
<i>Events connected with threat of environment</i> 2011	13041	7611	329	4976	125
Zagrożenia pożarowe 2010	805	545	18	216	26
<i>Fire risk</i> 2011	1050	727	47	240	36
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych 2010	23966	14154	724	8256	832
<i>Public order in public places</i> 2011	24450	13894	648	8968	940
Porządek w ruchu drogowym 2010	191225	113623	6050	68552	3000
<i>Order in road traffic</i> 2011	188805	106567	4754	74916	2568
Stan sanitarny obiektów publicznych 2010	46	38	1	7	–
i niepublicznych 2011	38	35	1	2	–
<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>					
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego 2010	31890	22133	1715	7542	500
<i>Public peace disturbing</i> 2011	33819	24494	2564	6225	536
Nielegalny handel używkami i zagrożenie 2010	100647	51608	14267	27035	7737
zdrowia 2011	122584	55828	19411	39074	8271
<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to health</i>					
Zdarzenia dotyczące zwierząt 2010	27679	22404	1484	3332	459
<i>Events connected with animals</i> 2011	27520	22210	1315	3525	470
Pozostałe zgłoszenia 2010	3165	1019	21	1853	272
<i>Other notifications</i> 2011	2606	827	26	1608	145

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

3.2. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
OGÓŁEM	522526	454534	474882	476099	TOTAL
Poniedziałek	82145	66151	68479	67176	Monday
Wtorek	85991	72249	75025	73309	Tuesday
Środa	89436	73100	76508	75346	Wednesday
Czwartek	86710	74521	76849	76085	Thursday
Piątek	84277	70541	75414	74652	Friday
Sobota	50281	53353	55769	60350	Saturday
Niedziela	43686	44619	46838	49181	Sunday

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

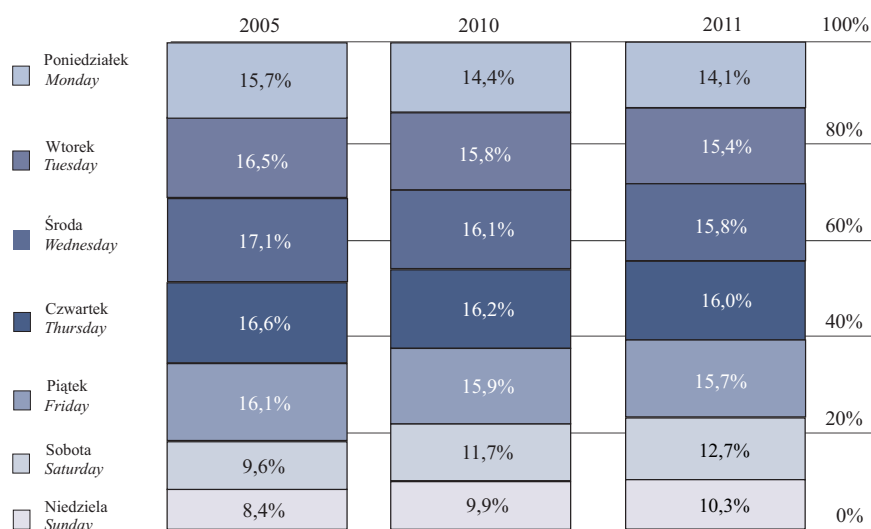
3.3. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
OGÓŁEM	522526	454534	474882	476099
TOTAL				
00	14193	12521	12307	14839
01	10018	9108	8913	10408
02	7013	6188	6382	7250
03	4444	4191	4256	4534
04	3398	2910	2984	3068
05	2738	2768	2932	3053
06	3973	4223	4556	4332
07	10577	9434	10654	10508
08	26279	23038	24203	22568
09	33958	30543	31498	29417
10	37588	33292	34618	32738
11	37732	32652	34465	32607
12	37437	30847	33702	32290
13	36189	30404	31615	31113
14	29832	26069	27827	26438
15	28160	27143	28450	27529
16	29280	27006	28603	27781
17	28196	25272	26797	26379
18	26712	21818	23429	21100
19	26922	20643	21639	23343
20	26808	21767	22483	23788
21	21296	17917	18524	20950
22	21077	18654	18134	21535
23	18706	16126	15911	18531

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

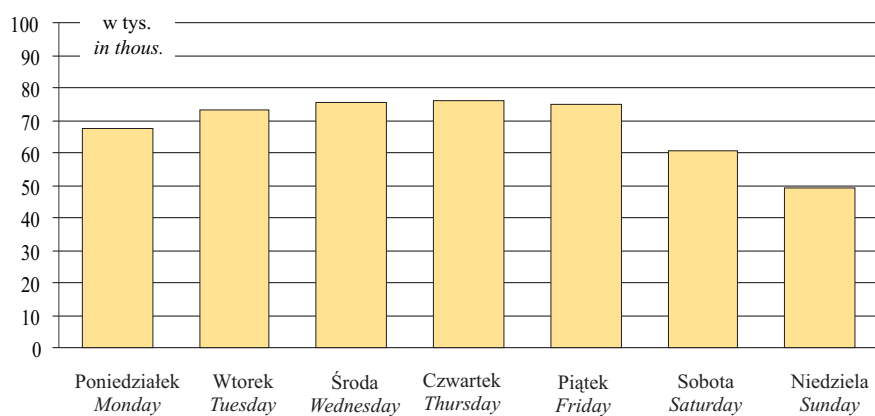
**STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA**

*STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK*



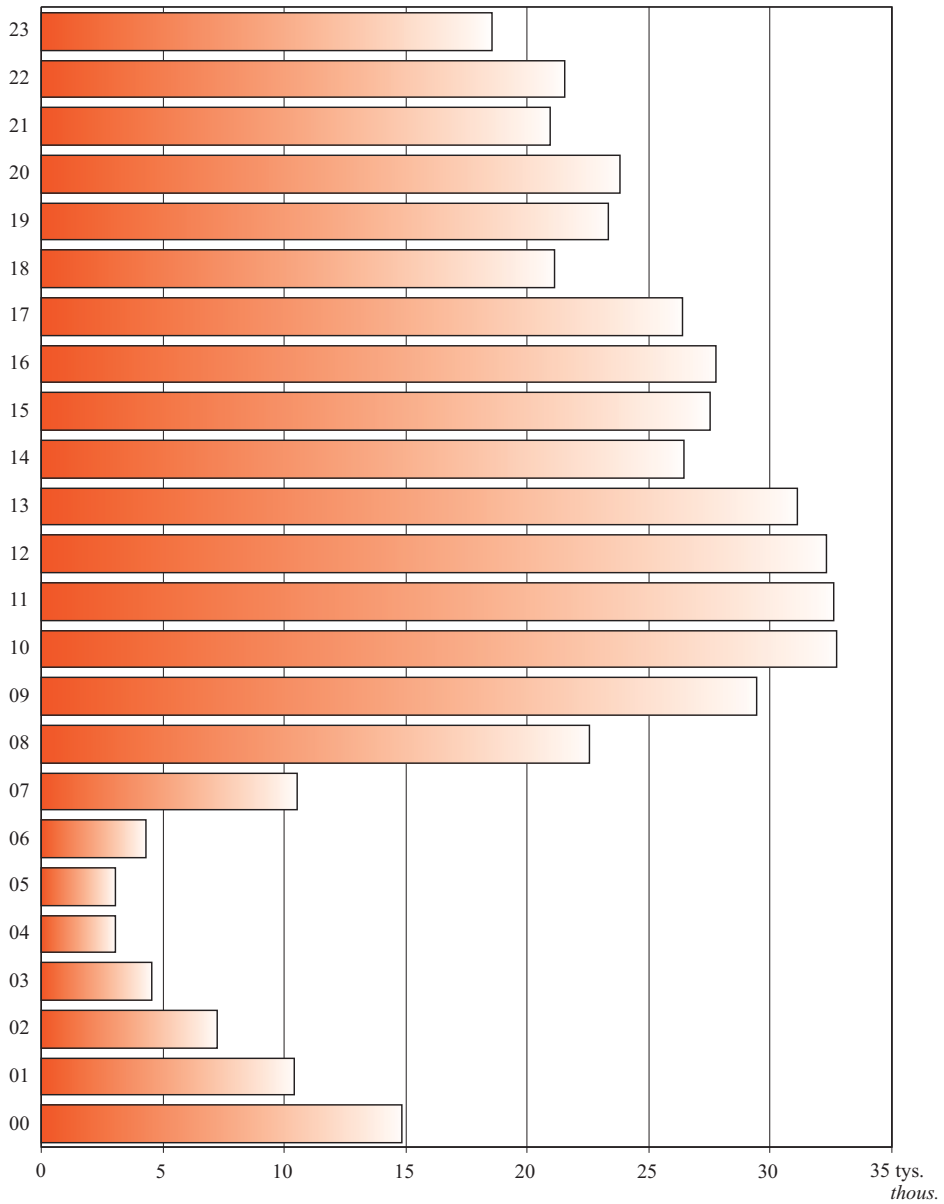
**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2011 R.**

*NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK IN 2011*



ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2011 R.
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2011

Godziny doby
Hours



Bezpieczeństwo publiczne Public safety

3.4. INTERWENCJE PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG RODZAJU
INTERVENTIONS COMPLETED BY SQUADS OF MUNICIPAL POLICE BY THE TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005 ^a	2009	2010	2011
O G Ó Ł E M	829058	881873	876989	920772
TOTAL				
Awarie techniczne i skutki klęsk żywio- łowych.	13290	16188	29461	18631
<i>Technical faults and disaster consequences</i>				
Bezpieczeństwo osób i mienia	39038	25180	25178	24855
<i>Safety of person and property security</i>				
Niezdadne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach	12575	5888	9456	10447
<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>				
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej	69547	35136	53461	33637
<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>				
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska	23003	16375	16220	17619
<i>Events connected with threat of environment</i>				
Zagrożenia pożarowe	2556	1876	1179	1446
<i>Fire risk</i>				
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	88059	34867	27516	27949
<i>Public order in public places</i>				
Porządek w ruchu drogowym	147922	387188	375566	378994
<i>Order in road traffic</i>				
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych	1162	51	54	46
<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>				
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego	124303	54863	44714	47573
<i>Public peace disturbing</i>				
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	275942	160817	141155	157701
<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to health</i>				
Zdarzenia dotyczące zwierząt	25700	31776	33031	32058
<i>Events connected with animals</i>				
Pozostałe zgłoszenia.	5961	111668 ^b	119998 ^c	169816 ^d
<i>Other notifications</i>				

^a a - d W tym nałożone mandaty karne: a - 90972, b - 107434, c - 115610, d - 166334.

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.

a - d Of which imposed fines: a - 90972, b - 107434, c - 115610, d - 166334.

S o u r c e: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

3.5. WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ
THE RESULTS OF INTERVENTION AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE

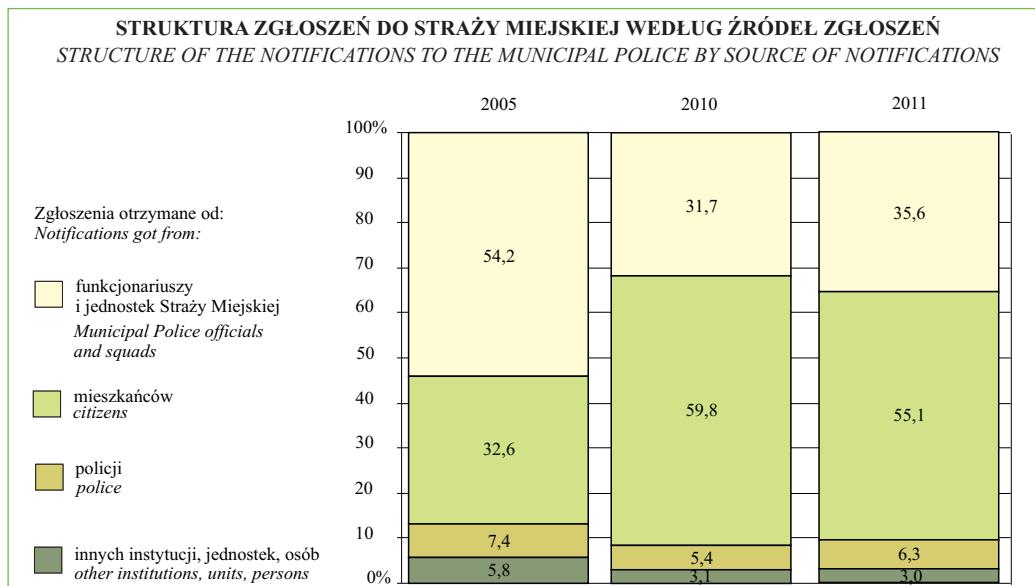
WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	829058	881873	876989	920772	T O T A L
Przekazanie bezdomnego pod opiekę	458	362	449	350	Relocation of homeless to the right place
Blokada kół samochodu	5349	4766	12679	13734	Car-wheels locking
Brak możliwości podjęcia interwencji	8085	14895	15397	7234	Failure in the applying of the intervention
Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji	8885	17826	16395	15435	Lack of legal grounds for intervention
Nalożone mandaty karne	90972	107434	115610	166334	Imposed fines
Sporządzenie wniosku o ukaranie ^a	17579	9882	5592	3219	Memo to motion for a penalty ^a
Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem	123364	41722	30560	26686	Order somebody to be in accordance with the law
Udzielenie pouczenia	234848	149598	132015	145491	Cautions
Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej)	8001	1678	1278	1318	Apprehension of adult delinquents (or wanted person)
Ujęcie nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)	1586	288	217	374	Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)
Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia się	70453	144109	104518	97084	Serving a summon on malfeasant
Zakończenie interwencji bez sankcji	16674	7163	7184	10541	Settlement an affair without sanctions
Pozostałe wyniki interwencji	242804	382150	435095	432972	Other results of intervention

^a a Do 2005 r. obowiązywał zapis – sporządzenie notatki urzędowej.

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.

a Up to 2005 it was existing as a "Duty notes".

Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.



4. Państwowa Straż Pożarna State Fire Service

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ KOMENDY MIEJSKIEJ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ M.ST. WARSZAWY^a REGISTERED ACTIVITY OF THE MUNICIPAL HEADQUARTERS OF STATE FIRE DEPARTMENT OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
Liczba zdarzeń (akcji ratowniczych) <i>Number of events (rescue operations)</i>				
Pożary <i>Fires</i>	7152	6922	4434	4892
małe <i>small</i>	7043	6810	4384	4824
średnie <i>middle</i>	100	108	49	62
duże <i>big</i>	7	3	1	4
bardzo duże <i>huge</i>	2	1	–	2
w tym: <i>of which:</i>				
objektów użyteczności publicznej <i>general purpose public buildings</i>	261	161	178	168
objektów mieszkalnych <i>residential buildings</i>	2165	1909	1531	1560
objektów produkcyjnych i magazynowych <i>manufacturing and warehouse facilities</i>	158	124	74	82
lasów <i>forests</i>	160	201	50	81
Miejscowe zagrożenia <i>Local threats</i>	3267	6430	8973	5674
małe <i>small</i>	1248	1740	1774	1107
lokalne <i>local</i>	2004	4681	7190	4560
średnie <i>middle</i>	15	6	7	5
duże <i>big</i>	–	3	2	2

^a W latach 1992–2001 Komenda Rejonowa Państwowej Straży Pożarnej, a od 2002 r. Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy.

a In 1992–2001 Regional Headquarters of the State Fire Service, and since 2002 Municipal Headquarters of State Fire Department of the Capital City of Warsaw.

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ KOMENDY MIEJSKIEJ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
 M.ST. WARSZAWY^a (cd.)
 REGISTERED ACTIVITY OF THE MUNICIPAL HEADQUARTERS OF STATE FIRE DEPARTMENT OF THE
 CAPITAL CITY OF WARSAW^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
Miejsce zagrożenia (dok.) <i>Local threats (cont.)</i>				
w tym spowodowane przez: <i>of which caused by:</i>				
katastrofy naturalne <i>natural catastrophes</i>	336	1855	4183	1344
awarie techniczne ^b <i>technical failures^b</i>	215	174	496	631
środki transportu ^c <i>transport equipment^c</i>	362	883	1262	1061
w tym: <i>of which:</i>				
obiektów użyteczności publicznej <i>general purpose public buildings</i>	374	692	910	539
obiektów mieszkalnych <i>residential buildings</i>	1299	2247	3424	2564
obiektów produkcyjnych i magazynowych <i>manufacturing and warehouse facilities</i>	66	98	72	62
lasów <i>forests</i>	3	12	16	12
Wyjazdy do fałszywych alarmów <i>False alarms</i>	1417	1388	2606	1935
złośliwych <i>malicious</i>	264	224	157	109
w dobrej wierze <i>in good faith</i>	490	849	1062	849
z instalacji wykrywania <i>from detection installation</i>	663	315	1387	977
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych	70772	81184	83330	69589
<i>Rescue personnel participating in rescue operations</i>				
Pożary <i>Fires</i>	50722	46052	30851	35245
Miejsce zagrożenia <i>Local threats</i>	20050	35132	52479	34344

^a w latach 1992–2001 Komenda Rejonowa Państwowej Straży Pożarnej, a od 2002 r. Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy. ^b Dotyczy głównie: chemicznych, budowlanych, ekologicznych, radiologicznych, infrastruktury komunalnej. ^c Wypadki w komunikacji: drogowej, kolejowej, lotniczej.

^a In 1992–2001 Regional Headquarters of the State Fire Service, and since 2002 Municipal Headquarters of State Fire Department of the Capital City of Warsaw. ^b Primarily involve: chemical, building, environmental, radiological, municipal infrastructure. ^c Transportation accidents: road, rail, air.

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ KOMENDY MIEJSKIEJ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
M.ST. WARSZAWY^a (dok.)
REGISTERED ACTIVITY OF THE MUNICIPAL HEADQUARTERS OF STATE FIRE DEPARTMENT OF THE
CAPITAL CITY OF WARSAW^a (cont.)

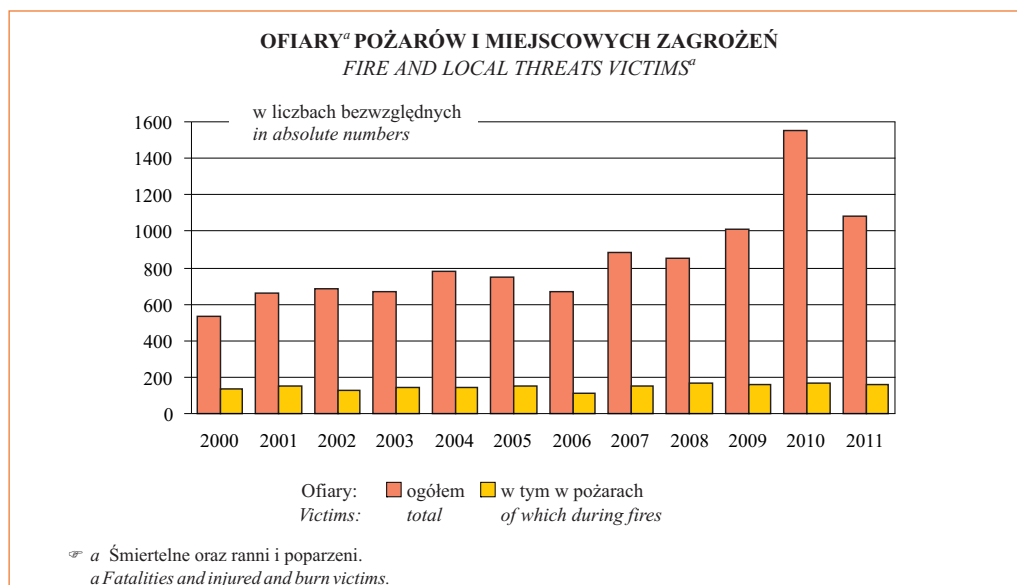
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
Wypadki z ludźmi	537	752	1556	1082
Casualties				
ofiary śmiertelne ^b	85	70	60	88
<i>fatalities^b</i>				
ranni i poparzeni	452	682	1496	994
<i>injured and burn victims</i>				
w tym ratownicy	17	16	16	25
<i>of which rescue personnel</i>				
W tym przy pożarach	136	150	169	158
<i>Of which during fires</i>				
ofiary śmiertelne ^b	32	31	10	19
<i>fatalities^b</i>				
ranni i poparzeni	104	119	159	139
<i>injured and burn victims</i>				
w tym ratownicy	15	8	11	17
<i>of which rescue personnel</i>				

^a W latach 1992–2001 Komenda Rejonowa Państwowej Straży Pożarnej, a od 2002 r. Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy. ^b Wśród ofiar śmiertelnych nie było ratowników.

Źródło: do 2010 r. dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Warszawie, w 2011 r. dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy.

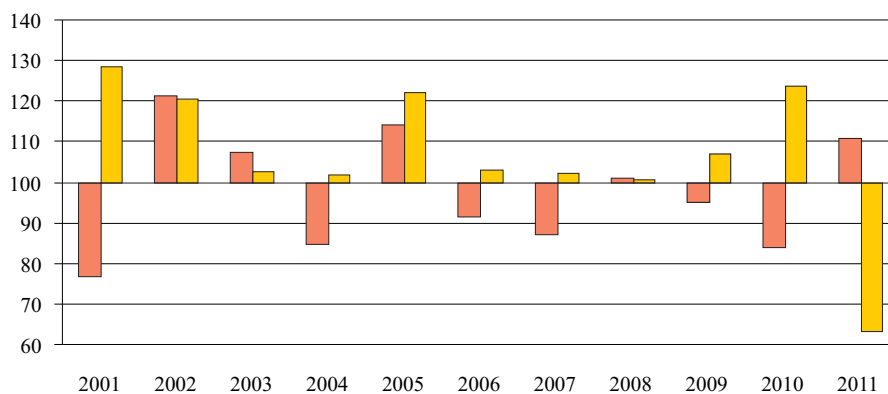
^a In 1992–2001 Regional Headquarters of the State Fire Service, and since 2002 Municipal Headquarters of State Fire Department of the Capital City of Warsaw. ^b There were no rescue personnel among fatalities.

Source: until 2010 data of the Voivodship Headquarter of State Fire Service in Warsaw, in 2011 data of the Municipal Headquarter of State Fire Service of the Capital City of Warsaw.

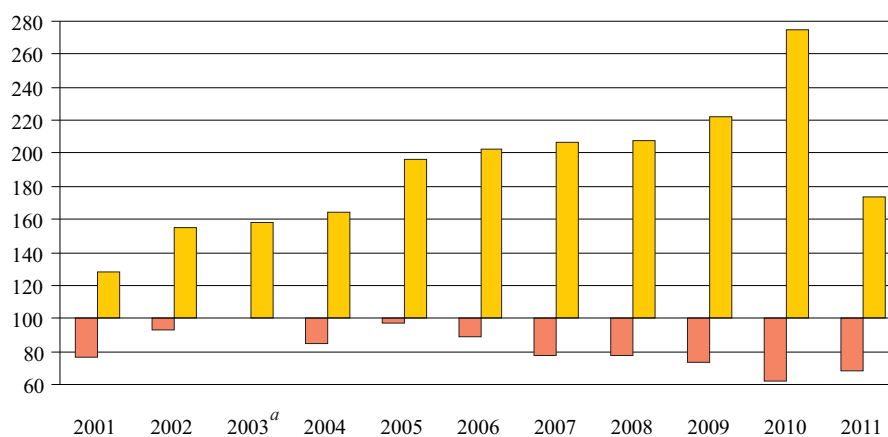


DYNAMIKA POŻARÓW I MIEJSCOWYCH ZAGROŻEŃ
DYNAMIC OF FIRES AND LOCAL THREATS

Rok poprzedni = 100
Previous year = 100



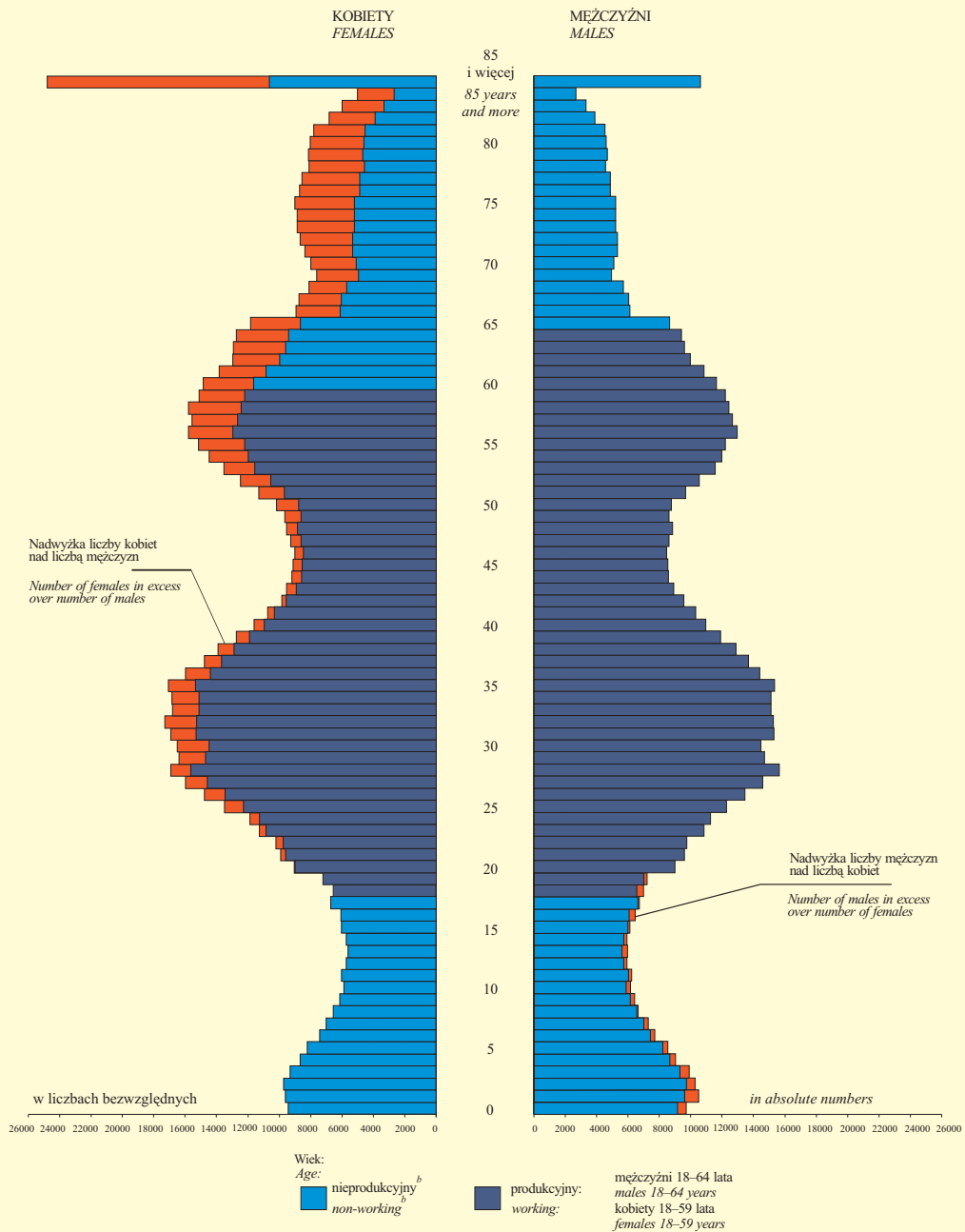
2000 = 100



Zdarzenia: ■ pożary ■ miejscowe zagrożenia
Events: fires local threats

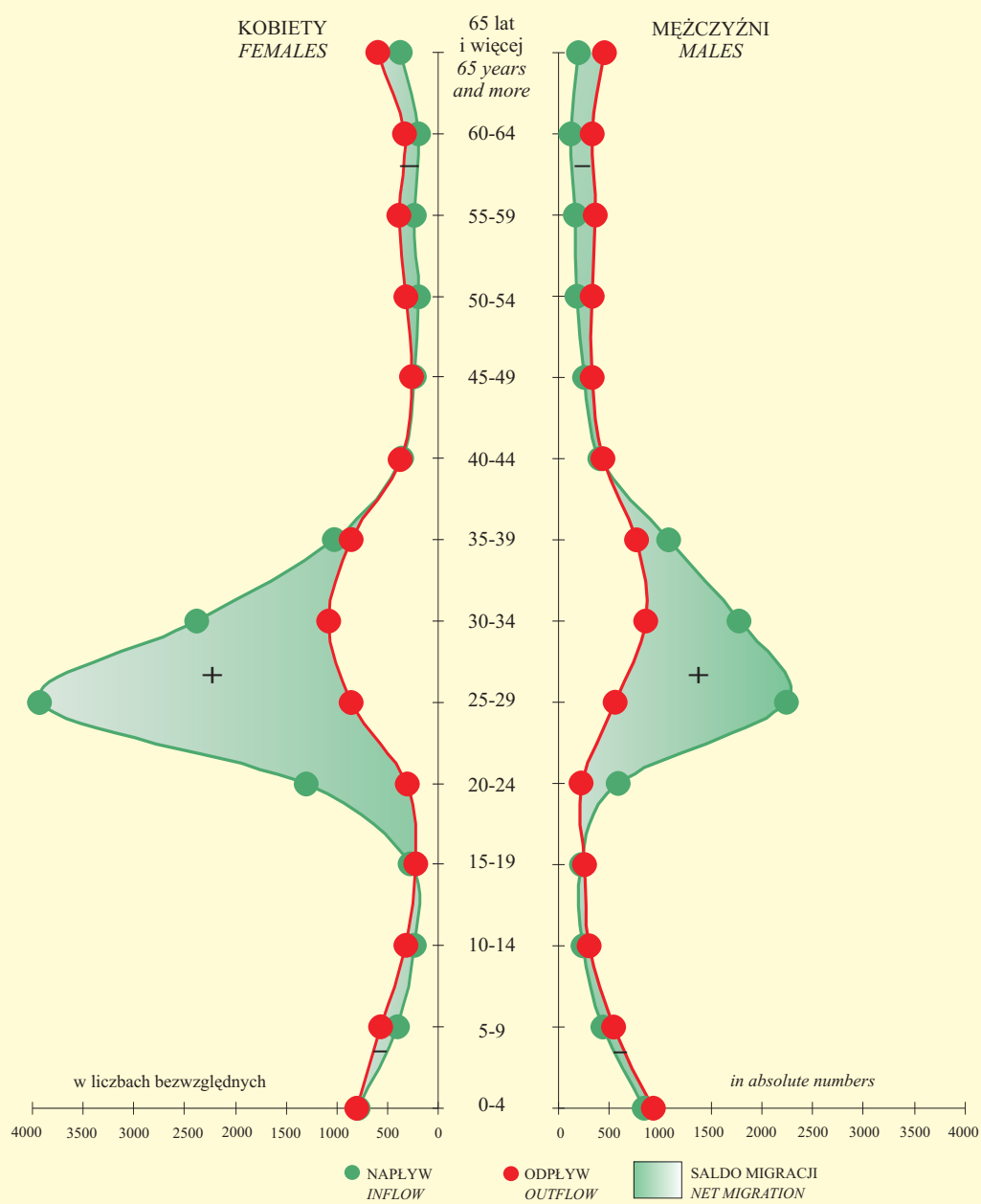
^a a Wskaźnik dynamiki dla pożarów wyniósł 100,2.
a Fires dynamics rate was 100,2.

LUDNOŚĆ^a WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2011 R.
 Stan w dniu 31 XII
 POPULATION^a BY SEX AND AGE IN 2011
 As of 31 XII



^a Według faktycznego miejsca zamieszkania. ^b Wiek przedprodukcyjny (do 17 lat) i wiek poprodukcyjny (mężczyźni – 65 lat i więcej; kobiety – 60 lat i więcej).
^a By actual place of residence. ^b Pre-working age (up to the age of 17) and post-working age (65 and more for males; 60 and more for females).

MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2011 R.
 INTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION BY SEX AND AGE IN 2011



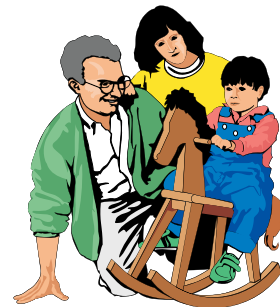
^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy.
^a Excluding relocation within Warsaw.

IV

Ludność

Population

- 1. Ludność według płci i grup wieku***
Population by sex and age groups
- 2. Ruch naturalny ludności***
Vital statistics
- 3. Małżeństwa i rozwody***
Marriages and divorces
- 4. Urodzenia i zgony niemowląt***
Births and deaths of infants
- 5. Zgony według przyczyn***
Deaths by causes
- 6. Migracje wewnętrzne***
Internal migration
- 7. Prognoza ludności***
Population projection



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o ludności w poszczególnych latach prezentowane są w każdorazowym podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Tablice działu opracowano na podstawie:

1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:

- a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
- b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. – ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;

2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);

3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;

4) sprawozdawczości sądów — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

2. **Dane o ludności** oraz współczynniki demograficzne, a także przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) – według każdorazowego podziału administracyjnego – opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej:

- dla lat 2000–2009 – w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań z 20 V 2002 r.,
- od 2010 r. – w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań z 31 III 2011 r.

Dane za 2010 r. zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

1. *Data on population for particular years has been presented according to the administrative division.*

Chapter tables were compiled on the basis of:

1) *the balances of the size and structure of the population (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:*

- a) *changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registrations and deregistrations for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,*
- b) *difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 more than 2 months), in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;*

2) *the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register);*

3) *documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;*

4) *documentation of courts – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.*

2. **Data regarding population** and all demographic indices as well as indicators per capita (per 1000 population etc.) – according to administrative division – have been compiled taking into account the number of population balanced:

- *for the years 2000–2009 – based on the results of Population and Housing Census as of 20 May 2002,*
- *since 2010 – based on the results of Population and Housing Census as of 31 March 2011.*

Data for 2010 have been changed as compared with a previous edition of the Yearbook.

3. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18—64 lata, dla kobiet 18—59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku mobilnym, tj. w wieku 18—44 lata i niemobilnym, tj. mężczyźni — 45—64 lata, kobiety — 45—59 lat. Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni — 65 lat i więcej, kobiety — 60 lat i więcej.

4. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku, gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron, przyjmuje się miejsce zamieszkania męża). Nie są uwzględnione przypadki, gdy obie strony w momencie wniesienia powództwa zamieszkiwały za granicą;
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka). Nie są uwzględniane przypadki, gdy w momencie wniesienia powództwa obie strony mieszkają za granicą;
- urodzenia — według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony — według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

3. *The working age population refers to males, aged 18—64, and females, aged 18—59. In this category the age groups of mobility (i.e. 18—44) and non-mobility (i.e. 45—64 for males and 45—59 for females) are distinguished. The non-working age population is defined as the pre-working age population, i.e., up to the age of 17 and the post-working age population, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.*

4. *Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:*

- *marriages — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);*
- *separations — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition is residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in case of unanimous petition of both persons — residence of husband is used). Cases in which both parties at the moment of filling petition were residing abroad have not been included;*
- *divorces — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition is residing abroad, place of residence of a spouse has been taken). Cases in which both parties at the moment of filling petition were residing abroad have not been included;*
- *births — according to the mother's place of permanent residence;*
- *deaths — according to the place of permanent residence of the deceased.*

Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

The data on marriages refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijańskich Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Plodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15–49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (częstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15–19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45–49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15–49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłyby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstotliwością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),

Współczynnik dynamiki demograficznej jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

5. Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnicy o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta).

6. Przez określenie “napływ” rozumie się nowe zameldowania na pobyt stały, przez “odpływ” – wymeldowania z pobytu stałego (tj. zameldowania w innej jednostce na pobyt stały).

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijańskich Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women at the reproductive age (15–49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same age group. Births from mothers at the age under 15 are counted to the group 15–19 and from the mothers at the age 50 and over — to the group 45–49.

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children who would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15–49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year; i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),

Demographic dynamics rate is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population means the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

5. Data regarding **internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town).

6. The “inflow” refers to new registrations for permanent residence, the “outflow” – deregistrations from permanent residence (i.e. registrations in other unit for permanent residence).

7. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności według stanu w dniu 30 VI:

- do 2009 r. - zameldowanej na pobyt stały;
- od 2010 r. - faktycznie zamieszkałej.

8. Dane w tabl. 7.1. i 7.2. prezentuje się na podstawie prognozy ludności do 2035 r. opracowanej w 2011 r. dla powiatów i podregionów.

Podstawą obliczeń był stan ludności według płci i wieku w dniu 31 XII 2007 r. (w obowiązującym wówczas podziale administracyjnym) oraz założenia dotyczące przewidywanych tendencji w dzietności, umieralności, a także migracji wewnętrznych i zagranicznych. Szczegółowe założenia, metody obliczeń oraz wyniki prognozy i ich analiza dostępne są na stronie internetowej GUS www.stat.gov.pl.

7. Vital statistics and migration rates were calculated as a ratio of the number of events of particular type and number of population as of 30 VI:

- until 2009 - registered for permanent stay;*
- since 2010 - actually living.*

8. Data in tables 7.1. and 7.2. are presented on the basis of population prognosis until 2035 prepared in 2011 for powiats an subregions.

Calculations were based on population by sex and age as of 31 XII 2007 (according to territorial division of that time), assumptions on anticipated trends in live births, mortality, as well as internal and foreign migrations. Detailed assumptions, methods of calculations as well as results of the prognosis and its analysis are available at GUS website www.stat.gov.pl.

Uwaga do tablic 1.1. – 6.3.

Dane za lata 2000–2009 opracowano w oparciu o wyniki NSP 2002. Poczynając od danych za 2010 r. bilans **stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne** opracowano w oparciu o wyniki NSP 2011. Dane za 2010 r. opublikowane wcześniej z tego zakresu były zbilansowane przy przyjęciu za bazę wyjściową wyników NSP 2002 – obecnie zostały zweryfikowane według wyników NSP 2011 i **zmienione w stosunku do opublikowanych** w poprzedniej edycji Rocznika.

Note to tables 1.1. – 6.3.

Data for 2000–2009 were compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002. As from data for 2010, **size and structure of population as well as all demographic rates** are compiled according to results of the Population and Housing Census 2011. Data for 2010, published previously in this scope, were balanced assuming results of the Population and Housing Census 2002 as a reference point – have now been verified according to the results of Population and Housing Census 2011 and **changed as compared with** a previous edition of the Yearbook.

1. Ludność według płci i grup wieku*Population by sex and age groups***1.1. LUDNOŚĆ^a***POPULATION^d*

LATA YEARS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
	w tysiącach in thousands				
1946	478,8	198,8	280,0	141	3550
1947	576,0	249,6	326,4	131	4270
1948	604,9	263,3	341,6	130	4490
1949	638,0	279,9	358,1	128	4730
1950 ^b	803,8	353,8	450,0	127	1953
1951	864,9	392,2	472,7	121	2100
1952	913,4	417,0	496,4	119	2210
1953	958,5	441,9	516,6	117	2320
1954	981,4	452,6	528,8	117	2380
1955	1001,0	460,9	540,1	117	2430
1956	1030,2	476,3	553,9	116	2500
1957	1077,0	498,7	578,3	116	2500
1958	1095,6	508,5	587,1	116	2500
1959	1116,8	518,8	598,0	115	2590
1960	1136,0	519,7	616,3	119	2600
1961	1171,4	543,2	628,2	116	2720
1962	1189,6	551,6	638,0	116	2760
1963	1221,9	566,4	655,5	116	2840
1964	1241,0	575,2	665,8	116	2880
1965	1252,6	580,7	671,9	116	2900
1966	1267,8	587,7	680,1	116	2940
1967	1266,7	585,7	681,0	116	2940
1968	1278,8	591,3	687,5	116	2970
1969	1288,4	595,9	692,5	116	2990
1970	1315,6	607,1	708,5	116	3060

^a Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII zbilansowana w oparciu o wyniki spisów z lat: 1946, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002, 2011; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły. ^b Liczba ludności według spisu w dniu 3 XII 1950 r. w granicach administracyjnych z 1951 r.

^a Population as of 31 XII was balanced based on results of censuses from the years: 1946, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002, 2011; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area. ^b Population based on census as of 3 December 1950 within administrative borders as of 1951.

Ludność Population

1.1. LUDNOŚĆ^a (cd.)
POPULATION^a (cont.)

LATA YEARS	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	Ludność na 1 km ² <i>Population per 1 km²</i>
	w tysiącach <i>in thousands</i>				
1971	1333,4	615,1	718,3	116	3100
1972	1356,9	625,7	731,2	117	3154
1973	1387,8	641,5	746,3	116	3226
1974	1410,4	652,3	758,1	116	3278
1974	1410,4	652,3	758,1	116	3278
1975	1436,1	664,2	771,9	116	3338
1976	1463,4	676,9	786,5	116	3402
1977	1532,1	709,8	822,3	116	3267
1978	1556,8	725,9	830,9	114	3320
1979	1576,6	735,2	841,4	114	3362
1980	1596,1	744,3	851,8	114	3404
1981	1611,6	752,4	859,2	114	3437
1982	1628,9	760,9	868,0	114	3474
1983	1641,3	766,7	874,6	114	3500
1984	1649,1	770,6	878,5	114	3517
1985	1659,4	776,8	882,6	114	3539
1986	1664,7	779,2	885,5	114	3550
1987	1671,4	782,5	888,9	114	3564
1988	1651,2	772,3	878,9	114	3521
1989	1651,2	772,4	878,8	114	3521
1990	1655,7	773,1	882,6	114	3531
1991	1653,3	771,9	881,4	114	3526
1992	1644,5	763,3	881,2	115	3436
1993	1642,7	762,3	880,4	116	3432
1994	1640,7	760,7	880,0	116	3428
1995	1635,1	757,9	877,2	116	3416
1996	1628,5	754,2	874,3	116	3295
1997	1624,8	752,2	872,6	116	3287
1998	1618,5	748,5	870,0	116	3274
1999	1615,4	747,2	868,2	116	3268
2000	1672,4	774,7	897,7	116	3384
2001	1671,7	773,8	898,0	116	3382
2002	1688,2	780,9	907,3	116	3266
2003	1689,6	780,4	909,2	117	3269
2004	1692,9	781,6	911,3	117	3275
2005	1697,6	782,3	915,3	117	3284
2006	1702,1	783,5	918,7	117	3291

^a Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII zbilansowana w oparciu o wyniki spisów z lat: 1946, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002, 2011; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły.

a Population as of 31 XII was balanced based on results of censuses from the years: 1946, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002, 2011; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area.

1.1. LUDNOŚĆ^a (dok.)
POPULATION^a (cont.)

L A T A Y E A R S	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
	w tysiącach in thousands				
2007	1706,6	784,8	921,8	117	3300
2008	1709,8	786,3	923,5	117	3306
2009	1714,4	787,9	926,5	118	3315
2010	1700,1	780,3	919,8	118	3287
2011	1708,5	783,8	924,7	118	3303

^a Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII zbilansowana w oparciu o wyniki spisów z lat: 1946, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002, 2011; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły.

^a Population as of 31 XII was balanced based on results of censuses from the years: 1946, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002, 2011; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area.

1.2. LUDNOŚĆ^a WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION^a BY SEX AND AGE GROUPS

As of 31 XII

GRUPY WIEKU AGE GROUPS	2000	2005	2010	2011		na 100 mężczyzn per 100 males
				ogółem total	w tym kobiety of which females	
	w tysiącach in thousands					
OGÓŁEM	1672,4	1697,6	1700,1	1708,5	924,7	118
TOTAL						
0–4 lata	60,8	67,6	93,9	95,9	46,5	94
5–9	68,1	62,4	67,5	72,0	35,3	96
10–14	84,7	69,6	59,4	59,2	29,0	96
15–19	121,7	88,4	71,6	65,8	32,3	96
20–24	149,7	131,1	108,8	102,7	52,3	104
25–29	130,7	160,2	148,6	148,2	77,5	110
30–34	99,7	145,0	159,2	159,7	84,4	112
35–39	96,8	102,7	132,6	142,6	74,4	109
40–44	133,6	97,0	94,6	99,3	50,9	105
45–49	154,7	131,4	91,3	89,6	46,5	108
50–54	130,8	149,7	124,0	114,5	61,9	118
55–59	83,0	124,3	140,6	139,9	77,4	124
60–64	88,4	77,9	114,6	118,8	67,3	131
65–69	90,7	81,3	70,7	76,7	45,2	144
70–74	80,2	80,3	71,9	69,0	42,8	163
75–79	53,6	66,8	67,7	66,7	42,5	176
80 lat i więcej	45,2	61,9	83,1	88,1	58,4	197
<i>and more</i>						

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 i 2 na str. 124.

^a See general notes, item 1 and 2, page 124.

Ludność Population

1.3. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM¹

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION¹

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o – ogółem total m – mężczyźni males k – kobiety females	2000	2005	2010	2011
	w tysiącach in thousands			
OGÓŁEM o	1672,4	1697,6	1700,1	1708,5
TOTAL m	774,7	782,3	780,3	783,8
k	897,7	915,3	919,8	924,7
Wiek przedprodukcyjny o	281,9	248,9	260,3	265,0
Pre-working age m	143,8	126,9	133,1	135,5
k	138,1	122,0	127,2	129,5
0–2 lata o	36,5	42,3	59,3	59,0
m	18,6	21,6	30,7	30,5
k	17,9	20,7	28,7	28,5
3–6 o	50,4	50,7	64,2	68,8
m	25,7	25,8	32,7	35,2
k	24,7	24,9	31,4	33,6
7–14 o	126,7	106,6	97,3	99,3
m	64,8	54,4	49,5	50,6
k	61,9	52,2	47,8	48,6
15–17 lat o	68,3	49,3	39,5	38,0
m	34,8	25,1	20,2	19,3
k	33,5	24,2	19,3	18,7
Wiek produkcyjny o	1069,2	1113,4	1081,5	1075,7
Working age m	529,1	547,2	538,6	536,7
k	540,1	566,2	542,9	538,9
Wiek poprodukcyjny o	321,3	335,3	358,3	367,8
Post-working age m	101,8	108,3	108,6	111,5
k	219,5	227,0	249,7	256,3
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób m	56,4	52,5	57,2	58,8
w wieku produkcyjnym k	46,4	43,0	44,9	46,0
66,2	61,7	69,4	71,6	
<i>Non-working age population per 100 persons of working age</i>				

¹ Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 125.

¹ See general notes, item 3, page 125.

2. Ruch naturalny ludności

Vital statistics

2.1. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI

VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Małżeństwa zawarte	8043	8379	8961	8217	Marriages contracted
Rozwody	3215	3579	3391	3566	Divorces
Urodzenia żywe	11594	15135	19680	18863	Live births
Zgony	17551	17612	17668	17586	Deaths
w tym niemowląt	81	67	74	65	of which infants
Przyrost naturalny	-5956	-2477	2012	1277	Natural increase
NA 1000 LUDNOŚCI ^{ab} PER 1000 POPULATION ^{ab}					
Małżeństwa zawarte	4,8	5,0	5,3	4,8	Marriages contracted
Rozwody	1,9	2,1	2,0	2,1	Divorces
Urodzenia żywe	7,0	9,0	11,6	11,1	Live births
Zgony	10,6	10,5	10,4	10,3	Deaths
w tym niemowląt	7,0	4,4	3,8	3,4	of which infants
Przyrost naturalny	-3,6	-1,5	1,2	0,7	Natural increase

^a W przypadku zgonów niemowląt – na 1000 urodzeń żywych. ^b Patrz uwaga do tablic na str. 128.

a Infant deaths are presented per 1000 live births. b See note to the tables, page 128.

2.2. PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA

LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat Life expectancy at age specified				
	0	15	30	45	60
Mężczyźni 2005	73,1	58,8	44,5	30,8	19,4
<i>Males</i>					
2009	74,1	59,6	45,2	31,3	19,7
2010	75,3	60,7	46,2	32,1	20,4
2011	75,4	60,8	46,3	32,3	20,4
Kobiety 2005	80,6	66,0	51,2	36,8	23,6
<i>Females</i>					
2009	81,0	66,7	51,9	37,3	24,0
2010	81,6	67,1	52,3	37,7	24,3
2011	82,0	67,4	52,7	38,0	24,7

3. Małżeństwa i rozwody

Marriages and divorces

3.1. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW

MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES

LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20-24	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM 2010	8961	90	1599	4045	1708	611	409	322	177
TOTAL 2011	8217	59	1378	3594	1633	593	402	344	214
19 lat i mniej 2010	18	10	7	1	–	–	–	–	–
and less 2011	14	7	6	–	–	–	–	–	1
20-24 2010	831	49	529	225	22	6	–	–	–
. 2011	711	35	473	177	20	5	1	–	–
25-29 2010	3550	23	796	2389	297	35	9	1	–
. 2011	3119	12	683	2114	269	36	4	1	–
30-34 2010	2301	5	216	1114	812	133	19	2	–
. 2011	2139	4	169	998	810	142	15	1	–
35-39 2010	876	1	33	227	376	190	47	2	–
. 2011	846	1	31	219	347	197	44	7	–
40-49 2010	648	1	15	77	159	189	171	33	3
. 2011	586	–	14	76	137	167	169	22	1
50-59 2010	391	–	3	10	34	48	124	150	22
. 2011	413	–	1	8	40	36	142	161	25
60 lat i więcej 2010	346	1	–	2	8	10	39	134	152
and more 2011	389	–	1	2	10	10	27	152	187

3.2. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW

MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwie- dzone divorced
OGÓŁEM 2010	8961	7630	164	1167
TOTAL 2011	8217	6921	176	1120
Kawalerowie 2010	7369	6875	30	464
Single 2011	6614	6192	32	390
Wdowcy 2010	164	37	56	71
Widowers 2011	188	32	57	99
Rozwiedzeni 2010	1428	718	78	632
Divorced 2011	1415	697	87	631

3.3. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWODY
MARRIAGES CONTRACTED AND DIVORCES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010 ^a	2011
Małżeństwa zawarte	8043	8379	8961	8217
<i>Marriages contracted</i>				
na 1000 ludności	4,8	5,0	5,3	4,8
<i>per 1000 population</i>				
Rozwody	3215	3579	3391	3566
<i>Divorces</i>				
na 1000 ludności	1,9	2,1	2,0	2,1
<i>per 1000 population</i>				
na 1000 zawartych małżeństw	400	427	378	434
<i>per 1000 marriages contracted</i>				

^a a Patrz uwaga do tablic na str. 128.
a See note to the tables, page 128.

3.4. ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA
DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION FOR DIVORCE

L A T A Y E A R S MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more
O G Ó Ł E M . . . 2010	3391	6	128	552	771	605	750	464	115
TOTAL 2011	3566	3	120	549	881	675	728	489	121
19 lat i mniej . . . 2010	1	–	1	–	–	–	–	–	–
<i>and less</i> 2011	–	–	–	–	–	–	–	–	–
20–24 2010	54	3	39	9	2	1	–	–	–
2011	45	3	25	11	4	1	1	–	–
25–29 2010	321	1	56	199	59	5	1	–	–
2011	355	–	61	222	65	6	1	–	–
30–34 2010	754	2	19	265	390	69	8	1	–
2011	755	–	27	236	411	65	15	1	–
35–39 2010	640	–	9	65	232	294	38	2	–
2011	757	–	6	60	295	340	53	3	–
40–49 2010	831	–	4	10	75	213	478	47	4
2011	879	–	1	18	93	237	495	34	1
50–59 2010	592	–	–	2	13	20	203	339	15
2011	572	–	–	2	13	18	151	365	23
60 lat i więcej . . . 2010	198	–	–	2	–	3	22	75	96
<i>and more</i> 2011	203	–	–	–	–	8	12	86	97

Ludność Population

3.5. ROZWOODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH^a DZIECIW MAŁŻEŃSTWIE
 DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE^a CHILDREN IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	3579	3516	3391	3566	TOTAL
rozwoody małżeństw:					divorces:
Bez dzieci.	1679	1756	1735	1810	Marriages without children
Z dziećmi	1900	1760	1656	1756	Marriages with children
o liczbie dzieci:					by number of children:
1.	1365	1247	1152	1233	1
2.	452	459	455	475	2
3.	71	44	38	44	3
4 i więcej	12	10	11	4	4 and more

^a a Poniżej 18 lat.
 a Below age 18.

3.6. SEPARACJE ORZECZONE WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA
 POWÓDZTWA

SEPARATIONS BY THE AGE OF SPOUSES AT THE TIME OF FILING PETITION

LATA YEARS MEŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age						60 lat i więcej and more
		24 lata i mniej and less	25-29	30-34	35-39	40-49	50-59	
O G Ó Ł E M . . . 2010	110	3	8	9	15	29	29	17
TOTAL 2011	126	–	6	13	16	34	46	11
24 lata i mniej 2010 and less	1	–	1	–	–	–	–	–
2011	–	–	–	–	–	–	–	–
25-29 2010	5	2	3	–	–	–	–	–
2011	3	–	3	–	–	–	–	–
30-34 2010	11	1	2	7	1	–	–	–
2011	10	–	3	5	2	–	–	–
35-39 2010	12	–	1	2	6	3	–	–
2011	16	–	–	7	8	1	–	–
40-49 2010	24	–	1	–	7	14	1	1
2011	39	–	–	1	6	27	5	–
50-59 2010	37	–	–	–	1	12	23	1
2011	41	–	–	–	–	6	33	2
60 lat i więcej . . . 2010	20	–	–	–	–	–	5	15
and more 2011	17	–	–	–	–	–	8	9

4. Urodzenia i zgony niemowląt

Births and deaths of infants

4.1. URODZENIA

BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Urodzenia żywe	11594	15135	19680	18863	Live births
Chłopcy	5883	7708	10235	9705	Males
Dziewczęta	5711	7427	9445	9158	Females
w % urodzeń żywych	49,3	49,1	48,0	48,6	in % of live births
na 100 chłopców	97	96	92	94	per 100 males
Urodzenia martwe	41	53	65	48	Still births

4.2. URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a I WIEKU MATKI

LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order						6 i dalsze 6 and over
		1	2	3	4	5		
OGÓŁEM 2010	19680	10428	7258	1531	297	89	77	
TOTAL 2011	18863	10037	6904	1429	340	94	59	
w odsetkach 2010	100,0	53,0	36,9	7,8	1,5	0,5	0,4	
in percent 2011	100,0	53,2	36,6	7,6	1,8	0,5	0,3	
19 lat i mniej 2010	283	264	17	2	–	–	–	
and less 2011	304	268	34	2	–	–	–	
20–24 2010	1450	1123	283	40	4	–	–	
. 2011	1296	1011	245	28	8	4	–	
25–29 2010	6454	4556	1636	211	35	7	9	
. 2011	6143	4292	1591	200	43	11	6	
30–34 2010	7944	3476	3724	605	100	22	17	
. 2011	7655	3474	3466	571	102	28	14	
35–39 2010	3112	919	1456	546	115	44	32	
. 2011	2996	861	1420	513	135	38	29	
40–44 2010	423	89	138	122	43	15	16	
. 2011	437	120	139	110	49	12	7	
45 lat i więcej 2010	14	1	4	5	–	1	3	
and more 2011	32	11	9	5	3	1	3	

^a a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.
a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

4.3. PŁODNOŚĆ KOBIET I WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010 ^a	2011
PŁODNOŚĆ FERTILITY				
Urodzenia żywe na 100 kobiet w wieku 15–49 lat <i>Live births per 100 women aged 15–49</i>	2,74	3,49	4,72	4,52
15–19	0,97	0,83	0,76	0,90
20–24	4,80	3,07	2,54	2,41
25–29	8,14	7,65	8,37	7,94
30–34	5,55	7,04	9,57	9,12
35–39	1,99	2,73	4,70	4,18
40–44	0,37	0,47	0,89	0,88
45–49 lat	0,01	0,02	0,03	0,07
WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI REPRODUCTION RATES				
Dzietności ogólnej <i>Total fertility</i>	1,092	1,073	1,323	1,256
Reprodukcji brutto <i>Gross reproduction</i>	0,538	0,526	0,635	0,610
Dynamiki demograficznej <i>Demographic dynamics</i>	0,661	0,859	1,114	1,073

^a Patrz uwaga do tablic na str. 128.
a See note to the tables, page 128.

4.4. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	2000	2005	2010	2011
OGÓŁEM	81	67	74	65
TOTAL				
chłopcy <i>males</i>	51	41	36	38
dziewczeta <i>females</i>	30	26	38	27
Wiek w dniach: <i>Age in days:</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
0–27	59	47	44	44
0–6	36	29	31	30
w tym 0 ^a <i>of which 0^a</i>	20	12	18	15
7–13	10	9	7	7
14–27	13	9	6	7
Wiek w miesiącach: <i>Age in months:</i>				
1–3	15	14	15	13
4–11	7	5	14	8

^a Noworodki żywo urodzone, które nie przeżyły 24 godzin.
a Live born infants, who did not survive 24 hours.

5. Zgony według przyczyn

Deaths by causes

5.1. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYN

DEATHS BY SELECTED CAUSES

PRZYCZYNY ZGONÓW ^a CAUSES OF DEATHS ^a	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności ^b Per 100 thous. population ^b	Z liczby ogółem Of total number	
			mężczyźni males	kobiety females
O G Ó Ł E M 2005	17613	1047,2	8695	8918
T O T A L 2009	18212	1068,2	8988	9224
. 2010	17668	1041,4	8550	9118
w tym: of which:				
Choroby zakaźne i pasożytnicze 2005	140	8,3	75	65
<i>Infections and parasitic diseases</i> 2009	277	16,2	153	124
. 2010	274	16,2	143	131
w tym gruźlica układu oddechowego 2005	22	1,3	16	6
<i>of which tuberculosis of the respiratory system</i> 2009	41	2,4	32	9
. 2010	21	1,2	18	3
Nowotwory 2005	4946	294,1	2514	2432
<i>Neoplasms</i> 2009	4869	285,6	2475	2394
. 2010	4775	281,5	2368	2407
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych ^Δ 2005	23	1,4	7	16
<i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i> 2009	15	0,9	8	7
. 2010	15	0,9	6	9
Cukrzyca. 2005	220	13,1	108	112
<i>Diabetes mellitus</i> 2009	217	12,7	95	122
. 2010	252	14,9	103	149
Choroby układu nerwowego. 2005	281	16,7	136	145
<i>Diseases of the nervous system</i> 2009	267	15,7	100	167
. 2010	240	14,1	93	147
Choroby układu krążenia 2005	6593	392,0	2853	3740
<i>Diseases of the circulatory system</i> 2009	7579	444,5	3461	4118
. 2010	7791	459,2	3631	4160
w tym of which:				
choroba nadciśnieniowa 2005	150	8,9	58	92
<i>hypertensive disease</i> 2009	308	18,1	125	183
. 2010	382	22,5	153	229
choroba niedokrwienna serca 2005	2711	161,2	1234	1477
<i>ischaemic heart disease</i> 2009	2070	121,4	1015	1055
. 2010	1967	115,9	942	1025

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyką Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja). ^b Patrz uwaga do tablic na str. 128.
^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision). ^b See note to the tables, page 128.

Ludność Population

5.1. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ (dok.)
DEATHS BY SELECTED CAUSES (cont.)

PRZYCZYNY ZGONÓW ^a CAUSES OF DEATHS ^a	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności ^b Per 100 thous. population ^b	Z liczby ogółem Of total number	
			mężczyźni males	kobiety females
Choroby układu krążenia (dok.) <i>Diseases of the circulatory system (cont.)</i>				
choroby naczyń mózgowych 2005	1589	94,5	631	958
<i>cerebrovascular disease</i>				
2009	1499	87,9	624	875
2010	1613	95,1	643	970
miażdżycy. 2005	396	23,5	118	278
<i>atherosclerosis</i>				
2009	581	34,1	191	390
2010	323	19,0	118	205
Choroby układu oddechowego 2005	1214	72,2	574	640
<i>Diseases of the respiratory system</i>				
2009	1429	83,8	709	720
2010	1371	80,8	674	697
Choroby układu trawiennego 2005	996	59,2	517	479
<i>Diseases of the digestive system</i>				
2009	996	58,4	544	452
2010	918	54,1	473	445
w tym choroby wątroby. 2005	364	21,6	239	125
<i>of which liver diseases</i>				
2009	415	24,3	276	139
2010	342	20,2	224	118
Choroby układu moczowo-płciowego 2005	332	19,7	158	174
<i>Diseases of the genitourinary system</i>				
2009	232	13,6	108	124
2010	406	23,9	182	224
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym 2005	32	1,9	25	7
<i>Conditions originating in the perinatal period</i>				
2009	64	3,8	30	34
2010	39	2,3	20	19
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ 2005	32	1,9	25	7
<i>Congenital anomalies^Δ</i>				
2009	42	2,5	23	19
2010	25	1,5	8	17
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ . . . 2005	1639	97,4	980	659
<i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i>				
2009	1181	69,3	588	593
2010	683	40,3	288	395
Zewnętrzne przyczyny zgonu 2005	1038	61,7	659	379
<i>External causes of deaths</i>				
2009	954	56,0	642	312
2010	822	48,5	534	288
w tym zamierzone samookaleczenie 2005	176	10,5	129	47
<i>of which selfinflicted injury</i>				
2009	146	8,6	120	26
2010	124	7,3	106	18

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyką Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja). ^b Patrz uwaga do tablic na str. 128.

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision). ^b See note to the tables, page 128.

5.2. ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2000	2005	2010	2011
<i>o</i> – ogółem <i>m</i> – mężczyźni <i>k</i> – kobiety	<i>total</i> <i>males</i> <i>females</i>				
OGÓŁEM	<i>o</i>	17551	17612	17668	17586
TOTAL	<i>m</i>	8748	8695	8550	8530
	<i>k</i>	8803	8917	9118	9056
w wieku: <i>at age:</i>					
0–4 lata	<i>o</i>	92	81	85	84
	<i>m</i>	57	54	42	49
	<i>k</i>	35	27	43	35
5–9	<i>o</i>	6	9	7	9
	<i>m</i>	3	5	4	8
	<i>k</i>	3	4	3	1
10–14	<i>o</i>	14	12	7	4
	<i>m</i>	9	10	4	1
	<i>k</i>	5	2	3	3
15–19	<i>o</i>	41	41	20	18
	<i>m</i>	30	24	13	10
	<i>k</i>	11	17	7	8
20–29	<i>o</i>	194	200	117	136
	<i>m</i>	144	164	84	97
	<i>k</i>	50	36	33	39
30–39	<i>o</i>	294	256	254	256
	<i>m</i>	214	196	181	201
	<i>k</i>	80	60	73	55
40–49	<i>o</i>	1172	861	526	462
	<i>m</i>	777	585	370	327
	<i>k</i>	395	276	156	135
50–59	<i>o</i>	1732	2110	1958	1983
	<i>m</i>	1163	1376	1299	1272
	<i>k</i>	569	734	659	711
60–69	<i>o</i>	3306	2521	2525	2680
	<i>m</i>	2019	1498	1495	1654
	<i>k</i>	1287	1023	1030	1026
70 lat i więcej	<i>o</i>	10700	11521	12169	11954
<i>and more</i>	<i>m</i>	4332	4783	5058	4911
	<i>k</i>	6368	6738	7111	7043

5.3. ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ
SUICIDES^a REGISTERED BY THE POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
O G Ó Ł E M	264	254	235	202	157	TOTAL
w tym dokonane	225	208	190	184	147	of which committed
Wiek samobójców:						Age of suicidal persons:
19 lat i mniej	14	20	12	9	6	19 and less
20–29	41	36	43	36	30	20–29
30–49	103	87	82	66	52	30–49
50–69	75	82	76	72	55	50–69
70 lat i więcej	28	25	18	18	13	70 and more
Nieustalony	3	4	4	1	1	Unknown

^a Usiłowane i dokonane.

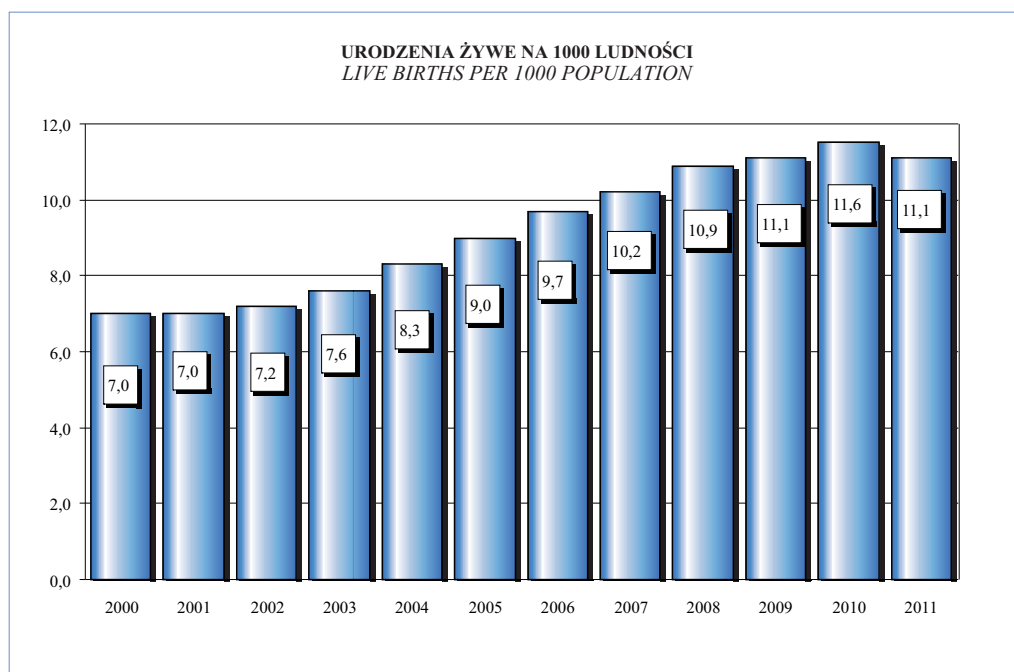
U w a g a. Dane o m.st. Warszawie podano łącznie z powiatami: grodziskim, legionowskim, mińskim, nowodworskim, otwockim, piaseczyńskim, pruszkowskim, wołomińskim i warszawskim zachodnim.

Ź r o d ł o: dane Komendy Stołecznej Policji.

^a Attempted and committed.

N o t e. Data on the Capital City of Warsaw together with data on: grodziski, legionowski, miński, nowodworski, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, wołomiński and warszawski zachodni powiats.

S o u r c e: data of the Metropolitan Police Headquarter.



6. Migracje wewnętrzne

Internal migration

6.1. MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU

INTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE

LATA YEARS GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Napływ ^b Inflow ^b			Odpływ ^c Outflow ^c			Saldo Net migration		
	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females
OGÓŁEM 2000	14670	6457	8213	11427	5568	5859	3243	889	2354
TOTAL									
	2005	21203	9091	12112	6581	6620	8002	2510	5492
	2010	18738	7895	10843	7356	7890	3492	539	2953
	2011	20700	8765	11935	6696	7325	6679	2069	4610
0–4 lata 2010	1457	766	691	1908	1004	904	-451	-238	-213
	2011	1637	848	789	1738	929	809	-101	-81
5–9 2010	808	416	392	1166	612	554	-358	-196	-162
	2011	836	430	406	1113	541	572	-277	-111
10–14 2010	456	235	221	618	334	284	-162	-99	-63
	2011	477	247	230	615	302	313	-138	-55
15–19 2010	474	203	271	533	268	265	-59	-65	6
	2011	509	228	281	486	258	228	23	-30
20–24 2010	1746	547	1199	667	288	379	1079	259	820
	2011	1884	584	1300	527	221	306	1357	363
25–29 2010	5513	1946	3567	1706	724	982	3807	1222	2585
	2011	6172	2240	3932	1416	563	853	4756	1677
30–34 2010	3973	1734	2239	2299	984	1315	1674	750	924
	2011	4155	1770	2385	1945	859	1086	2210	911
35–39 2010	1844	935	909	1647	807	840	197	128	69
	2011	2108	1086	1022	1631	774	857	477	312
40–44 2010	663	330	333	836	426	410	-173	-96	-77
	2011	767	413	354	848	437	411	-81	-24
45–49 2010	388	200	188	590	311	279	-202	-111	-91
	2011	490	253	237	589	329	260	-99	-76
50–54 2010	350	171	179	793	419	374	-443	-248	-195
	2011	376	183	193	646	330	316	-270	-147
55–59 2010	339	145	194	814	414	400	-475	-269	-206
	2011	406	172	234	750	363	387	-344	-191
60–64 2010	263	110	153	669	350	319	-406	-240	-166
	2011	313	120	193	671	337	334	-358	-217
65 lat i więcej 2010	464	157	307	1000	415	585	-536	-258	-278
and more	2011	570	191	379	1046	453	593	-476	-262

^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania.
^a Excluding relocation within Warsaw. ^b Registrations. ^c Deregistrations.

6.2. MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG STANU CYWILNEGO I PŁCI
MIGRANTÓWINTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION BY MARITAL STATUS AND SEX OF MIGRANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^b Inflow ^b			Odpływ ^c Outflow ^c			Saldo migracji Net migra- tion
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
OGÓŁEM 2000	14670	10482	4188	11427	6690	4737	3243
TOTAL							
2005	21203	15033	6170	13201	7056	6145	8002
2010^d	18738	13385	5353	15246	7817	7429	3492
2011^d	20700	14514	6186	14021	7224	6797	6679
Kawalerowie (panny) 2000	6769	4923	1846	4513	2685	1828	2256
Single							
2005	10274	7283	2991	5556	2919	2637	4718
2010	6414	4523	1891	5917	3004	2913	497
2011	7357	5114	2243	5445	2796	2649	1912
Żonaci (zameżne) 2000	6982	4879	2103	5742	3276	2466	1240
Married							
2005	9711	6813	2898	6235	3288	2947	3476
2010	9684	6821	2863	7521	3721	3800	2163
2011	10361	7146	3215	6811	3351	3460	3550
Wdowcy (wdowy) 2000	338	241	97	468	298	170	-130
Widowed							
2005	400	315	85	505	291	214	-105
2010	272	213	59	442	258	184	-170
2011	316	235	81	445	280	165	-129
Rozwiedzeni (rozwidzone) 2000	581	439	142	704	431	273	-123
Divorced							
2005	818	622	196	905	558	347	-87
2010	904	668	236	1100	659	441	-196
2011	1042	761	281	1072	641	431	-30
Mężczyźni 2000	6457	4659	1798	5568	3192	2376	889
Males							
2005	9091	6513	2578	6581	3483	3098	2510
2010^d	7895	5840	2055	7356	3786	3570	539
2011^d	8765	6363	2402	6696	3361	3335	2069
Kawalerowie 2000	3082	2260	822	2319	1364	955	763
Single							
2005	4521	3230	1291	2979	1546	1433	1542
2010	2894	2096	798	3107	1575	1532	-213
2011	3273	2343	930	2783	1389	1394	490
Żonaci 2000	3105	2178	927	2839	1586	1253	266
Married							
2005	4167	2975	1192	3081	1625	1456	1086
2010	3962	2914	1048	3534	1777	1757	428
2011	4353	3142	1211	3235	1600	1635	1118

^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania, ^d Łącznie ze stanem cywilnym nieustalonym.

^a Excluding relocation within Warsaw. ^b Registrations. ^c Deregistrations. ^d Including unknown marital status.

6.2. MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG STANU CYWILNEGO I PŁCI
MIGRANTÓW (dok.)INTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION BY MARITAL STATUS AND SEX OF MIGRANTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^b Inflow ^b			Odpływ ^c Outflow ^c			Saldo migracji Net migration
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
Mężczyźni (dok.)							
Males (cont.)							
Wdowcy 2000	44	37	7	80	48	32	-36
<i>Widowed</i> 2005	49	38	11	95	52	43	-46
. 2010	37	26	11	74	44	30	-37
. 2011	40	27	13	95	53	42	-55
Rozwiedzeni 2000	226	184	42	330	194	136	-104
<i>Divorced</i> 2005	354	270	84	426	260	166	-72
. 2010	376	291	85	503	298	205	-127
. 2011	407	295	112	464	250	214	-57
Kobiety 2000	8213	5823	2390	5859	3498	2361	2354
Females 2005	12112	8520	3592	6620	3573	3047	5492
. 2010^d	10843	7545	3298	7890	4031	3859	2953
. 2011^d	11935	8151	3784	7325	3863	3462	4610
Panny 2000	3687	2663	1024	2194	1321	873	1493
<i>Single</i> 2005	5753	4053	1700	2577	1373	1204	3176
. 2010	3520	2427	1093	2810	1429	1381	710
. 2011	4084	2771	1313	2662	1407	1255	1422
Zamężne 2000	3877	2701	1176	2903	1690	1213	974
<i>Married</i> 2005	5544	3838	1706	3154	1663	1491	2390
. 2010	5722	3907	1815	3987	1944	2043	1735
. 2011	6008	4004	2004	3576	1751	1825	2432
Wdowy 2000	294	204	90	388	250	138	-94
<i>Widowed</i> 2005	351	277	74	410	239	171	-59
. 2010	235	187	48	368	214	154	-133
. 2011	276	208	68	350	227	123	-74
Rozwiedzone 2000	355	255	100	374	237	137	-19
<i>Divorced</i> 2005	464	352	112	479	298	181	-15
. 2010	528	377	151	597	361	236	-69
. 2011	635	466	169	608	391	217	27

^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania, ^d Łącznie ze stanem cywilnym nieustalonym.

^a Excluding relocation within Warsaw. ^b Registrations. ^c Deregistrations. ^d Including unknown marital status.

Ludność Population

6.3. MIGRACJE LUDNOŚCI WARSZAWY^a NA POBYT STAŁY WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2011 R.
MIGRATION OF POPULATION OF WARSAW^a FOR PERMANENT RESIDENCE BY VOIVODSHIPS IN 2011

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Napływ ^b do m.st. Warszawy <i>Inflow^b to the Capital City of Warsaw</i>	Odływ ^c z m.st. Warszawy <i>Outflow^c from the Capital City of Warsaw</i>	Saldo migracji <i>Net migration</i>
OGÓŁEM	20700	14021	6679
TOTAL			
Dolnośląskie	569	211	358
Kujawsko-pomorskie	703	190	513
Lubelskie	2493	315	2178
Lubuskie	202	78	124
Łódzkie	1318	304	1014
Małopolskie	678	254	424
Mazowieckie	7885	11013	-3128
Opolskie	179	30	149
Podkarpackie	715	136	579
Podlaskie	1254	212	1042
Pomorskie	672	268	404
Śląskie	915	275	640
Świętokrzyskie	1033	121	912
Warmińsko-mazurskie	933	315	618
Wielkopolskie	612	159	453
Zachodniopomorskie	539	140	399

^a a Migracje wewnętrzne bez przemieszczeń w granicach Warszawy. b Zameldowania. c Wymeldowania.
a Internal migration excluding relocation within Warsaw. b Registrations. c Deregistrations.

7. Prognoza ludności

Population projection

7.1. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND AGE GROUPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>					
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>					
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>					
OGÓŁEM	<i>o</i>	1766784	1804402	1834283	1858182	1880621
TOTAL	<i>m</i>	808035	825417	840412	852838	864716
	<i>k</i>	958749	978985	993871	1005344	1015905
0–4 lata	<i>o</i>	91907	87981	80193	74780	75754
	<i>m</i>	47348	45338	41332	38546	39049
	<i>k</i>	44559	42643	38861	36234	36705
5–9	<i>o</i>	87574	92943	89525	81933	76329
	<i>m</i>	44863	47800	46059	42159	39278
	<i>k</i>	42711	45143	43466	39774	37051
10–14	<i>o</i>	67638	87391	93109	89897	82380
	<i>m</i>	34468	44722	47828	46194	42332
	<i>k</i>	33170	42669	45281	43703	40048
15–19	<i>o</i>	64491	69466	88987	94807	91684
	<i>m</i>	32520	35165	45290	48436	46848
	<i>k</i>	31971	34301	43697	46371	44836
20–24	<i>o</i>	78982	71394	75862	95387	101526
	<i>m</i>	39439	35539	37993	48052	51291
	<i>k</i>	39543	35855	37869	47335	50235
25–29	<i>o</i>	110880	92303	82286	85627	106187
	<i>m</i>	51651	43002	38387	40407	50691
	<i>k</i>	59229	49301	43899	45220	55496
30–34	<i>o</i>	166991	132974	112480	100399	102062
	<i>m</i>	77407	61029	51665	46250	47529
	<i>k</i>	89584	71945	60815	54149	54533
35–39	<i>o</i>	181004	174075	140873	120504	107294
	<i>m</i>	85179	81324	65371	56063	50118
	<i>k</i>	95825	92751	75502	64441	57176
40–44	<i>o</i>	146125	178698	173933	142136	122133
	<i>m</i>	70561	84077	81382	66208	57096
	<i>k</i>	75564	94621	92551	75928	65037
45–49	<i>o</i>	99698	143148	175586	172185	141680
	<i>m</i>	49181	68689	82263	80385	65991
	<i>k</i>	50517	74459	93323	91800	75689
50–54	<i>o</i>	92727	97929	140367	172449	170380
	<i>m</i>	44099	47647	66665	80195	79161
	<i>k</i>	48628	50282	73702	92254	91219

Ludność Population

7.1. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND AGE GROUPS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>					
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>					
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>					
55–59	<i>o</i>	121335	90293	95746	136917	168592
	<i>m</i>	54334	42142	45841	64235	77721
	<i>k</i>	67001	48151	49905	72682	90871
60–64	<i>o</i>	133162	115982	87531	93124	132905
	<i>m</i>	57554	50639	39967	43756	61468
	<i>k</i>	75608	65343	47564	49368	71437
65–69	<i>o</i>	106628	123996	109393	83613	89325
	<i>m</i>	44183	51820	46433	37291	41163
	<i>k</i>	62445	72176	62960	46322	48162
70–74	<i>o</i>	63291	96228	112993	100928	78137
	<i>m</i>	24228	38032	45292	41310	33794
	<i>k</i>	39063	58196	67701	59618	44343
75–79	<i>o</i>	60469	54017	83189	98824	89522
	<i>m</i>	21193	19362	30959	37472	34812
	<i>k</i>	39276	34655	52230	61352	54710
80–84	<i>o</i>	49802	46016	41978	65729	79259
	<i>m</i>	16486	14765	13802	22480	27643
	<i>k</i>	33316	31251	28176	43249	51616
85 lat i więcej	<i>o</i>	44080	49568	50252	48943	65472
<i>and more</i>	<i>m</i>	13341	14325	13883	13399	18731
	<i>k</i>	30739	35243	36369	35544	46741

7.2. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I FUNKcjONALNYCH GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND FUNCTIONAL AGE GROUPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>					
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>					
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>					
OGÓŁEM	<i>o</i>	1766784	1804402	1834283	1858182	1880621
TOTAL	<i>m</i>	808035	825417	840412	852838	864716
	<i>k</i>	958749	978985	993871	1005344	1015905
w tym w wieku:						
<i>of which at age:</i>						
0–2 lata	<i>o</i>	54948	51667	46882	44218	45723
	<i>m</i>	28326	26640	24177	22805	23581
	<i>k</i>	26622	25027	22705	21413	22142

7.2. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I FUNKCJONALNYCH GRUP WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND FUNCTIONAL AGE GROUPS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>					
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>					
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>					
w tym w wieku (dok.):						
<i>of which at age (cont.):</i>						
3–6.	<i>o</i>	73297	73490	68225	62356	60171
	<i>m</i>	37726	37842	35141	32123	31000
	<i>k</i>	35571	35648	33084	30233	29171
7–12	<i>o</i>	93524	109663	110576	103268	94651
	<i>m</i>	47676	56326	56817	53072	48642
	<i>k</i>	45848	53337	53759	50196	46009
13–15.	<i>o</i>	38356	48611	55432	55395	51367
	<i>m</i>	19529	24732	28459	28452	26386
	<i>k</i>	18827	23879	26973	26943	24981
16–18.	<i>o</i>	37467	40240	53240	56486	54548
	<i>m</i>	18935	20408	27119	28876	27890
	<i>k</i>	18532	19832	26121	27610	26658
19–24 lata	<i>o</i>	93000	85504	93321	115081	121213
	<i>m</i>	46446	42616	46789	58059	61299
	<i>k</i>	46554	42888	46532	57022	59914
W wieku przedprodukcyjnym	<i>o</i>	285225	311008	317062	302967	288048
<i>At pre-working age</i>	<i>m</i>	145953	159507	162972	155753	148097
	<i>k</i>	139272	151501	154090	147214	139951
W wieku produkcyjnym	<i>o</i>	1081681	1058226	1071852	1107810	1119421
<i>At working age</i>	<i>m</i>	542651	527606	527071	545133	560476
	<i>k</i>	539030	530620	544781	562677	558945
mobilnym	<i>o</i>	710367	676217	620186	582503	577301
<i>mobility</i>	<i>m</i>	337483	318489	292335	276562	276135
	<i>k</i>	372884	357728	327851	305941	301166
niemobilnym	<i>o</i>	371314	382009	451666	525307	542120
<i>non-mobility</i>	<i>m</i>	205168	209117	234736	268571	284341
	<i>k</i>	166146	172892	216930	256736	257779
W wieku poprodukcyjnym	<i>o</i>	399878	435168	445369	447405	473152
<i>At post-working age</i>	<i>m</i>	119431	138304	150369	151952	156143
	<i>k</i>	280447	296864	295000	295453	317009
Kobiety w wieku rozrodczym						
15–49 lat		442233	453233	447656	424244	403002
<i>Females at reproductive age 15–49</i>	<i>years</i>					

V
Rynek pracy
Labour market

1. Pracujący

Employment

2. Warunki pracy

Work conditions

3. Bezrobotni

Unemployed persons



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych, z pewnymi wyłączeniami w latach 2002-2009,
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);

6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę na wykonywanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach umowy zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowach.

Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy

Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

1. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);
- 2) employers and own-account workers, i.e.:

a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land, with some exceptions in 2002-2009,

b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity excluding private farms in agriculture,

c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;

3) outworkers;

4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);

5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers co-operatives);

6) clergy fulfilling priestly obligations.

Outworkers are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

Agents are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

Full-time paid employees are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

Data concerning **employment on a given day as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

Dane prezentowane są w tablicach według **faktycznego (stałego) miejsca pracy** pracownika i również rodzaju działalności.

Dane o pracujących **nie obejmują**: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

2. **Warunki pracy** jest to zespół czynników występujących w środowisku pracy wynikających z procesu pracy oraz czynników związanych z wykonywaniem pracy.

Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości, przy czym:

- 1) dane obejmują zatrudnionych w jednostkach zaliczanych do sekcji: "Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybnictwo" (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, łowiectwa i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową oraz bez rybołówstwa w wodach morskich), "Górnictwo i wydobywanie", "Przetwórstwo przemysłowe", "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych", "Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją", "Budownictwo" (bez realizacji projektów budowlanych związanych ze wznoszeniem budynków), "Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle", "Transport i gospodarka magazynowa", "Informacja i komunikacja" (bez działalności związanej z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie informacji), "Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna" (w zakresie badań naukowych i prac rozwojowych oraz działalności weterynaryjnej), "Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca" (w zakresie wynajmu i dzierżawy, działalności organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie rezerwacji i działalności z nią związanej oraz pozostałego sprzętania), "Edukacja" (w zakresie szkół wyższych), "Opieka zdrowotna i pomoc społeczna" (w zakresie opieki zdrowotnej), "Pozostała działalność usługowa" (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego);
- 2) dane dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: **ze środowiskiem pracy** (substancje chemiczne, pyły przemysłowe, hałas, wibracje, gorący lub zimny mikroklimat itp.), **z uciążliwością pracy** (wymuszona pozycja ciała, niedostateczne oświetlenie stanowisk pracy – do 2005 r. zaliczone do zagrożeń związanych ze środowiskiem pracy, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz **z czynnikami mechanicznymi** związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

Data regarding employment are presented by **actual (permanent) workplace** of employed person and by kind of activity.

Data regarding employment **do not include**: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons.

2. **Work conditions** include a group of factors appearing in the working environment deriving from the process of work and factors connected with performing work.

Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports:

- 1) data concern persons employed by entities included in the sections: "Agriculture, forestry and fishing" (excluding private farms in agriculture, hunting, trapping and related service activities as well as fishing), "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply", "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", "Construction" (excluding development of building projects), "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles", "Transportation and storage", "Information and communication" (excluding motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities as well as other information service activities), "Professional, scientific and technical activities" (in the scope scientific research and development as well as veterinary activities), "Administrative and support service activities" (in the scope rental and leasing activities, travel agency, tour operator as well as other reservation service and related activities and other cleaning activities), "Education" (only tertiary education), "Human health and social work activities" (in the scope human health activities), "Other service activities" (in the scope repair of computers and personal and household goods);
- 2) data concern exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climate, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, threats caused by insufficient lights - until 2005 included in threats related to work environment, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.

Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Za wypadek przy pracy uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;

2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnień do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- 1) w czasie podróży służbowej;
- 2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- 3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające u pracodawcy organizacje związkowe.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) sprawowania mandatu posła do Parlamentu Europejskiego wybranego w Rzeczypospolitej Polskiej;
- 5) odbywania — na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy lub inny podmiot kierujący — szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 6) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 7) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
- 8) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 9) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 10) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 11) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

Information regarding accidents at work includes all accidents at work as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Accident at work is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employer, even without instructions;

2) when the employee remains at the disposal of the employer on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated equally to accident at work, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- 1) during a business trip;
- 2) during a training within the scope of common self-defence;
- 3) at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;
- 4) serving the mandate of the European Parliament member elected in the Republic of Poland;
- 5) stay — on the basis of appointment issues by powiat labour office or other supervising entity — at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;
- 6) performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of co-operatives, for the benefit of these co-operatives;
- 7) performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;
- 8) performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;
- 9) performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;
- 10) serving supplementary forms of military service;
- 11) education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak również w wypadku zbiorowym.

Za zbiorowy wypadek przy pracy traktuje się wypadek, któremu, w wyniku tego samego zdarzenia w danym zakładzie, uległy co najmniej 2 osoby.

Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwale poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Dane o bezrobotnych zarejestrowanych obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami, określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem bezrobotnego należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyła 18 lat;
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat ;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;
- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- 7) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or a mass accident, is counted as a single accident at work.

Mass accident at work is an accident in which at least two people were injured as a result of the same event in a given workplace.

A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. Data regarding registered unemployed persons include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments, are classified as unemployed.

An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person — capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in part-time programme, looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:

- 1) is aged 18 or more;
- 2) is aged less than 60 (women), less than 65 (men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social pension, does not receive: a pre-retirement benefit, or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit;
- 4) is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 5) is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 6) does not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;
- 7) is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;

- 8) nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- 9) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
- 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- 11) nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie, staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z dnia 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późn. zm.).

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyznaczonych na podstawie wyników spisów.

Dane od 2010 r. (opracowane z uwzględnieniem wyników Powszechnego Spisu Rolnego 2010) nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Dane o bezrobotnych oraz pracujących wykorzystywane do obliczania stopy bezrobocia pochodzą ze źródeł różniących się metodą zbierania, co może powodować pewne nieścisłości, zwłaszcza w przypadku stopy bezrobocia ustalonej dla powiatów. Dla bezrobotnych – miejscem lokalizacji jest ich miejsce zamieszkania lub pobytu, zaś dla pracujących lokalizacja miejsca pracy.

Napływ bezrobotnych oznacza liczbę osób zarejestrowanych w ciągu miesiąca, kwartału i roku w powiatowych urzędach pracy.

Odpiływ bezrobotnych oznacza liczbę osób, które w ciągu roku zostały wykreślone z ewidencji urzędów pracy z różnych przyczyn m.in. w związku z podjęciem pracy stałej, sezonowej, interwencyjnej lub robót publicznych, w wyniku niepotwierdzenia gotowości do pracy, podjęcia nauki, nabycia praw emerytalnych itd.

Osoby poprzednio pracujące są to osoby, które kiedykolwiek wykonywały pracę na podstawie stosunku pracy, stosunku służbowego, umowy o pracę nakładczą oraz inną pracę zarobkową, a także prowadziły pozarolniczą działalność.

8) does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts;

9) does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;

10) does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;

11) does not receive the training allowance after termination of employment.

Since 1997 among the unemployed is not included person undergoing training, an intership with the employer as well as since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 58, item 514 with later amendments).

The **registered unemployment rate** is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The unemployment rate is given including persons working on private farms in agriculture (comprising a part of economically active civilian population) estimated on the basis of the result of censuses.

Since 2010 data (estimated on the basis of the Agricultural Census 2010) are not fully comparable with the data for the previous years.

The data on the unemployed are collected according to their place of residence or stay, while the data on the employed - according to address of their place of work. Therefore the unemployment rates are not exactly precise, especially in case of unemployment rates by powiats.

Inflow to unemployment - means the number of persons, who were registered in powiat labour offices during a month, quarter and year.

Outflow from unemployment - means the number of persons, who within a year were withdrawn from labour office registers, due to different reasons, i.e. taking permanent or seasonal job, starting interventional or public work, unreadiness to work, entering education, acquirement of pension rights, etc.

Persons previously in employment. Includes persons who have performed any work on the basis of labour contract, posting, appointment, contract for outwork or any other earning generating work, or conducted their own economic activity outside agriculture.

Bezrobotni zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy (tzn. zwolnieni grupowo) są to osoby zwolnione zgodnie z przepisami ustawy z dnia 13 III 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników (Dz. U. Nr 90, poz. 844) z późniejszymi zmianami.

Przepisy ustawy stosuje się w razie konieczności rozwiązania przez pracodawcę stosunków pracy (zatrudnienia z pracownikami), wypowiedzenia dokonanego przez pracodawcę, a także na mocy porozumienia stron, w okresie nie przekraczającym 30 dni. Dotyczy to zakładów pracy, w których następuje zmniejszenie zatrudnienia z przyczyn ekonomicznych lub w związku ze zmianami organizacyjnymi, produkcyjnymi albo technologicznymi, a także w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów lub ich likwidacji.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

Aktywne formy pomocy bezrobotnym są to działania zmierzające do ograniczenia wielkości bezrobocia na danym terenie. Wśród nich wyróżnia się w szczególności: szkolenia, staż u pracodawcy, prace interwencyjne i roboty publiczne.

- **szkolenia** oznaczają pozaszkolne zajęcia edukacyjne mające na celu uzyskanie, uzupełnienie lub doskonalenie umiejętności i kwalifikacji zawodowych oraz ogólnych potrzebnych do wykonywania pracy, w tym umiejętności poszukiwania zatrudnienia.
- **staż u pracodawcy** oznacza nabywanie umiejętności praktycznych do wykonywania pracy przez wykonywanie zadań w miejscu pracy bez nawiązywania stosunku pracy z pracodawcą. Absolwenci mają prawo do stypendium stażowego płaconego przez lokalne urzędy pracy w trakcie stażu.
- **prace interwencyjne** oznaczają zatrudnienie bezrobotnego przez pracodawcę, które nastąpiło w wyniku umowy zawartej ze starostą i ma na celu wsparcie osób będących w szczególnej sytuacji na rynku pracy. Prace te są częściowo finansowane przez urzędy pracy.
- **roboty publiczne** są to prace organizowane dla bezrobotnych przez organy samorządu terytorialnego, administracji rządowej lub instytucje użyteczności publicznej na okres nie dłuższy niż 12 miesięcy. Prace te są częściowo finansowane przez urzędy pracy.

The unemployed persons terminated for company reasons (of this massdismissed) are persons dismissed according to regulations dated 13 III 2003 on particular rules of dissolving contracts with workers because of reasons not related to employed persons (Journal of Laws No 90, item 844) with later amendments.

The rules of this regulations are applied by employer to terminate employment relationship by pronouncement or mutual agreement in period not exceeded 30 days. Regulations concern companies in which a decrease in employment is caused by economic reasons or organizational changes, changes in production or technological ones and also in cases of bankruptcy or liquidation of companies.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social useful work.

Labour market programmes comprise activities - directed at diminishing the size of unemployment in a given region. In particular, there can be distinguished: trainings, traineeship with the employer, international and public works.

- **training** - means vocational training, retraining, vocational skills development or learning how to look for and find employment.
- **internship with the employer** - means acquisition by a school-leaver of practical skills by means of performing tasks at work place without conclusion of the employment relationship with the employer. School leavers are entitled to grants paid by regional labour offices, during a period of internship.
- **intervention works** - means employment of an unemployed person by employer as a result of a contract signed by starosta and its aim is to help people being in special situation on labour market. Such works are partially financed by labour offices.
- **public works** - means employment of an unemployed person during the period not exceeding 12 months, for work organized by local government bodies, government administration or public utility institutions. Such kind of works are partially financed by labour offices.

1. Pracujący Employment

1.1. PRACUJĄCY^a W GOSPODARCE NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2009		2010		2011	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM	746068	375174	806498	415681	806885	419580	819964	426561
TOTAL								
sektor publiczny <i>public sector</i>	286239	170496	291313	176894	292807	178647	290080	177774
sektor prywatny <i>private sector</i>	459829	204678	515185	238787	514078	240933	529884	248787
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1420	401	638	237	647	242	454	181
Przemysł <i>Industry</i>	90139	31624	79592	28501	76322	26922	75017	26931
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	190	42	519	192	559	183	687	227
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	75826	27814	64623	24272	61133	22569	59789	22483
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</i>	8235	2620	8353	2765	8661	2839	8642	2864
dostawa wody; gospodarowanie ścieka- mi i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>	5888	1148	6097	1272	5969	1331	5899	1357
Budownictwo <i>Construction</i>	37092	6122	43649	7873	39820	6977	41216	7370
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	127777	63594	127996	64585	128192	65519	127948	66104
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	47965	17499	55946	18695	53339	18190	55537	19403

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1, str. 150.
a See general notes, item 1, page 150.

1.1. PRACUJĄCY^a W GOSPODARCE NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2009		2010		2011	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	18803	10842	22691	13602	21680	12607	20944	11840
Informacja i komunikacja. <i>Information and communication</i>	54542	24794	64615	28157	62659	26656	61618	25826
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	57444	34805	75348	45310	79357	47442	84566	49816
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	27476	13385	24409	12036	24624	12124	24949	12317
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	63260	36673	72407	41847	73525	42369	75449	43537
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	43546	15464	39610	17052	44653	20494	48329	21946
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	60655	37346	70505	44454	72199	45540	72283	45671
Edukacja <i>Education</i>	59208	41151	65263	46328	66900	47227	67369	47675
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	37226	30355	41952	35165	42728	35747	43514	36380
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	15822	8980	16055	9054	16054	9166	16397	9284
Pozostałe ^b <i>Others^b</i>	3693	2139	5822	2785	4186	2358	4374	2280

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1, str. 150. ^b Łącznie sekcje: "Pozostała działalność usługowa", "Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby^Δ" i "Organizacje i zespoły eksterytorialne".

^a See general notes, item 1, page 150. ^b Including sections: "Other service activities", "Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use^Δ" and "Activities of extraterritorial organisations and bodies".

1.2. PRACUJĄCY^a W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO I JEGO MIAST

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON THE BACKGROUND OF MAZOWIECKIE VOIVODSHIP AND ITS CITIES

As of 31 XII

SEKCJE SECTIONS	Województwo Voivodship	W tym miasta Of which cities		M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		
		razem total	w tym m.st. Warszawa of which the Capital City of Warsaw	województwo = 100 voivodship = 100	miasta = 100 cities = 100	
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
O G Ó Ł E M 2010	1430064	1246599	806885	56,4	64,7	
T O T A L 2011	1449032	1258838	819964	56,6	65,1	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2010 2011	6562 6306	2722 2417	647 454	9,9 7,2	23,8 18,8
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>						
Przemysł 2010	264146	203144	76322	28,9	37,6	
<i>Industry</i>	2011	262445	200740	75017	28,6	37,4
górnictwo i wydobywanie	2010	1261	924	559	44,3	60,5
<i>mining and quarrying</i>	2011	1801	1210	687	38,1	56,8
przetwórstwo przemysłowe	2010	225834	170462	61133	27,1	35,9
<i>manufacturing</i>	2011	223536	168072	59789	26,7	35,6
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2010 2011	20443 19977	17756 17337	8661 8642	42,4 43,3	48,8 49,8
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>						
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	2010 2011	16608 17131	14002 14121	5969 5899	35,9 34,4	42,6 41,8
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>						
Budownictwo 2010	74684	66973	39820	53,3	59,5	
<i>Construction</i>	2011	78494	68903	41216	52,5	59,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	2010 2011	225974 229287	195134 196795	128192 127948	56,7 55,8	65,7 65,0
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>						
Transport i gospodarka magazynowa	2010 2011	96682 101049	83527 85913	53339 55537	55,2 55,0	63,9 64,6
<i>Transportation and storage</i>						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2010	29193	26420	21680	74,3	82,1
<i>Accommodation and catering^Δ</i>	2011	28295	25452	20944	74,0	82,3
Informacja i komunikacja . . . 2010	68545	67689	62659	91,4	92,6	
<i>Information and communication</i>	2011	67183	66392	61618	91,7	92,8

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 str. 150.
a See general notes, item 1, page 150.

1.2. PRACUJĄCY^a W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO I JEGO MIAST (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON THE BACKGROUND OF MAZOWIECKIE VOIVODSHIP AND ITS CITIES (cont.)

As of 31 XII

SEKCJE SECTIONS		Województwo Voivodship	W tym miasta Of which cities		M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	
			razem total	w tym m.st. Warszawa of which the Capital City of Warsaw	województwo = 100 voivodship = 100	miasta = 100 cities = 100
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
Działalność finansowa	2010	90641	88594	79357	87,6	89,6
i ubezpieczeniowa	2011	96343	94206	84566	87,8	89,8
<i>Financial and insurance activities</i>						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2010	33673	32487	24624	73,1	75,8
<i>Real estate activities</i>	2011	33850	32735	24949	73,7	76,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2010	84688	81240	73525	86,8	90,5
	2011	86478	83141	75449	87,2	90,7
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	2010	61361	58058	44653	72,8	76,9
	2011	66658	61762	48329	72,5	78,3
<i>Administrative and support service activities</i>						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	2010	118312	109871	72199	61,0	65,7
	2011	117035	109203	72283	61,8	66,2
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>						
Edukacja.	2010	151454	118158	66900	44,2	56,6
<i>Education</i>	2011	151874	118924	67369	44,4	56,6
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	2010	93105	84392	42728	45,9	50,6
	2011	92386	83592	43514	47,1	52,1
<i>Human health and social work activities</i>						
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2010	23531	21741	16054	68,2	73,8
<i>Arts, entertainment and recreation</i>	2011	24016	22161	16397	68,3	74,0
Pozostałe ^b	2010	7513	6449	4186	55,7	64,9
<i>Others^b</i>	2011	7333	6502	4374	59,6	67,3

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1, str. 150. ^b Łącznie sekcje: "Pozostała działalność usługowa", "Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby^Δ" i "Organizacje i zespoły eksterytorialne".

^a See general notes, item 1, page 150. ^b Including sections: "Other service activities", "Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use^Δ" and "Activities of extraterritorial organisations and bodies".

2. Warunki pracy

Work conditions

2.1. ZATRUDNIENI^a W WARUNKACH ZAGROŻENIA WEDŁUG GRUP I NASILENIA ZAGROŻEŃ

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING^a IN HAZARDOUS CONDITIONS BY GROUPS OF FACTORS AND INTENSITY OF DANGERS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
OGÓŁEM.	38334	27104	25193	23350	TOTAL
w tym przez jedną grupę czynników	31660	23373	23299	20357	of which one group of factors
Zagrożenia związane:					Hazard connected with:
ze środowiskiem pracy ^b	13798	10487	8261	8175	work environment ^b
w tym przez jedną grupę czynników	11488	8967	7376	6001	of which one group of factors
z uciążliwością pracy ^c	22330	13861	14059	12587	strenuous conditions ^c
w tym przez jedną grupę czynników	18650	12121	13518	12069	of which one group of factors
z czynnikami mechanicznymi	2206	2756	2873	2588	mechanical factors
w tym przez jedną grupę czynników	1522	2285	2405	2287	of which one group of factors

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *b, c* Od 2006 r.: *b* – bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy; *c* – łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

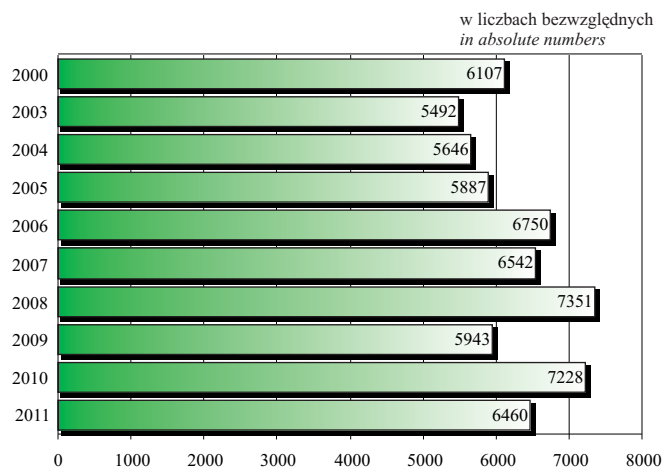
a Listed only once by predominant factor; i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern economic entities employing more than 9 persons. *b, c* Since 2006: *b* – excluding threats caused by insufficient lights; *c* – including threats caused by insufficient lights.

POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a

(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)

PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a

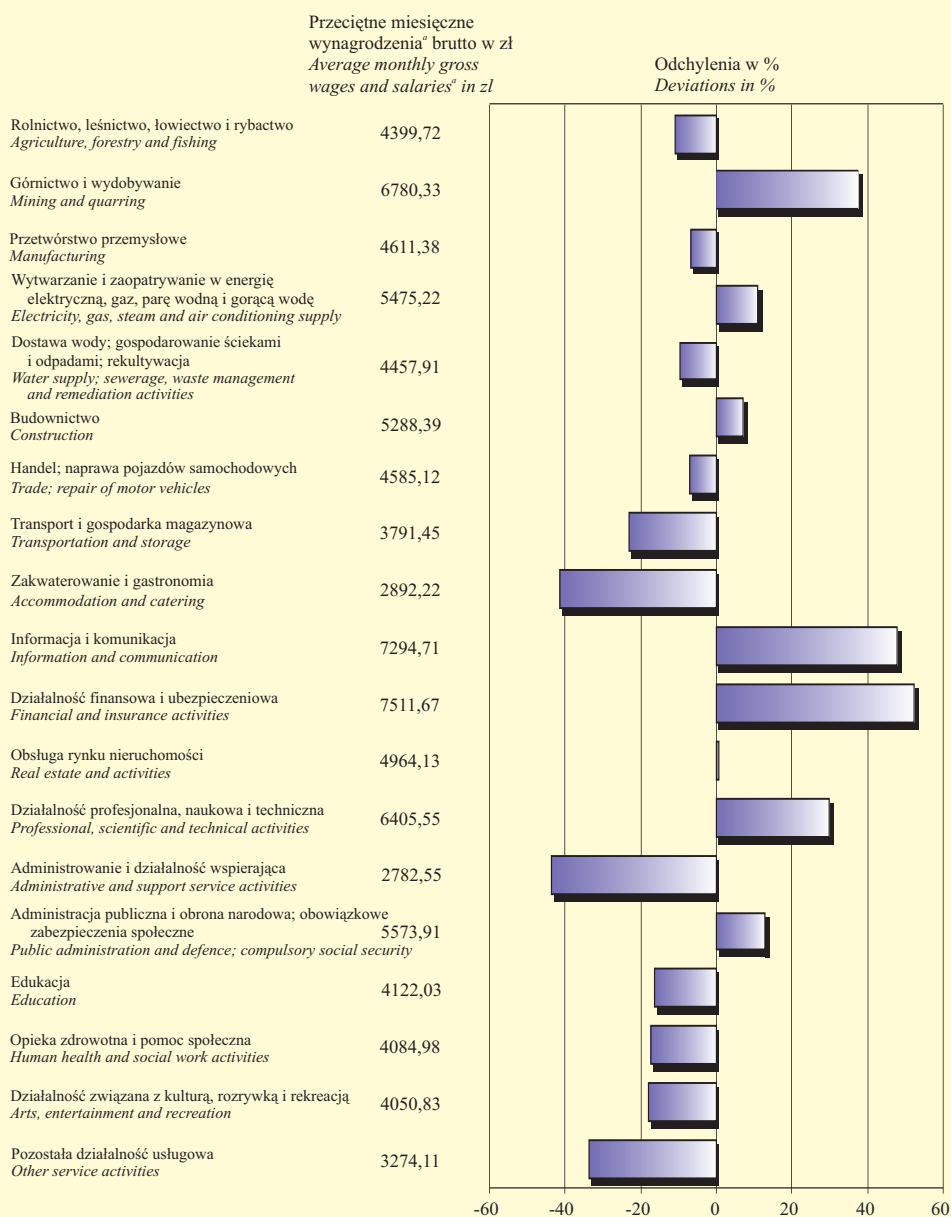
(excluding private farms in agriculture)



^a Zgłoszone w danym roku.
a Registered in a given year.

ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ^a BRUTTO
OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ^b W 2011 R.

*RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a
FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES^b IN THE NATIONAL ECONOMY IN 2011*



^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^b Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w m.st. Warszawie w 2011 r. wynosiło 4936,36 zł.

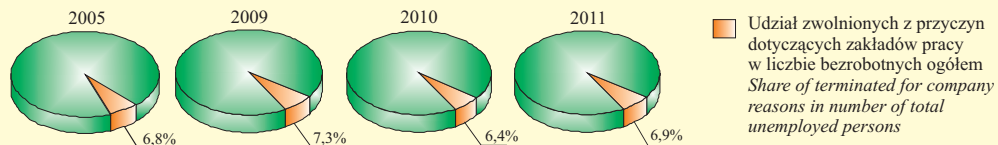
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons. ^b Average monthly gross wages and salaries in the Capital City of Warsaw in 2011 amounted to 4936,36 zł.

ZWOLNIENI Z PRZYCZYŃ DOTYCZĄCYCH ZAKŁADÓW PRACY W LICZBIE
BEZROBOTNYCH OGÓŁEM

Stan w dniu 31 XII

TERMINATED FOR COMPANY REASONS IN TOTAL NUMBER OF UNEMPLOYED PERSONS

As of 31 XII

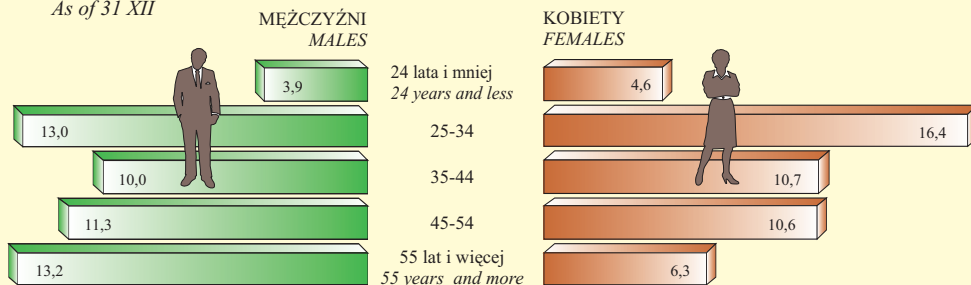


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W % OGÓŁEM W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE IN % OF TOTAL IN 2011

As of 31 XII

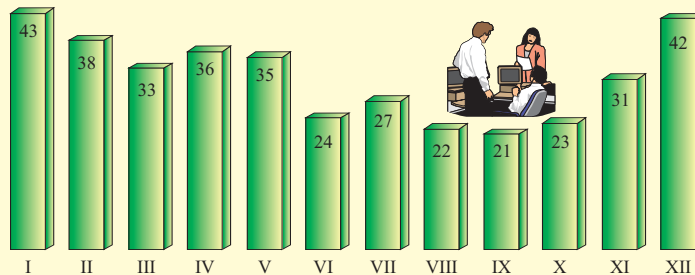


BEZROBOTNI NA 1 OFEROWANE MIEJSCE PRACY WEDŁUG MIESIĘCY W 2011 R.

Stan w końcu miesiąca

UNEMPLOYED PERSONS PER 1 JOB OFFER BY MONTHS IN 2011

As of end of month

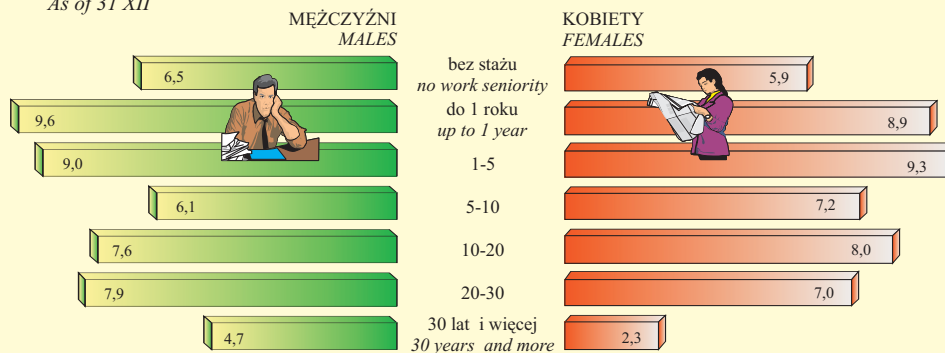


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I STAŻU PRACY W % OGÓŁEM W 2011 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND WORK SENIORITY IN % OF TOTAL IN 2011

As of 31 XII



2.2. ZATRUDNIENI^a W WARUNKACH ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI SZKODLIWYMI I NIEBEZPIECZNYMI DLA ZDROWIA

Stan w dniu 31 XII

*PERSONS WORKING^a IN HAZARDOUS CONDITIONS BY HARMFUL AND HAZARDOUS TO HEALTH FACTORS
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Zagrożenia związane:					<i>Hazard connected with:</i>
ze środowiskiem pracy ^b	15402	11538	9158	9696	<i>work environment^b</i>
w tym:					<i>of which:</i>
substancje chemiczne	1164	351	223	468	<i>chemical substances</i>
pyły przemysłowe ^c	392	490	1436	618	<i>industrial dusts^c</i>
hałas	5705	6082	5597	4612	<i>noise</i>
wibracja	380	260	404	434	<i>vibrations</i>
mikroklimat gorący	880	537	210	585	<i>hot microclimate</i>
mikroklimat zimny	859	1015	649	1198	<i>cold microclimate</i>
z uciążliwością pracy ^d	23208	13955	15277	13807	<i>strenuous conditions^d</i>
z czynnikami mechanicznymi	2351	2762	3027	2840	<i>mechanical factors</i>

^a Liczeni tyle razy, na ile czynników są narażeni (osobozagrożenia); dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Od 2006 r. bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy. ^c Od 2007 r. pyły przemysłowe, w skład których wchodzi przemysłowe pyły: zwiłkniające, rakotwórcze i inne pyły; w latach 2000 i 2005 przemysłowe pyły zwiłkniające. ^d Od 2006 r. łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

a Listed accordingly to the number of hazards with which they are threatened (threats per capita); data concern economic entities employing more than 9 persons. b Since 2006 excluding threats caused by insufficient lights. c Since 2007 industrial dusts which consist of fibrosis – inducing, carcinogenic and other dusts; in 2000 and 2005 fibrosis – inducing dusts. d Since 2006 including threats caused by insufficient lights.

2.3. POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) ORAZ LICZBA DNI NIEZDOLNOŚCI DO PRACY SPOWODOWANEJ WYPADKAMI

PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture) AND THE NUMBER OF DAYS INCAPACITY TO WORK CAUSED BY ACCIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Poszkodowani	6107	5887	7228	6460	<i>Persons injured</i>
w wypadkach:					<i>in accidents:</i>
śmiertelnych	46	46	66	21	<i>fatal</i>
ciężkich	57	56	40	45	<i>serious</i>
lżejszych	6004	5785	7122	6394	<i>lighter</i>
w tym kobiety	1860	1944	2543	2393	<i>of which females</i>
Liczba dni niezdolności do pracy	252209	230087	273967	231376	<i>Number of days incapacity to work</i>
na 1 poszkodowanego ^b	41,6	39,1	38,2	35,9	<i>per one person injured^b</i>

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Bez osób poszkodowanych w wypadkach śmiertelnych.
a Registered in a given year. b Excluding persons injured in fatal accidents.

3. Bezrobotni zarejestrowani

Registered unemployed persons

3.1. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AND JOB OFFERS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
Bezrobotni zarejestrowani	33972	58398	38640	41613
<i>Registered unemployed persons</i>				
mężczyźni	15732	28257	20189	21381
<i>males</i>				
kobiety	18240	30141	18451	20232
<i>females</i>				
z liczby ogółem – bezrobotni:				
<i>of total number – unemployed persons:</i>				
Dotychczas niepracujący	5944	9362	4912	5178
<i>Previously not employed</i>				
Poprzednio pracujący	28028	49036	33728	36435
<i>Previously employed</i>				
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	2759	3953	2462	2886
<i>of which terminated for company reasons</i>				
Posiadający prawo do zasiłku.	5637	7076	6378	7338
<i>Possesing benefit rights</i>				
Stopa bezrobocia^a rejestrowanego w %	3,2	5,6	3,5	3,7
<i>Registered unemployment rate^a in %</i>				
Oferty pracy	437	1254	1031	993
<i>Job offers</i>				
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy	78	47	37	42
<i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>				

^a a Obliczona jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

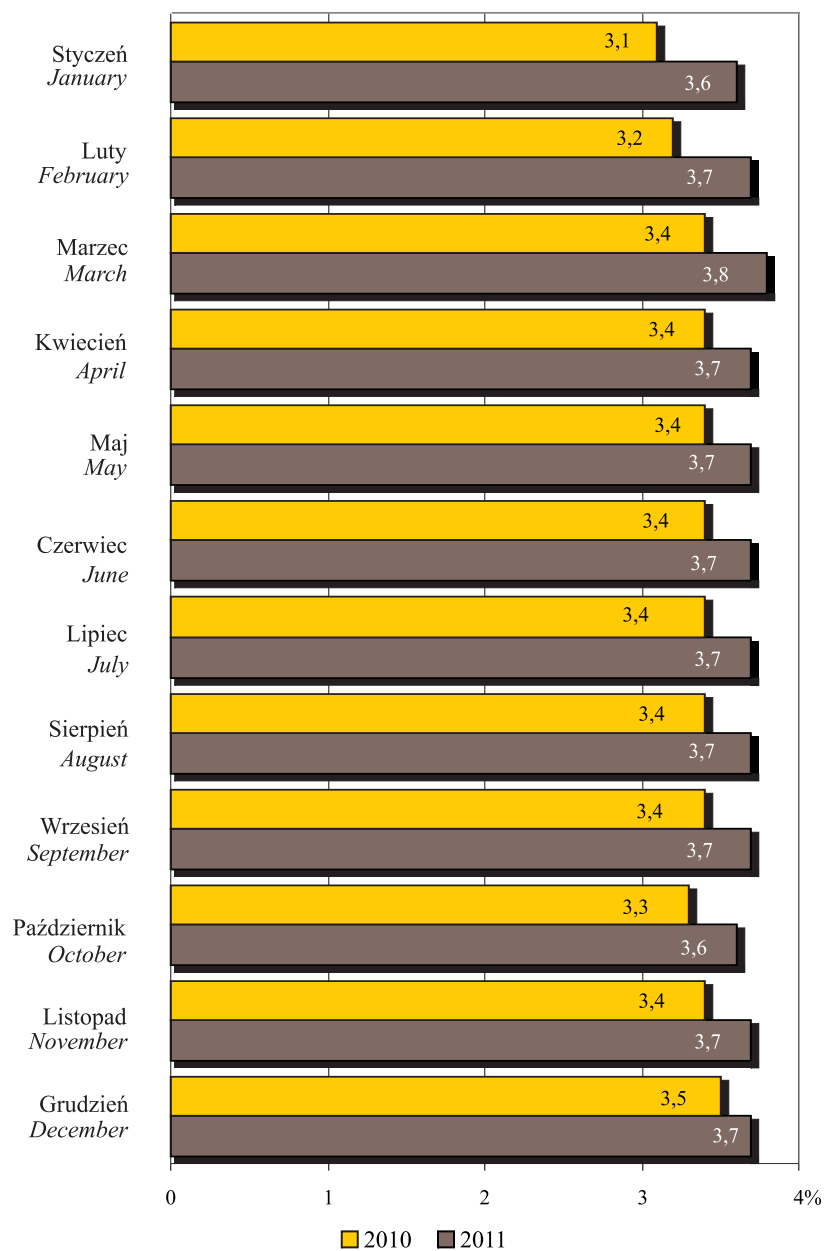
^a Calculated as the relation of the number of unemployed persons to the number of economically active civilian population, i.e., excluding persons in active service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO WEDŁUG MIESIĄCY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE BY MONTHS

As of the end of month



3.2. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY WEDŁUG MIESIĘCY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS BY MONTHS

As of the end of month

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	Bezrobotni na 1 oferowane miejsce pracy <i>Unemployed persons per 1 job offer</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>		
Styczeń 2010	34227	16166	611	56
<i>January</i> 2011	39983	19130	931	43
Luty 2010	36354	17001	765	48
<i>February</i> 2011	40929	19426	1066	38
Marzec 2010	37741	17524	1475	26
<i>March</i> 2011	41733	19722	1284	33
Kwiecień 2010	38434	17834	1146	34
<i>April</i> 2011	41313	19517	1136	36
Maj 2010	38799	17905	1049	37
<i>May</i> 2011	41065	19485	1178	35
Czerwiec 2010	38931	17907	1312	30
<i>June</i> 2011	40584	19409	1703	24
Lipiec 2010	38621	17925	965	40
<i>July</i> 2011	40571	19565	1478	27
Sierpień 2010	38066	18003	1233	31
<i>August</i> 2011	40457	19670	1833	22
Wrzesień 2010	38009	18074	1410	27
<i>September</i> 2011	40469	19765	1909	21
Październik 2010	37785	18072	1450	26
<i>October</i> 2011	40142	19657	1718	23
Listopad 2010	38822	18629	1300	30
<i>November</i> 2011	40487	19732	1311	31
Grudzień 2010	38640	18451	1031	37
<i>December</i> 2011	41613	20232	993	42

3.3. NAPŁYW I ODPIYW BEZROBOTNYCH WEDŁUG MIESIĄCY

W miesiącu sprawozdawczym

INFLOW TO AND OUTFLOW FROM UNEMPLOYMENT BY MONTHS

In reporting month

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Napływ Inflow	Odpiyw Outflow		Przyrost (+) lub ubytek (-) bezrobotnych w stosunku do miesiąca poprzedniego Increase (+) or decrease (-) of unemployed persons as compared to the previous month
		ogółem total	w tym bezrobotni, którzy podjęli pracę of which unemployed persons who received jobs	
Styczeń. 2010	5141	2216	1224	2925
January 2011	4862	3519	1515	1343
Luty 2010	4625	2498	1400	2127
February 2011	4407	3461	1530	946
Marzec. 2010	4759	3372	1681	1387
March 2011	5117	4313	1815	804
Kwiecień. 2010	4043	3350	1557	693
April 2011	3997	4417	1677	-420
Maj. 2010	3977	3612	1555	365
May 2011	3800	4048	1576	-248
Czerwiec. 2010	3988	3856	1493	132
June 2011	3790	4271	1542	-481
Lipiec 2010	4003	4313	1345	-310
July 2011	3987	4000	1384	-13
Sierpień 2010	4278	4833	1322	-555
August 2011	4171	4285	1498	-114
Wrzesień. 2010	4823	4880	1816	-57
September 2011	4957	4945	1929	12
Październik 2010	4613	4837	1762	-224
October 2011	4639	4966	1772	-327
Listopad 2010	4601	3564	1748	1037
November 2011	4760	4415	1599	345
Grudzień. 2010	4266	4448	1906	-182
December 2011	5170	4044	1713	1126

3.4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	W wieku By age				
		24 lata i mniej 24 years and less	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 years and more
OGÓŁEM 2005	58398	6937	14717	10520	19646	6578
TOTAL 2009	31302	3023	9801	5682	7733	5063
2010	38640	3452	11671	7382	9126	7009
2011	41613	3516	12272	8594	9105	8126
Mężczyźni 2005	28257	3020	5980	4774	9708	4775
Males 2009	16376	1399	4487	2830	3981	3679
2010	20189	1643	5232	3606	4779	4929
2011	21381	1603	5426	4152	4695	5505
Kobiety 2005	30141	3917	8737	5746	9938	1803
Females 2009	14926	1624	5314	2852	3752	1384
2010	18451	1809	6439	3776	4347	2080
2011	20232	1913	6846	4442	4410	2621

3.5. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Z wykształceniem With education				
		wyższym tertiary	policealnym oraz średnim zawodowym post-secondary and vocational secondary	średnim ogólno- kształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic voca- tional	gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym lower secondary, primary and incomplete primary
OGÓŁEM 2005	58398	7336	16034	5473	13149	16406
TOTAL 2009	31302	7335	7992	3530	5103	7342
2010	38640	9120	9712	4350	6162	9296
2011	41613	10159	10341	4853	6314	9946
Mężczyźni 2005	28257	2962	6841	1897	7822	8735
Males 2009	16376	3047	4016	1499	3463	4351
2010	20189	3629	4940	1887	4191	5542
2011	21381	4052	5142	2076	4272	5839
Kobiety 2005	30141	4374	9193	3576	5327	7671
Females 2009	14926	4288	3976	2031	1640	2991
2010	18451	5491	4772	2463	1971	3754
2011	20232	6107	5199	2777	2042	4107

Rynek pracy Labour market

3.6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^a

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^a

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Czas pozostawania bez pracy ^b Duration of unemployment ^b					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	powyżej 24 miesiący more than 24 months
O G Ó Ł E M 2005	58398	3641	7986	7256	9396	10539	19580
TOTAL	2009	31302	3270	7673	7590	7347	3054
	2010	38640	3301	7420	6001	7343	11688
	2011	41613	4236	7665	6689	7298	6603
Mężczyźni 2005	28257	1909	4117	3441	4708	5069	9013
Males	2009	16376	1763	4033	3867	4067	1486
	2010	20189	1849	3631	2918	3916	6393
	2011	21381	2268	3880	3190	3646	3377
Kobiety 2005	30141	1732	3869	3815	4688	5470	10567
Females	2009	14926	1507	3640	3723	3280	1568
	2010	18451	1452	3789	3083	3427	5295
	2011	20232	1968	3785	3499	3652	3226

^a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6–12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6–12 months, persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

3.7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG STAŻU PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY WORK SENIORITY

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Bez stażu pracy No work seniority	Ze stażem pracy ^a With work seniority ^a					
			1 rok i mniej 1 year and less	1-5	5-10	10-20	20-30	powyżej 30 lat more than 30 years
O G Ó Ł E M 2005	58398	9362	11774	9348	7160	8765	9465	2524
TOTAL	2009	31302	4096	5905	5920	3993	4786	4621
	2010	38640	4912	7198	7259	5024	5921	5898
	2011	41613	5178	7711	7619	5520	6473	6197
Mężczyźni 2005	28257	4443	6184	4478	2985	3711	4524	1932
Males	2009	16376	2117	3067	2986	1903	2345	2568
	2010	20189	2609	3764	3647	2358	2888	3276
	2011	21381	2716	4009	3748	2524	3142	3302
Kobiety 2005	30141	4919	5590	4870	4175	5054	4941	592
Females	2009	14926	1979	2838	2934	2090	2441	2053
	2010	18451	2303	3434	3612	2666	3033	2622
	2011	20232	2462	3702	3871	2996	3331	2895

^a Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1–5 uwzględniono osoby, które pracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

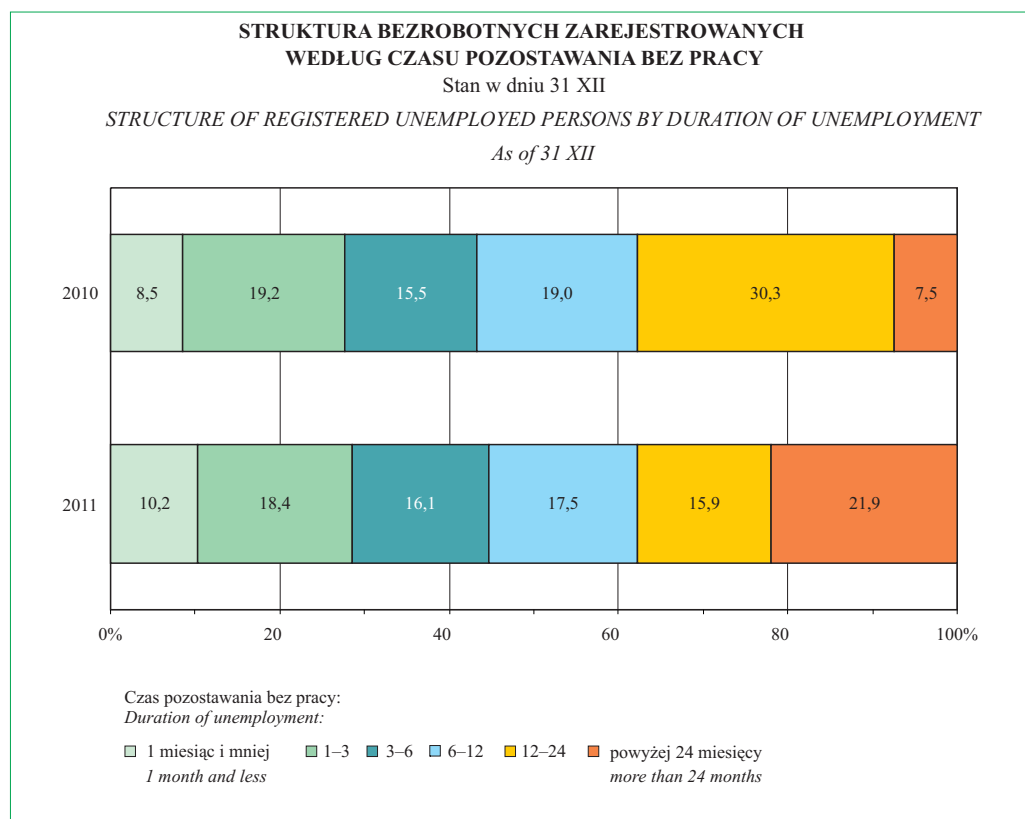
a Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1–5 years' persons who worked 1 year and 1 day up to 5 years were included.

3.8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	93	160	109	89	<i>Persons undertaking in intervention works</i>
w tym kobiety	58	106	59	51	<i>of which females</i>
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	38	311	156	48	<i>Persons undertaking employment in public works</i>
w tym kobiety	22	113	119	37	<i>of which females</i>
Rozpoczynający szkolenie i staż	631	3782	4655	3351	<i>Persons starting training and internship</i>
w tym kobiety	383	2333	2406	1941	<i>of which females</i>

^a a W ciągu roku.
a During the year.



VI

Wynagrodzenia ***Wages and salaries***

1. Wynagrodzenia

Wages and salaries

2. Odchylenia przeciętnych

miesięcznych wynagrodzeń

*Deviations of average monthly
gross wages and salaries*



Uwagi ogólne

General notes

1. **Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto nie obejmują wynagrodzeń pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (prześcieżki płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

1. **Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, as well as wages and salaries of employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Data regarding wages and salaries are given **in gross terms**, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

Components of wages and salaries are: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, among others: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of employment contracts, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television programme producers.

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

1. Wynagrodzenia Wages and salaries

1.1. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W GOSPODARCE NARODOWEJ AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a IN THE NATIONAL ECONOMY

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodzenia pracowników sfery budżetowej <i>Of which excluding profit and yearly wages for employees of the budgetary sphere</i>	Z liczby ogółem sektor <i>Of total number sector</i>		SPECIFICATION
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
		w zł		in zł	
O G Ó Ł E M 2010	4694,47	4658,53	4379,05	4899,75	TOTAL
2011	4936,36	4897,44	4569,93	5161,88	
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo, leśnictwo, 2010	4497,12	4334,37	5341,20	3820,78	<i>Agriculture, forestry</i>
łowiectwo i rybactwo 2011	4399,72	4259,10	5748,60	3698,18	<i>and fishing</i>
Przemysł 2010	4514,00	4469,01	4768,27	4440,45	<i>Industry</i>
2011	4767,63	4720,97	5136,12	4667,62	
górnictwo i wydobywanie 2010	5876,67	5828,03	–	5876,67	<i>mining and quarrying</i>
2011	6780,33	6738,36	–	6780,33	
przetwórstwo przemysłowe 2010	4390,77	4371,63	4601,13	4375,57	<i>manufacturing</i>
2011	4611,38	4591,28	5073,17	4581,84	
wytwarzanie i zaopatrywanie					<i>electricity, gas, steam</i>
w energię elektryczną, gaz, 2010	5072,31	4899,56	4824,93	6519,35	<i>and air conditioning</i>
parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2011	5475,22	5289,91	5187,40	7248,65	<i>supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie					<i>water supply; sewerage,</i>
ściekami i odpadami; 2010	4262,48	4256,83	4779,08	3791,44	<i>waste management</i>
rekultywacja ^Δ 2011	4457,91	4451,28	4971,79	3960,28	<i>and remediation activities</i>
Budownictwo 2010	5170,79	5165,26	4351,58	5198,26	<i>Construction</i>
2011	5288,39	5284,69	3840,73	5330,26	
Handel; naprawa pojazdów 2010	4346,90	4343,56	3614,96	4364,19	<i>Trade; repair of motor</i>
samochodowych ^Δ 2011	4585,12	4583,20	4887,34	4583,15	<i>vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka 2010	3623,67	3619,37	3585,12	3828,19	<i>Transportation and</i>
magazynowa 2011	3791,45	3781,68	3774,93	3869,79	<i>storage</i>

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

1.1. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W GOSPODARCE NARODOWEJ (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a IN THE NATIONAL ECONOMY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	W tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodzenia pracowników sfery budżetowej <i>Of which excluding profit and yearly wages for employees of the budgetary sphere</i>	Z liczby ogółem sektor <i>Of total number sector</i>		SPECIFICATION
				publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
				w zł	in zł	
Zakwaterowanie	2010	2769,79	2765,53	3249,52	2733,72	<i>Accommodation and</i>
i gastronomia ^Δ	2011	2892,22	2888,94	3439,97	2850,44	<i>catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	2010	6757,61	6754,44	5683,83	6882,79	<i>Information and</i>
	2011	7294,71	7291,36	5927,52	7444,39	<i>communication</i>
Działalność finansowa	2010	7048,61	7038,86	7008,42	7058,91	<i>Financial and insuran-</i>
i ubezpieczeniowa	2011	7511,67	7496,56	7522,65	7508,97	<i>ce activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2010	5034,04	4984,34	5080,90	5006,96	<i>Real estate activities</i>
	2011	4964,13	4916,20	4575,88	5184,29	
Działalność profesjonalna,	2010	6269,71	6261,45	4696,01	7287,02	<i>Professional, scientific</i>
naukowa i techniczna	2011	6405,55	6396,10	4902,08	7336,09	<i>and technical activities</i>
Administrowanie i działalność	2010	2474,21	2472,78	4166,82	2468,59	<i>Administrative and sup-</i>
wspierająca ^Δ	2011	2782,55	2781,24	4127,33	2777,78	<i>port service activities</i>
Administracja publiczna i obrona						<i>Public administration</i>
narodowa; obowiązkowe	2010	5473,90	5212,50	5466,91	12877,65	<i>and defence; compul-</i>
zabezpieczenia społeczne	2011	5573,91	5291,07	5569,55	12729,39	<i>sory social security</i>
Edukacja	2010	3967,65	3849,77	3960,17	4023,36	<i>Education</i>
	2011	4122,03	3997,59	4111,16	4202,24	
Opieka zdrowotna i pomoc	2010	4009,48	3979,31	4088,83	3720,81	<i>Human health and</i>
społeczna	2011	4084,98	4054,31	4158,27	3845,34	<i>social work activities</i>
Działalność związana z kulturą,	2010	3900,65	3834,74	4125,00	3202,94	<i>Arts, entertainment and</i>
rozrywką i rekreacją	2011	4050,83	3988,51	4230,54	3448,44	<i>recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	2010	3045,18	3033,99	4672,25	2945,10	<i>Other service activities</i>
	2011	3274,11	3263,99	3646,77	3175,79	

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
 a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

2. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń

Deviations of average monthly gross wages and salaries

2.1. ODCHYLENIA PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO^a OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ W M. ST. WARSZAWIE

DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW

SEKCJE <i>SECTIONS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sectors</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
w zł <i>in zł</i>			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo 2010 <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	-197,35	+962,15	-1078,97
Przemysł 2010 <i>Industry</i>	-180,47	+389,22	-459,30
górnictwo i wydobywanie 2010 <i>mining and quarrying</i>	+1182,20	-	+976,92
przetwórstwo przemysłowe 2010 <i>manufacturing</i>	-303,70	+222,08	-524,18
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2010 <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	+377,84	+445,88	+1619,60
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ 2010 <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	+538,86	+617,47	+2086,77
Budownictwo 2010 <i>Construction</i>	-431,99	+400,03	-1108,31
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2010 <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	-478,45	+401,86	-1201,60
Transport i gospodarka magazynowa 2010 <i>Transportation and storage</i>	+476,32	-27,47	+298,51
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2010 <i>Accommodation and catering^Δ</i>	+352,03	-729,20	+168,38
Informacja i komunikacja 2010 <i>Information and communication</i>	-347,57	-764,09	-535,56
	-351,24	+317,41	-578,73
	-1070,80	-793,93	-1071,56
	-1144,91	-795,00	-1292,09
	-1924,68	-1129,53	-2166,03
	-2044,14	-1129,96	-2311,44
	+2063,14	+1304,78	+1983,04
	+2358,35	+1357,59	+2282,51

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

2.1. ODCHYLENIA PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO^a OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ W M. ST. WARSZAWIE (dok.)
 DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW (cont.)

SEKCJE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sectors	
		publiczny public	prywatny private
w zł in zł			
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . . 2010	+2354,14	+2629,37	+2159,16
<i>Financial and insurance activities</i> 2011	+2575,31	+2952,72	+2347,09
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2010	+339,57	+701,85	+107,21
<i>Real estate activities</i> 2011	+27,77	+5,95	+22,41
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2010	+1575,24	+316,96	+2387,27
<i>Professional, scientific and technical activities</i> 2011	+1469,19	+332,15	+2174,21
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ . . . 2010	-2220,26	-212,23	-2431,16
<i>Administrative and support service activities</i> 2011	-2153,81	-442,60	-2384,10
Administracja publiczna i obrona narodowa; 2010	+779,43	+1087,86	+7977,90
obowiązkowe zabezpieczenia społeczne 2011	+637,55	+999,62	+7567,51
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>			
Edukacja 2010	-726,82	-418,88	-876,39
<i>Education</i> 2011	-814,33	-458,77	-959,64
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna 2010	-684,99	-290,22	-1178,94
<i>Human health and social work activities</i> 2011	-851,38	-411,66	-1316,54
Działalność związana z kulturą, rozrywką 2010	-793,82	-254,05	-1696,81
i rekreacją 2011	-885,53	-339,39	-1713,44
<i>Arts, entertainment and recreation</i>			
Pozostała działalność usługowa 2010	-1649,29	+293,20	-1954,65
<i>Other service activities</i> 2011	-1662,25	-923,16	-1986,09

^a a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
 a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

VII
Infrastruktura komunalna.
Mieszkania
Municipal infrastructure.
Dwellings

- 1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo***
Water-line and sewerage, house-heating
- 2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej***
Consumers and consumption of electricity
- 3. Sieć gazowa i zużycie gazu***
Gas-line system and consumption of gas
- 4. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej
i osiedlowej***
*Generally accessible and estate urban area
green belts*
- 5. Zasoby mieszkaniowe***
Dwellings stocks
- 6. Efekty budownictwa mieszkaniowego***
Results of housing construction



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o **urządzeniach komunalnych** dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniono natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **przyłącza wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np. hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

3. **Zdrój uliczny** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne, (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego) a w przypadku kanalizacji - wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci (łącznie z korzystającymi z gazomierzy zbiorczych).

Dane o **korzystających z wodociągu, kanalizacji i gazu** obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** do 2004 r. nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **zużyciu gazu** odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

Dane o **zużyciu energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustalono w oparciu o zaliczkowy system opłat.

1. *Data regarding **municipal installations** concern operative installations.*

2. *Information regarding the **length of the water-line and gas-line systems** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions.*

*Data regarding the **length of the sewerage system**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining runoff.*

***Water, sewerage and gas connections** to residential buildings (including collective accommodation facilities e.g. employee hostels, student dormitories and boarding school, social welfare homes and others) are links between the buildings and distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.*

3. ***Street outlet** is the equipment connected to the street water - line conduit and intended for public use.*

Data regarding consumption of water in households include quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. *Data regarding the **population using water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water - line conduit) and in the case of sewerage - sewerage inlets.*

*Data regarding the **population using gas** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system, (including consumers using collective gas-consumers).*

*Data regarding the **population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system** also include the population in collective accommodation facilities.*

5. *Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** until 2004 do not include households, in which the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture.*

*Data regarding the **consumption of gas from gas-line** concern all the households.*

*Data regarding the **consumption of electricity and gas from the gas-line system** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz budynki urzędów i instytucji ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służących do przesyłania lub dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 89, poz. 625 z późn. zm.).

Dane dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z urządzeniami w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. **Parki spacerowo-wypoczynkowe** są to tereny zielone o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

Zieleńce są to obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których dominuje wypocznik.

Tereny zielone osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

8. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczenia inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby wykorzystywane wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of connected and collaborating conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic Law (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 89, item 625 with later amendments).

Data apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing cooperatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. **Strolling and recreational parks** are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

Lawns are areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

Estate green belts are located in residential areas and are used for the purposes of recreation and isolation.

8. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the useful floor area in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

9. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII.

Informacje o zasobach mieszkaniowych dla lat międzypisowych sporządza się **metodą bilansową** przyjmując wyniki spisu powszechnego jako bazę wyjściową do ich obliczenia; dla lat 2002-2010 przyjęto wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

Prezentowane dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkałych i niezamieszkałych.

10. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Banku Gospodarstwa Krajowego (do 31 V 2009 r. — z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego);
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

W informacjach o podziale według form własności uwzględniono inwestora, a nie właściciela lub użytkownika.

The useful floor area of a dwelling is the total useful floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

*9. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII.*

*For the years between censuses, information about dwelling stocks assumes as a basis data of the national census and then counting data by **balance method**; for the years 2002-2010 the basis were the results of the Population and Housing Census 2002.*

Presented data concern inhabited and uninhabited dwelling stocks.

*10. Information regarding **dwelling, useful floor area of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

Information regarding the results of:

- **cooperative construction** concerns dwellings completed by housing cooperatives, designed for persons being members of these co-operatives;
 - **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
 - **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
 - **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
 - **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the Polish Bank of Commerce (until 31 V 2009 — from State Housing Fund);
 - **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), foundations, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.
- Information about dwelling owners relate to the investor.*

1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo *Water-line and sewerage, house-heating*

1.1. WODOCIĄGI I KANALIZACJA

Stan w dniu 31 XII

WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km:					<i>Distribution network in km:</i>
wodociągowa	1848,7	2067,0	2097,1	2121,8	<i>water-line</i>
kanalizacyjna ^a	1579,7	1761,3	1936,0	1957,2	<i>sewerage^a</i>
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych i zbiorowego zamieszkania:					<i>Connections leading to residential buildings and multiple residents:</i>
wodociągowe	41934	52505	56708	58460	<i>water-line system</i>
kanalizacyjne	24061	30759	34780	36291	<i>sewerage system</i>
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w dam ³	112327,2	91805,1	81750,2	84364,6	<i>Consumption of water from water - line systems in households (during the year) in dam³</i>
na 1 mieszkańca w m ³	67,0	54,2	48,2	49,5	<i>per capita in m³</i>
Ścieki odprowadzone siecią kanalizacyjną ^b w dam ³	151662,6	120612,6	139335,0	108096,0	<i>Waste water discharged through sewerage system^b in dam³</i>
Zdroje uliczne	256	201	51	52	<i>Street outlet</i>

^a Łącznie z kolektorami. ^b Od 2010 r. dane nieporównywalne z latami poprzednimi z uwagi na zmianę metodologii badania ilości ścieków komunalnych.

a Including collectors. b Since 2010, not comparable with data for previous years due to change in methodology of measuring the quantity of municipal waste water.

1.2. OGRZEWNICTWO

Stan w dniu 31 XII

HOUSE-HEATING

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2010	2011	SPECIFICATION
Sieć ciepła przesyłowa w km	1000,0	1073,3	1085,0	1180,7	<i>Heating transmission network in km</i>
Kotłownie	1029	395	256	267	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii cieplnej (w ciągu roku) w TJ	24323	30629	33596	28350	<i>Sale of heating energy (during the year) in TJ</i>
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	245095	263395	270822	276374	<i>Cubature of buildings with central heating in dam³</i>
w tym budynków mieszkalnych.	162023	176368	180752	183214	<i>of which residential buildings</i>

2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej

Consumers and consumption of electricity

2.1. ODBIORCY I ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^a	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.	692,8	769,7	838,5	841,7	Consumers of electricity (as of 31 XII) in thous.
Zużycie energii elektrycznej (w ciągu roku):					Consumption of electricity (during the year):
w GWh	1406,3	1546,8	1676,9	1699,3	in GWh
na 1 mieszkańca w kWh . . .	839,1	912,6	988,4	997,7	per capita in kWh
na 1 odbiorcę w kWh	2049,4 ^b	2009,7	1999,9	2018,8	per consumer in kWh

^a W 2000 r. dane nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. ^b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

a In 2000 data not include households, whose the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture. b Number of consumers during the year was used for calculations.

3. Sieć gazowa i zużycie gazu

Gas-line system and consumption of gas

3.1. SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

Stan w dniu 31 XII

GAS -LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
Sieć gazowa rozdzielcza ^a w km	2501,4	2675,3	2711,8	2746,6	Distribution gas network ^a in km
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych i niemieszkalnych . .	72452	92042	93580	96583	Connections leading to residential and non-residential buildings
Odbiorcy gazu z sieci ^b	655087	654679	653235	651346	Consumers of gas from gas-line system ^b
Zużycie gazu z sieci ^c (w ciągu roku):					Consumption of gas from gas-line system ^c (during the year):
w hm ³	269,4	280,3	318,9	240,2	in hm ³
na 1 odbiorcę w m ³	411,3	428,1	488,2	368,8	per consumer in m ³
na 1 mieszkańca w m ³	159,0	163,8	188,0	141,0	per capita in m ³

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Łącznie z korzystającymi z gazomierzy zbiorczych. ^c W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

a Excluding connections leading to buildings and other constructions. b Including consumers using collective gasmeters. c Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.

4. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej Generally accessible and estate urban area green belts

4.1. TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ^a OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ

Stan w dniu 31 XII

GENERALLY ACCESSIBLE^a AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Parki spacerowo-wypoczynkowe	84	82	86	88	Strolling and recreational parks
powierzchnia w ha	1048,4	881,4	925,8	936,9	area in ha
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha	12,5	10,7	10,8	10,6	average area of a facility in ha
Zieleńce	170	206	221	225	Lawns
powierzchnia w ha.	171,4	227,6	199,8	197,3	area in ha
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha	1,0	1,1	0,9	0,9	average area of a facility in ha
Zieleń uliczna w ha . . . . .	.	1313,0	1065,8	1071,6	Street greenery in ha
Tereny zieleni osiedlowej w ha	2085,5	1715,4	1884,0	2083,1	Estate green belts in ha
Powierzchnia parków, zieleńców i terenów zieleni osiedlowej w ha	3305,3	2824,4	3009,6	3217,3	Area of parks, lawns and estate green belts in ha
Żywopłaty w metrach bieżących	.	522264	516291	575863	Hedges in meters
Nasadzenia (w ciągu roku) w szt.:					Planted (in a year) in units:
drzew	1793	2627	2225	2910	trees
krzewów	79497	118906	106563	99555	bushes
Ubytki (w ciągu roku) w szt.:					Loss (in a year) in units:
drzew	5329	6267	4979	5011	trees
krzewów	3846	2865	13659	1816	bushes
Lasy gminne w ha	581,4	344,8	187,1	242,8	Gmina forests in ha

^a W każdorazowym podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

a In accordance with respective of administrative division of Capital City of Warsaw.

5. Zasoby mieszkaniowe

Dwelling stocks

5.1. ZASOBY MIESZKANIOWE^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Mieszkania	753182	818874	831014	Dwellings
Izby w mieszkaniach	2366344	2558871	2594507	Rooms in dwellings
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	42376069	47312305	48198253	Useful floor area of dwellings in m ²
Przeciętna w zasobach:				Dwellings stocks, average:
liczba izb w mieszkaniu . . .	3,14	3,12	3,12	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	56,3	57,8	58,0	useful floor area per dwelling in m ²
liczba osób na 1 izbę	0,72	0,67	0,66	number of persons per room

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
a Based on balance of net dwelling stocks.

5.2. MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE¹

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS¹

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – w % ogółu mieszkań	2005	2009	2010	SPECIFICATION a – in absolute number b – in % of total dwellings
Mieszkania wyposażone w:				Dwellings fitted with:
wodociąg a	748197	814281	826427	water-line system
b	99,3	99,4	99,4	
ustęp spłukiwany a	739862	806183	818343	lavatory rinsed off
b	98,2	98,5	98,5	
łazienkę a	724627	791460	803669	bathroom
b	96,2	96,7	96,7	
gaz z sieci a	668226	704070	708848	gas from gas-line system
b	88,7	86,0	85,3	
centralne ogrzewanie a	704323	771212	783453	central heating
b	93,5	94,2	94,3	

¹ Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.
1 Based on balance of net dwelling stocks.

5.3. ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW
DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA

WYSZCZEGÓLNIENIE	20 V 2002	31 III 2011	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	654,1	851,9	<i>Dwellings in thous.</i>
Przeciętna liczba izb w mieszkaniu	3,17	3,18	<i>Average number of rooms per dwelling</i>
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	54,7	55,9	<i>Average useful floor area in m²</i>
Mieszkania – w % ogółu mieszkań - - wyposażone w:			<i>Dwellings – in % of total dwelling - - fitted with:</i>
wodociąg	99,4	99,8	<i>water-line system</i>
ustęp spłukiwany	98,4	99,7	<i>lavatory rinsed off</i>
łazienkę	96,3	99,6	<i>bathroom</i>
ciepłą wodę	95,7	96,4	<i>hot water</i>
gaz z sieci	91,2	95,2	<i>gas from gas-line system</i>
centralne ogrzewanie	93,6	94,4	<i>central heating</i>

6. Efekty budownictwa mieszkaniowego
Results of housing construction

6.1. NOWE BUDYNKI MIESZKALNE^a ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
NEW BUILDINGS COMPLETED^a BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	1442	1814	1138	1208	TOTAL
Indywidualne.	996	929	757	802	<i>Private</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	358	836	349	365	<i>For sale or rent</i>
Spółdzielcze	81	41	29	38	<i>Cooperative</i>
Spółeczne czynszowe	6	–	–	–	<i>Public building society</i>
Komunalne (gminne)	1	8	3	3	<i>Municipal (gmina)</i>

^a Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania oraz budynków zbiorowego zamieszkania.

^a Excluding summer homes, holiday cottages and rural residences not adapted for permanent residence as well as residences for communities.

6.2. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
COMPLETED DWELLINGS BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Mieszkania	14408	14436	12462	9356	Dwellings
Spółdzielcze	7375	1931	831	622	Cooperative
Zakładowe	237	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	11	102	146	262	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	5763	10569	10555	7297	For sale or rent
Indywidualne	939	1439	930	1175	Private
Spółeczne czynszowe	83	395	–	–	Public building society
Izby w mieszkaniach	50686	41735	36800	28602	Rooms
Spółdzielcze	25828	5315	2366	1646	Cooperative
Zakładowe	912	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	25	223	255	531	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	18525	27755	29031	20571	For sale or rent
Indywidualne	5150	7408	5148	5854	Private
Spółeczne czynszowe	246	1034	–	–	Public building society
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	1180,8	1047,2	919,1	742,5	Useful floor area of dwellings in thous. m²
Spółdzielcze	585,1	122,6	52,3	43,7	Cooperative
Zakładowe	20,6	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	0,6	4,9	4,6	10,8	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	419,5	671,2	696,5	497,3	For sale or rent
Indywidualne	150,2	229,0	165,8	190,7	Private
Spółeczne czynszowe	4,8	19,5	–	–	Public building society
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	82,0	72,5	73,8	79,4	Average useful floor area of dwelling in m²
Spółdzielcze	79,3	63,5	62,9	70,3	Cooperative
Zakładowe	86,8	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	54,5	48,2	31,3	41,2	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	72,8	63,5	66,0	68,2	For sale or rent
Indywidualne	159,9	159,2	178,3	162,3	Private
Spółeczne czynszowe	57,3	49,3	–	–	Public building society

VIII

Edukacja i wychowanie

Education

- 1. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności**
Students in total population
- 2. Edukacja. Dane zbiorcze**
Education. Aggregated data
- 3. Szkoły podstawowe i gimnazja**
Primary and lower secondary schools
- 4. Szkoły ponadgimnazjalne**
Upper secondary schools
- 5. Szkoły policealne**
Post – secondary schools
- 6. Szkoły wyższe**
Tertiary education
- 7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą**
Child and youth care



Uwagi ogólne

General notes

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity: Dz.U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 z późn. zm.).

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja (powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych), w których nauka jest obowiązkowa,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne; ponadto szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) działające do zakończenia cyklu kształcenia ujmowano w szkołach ponadgimnazjalnych.

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 w zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych; do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

Zgodnie z ustawą z dnia 19 III 2009 r., dzieci sześciolatnie, na wniosek rodziców, mogą rozpocząć naukę w I klasie szkoły podstawowej, natomiast dzieci pięcioletnie mają prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego (Dz. U. z 2009 r. Nr 56, poz. 458).

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą m.in.: wychowania przedszkolnego, szkół: dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

5. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne.

1. *The educational system in Poland functions according to the Education System Act of 7 IX 1991 (unified text: Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572 with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 — Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).*

2. *Among schools covered by the educational system, there are:*

- *since the 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools (which replaced 8-year primary schools), where education is compulsory,*
- *since the 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools as well as since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also general art schools leading to professional certification and post-secondary schools; moreover, upper secondary (post-primary) schools (for graduates from 8-year primary schools), operating until the end of the education cycle in the structure of upper secondary schools.*

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools) as well as since the school year 2008/09 pre-primary education groups and pre-primary points; until the 2003/04 school year children had a right to receive 1 year pre-primary education.

Pursuant to the Act of 19 III 2009, children aged six, at the parents' request, can be enrolled to the first year of primary school. Further more, 5-year-olds are entitled to attend a one-year preparatory (pre-school) course (Journal of Laws 2009 No. 56, item 458).

3. *Data, presented in the chapter are, among others related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.*

4. *Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships) as well as by other legal and private persons.*

5. *Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only.*

Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2005/06 określane jako szkoły państwowe i niepaństwowe) od roku szkolnego 2005/06 działają na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365). Uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

6. **Szkoły dla dzieci i młodzieży** (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) szkoły artystyczne nie dające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.
- 2) gimnazja, spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące, spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane;
- 7) technika;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) szkoły specjalne przysposabiające do pracy.

7. **Szkoły policealne** — kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość — obejmują:

- 1) policealne szkoły (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) — od roku szkolnego 2005/06.

8. **Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 realizowane było w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce (w tym studiujących w jednostkach zamiejscowych polskich uczelni za granicą);
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą (z wyjątkiem osób studiujących w jednostkach zamiejscowych polskich uczelni za granicą).

Primary schools and lower secondary schools can be public schools, or non-public schools with the competence of public schools only.

Tertiary education, public and non-public schools (until the 2005/06 school year referred to as state and non-state) since the 2005/06 school year operate on the basis of the Law of 27 VII 2005 — Higher Education Act (Journal of Laws No. 164, item 1365). Non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.

6. **Schools for children and youth** (including special schools) include:

- 1) *primary schools, of which:*
 - a) *sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
 - b) *branch schools (excluding special schools),*
 - c) *art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme.*
- 2) *lower secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
- 3) *basic vocational schools;*
- 4) *general secondary schools of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);*
- 5) *supplementary general schools;*
- 6) *specialized secondary schools;*
- 7) *technical secondary schools;*
- 8) *supplementary technical schools;*

9) *general art schools leading to professional certification (excluding special schools);*

10) *special job-training schools.*

7. **Post-secondary schools** — educating in day, evening and weekend form since the 2008/09 school year also full-time and distance form — include:

- 1) *post-secondary schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate;*
- 3) *colleges of social work (3-year) — since the 2005/06 school year.*

8. **Tertiary education** (university level) includes full-time and part-time programmes; until the 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies

Data regarding tertiary education:

- 1) *include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland (of which studying at organizational units of Polish higher education institutions operating abroad);*
- 3) *do not include Poles studying abroad (with an exception of persons at organizational units of Polish higher education institutions operating abroad).*

Informacje dotyczące studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi z wyjątkiem tablicy 6.1., gdzie są oni wykazani według faktycznej lokalizacji uczelni/jednostki zamiejscowej (filii, podstawowej zamiejscowej jednostki organizacyjnej, zamiejscowego ośrodka dydaktycznego, punktu konsultacyjnego). Zamiejscowe jednostki organizacyjne polskich szkół za granicą zostały wykazane w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji, a w 2011 r. resortu obrony narodowej i resortu spraw wewnętrznych.

9. Szkoły dla dorosłych kształcące w formie zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej;
- 6) licea profilowane dla dorosłych;
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi oraz do roku szkolnego 2000/01 – średnie studium zawodowe;
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej.

10. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne i ogólnodostępne) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub w zakładach opieki zdrowotnej (włącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego).

11. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

12. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

Information concerning students and graduates are shown according to the seats of higher education institutions including sections as well as branch sections and basic organizational units in another location. Excluding table 6.1., where they are shown according to the actual residence of a school/faculty (branch section, basic organizational unit in another location, out-of-town teaching centre, consultation point). Organizational units in another location of polish schools abroad were shown according to the seat of a school.

Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of the Interior and Administration, in 2011 the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior.

9. Schools for adults educating in weekend form since the 2008/09 school year also full-time and distance form — include:

- 1) primary schools for adults as well as until the 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 2) lower secondary schools for adults as well as until the 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 3) basic vocational schools for adults;
- 4) general secondary schools for adults;
- 5) supplementary general schools for adults;
- 6) specialized secondary schools for adults;
- 7) technical secondary schools for adults, including vocational secondary schools and until the 2000/01 school year – secondary vocational extramural studies;
- 8) supplementary technical schools for adults.

10. Special schools are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration and mainstream sections are established) as well as in special educational centres or health care institutions (including health resorts).

11. Special educational centres are facilities for disabled children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular schools or nursery schools.

12. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the youth for independent life compliant with legal and social norms.

13. **Młodzieżowe ośrodki socjoterapii** są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielania specjalnej pomocy.

14. **Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze** są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

15. Dane o **nauczycielach akademickich** dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/07 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

Dane o nauczycielach do roku szkolnego 2000/01 dotyczą pełnozatrudnionych, a od roku szkolnego 2001/02 – pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

16. **Placówki wychowania przedszkolnego** są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- zespoły wychowania przedszkolnego – od roku szkolnego 2008/09,
- punkty przedszkolne – od roku szkolnego 2008/09,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

17. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego, szkół (poza szkołami wyższymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 – specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych, młodzieżowych ośrodków wychowawczych, młodzieżowych ośrodków socjoterapii, ośrodków rewalidacyjno-wychowawczych oraz internatów i burs podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego (np. dla roku 2011/12 absolwenci z roku akademickiego 1 X 2010– 30 IX 2011).

18. **Absolwenci eksterni** występują wyłącznie w szkołach policealnych i w szkołach dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2004/05 – w szkołach wyższych.

13. Youth sociotherapy centres are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

14. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

15. Data regarding academic teachers concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since the academic year 2006/07 also qualified librarian, qualified scientific documentation and information staff.

Data regarding teachers until the 2000/01 school year concern full-time employees and since the 2001/02 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

16. Pre-primary education establishments are care and educational centres designated for children from the age of 3 until beginning education in primary school providing children with care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary education groups – since the 2008/09 school year;
- pre-primary points – since the 2008/09 school year;
- pre-primary sections in primary schools.

17. Data regarding:

- 1) *pre-primary education, schools (excluding higher education institutions) as well as since the 2008/09 school year – special education care centres, youth education centres, youth social therapy centres and rehabilitation-education centres as well as boarding-school and dormitories concern the beginning of the school year; data concerning graduates – as of the end of the school year;*
- 2) *tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous academic year (e.g., for the 2011/12 academic year, graduates from 1 X 2010–30 IX 2011 academic year).*

18. Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults as well as until the 2004/05 school year – tertiary education.

19. **Internat** to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

20. Prezentowane informacje (z wyjątkiem szkół wyższych) od roku szkolnego 2007/08 (a w przypadku absolwentów - od roku szkolnego 2006/07) opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

19. A **boarding school** is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

20. Presented information (with the exception of higher education institutions) since the 2007/08 school year (in case of graduates - since the 2006/07 school year) has been compiled on the basis of the educational information system, administered by the Ministry of National Education.

1. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności Students in total population

1.1. UDZIAŁ UCZNIÓW I STUDENTÓW^a W OGÓLNEJ LICZBIE LUDNOŚCI SHARE OF PUPILS AND STUDENTS^a IN TOTAL POPULATION

SZKOŁY	Uczniowie i studenci w % ogółu ludności Pupils and students in % of total population				SCHOOLS
	2005/06	2009/10	2010/11	2011/12	
Podstawowe	4,6	4,5	4,7	5,0	Primary
Gimnazja	2,8	2,4	2,4	2,3	Lower secondary
Specjalne przysposabiające do pracy	0,0	0,0	0,0	0,0	Special job-training
Zasadnicze zawodowe	0,2	0,2	0,2	0,2	Basic vocational
Licea ogólnokształcące	3,3	2,9	2,8	2,7	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące	0,1	0,2	0,2	0,1	Supplementary general secondary
Licea profilowane	0,3	0,1	0,1	0,1	Specialized secondary
Technika	0,8	0,8	0,9	0,9	Technical secondary
Technika uzupełniająca	0,0	0,1	0,1	0,1	Supplementary technical secondary
Artystyczne ogólnokształcące ^b	0,1	0,1	0,0	0,0	General art ^b
Policealne	0,9	0,8	0,9	0,9	Post-secondary
Wyższe ^c	17,7	16,9	16,4	15,5	Tertiary ^c

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych. ^b Dające uprawnienia zawodowe, w roku szkolnym 2005/06 łącznie ze szkołami kształcącymi wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych. ^c Bez cudzoziemców.

^a Including special schools and adult education/secondary education. ^b Leading to professional certification, in 2005/06 school year including art schools educating exclusively in art subjects. ^c Excluding foreign students.

2. Edukacja. Dane zbiorcze Education. Aggregated data

2.1. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA^a EDUCATION BY LEVEL^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
	SZKOŁY		SCHOOLS		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	341	280	290	296	primary
gimnazja	213	222	233	236	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	x	8	9	10	special job-training
zasadnicze zawodowe	68	36	32	29	basic vocational
licea ogólnokształcące.	213	208	181	178	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	27	32	31	supplementary general secondary

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych.
^a Including special and adult education.

2.1. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA^a (dok.)EDUCATION BY LEVEL^a (cont.)

	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
	SZKOŁY (dok.)		SCHOOLS (cont.)		
licea profilowane	x	35	15	15	specialized secondary
technika	190	114	57	56	technical secondary
technika uzupełniająca	x	19	20	18	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^b	11	13	9	9	general art ^b
policealne	110	131	116	114	post-secondary
wyższe	58	77	78 ^c	77 ^d	tertiary
	UCZNIOWIE I STUDENCI		PUPILS AND STUDENTS		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	91315	78266	80741	86241	primary
gimnazja	37030	47007	40754	39492	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	x	182	214	252	special job-training
zasadnicze zawodowe	13233	4176	2949	2686	basic vocational
licea ogólnokształcące	69462	55757	48308	46494	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	1675	2840	2535	supplementary general secondary
licea profilowane	x	4305	1430	1303	specialized secondary
technika	32517	13102	14902	15651	technical secondary
technika uzupełniająca	x	810	938	882	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^b	1502	1578	835	806	general art ^b
policealne	11987	15381	14715	14980	post-secondary
wyższe	239234 ^e	303787	284736	271916	tertiary
	ABSOLWENCI		GRADUATES		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	16729	13663	12350	.	primary
gimnazja	x	15238	12813	.	lower secondary
specjalne przysposabiające do pracy	49	33	41	.	special job-training
zasadnicze zawodowe	4006	1358	836	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	16048	16952	14896	.	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	332	912	.	supplementary general secondary
licea profilowane	x	1305	341	.	specialized secondary
technika	9458	3883	2483	.	technical secondary
technika uzupełniająca	x	104	235	.	supplementary technical secondary
artystyczne ogólnokształcące ^b	217	211	146	.	general art ^b
policealne	5142	5235	3981	.	post-secondary
wyższe	37167 ^e	55127	69205	.	tertiary

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych. ^b Dające uprawnienia zawodowe, w roku szkolnym 2005/06 łącznie ze szkołami kształcącymi w zakresie przedmiotów artystycznych. ^{c,d} Łącznie z 1 szkołą wyższą, w której wykazano wyłącznie absolwentów z roku akademickiego: ^c – 2009/10, ^d – 2010/11. ^e Bez cudzoziemców oraz bez zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.

^a Including special schools and adult education. ^b Leading to professional certification, in 2005/06 school year including art schools educating exclusively in art subjects. ^{c,d} Including 1 tertiary school, in which only graduates of the academic year: ^c – 2009/10 have been shown, ^d – 2010/11. ^e Excluding foreigners as well as basic organizational units of the higher education institutions in another location.

3. Szkoły podstawowe i gimnazja Primary and lower secondary schools

3.1. SZKOŁY PODSTAWOWE PRIMARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	341	280	290	296	Schools
Pomieszczenia szkolne.	4784	4548	5788	5752	Classrooms
Uczniowie	91315	78266	80741	86241	Pupils
Absolwenci.	16729	13663	12350	.	Graduates
Dla dzieci i młodzieży <i>For children and youth</i>					
Szkoły	340	280	290	296	Schools
Pomieszczenia szkolne.	4784	4548	5788	5752	Classrooms
Uczniowie	91254	78266	80741	86241	Pupils
Absolwenci.	16668	13663	12350	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	42	39	37	37	Schools
Pomieszczenia szkolne.	343	330	339	341	Classrooms
Uczniowie	2382	1200	1098	1109	Pupils
Absolwenci.	324	236	169	.	Graduates
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły	1	–	–	–	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	61	–	–	–	Pupils
Absolwenci.	61	–	–	.	Graduates

3.2. GIMNAZJA LOWER SECONDARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	213	222	233	236	Schools
Pomieszczenia szkolne.	1920	2535	2965	2876	Classrooms
Uczniowie	37030	47007	40754	39492	Pupils
Absolwenci.	–	15238	12813	.	Graduates

3.2. GIMNAZJA (dok.)

LOWER SECONDARY SCHOOLS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Dla dzieci i młodzieży <i>For children and youth</i>					
Szkoły	211	217	225	228	Schools
Pomieszczenia szkolne.	1913	2486	2943	2860	Classrooms
Uczniowie	36604	46062	39435	38172	Pupils
Absolwenci.	–	15074	12650	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which, special</i>					
Szkoły	40	39	41	41	Schools
Pomieszczenia szkolne.	114	156	224	230	Classrooms
Uczniowie	1420	1386	1424	1387	Pupils
Absolwenci.	–	428	419	.	Graduates
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły	2	5	8	8	Schools
Pomieszczenia szkolne.	7	49	22	16	Classrooms
Uczniowie	426	945	1319	1320	Pupils
Absolwenci.	–	164	163	.	Graduates

4. Szkoły ponadgimnazjalne
Upper secondary schools

4.1. ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>					
Szkoły	68	36	32	29	Schools
Pomieszczenia szkolne.	384	119	152	158	Classrooms
Uczniowie	13233	4176	2949	2686	Students
Absolwenci.	4006	1358	836	.	Graduates
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły	65	33	28	27	Schools
Pomieszczenia szkolne.	384	119	152	158	Classrooms
Uczniowie	12531	3654	2793	2556	Students
Absolwenci.	3765	1228	785	.	Graduates

Edukacja i wychowanie Education

4.1. ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE (dok.)
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
<i>w tym specjalne of which special</i>					
Szkoły	6	5	7	7	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	62	60	65	Classrooms
Uczniowie	840	495	359	365	Students
Absolwenci.	194	184	97	.	Graduates
<i>Dla dorosłych For adults</i>					
Szkoły	3	3	4	2	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	702	522	156	130	Students
Absolwenci.	241	130	51	.	Graduates

4.2. LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE
GENERAL SECONDARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M T O T A L					
Szkoły	213	208	181	178	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2835	2659	3127	2797	Classrooms
Uczniowie	69462	55757	48308	46494	Students
Absolwenci.	16048	16952	14896	.	Graduates
<i>Dla młodzieży For youth</i>					
Szkoły	180	165	149	145	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2728	2630	2953	2632	Classrooms
Uczniowie	63043	47981	40881	39539	Students
Absolwenci.	12990	14884	13508	.	Graduates

4.2. LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE (dok.)
GENERAL SECONDARY SCHOOLS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
		w tym specjalne of which special			
Szkoły	4	6	7	7	Schools
Pomieszczenia szkolne.	28	45	50	49	Classrooms
Uczniowie	377	357	371	361	Students
Absolwenci.	61	64	110	.	Graduates
		Dla dorosłych For adults			
Szkoły	33	43	32	33	Schools
Pomieszczenia szkolne.	107	29	174	165	Classrooms
Uczniowie	6419	7776	7427	6955	Students
Absolwenci.	3058	2068	1388	.	Graduates

4.3. UZUPEŁNIAJĄCE LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^a
SUPPLEMENTARY GENERAL SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
		O G Ó Ł E M T O T A L			
Szkoły	17	33	32	31	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2	34	47	42	Classrooms
Uczniowie	572	2977	2840	2535	Students
Absolwenci.	–	913	912	.	Graduates
		Dla młodzieży For youth			
Szkoły	1	1	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2	4	–	–	Classrooms
Uczniowie	32	35	36	39	Students
Absolwenci.	–	13	11	.	Graduates
		Dla dorosłych For adults			
Szkoły	16	32	31	30	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	30	47	42	Classrooms
Uczniowie	540	2942	2804	2496	Students
Absolwenci.	–	900	901	.	Graduates

^a Na terenie m.st. Warszawy nie wystąpiły szkoły specjalne.
a Special schools have not occurred in the Capital City of Warsaw.

Edukacja i wychowanie Education

4.4. LICEA PROFILOWANE
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	35	17	15	15	Schools
Pomieszczenia szkolne.	254	97	72	60	Classrooms
Uczniowie	4305	1570	1430	1303	Students
Absolwenci.	1305	447	341	.	Graduates
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły	33	14	12	12	Schools
Pomieszczenia szkolne.	254	90	61	49	Classrooms
Uczniowie	4156	1198	1064	916	Students
Absolwenci.	1305	391	276	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	3	2	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	29	29	14	Classrooms
Uczniowie	125	77	51	48	Students
Absolwenci.	50	37	15	.	Graduates
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły	2	3	3	3	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	7	11	11	Classrooms
Uczniowie	149	372	366	387	Students
Absolwenci.	–	56	65	.	Graduates

4.5. TECHNIKA
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	114	59	57	56	Schools
Pomieszczenia szkolne.	1046	1191	1164	1090	Classrooms
Uczniowie	13102	13797	14902	15651	Students
Absolwenci.	3883	2093	2483	.	Graduates

4.5. **TECHNIKA (dok.)**

TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły	76	49	48	49	Schools
Pomieszczenia szkolne.	993	1190	1162	1089	Classrooms
Uczniowie	11018	13367	14532	15278	Students
Absolwenci.	2711	2033	2411	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	–	–	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	–	–	8	12	Students
Absolwenci.	–	–	–	.	Graduates
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły	38	10	9	7	Schools
Pomieszczenia szkolne.	53	1	2	1	Classrooms
Uczniowie	2084	430	370	373	Students
Absolwenci.	1172	60	72	.	Graduates

4.6. **TECHNIKA UZUPEŁNIAJĄCE**

SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M T O T A L					
Szkoły	19	20	20	18	Schools
Pomieszczenia szkolne.	33	26	24	35	Classrooms
Uczniowie	810	1043	938	882	Students
Absolwenci.	104	275	235	.	Graduates
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły	9	5	4	3	Schools
Pomieszczenia szkolne.	33	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	308	228	195	143	Students
Absolwenci.	32	75	64	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	–	1	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	–	20	24	28	Students
Absolwenci.	–	6	7	.	Graduates

4.6. TECHNIKA UZUPEŁNIAJĄCE (dok.)

SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły	10	15	16	15	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne.	–	26	24	35	<i>Classrooms</i>
Uczniowie	502	815	743	739	<i>Students</i>
Absolwenci.	72	200	171	.	<i>Graduates</i>

4.7. SZKOŁY ARTYSTYCZNE OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE

GENERAL ART SCHOOLS FOR YOUTH LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Szkoły	13	8	9	9	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne.	124	64	69	76	<i>Classrooms</i>
Uczniowie	1578	863	835	806	<i>Students</i>
Absolwenci.	211	143	146	.	<i>Graduates</i>

4.8. SZKOŁY SPECJALNE PRZYSPOSABIAJĄCE DO PRACY

SPECIAL JOB-TRAINING SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Szkoły	8	8	9	10	<i>Schools</i>
Pomieszczenia szkolne.	20	32	36	32	<i>Classrooms</i>
Uczniowie	182	228	214	252	<i>Students</i>
Absolwenci.	33	37	41	.	<i>Graduates</i>

5. Szkoły policealne

Post-secondary schools

5.1. SZKOŁY POLICEALNE^a

POST – SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	110	131	116	114	Schools
Pomieszczenia szkolne.	363	339	410	422	Classrooms
Uczniowie	11987	15381	14715	14980	Students
Absolwenci.	5142 ^b	5235	3981	.	Graduates
Dla młodzieży					
<i>For youth</i>					
Szkoły	47	46	39	40	Schools
Pomieszczenia szkolne.	269	219	218	244	Classrooms
Uczniowie	4585	4486	3632	3609	Students
Absolwenci.	1967 ^b	1687	1320	.	Graduates
w tym specjalne					
<i>of which special</i>					
Szkoły	–	–	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	15	Classrooms
Uczniowie	–	–	32	34	Students
Absolwenci.	–	–	15	.	Graduates
Dla dorosłych					
<i>For adults</i>					
Szkoły	63	85	77	74	Schools
Pomieszczenia szkolne.	94	120	192	178	Classrooms
Uczniowie	7402	10895	11083	11371	Students
Absolwenci.	3175 ^b	3548	2661	.	Graduates

^a Łącznie ze szkołami pomaturalnymi. ^b Szkoły policealne i pomaturalne; łącznie z eksternami.
a Including college schools. b Post-secondary and college schools; including extramural students.

6. Szkoły wyższe

Tertiary education

6.1. SZKOŁY WYŻSZE WEDŁUG FAKTYCZNEJ LOKALIZACJI^a

HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY ACTUAL RESIDENCE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11	2011/12	SPECIFICATION
Szkoły	77	78	78 ^b	77 ^{cd}	Schools
Jednostki zamiejscowe	1	3	3	4	Organisational units in another location
Studenci	277780	277991	270116	258890 ^e	Students
Absolwenci	48804	63905	65590	.	Graduates

^a a Patrz uwagi ogólne ust. 8 na str. 187. b,c Łącznie z 1 szkołą wyższą, w której wykazano wyłącznie absolwentów z roku akademickiego: b – 2009/10, c – 2010/11. d Nie uwzględniono uczelni, w której w listopadzie 2011 r. nie było studentów, ani absolwentów. e Łącznie ze studentami zamiejscowej jednostki organizacyjnej za granicą, wykazanymi w miejscu siedziby uczelni macierzystej.

a See general notes item 8, on page 187. b,c Including 1 tertiary school, in which only graduates of the academic year: b – 2009/10, c – 2010/11 have been shown. d Excluding one higher education institution, where in November 2011, there were neither students nor graduates. e Including students in branch sections located abroad, reported in a place of residence of home institution.

6.2. SZKOŁY WYŻSZE^a WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ

TERTIARY EDUCATION^a BY TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademiccy ^b Academic teachers ^b	Studenci Students	Absolwenci ^c Graduates ^c	SPECIFICATION
OGÓŁEM					TOTAL
2005/06	77	13951	303787	55127	
2010/11	78 ^d	15483	284736	69205	
2011/12	77^{ef}	15387	271916	.	
Uniwersytety	2	4319	69222	16643	Universities
Wyższe szkoły techniczne	4	2784	42712	7144	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	1	1313	24248	5866	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	17	1898	50360	16299	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	3	434	13164	4947	Teacher education schools
Uniwersytety medyczne	1	1519	9115	2325	Medical universities
Akademie wychowania fizycznego	1	410	6318	1952	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne	5 ^e	842	2884	782	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne	7	337	1745	326	Theological academies
Pozostałe szkoły wyższe	36	1531	52148	12921	Other higher education institutions

^a a Według siedziby uczelni. b Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych; nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż w jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. c W podziale według typów szkół - z roku szkolnego 2010/11. d,e Łącznie z 1 szkołą wyższą, w której wykazano wyłącznie absolwentów z roku akademickiego: d – 2009/10, e – 2010/11. f Nie uwzględniono uczelni, w której w listopadzie 2011 r. nie było studentów, ani absolwentów.

a By place of residence. b Full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees; teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. c According to type of school - for the 2010/11 school year. d,e Including 1 tertiary school, in which only graduates of the academic year: d – 2009/10, e – 2010/11 have been shown. f Excluding one higher education institution, where in November 2011, there were neither students nor graduates.

6.3. FILIE, ZAMIEJSCOWE PODSTAWOWE JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE ORAZ ZAMIEJSCOWE
OŚRODKI DYDAKTYCZNE SZKÓŁ WYŻSZYCH W ROKU SZKOLNYM 2011/12 WEDŁUG LOKALIZACJI
SECTIONS, BASIC ORGANIZATIONAL UNITS AND TEACHING CENTERS OF HIGHER EDUCATION
INSTITUTIONS IN ANOTHER LOCATION IN THE 2011/12 SCHOOL YEAR BY RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Filie, zamiejscowe podstawowe jednostki organizacyj- ne oraz zamiejscowe ośrodki dydaktyczne Branch sections, basic organiza- tional units in another location and out-of-town teaching centres	Studenci ^a Students ^a				Absolwenci ^{ab} Graduates ^{ab}			
		ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem na studiach of total number on study forms		ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem na studiach of total number on study forms	
				stacjo- narnych full-time prog- ram- mes	nie- stacjo- narnych part- time prog- ram- mes			stacjo- narnych full-time prog- ram- mes	nie- stacjo- narnych part- time prog- ram- mes
OGÓŁEM TOTAL	42	17343	10282	6657	10686	4567	2845	1630	2937
lokalizacja według województw: residence by voivodships:									
Dolnośląskie	3	2772	1970	1295	1477	307	232	196	111
Kujawsko-pomorskie	1	115	79	–	115	31	22	–	31
Lubelskie	4	3218	1547	2108	1110	1273	612	732	541
Łódzkie	5	316	98	29	287	47	12	5	42
Małopolskie	1	1040	790	85	955	216	179	11	205
Mazowieckie	7	3486	1495	1555	1931	1069	538	445	624
Opolskie	1	156	69	24	132	34	21	2	32
Podkarpackie	1	47	12	–	47	–	–	–	–
Podlaskie	5	505	285	332	173	144	90	80	64
Pomorskie	3	1794	1141	674	1120	301	216	132	169
Śląskie	5	2057	1536	130	1927	652	543	13	639
Warmińsko-mazurskie	2	554	378	10	544	268	209	7	261
Wielkopolskie	2	864	539	403	461	56	24	7	49
Zachodniopomorskie	2	419	343	12	407	169	147	–	169

^a a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. b Z roku szkolnego 2010/11.

U w a g a. Ponadto na terenie Warszawy funkcjonowały: 2 wydziały zamiejscowe, 1 zamiejscowa podstawowa jednostka organizacyjna oraz 1 zamiejscowy ośrodek dydaktyczny (4317 studentów i 952 absolwentów) uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą.

a Also shown in other tables regarding students and graduates. b For the 2010/11 school year.

N o t e. Moreover, in Warsaw there was two out-of-town faculties, one basic organizational unit in another location, and two out-of-town teaching centre (4317 students and 952 graduates) with the residence outside Warsaw.

6.4. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ

(łącznie z cudzoziemcami)

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION^a INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

(including foreigners)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms				
			stacjonarnych ^b full-time programmes ^b		niestacjonarnych ^c part-time programmes ^c		
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males	
OGÓŁEM.	2005/06	303787	175155	131587	71225	172200	103930
TOTAL	2010/11	284736	167479	132360	74426	152376	93053
	2011/12	271916	160691	132679	75512	139237	85179
Uniwersytety	2005/06	73876	48241	40309	24890	33567	23351
<i>Universities</i>	2010/11	70223	46425	43421	27962	26802	18463
	2011/12	69222	46030	45219	29495	24003	16535
Wyższe szkoły techniczne	2005/06	36532	9770	24131	6107	12401	3663
<i>Technical universities</i>	2010/11	42165	12762	27611	8590	14554	4172
	2011/12	42712	13522	27855	9166	14857	4356
Wyższe szkoły rolnicze	2005/06	23242	13350	13725	8732	9517	4618
<i>Agricultural academies</i>	2010/11	24571	14040	14623	8857	9948	5183
	2011/12	24248	13939	14663	8942	9585	4997
Wyższe szkoły ekonomiczne	2005/06	82758	46128	22035	10730	60723	35398
<i>Academies of economics</i>	2010/11	54956	31992	14961	7337	39995	24655
	2011/12	50360	29195	14384	7063	35976	22132
Wyższe szkoły pedagogiczne	2005/06	21739	16853	4430	3811	17309	13042
<i>Teacher education schools</i>	2010/11	14254	12593	3952	3605	10302	8988
	2011/12	13164	11776	3885	3551	9279	8225
Uniwersytety medyczne	2005/06	8659	6936	6473	4988	2186	1948
<i>Medical universities</i>	2010/11	9282	7194	7540	5727	1742	1467
	2011/12	9115	6989	7475	5632	1640	1357
Akademie wychowania	2005/06	6452	2589	3760	1580	2692	1009
fizycznego	2010/11	6405	2791	4775	2206	1630	585
<i>Physical academies</i>	2011/12	6318	2813	4943	2274	1375	539
Wyższe szkoły artystyczne	2005/06	2681	1701	2194	1348	487	353
<i>Fine arts academies</i>	2010/11	2772	1794	2244	1429	528	365
	2011/12	2884	1881	2312	1493	572	388
Wyższe szkoły teologiczne	2005/06	3049	1407	1352	367	1697	1040
<i>Theological academies</i>	2010/11	1846	834	982	301	864	533
	2011/12	1745	751	1035	348	710	403
Pozostałe szkoły wyższe	2005/06	44799	28180	13178	8672	31621	19508
<i>Other higher education</i>	2010/11	58262	37054	12251	8412	46011	28642
<i>institutions</i>	2011/12	52148	33795	10908	7548	41240	26247

^a Według siedziby uczelni. b, c Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: b - dziennych, c - wieczorowych, zaocznich i eksternistycznych.

a By place of residence. b, c Data for the 2005/06 school year concern: b - day study system, c - evening, weekend and extramural study system.

6.5. CUDZOZIEMCY - STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ
 FOREIGNERS - STUDENTS OF HIGHER EDUCATION^a INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych ^b full-time programmes ^b		niestacjonarnych ^c part-time programmes ^c	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM 2005/06	2648	1366	2122	1009	526	357
TOTAL 2010/11	6032	3174	5100	2580	932	594
2011/12	6503	3443	5510	2825	993	618
Uniwersytety 2005/06	799	505	631	384	168	121
<i>Universities</i> 2010/11	1884	1095	1644	944	240	151
2011/12	1620	988	1384	845	236	143
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	178	46	161	40	17	6
<i>Technical universities</i> 2010/11	620	142	584	125	36	17
2011/12	690	178	637	154	53	24
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	106	45	103	44	3	1
<i>Agricultural academies</i> 2010/11	295	177	282	172	13	5
2011/12	341	200	326	192	15	8
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	774	352	557	206	217	146
<i>Academies of economics</i> 2010/11	1751	878	1428	682	323	196
2011/12	2275	1134	1918	917	357	217
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	29	19	15	7	14	12
<i>Teacher education schools</i> 2010/11	22	18	7	7	15	11
2011/12	16	14	9	9	7	5
Uniwersytety medyczne 2005/06	398	202	398	202	–	–
<i>Medical universities</i> 2010/11	599	327	599	327	–	–
2011/12	573	330	573	330	–	–
Akademie wychowania 2005/06	10	4	10	4	–	–
fizycznego 2010/11	41	24	35	22	6	2
<i>Physical academies</i> 2011/12	49	27	43	26	6	1
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	88	63	82	59	6	4
<i>Fine arts academies</i> 2010/11	74	47	69	43	5	4
2011/12	94	58	81	50	13	8
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	88	13	64	5	24	8
<i>Theological academies</i> 2010/11	83	17	53	3	30	14
2011/12	92	21	62	8	30	13
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	178	117	101	58	77	59
<i>Other higher education institutions</i> 2010/11	663	449	399	255	264	194
2011/12	753	493	477	294	276	199

^a a Według siedziby uczelni. b, c Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: b - dziennych, c - wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych.

a By place of residence. b, c Data for the 2005/06 school year concern: b - day study system, c - evening, weekend and extramural study system.

6.6. STUDENCI NIEPEŁNOSPRAWNI WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ (łącznie z cudzoziemcami)
HANDICAPPED STUDENTS BY TYPE OF SCHOOLS (including foreigners)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Niesłyszący i słabo słyszący Deaf and hearing impaired	Niewidomi i słabo widzący Blind and sight impa- ired	Z dysfunkcją narządów ruchu Motor-skill impaired		Inne rodzaje niepełno- sprawności Other types of disability
					chodzący walking	nie- chodzący non-wal- king	
OGÓŁEM 2010/11	2994	1803	190	259	756	109	1680
TOTAL 2011/12	3214	1935	186	255	851	110	1812
Uniwersytety 2010/11	840	519	30	112	247	35	416
<i>Universities</i> 2011/12	1035	639	26	109	232	36	632
Wyższe szkoły techniczne 2010/11	373	126	31	20	76	10	236
<i>Technical universities</i> 2011/12	365	130	30	22	98	7	208
Wyższe szkoły rolnicze 2010/11	218	116	6	7	21	8	176
<i>Agricultural academies</i> 2011/12	241	145	15	3	19	5	199
Wyższe szkoły ekonomiczne 2010/11	401	223	25	24	110	19	223
<i>Academies of economics</i> 2011/12	420	219	14	21	126	15	244
Wyższe szkoły pedagogiczne 2010/11	305	245	35	32	80	12	146
<i>Teacher education schools</i> 2011/12	317	245	25	37	80	11	164
Uniwersytety medyczne 2010/11	100	85	–	–	–	–	100
<i>Medical universities</i> 2011/12	104	86	7	9	87	1	–
Akademie wychowania fizycznego 2010/11	10	3	2	1	2	–	5
<i>Physical academies</i> 2011/12	8	3	2	–	5	–	1
Wyższe szkoły artystyczne 2010/11	22	14	2	–	11	–	9
<i>Fine arts academies</i> 2011/12	32	19	5	–	9	1	17
Wyższe szkoły teologiczne 2010/11	49	31	3	2	9	–	35
<i>Theological academies</i> 2011/12	52	28	5	3	8	–	36
Pozostałe szkoły wyższe 2010/11	676	441	56	61	200	25	334
<i>Other higher education institutions</i> 2011/12	640	421	57	51	187	34	311

6.7. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (łącznie z cudzoziemcami)
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION^a INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS
(including foreigners)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych ^b full-time programmes ^b		niestacjonarnych ^c part-time programmes ^c	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females
O G Ó Ł E M 2005/06	55127	36528	20859	12415	34268	24113
T O T A L 2009/10	68041	44121	30206	18071	37835	26050
2010/11	69205	44938	31026	18539	38179	26399
Uniwersytety 2005/06	11022	8037	5313	3515	5709	4522
<i>Universities</i> 2009/10	15918	11246	9614	6435	6304	4811
2010/11	16643	11804	9664	6553	6979	5251
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	5169	1783	3606	1122	1563	661
<i>Technical universities</i> 2009/10	6559	1991	4903	1461	1656	530
2010/11	7144	2378	5388	1716	1756	662
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	3736	2413	2446	1661	1290	752
<i>Agricultural academies</i> 2009/10	5557	3479	3607	2371	1950	1108
2010/11	5866	3726	3917	2548	1949	1178
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	17286	11467	4055	2302	13231	9165
<i>Academies of economics</i> 2009/10	16295	10222	4099	2131	12196	8091
2010/11	16299	10295	4443	2287	11856	8008
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	6713	5402	1043	903	5670	4499
<i>Teacher education schools</i> 2009/10	5139	4494	1122	1053	4017	3441
2010/11	4947	4417	1131	1069	3816	3348
Uniwersytety medyczne 2005/06	1918	1625	1381	1107	537	518
<i>Medical universities</i> 2009/10	2199	1853	1733	1417	466	436
2010/11	2325	1955	1763	1421	562	534
Akademie wychowania 2005/06	1470	683	796	398	674	285
fizycznego 2009/10	1748	804	1428	691	320	113
<i>Physical academies</i> 2010/11	1952	855	1525	733	427	122
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	454	305	374	242	80	63
<i>Fine arts academies</i> 2009/10	677	440	525	328	152	112
2010/11	782	542	616	419	166	123
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	490	286	180	56	310	230
<i>Theological academies</i> 2009/10	354	174	164	59	190	115
2010/11	326	190	134	40	192	150
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	6869	4527	1665	1109	5204	3418
<i>Other higher education</i> 2009/10	13595	9418	3011	2125	10584	7293
<i>institutions</i> 2010/11	12921	8776	2445	1753	10476	7023

^a a Według siedziby uczelni. b, c Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: b - dziennych, c - wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych.

a By place of residence. b, c Data for the 2005/06 school year concern: b - day study system, c - evening, weekend and extramural study system.

6.8. CUDZOZIEMCY - ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH^a WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ
FOREIGNERS - GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS^a BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych ^b full-time programmes ^b		niestacjonarnych ^c part-time programmes ^c	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males
OGÓŁEM 2005/06	321	191	256	153	65	38
TOTAL 2009/10	690	390	571	307	119	83
2010/11	859	487	716	386	143	101
Uniwersytety 2005/06	94	58	82	52	12	6
<i>Universities</i> 2009/10	158	90	129	74	29	16
2010/11	230	151	187	125	43	26
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	17	4	14	4	3	–
<i>Technical universities</i> 2009/10	70	24	67	23	3	1
2010/11	86	26	84	25	2	1
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	17	9	17	9	–	–
<i>Agricultural academies</i> 2009/10	41	21	40	20	1	1
2010/11	41	26	39	24	2	2
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	87	53	51	31	36	22
<i>Academies of economics</i> 2009/10	247	149	210	125	37	24
2010/11	278	152	226	117	52	35
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	14	10	8	5	6	5
<i>Teacher education schools</i> 2009/10	4	4	1	1	3	3
2010/11	8	8	3	3	5	5
Uniwersytety medyczne 2005/06	40	22	40	22	–	–
<i>Medical universities</i> 2009/10	71	36	71	36	–	–
2010/11	96	47	96	47	–	–
Akademie wychowania fizycznego 2005/06	7	3	7	3	–	–
<i>Physical academies</i> 2009/10	1	–	1	–	–	–
2010/11	6	3	6	3	–	–
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	26	20	26	20	–	–
<i>Fine arts academies</i> 2009/10	26	17	20	12	6	5
2010/11	24	16	23	15	1	1
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	3	1	2	–	1	1
<i>Theological academies</i> 2009/10	12	1	8	–	4	1
2010/11	12	1	9	1	3	–
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	16	11	9	7	7	4
<i>Other higher education institutions</i> 2009/10	60	48	24	16	36	32
2010/11	78	57	43	26	35	31

^a Według siedziby uczelni. *b, c* Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: *b* - dziennych, *c* - wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych.

a By place of residence. *b, c* Data for the 2005/06 school year concern: *b* - day study system, *c* - evening, weekend and extramural study system.

6.9. TYTUŁY PROFESORSKIE NADANE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ I JEDNOSTEK NAUKOWO-
-BADAWCZYCH
TITLE OF PROFESSOR GRANTED BY TYPE OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS AND SCIENCE-RESEARCH
UNITS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>					
OGÓŁEM	109	106	83	133	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Uniwersytety	37	22	27	34	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	17	12	9	16	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	5	11	9	8	<i>Agriculture academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne . . .	8	2	3	2	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne . .	–	–	–	1	<i>Academies of pedagogy</i>
Akademie medyczne	–	16	10	10	<i>Medical academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	1	–	1	1	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	6	2	4	10	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły teologiczne	1	–	–	–	<i>Theological academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	–	1	–	2	<i>Other higher education institutions</i>
Placówki PAN	19	25	16	30	<i>Branches of Polish Academy of Science</i>
Instytuty badawcze	15	15	4	17	<i>Research institutes</i>
W TYM KOBIETY <i>OF WHICH FEMALES</i>					
OGÓŁEM	26	37	29	40	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Uniwersytety	6	10	9	6	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	3	2	2	3	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	–	5	3	4	<i>Agriculture academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne . . .	3	–	2	1	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne . .	–	–	–	–	<i>Academies of pedagogy</i>
Akademie medyczne	–	5	5	4	<i>Medical academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	–	–	1	–	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	1	1	–	3	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły teologiczne	–	–	–	–	<i>Theological academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	–	–	–	2	<i>Other higher education institutions</i>
Placówki PAN	8	8	5	11	<i>Branches of Polish Academy of Science</i>
Instytuty badawcze	5	6	2	5	<i>Research institutes</i>

6.10. DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ
STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS BY TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy studenckie Students dormitories			Stołówki studenckie Student canteens	
	domy dormitories	miejsca beds	studenci korzystający ^{ab} students boarding ^{ab}	stołówki canteens	miejsca konsumenckie consumer seats
OGÓŁEM 2010/11	62	16896	15519	17	1466
TOTAL 2011/12	80	17059	14690	15	1181
Uniwersytety <i>Universities</i>	7	2888	3132	4	436
Wyższe szkoły techniczne <i>Technical universities</i>	12	5738	5143	–	–
Wyższe szkoły rolnicze <i>Agricultural academies</i>	12	3563	3149	–	–
Wyższe szkoły ekonomiczne. <i>Academies of economics</i>	4	910	920	–	–
Wyższe szkoły pedagogiczne <i>Teacher education schools</i>	21	1418	309	–	–
Uniwersytety medyczne <i>Medical universities</i>	3	631	550	–	–
Akademie wychowania fizycznego <i>Physical academies</i>	6	997	829	–	–
Wyższe szkoły artystyczne. <i>Fine arts academies</i>	4	269	193	–	–
Wyższe szkoły teologiczne <i>Theological academies</i>	10	607	368	11	745
Pozostałe szkoły wyższe. <i>Other higher education institutions</i>	1	38	97	–	–

^a W domach studenckich (macierzystych i innych uczelni). ^b Łącznie z cudzoziemcami.
^a In student dormitories (own as well as of other higher education institutions). ^b Including foreigners.

7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą

Child and youth care

7.1. WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE

PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
PLACÓWKI <i>ESTABLISHMENTS</i>					
OGÓŁEM	526	625	777	844	TOTAL
Przedszkola	406	471	546	587	Nursery schools
w tym specjalne	10	11	9	8	of which special
Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych	120	154	195	190	Pre-primary sections of primary schools
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	4	3	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	–	–	32	64	Pre-primary points
MIEJSCA <i>PLACES</i>					
Przedszkola	37971	42272	52095	55597	Nursery schools
w tym specjalne	614	606	294	270	of which special
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	110	90	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	–	–	807	1602	Pre-primary points
DZIECI <i>CHILDREN</i>					
OGÓŁEM	39431	44989	59338	62085	TOTAL
Przedszkola	36163	40467	50017	53059	Nursery schools
w tym specjalne	428	529	272	254	of which special
Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych	3268	4522	8817	7921	Pre-primary sections of primary schools
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	71	73	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	–	–	433	1032	Pre-primary points
NIEKTÓRE WSKAŹNIKI <i>SELECTED INDICATORS</i>					
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					Children attending pre-primary education establishments per 1000 children aged:
3–6 lat	772	863	900	873	3–6
3–5 lat	705	817	938	957	3–5
6 lat	957	1005	767	577	6
Dzieci w przedszkolach na:					Children attending nursery school per:
1000 dzieci w wieku:					1000 children aged:
3–6 lat	710	779	757	749	3–6
3–5 lat	701	816	913	910	3–5
6 lat	735	665	214	179	6
1 przedszkole	89	86	92	90	nursery school
100 miejsc	95	96	96	95	100 places

7.2. SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE
SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES, YOUTH SOCIO THERAPY CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005 ^d	2009	2010	2011	SPECIFICATION
SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE^b <i>SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES^b</i>					
Ośrodki	15	8	8	8	Centres
Miejsca	850	519	567	538	Places
Wychowankowie	1039	446	424	402	Residents
w tym:					of which:
niewidomi i słabo widzący	75	58	45	40	blind and sight impaired
niesłyszący i słabo słyszący	262	156	144	223	deaf and hearing impaired
z niepełnosprawnością ruchową ^c	87	18	20	18	motor-skill impaired ^c
z upośledzeniem umysłowym	219	69	83	73	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	216	–	–	–	socially maladjusted
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE <i>YOUTH EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki . . . . .	.	4	4	4	Centres
Miejsca . . . . .	.	228	232	230	Places
Wychowankowie . . . . .	.	221	225	224	Residents
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII <i>YOUTH SOCIO THERAPY CENTRES</i>					
Ośrodki . . . . .	.	8	8	8	Centres
Miejsca . . . . .	.	685	688	693	Places
Wychowankowie . . . . .	.	676	686	704	Residents
OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE <i>REHABILITATION-EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki	3	3	3	3	Centres
Miejsca	80	129	133	144	Places
Wychowankowie	328	117	132	128	Residents
w tym:					of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	33	100	118	114	mental retardation-profound
z zaburzeniami sprzężonymi	97	10	14	14	associated with defects

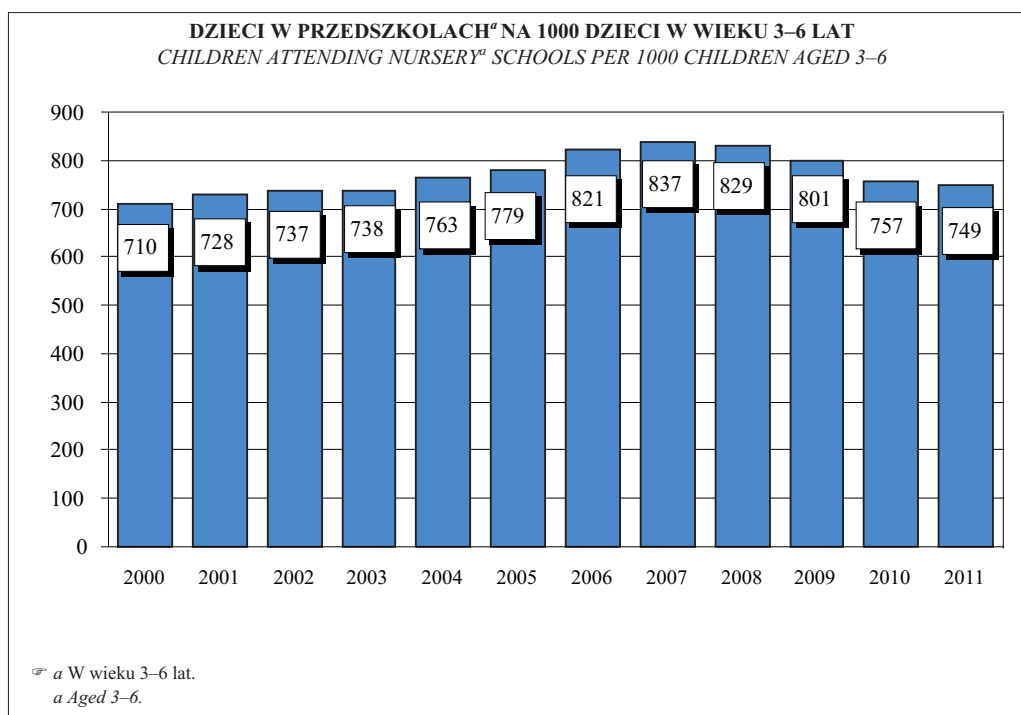
^d a Stan w dniu 31 X. b Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2009 r. – 2 ośrodki z 70 wychowankami; w 2010 r. – 2 ośrodki z 69 wychowankami; w 2011 r. – 2 ośrodki z 66 wychowankami). c W 2011 r. dotyczy wychowanków z niepełnosprawnością ruchową i z afazją.

a As of 31 X. b Including special educational centres (in 2009 – 2 centres with 70 residents, in 2010 – 2 centres with 69 residents, in 2011 – 2 centres with 66 residents). c In 2011, refer to motor-skill impaired and residents with aphasia.

7.3. INTERNATY I BURSYP DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)

BOARDING SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Placówki Facilities	Miejsca Beds	Korzystający Boarders	
			ogółem total	na 100 miejsc per 100 beds
OGÓŁEM 2010/11	16	1477	1404	95,1
TOTAL 2011/12	14	1462	1403	96,0
Internaty:				
<i>Boarding schools:</i>				
gimnazjów 2010/11	2	57	31	54,4
<i>of lower secondary schools</i> 2011/12	–	–	–	x
liceów ogólnokształcących 2010/11	6	485	461	95,1
<i>of general secondary schools</i> 2011/12	6	517	464	89,7
szkół średnich zawodowych 2010/11	1	69	69	100,0
<i>of vocational secondary schools</i> 2011/12	1	69	69	100,0
Bursy 2010/11	7	866	843	97,3
<i>Dormitories</i> 2011/12	7	876	870	99,3



IX

Ochrona zdrowia i opieka społeczna

Health care and social welfare

- 1. *Pracownicy medyczni i zakłady opieki zdrowotnej***
Medical personnel and health care institutions
- 2. *Profilaktyczna opieka zdrowotna w szkołach***
Preventive health care in schools
- 3. *Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna***
Emergency medical services and first aid
- 4. *Apteki***
Pharmacies
- 5. *Krwiodawstwo***
Blood donation
- 6. *Zachorowania na choroby zakaźne i zatrucia***
Incidence of infectious diseases and poisonings
- 7. *Żłobki***
Nurseries
- 8. *Rodziny zastępcze***
Foster families
- 9. *Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży***
Care and education centres for children and young people
- 10. *Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej***
Stationary social welfare and social assistance benefits

Uwagi ogólne

General notes

1. Dane prezentowane w dziale obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem **jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.**

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 14, poz. 89 z późn. zm.), na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.**

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego oraz publiczną uczelnię medyczną lub publiczną uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych; Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego (od 2006 r.).

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową albo zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 151, poz. 1217 z późn. zm.), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentyisty (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 136, poz. 857 z późn. zm.), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe.** Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych, także w ramach środków publicznych, dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują wyłącznie te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **w ramach środków publicznych;**

1. *The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding **health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons.***

2. *The legal basis of changes in the health care system are:*

- 1) *the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (the uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 14, item 89, with later amendments), on the basis of which **public and non-public health care facilities** can be established.*

*A **public health care institution** is a facility established by a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity as well as public institution of higher medical education or a public higher education institution, which is conducting didactic activity in the field of medical sciences; the Medical Centre for Postgraduate Education (since 2006).*

*A **non-public health care institution** is facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by a company without legal personality.*

- 2) *the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 5 VII 1996 (uniform text: Journal of Laws of 2009 No. 151, item 1217 with later amendments), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and midwives;*
- 3) *the Law on the Occupation of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text: Journal of Laws of 2008 No. 136, item 857 with later amendments), on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices** are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services, also within public funds, for the general population.*

*Data concerning medical practices include exclusively those entities that render health care services **within the framework of public funds;***

- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 164, poz. 1027 z późn. zm.), z mocą obowiązującą od dnia 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia — NFZ. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.
3. Dane o **pracownikach medycznych** obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczających pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy w głównym miejscu pracy. Osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.
- Dane o pracownikach medycznych pracujących obejmują osoby, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska, pielęgniarska lub położnicza i nie obejmują osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji, NFZ albo opieka społeczna.
- Dane o **lekarzach, lekarzach dentytach, pielęgniarkach, położnych** oraz o **farmaceutach** obejmują też osoby odbywające staż.
4. Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów.
- Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentytach** w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi i do 2003 r. z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych. Dane obejmują również porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentytach prowadzących praktykę lekarską, realizowaną w ramach środków publicznych (umowy z NFZ). Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzeczniczej lekarzy medycyny pracy.
5. Dane o **łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.
- Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych oraz do 2007 r. miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków; do 2002 r. obejmowały łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego.
- 4) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (the uniform text: Journal of Laws 2008 No. 164, item 1027 with later amendments), with later amendments, with the effect from 1 X 2004, which regulates the scope, conditions of health care services and financing procedures as well as activities of the National Health Fund — NFZ. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*
3. *Data regarding **medical personnel** include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.*
- Data regarding working medical personnel include persons for whom the main workplace are medical, nurse's or midwife's practices and do not include persons for whom the main workplace are university, administration entity, National Health Fund or welfare.*
- Data regarding **doctors, dentists, nurses, midwives** as well as **pharmacists** were listed together with persons undergoing training.*
4. *Data concerning **facilities of the out-patient health care** include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.*
- Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care are presented together with preventive examinations and until 2003 together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals. Data as well covers consultations provided by doctors and dentists conducting a publicly funded medical practice (contracts with the National Health Fund). Since 2009 out-patient consultations have not included opinions provided by occupational medicine doctors.*
5. *Data regarding **beds in in-patient health care facilities** concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.*
- Data regarding **beds in general hospitals** do not include day places in hospital wards and until 2007 places (beds and incubators) for newborns; until 2002 data included beds in hospital wards located at emergency stations.*

6. Zgodnie z ustawą z dnia 8 IX 2006 r. o Państwowym Ratownictwie Medycznym (Dz. U. Nr 191, poz. 1410) z późniejszymi zmianami, dane dotyczą ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej i obejmują jednostki systemu (m.in.: zespoły ratownictwa medycznego, w tym lotnicze zespoły ratownictwa medycznego i szpitalne oddziały ratunkowe) oraz świadczenia zdrowotne w nagłych przypadkach zagrożenia życia lub zdrowia (z wyjątkiem zachorowań) udzielone przez zespoły ratownictwa medycznego i lotnicze pogotowie ratunkowe w miejscu zdarzenia.

7. Działalność **aptek ogólnodostępnych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 45, poz. 271 z późn. zm.).

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

8. **Żłobki**, zgodnie z ustawą z dnia 4 II 2011 r. o opiece nad dziećmi do lat 3 (Dz. U. Nr 45, poz. 235 z późn. zm.) od 4 IV 2011 r. przestały być zakładami opieki zdrowotnej. Są to jednostki organizacyjne sprawujące opiekę nad dziećmi do lat 3. Opieka może być organizowana w formie żłobka, klubu dziecięcego, sprawowana przez dziennego opiekuna lub nianię.

Żłobek, klub dziecięcy – jednostka organizacyjna sprawująca opiekę nad dziećmi do lat 3, realizująca funkcje opiekuńcze, wychowawcze i edukacyjne oraz wpisana do rejestru prowadzonego przez wójta, burmistrza, prezydenta miasta. Opieka w żłobku jest sprawowana nad dziećmi w wieku od ukończenia 20 tygodnia życia - do 10 godzin dziennie, a w klubie dziecięcym od ukończenia 1 roku życia - do 5 godzin dziennie.

9. **Rodzina zastępcza** zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

10. **Placówki opiekuńczo-wychowawcze** dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących, na podstawie odrębnych przepisów, świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się m.in. placówki:

— **interwencyjne** — zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;

6. According to the Law of 8 IX 2006 on the State Emergency Medical Services (Journal of Laws No. 191, item 1410) with later amendments data concern emergency medical and first aid activities and include entities reported to the rescue system (among others emergency medical services, medical air rescue and hospital emergency wards) and health-care services rendered by emergency medical services and medical air rescue in emergency situations with risk to life or health (except cases of illness) in the place of occurrence.

7. The activity of **public pharmacies** is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text: Journal of Laws of 2008 No. 45, item 271 with later amendments).

The data concerning **public pharmacies** do not include dispensaries in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these.

8. **Nurseries**, according to the Law on Childcare for children younger than 3 years, dated 4 II 2011 (Journal of Laws 2011 No. 45, item 235 with later amendments) since 4 IV 2011 ceased to be health care institutions. They are organizational units providing care for children up to 3 years of age. Care can be organized in nurseries, kids clubs, provided by a day carer or nanny.

Nursery, kids club – organizational unit providing care for children up to the age of 3, giving care and education and recorded in a register conducted by a village mayor, mayor or president of city. Care in a nursery is provided for children until 20 week of life – up to 10 hours a day, and in a kids club until 1 year of age – up to 5 hours a day.

9. **Foster family** provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

10. **Care and education centres** for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

— **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;

- **rodzinne** — tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych;
- **socjalizacyjne** — zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne;
- **wielofunkcyjne** — zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka.

11. Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

12. Dane o **świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (tekst jednolity: Dz.U. z 2009 r. Nr 175, poz. 1362 z późn. zm.), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Dane o udzielonych **świadczeniach pieniężnych i niepieniężnych** dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej.

Pomoc pieniężna obejmuje: zasiłki celowe na pokrycie wydatków związanych z klęską żywiołową lub ekologiczną, zasiłki stałe, zasiłki okresowe, zasiłki celowe na pokrycie wydatków na świadczenia zdrowotne osobom niemającym dochodu i możliwości uzyskania świadczeń na podstawie przepisów o powszechnym ubezpieczeniu w NFZ, zasiłki celowe na pokrycie wydatków powstałych w wyniku zdarzenia losowego, inne zasiłki celowe, pomoc na ekonomiczne usamodzielnienie w formie zasiłku lub pożyczki, pomoc pieniężna na usamodzielnienie lub na kontynuowanie nauki, pomoc pieniężną dla rodzin zastępczych oraz świadczenie pieniężne na utrzymanie i pokrycie wydatków związanych z nauką języka polskiego dla cudzoziemców, którzy uzyskali status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą.

— **family centres** — creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;

— **socialization centres** — providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of a child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities;

— **multi-functional centres** — providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family.

11. *Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.*

Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

12. *Data on social assistance benefits are presented according to the Law on Social Welfare dated 12 III 2004 (uniform text: Journal of Laws 2009, No. 175, item 1362 with later amendments), following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.*

Data regarding monetary and non-monetary assistance benefits concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres together with central (government) administration tasks.

Monetary assistance includes: appropriated benefits for covering expenditures resulting from natural or ecological disaster; permanent benefits, temporary benefits, appropriated benefits for covering expenditures on health treatment for persons who do not possess income and cannot receive assistance benefits based on health insurance in National Health Fund, appropriated benefits for covering expenditures which incurred as a result of fortuitous event, other appropriated benefits, assistance to reach financial independence in form of benefit or loan, monetary assistance to reach independence or to continue education, monetary assistance for foster families and monetary assistance for livelihood and covering expenditures on learning Polish language for foreigners who received refugee status or supplement protection.

Do **pomocy niepieniężnej** wliczane są następujące formy pomocy: specjalistyczne usługi opiekuńcze w miejscu zamieszkania dla osób z zaburzeniami psychicznymi, schronienie, posiłek, ubranie, inna pomoc rzeczowa, usługi opiekuńcze, zasiłki celowe w formie biletu kredytowanego, sprawienie pogrzebu, pomoc na ekonomiczne usamodzielnienie w naturze, uzyskanie odpowiednich warunków mieszkaniowych i pomoc na zagospodarowanie w formie rzeczowej (w ramach pomocy na usamodzielnienie), oraz pomoc rzeczowa dla rodzin zastępczych.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnych potrzeb bytowych, w szczególności na pokrycie części lub całości kosztów zakupu leków i leczenia, żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany również osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

Z powodu niemożności wydzielenia "innej pomocy rzeczowej" (zaliczanej do pomocy niepieniężnej) z "innych zasiłków celowych", w niniejszej publikacji ta pozycja została włączona do zasiłków celowych w ramach pomocy pieniężnej.

***Non-monetary assistance** includes the following forms of assistance: specialised attendance services in a place of residence for persons with mental disorders, shelter, meal, clothing, other material assistance, attendance services, assistance to reach financial independence in kind, to gain adequate housing conditions and material assistance to run own household (within assistance to reach independence), as well as material assistance for foster families.*

***Permanent benefit** is paid in respect of complete inability to work because of age or disability.*

*A person or a family is entitled to **temporary benefit** due to long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.*

***Appropriated benefit** is offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on purchase of medicines and health treatment, purchase of food, liquid or solid fuels, clothing, necessary household goods, making small repairs in a dwelling, covering burial costs. It may be also given to a person or a family that incurred losses as a result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.*

Due to the fact that it was not possible to derive the item "other material assistance" (which is included in non-monetary assistance) from "other appropriated benefits", in this publication this item was included into the appropriated benefits within the scope of monetary assistance.

1. Pracownicy medyczni i zakłady opieki zdrowotnej Medical personnel and health care institutions

1.1. PRACOWNICY MEDYCZNI^a

Stan w dniu 31 XII

MEDICAL PERSONNEL^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Lekarze	8195	6584	7109	6742	Doctors
Lekarze dentyści	1018	641	664	705	Dentists
Farmaceuci ^b	1593	1241	1876	1914	Pharmacists ^b
Pielęgniarki ^c	11243	11349	12072	12400	Nurses ^c
w tym magistry pielęgniarstwa	163	448	730	917	of which masters of nursing
Położne	1059	1130	1399	1480	Midwives
w tym magistry położnictwa	.	33	130	195	of which masters of obstetrics
NA 10 000 LUDNOŚCI PER 10 000 POPULATION					
Lekarze	49,0	38,8	41,8	39,5	Doctors
Lekarze dentyści	6,1	3,8	3,9	4,1	Dentists
Farmaceuci ^b	9,5	7,3	11,0	11,2	Pharmacists ^b
Pielęgniarki ^c	67,2	66,9	71,0	72,6	Nurses ^c
w tym magistry pielęgniarstwa	1,0	2,6	4,3	5,4	of which masters of nursing
Położne	6,3	6,7	8,2	8,7	Midwives
w tym magistry położnictwa	x	0,2	0,8	1,1	of which masters of obstetrics

^a Od 2002 roku łącznie z osobami, dla których głównym miejscem pracy jest indywidualna praktyka lekarska lub pielęgniarska zarejestrowana w Okręgowych Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich, która realizuje świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; od 2005 r. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji publicznej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^b Pracujący w aptekach szpitalnych, aptekach ogólnodostępnych oraz punktach aptecznych. ^c Do 2005 r. łącznie z asystentkami pielęgniarskimi.

Źródło: w 2000 r. dane Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od roku 2004 dane Ministerstwa Zdrowia; w zakresie farmaceutów – łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

a Since 2002 including persons for whom the main workplace are individual medical or nurses practices registered at Districts Chamber of Physicians and Chambers of Nurses providing publicly funded medical services; since 2005 excluding persons for whom the main workplace are university, social welfare, public administration or territorial self-government unit or National Health Fund. b Persons working in hospital pharmacies, public pharmacies and pharmaceutical outlets. c Until 2005 including nurses assistants.

Source: in 2000 data of the Mazovian Center of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health; with regard to pharmacists - including data of the Central Statistical Office.

1.2. ZAREJESTROWANE PRAKTYKI PIELEŃNIAREK/POŁOŻNYCH

Stan w dniu 31 XII

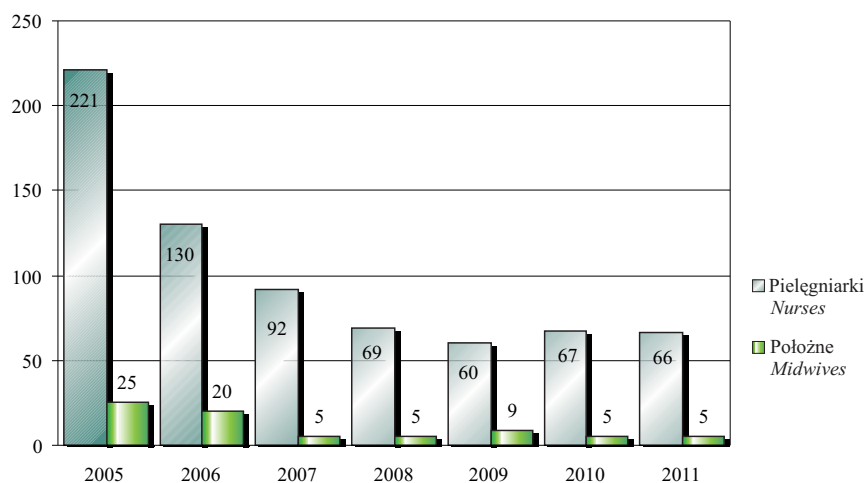
REGISTERED NURSES/MIDWIVES PRACTICES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	2011	SPECIFICATION
Praktyki indywidualne <i>Individual medical practices</i>				
Pielęgniarek	1022	1180	1386	Nurses
Położnych	140	161	176	Midwives
Praktyki specjalistyczne <i>Specialized medical practices</i>				
Pielęgniarek	8	8	10	Nurses
Położnych	2	2	3	Midwives
Praktyki grupowe <i>Group practices</i>				
Pielęgniarek	5	4	4	Nurses
Położnych	1	1	1	Midwives
Pielęgniarsko-położnicze	1	1	1	Nursing and midwives

Źródło: dane Warszawskiej Okręgowej Izby Pielęgniarek i Położnych.
Source: data of District Chamber of Nursing and Midwives.

**ZAŚWIADCZENIA WYDANE PIELEŃNIARKOM I POŁOŻNYM UBIEGAJĄCYM SIĘ
O UZNANIE KWALIFIKACJI ZAWODOWYCH W INNYCH KRAJACH UE,
ZAREJESTROWANYM W WARSZAWSKIEJ OKRĘGOWEJ IZBIE PIELEŃNIAREK I POŁOŻNYCH^a**
CERTIFICATES ISSUED TO NURSES AND MIDWIVES APPLYING FOR RECOGNITION OF VOCATIONAL QUALIFICATIONS IN EU COUNTRIES, REGISTERED AT DISTRICT CHAMBER OF NURSING AND MIDWIVES^a



^a a Warszawska Okręgowa Izba Pielęgniarek i Położnych działa na obszarze powiatów: m.st. Warszawy, warszawskiego zachodniego, grodzkiego, legionowskiego, wołomińskiego, otwockiego, piaseczyńskiego, garwolińskiego, żyrardowskiego, sochaczewskiego, pruszkowskiego i nowodworskiego.

Źródło: dane Warszawskiej Okręgowej Izby Pielęgniarek i Położnych.

a District Chamber of Nursing and Midwives operates in powiats: Capital City of Warsaw, warszawski zachodni, grodziski, legionowski, wołomiński, otwocki, piaseczyński, garwoliński, żyrardowski, sochaczewski, pruszkowski and nowodworski.

Source: data of District Chamber of Nursing and Midwives.

1.3. AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a
OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII) <i>Health care institutions (as of 31 XII)</i>	549	537	729	1030
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII) <i>Medical practices^b (as of 31 XII)</i>	67	100	30	28
Porady udzielone ^c w tys. <i>Consultations provided^c in thous.</i>	11908,8	13093,7	15927,1	17888,9
lekarskie ^d <i>medical^d</i>	10631,8	11601,4	14198,8	15639,4
stomatologiczne <i>dental</i>	1277,0	1492,4	1728,3	2249,5
Porady udzielone ^c na 1 mieszkańca <i>Consultations provided^c per capita</i>	7,1	7,7	9,4	10,5
lekarskie ^d <i>medical^d</i>	6,3	6,8	8,4	9,2
stomatologiczne <i>dental</i>	0,8	0,9	1,0	1,3

^a Patrz uwagi ogólne ust. 4 na str. 215. ^b Dane obejmują podmioty, które świadczą usługi zdrowotne w ramach środków publicznych – patrz uwagi ogólne, ust. 2, pkt 3 i 4) na str. 214 i 215; do 2008 r. łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy. ^c Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^d Od 2004 r. bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

a See general notes, item 4 on page 215. b Data concern entities that render health care services within the framework of public funds – see general notes, item 2, point 3 and 4) on page 214 and 215; until 2008 including medical practices conducted within the framework of occupational medicine. c Including consultations paid by patients (non-public funds). d Since 2004 excluding consultation provided by doctors in admission rooms in general hospitals.

1.4. PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY BASIC HEALTH CARE DOCTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2009	2010	2011	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Porady udzielone	4716,6	4949,0	5027,3	4829,4	Consultations provided
mężczyznom ^b	2375,6	2155,8	2102,1	2038,1	<i>males^b</i>
kobietom ^b	2340,9	2793,2	2925,1	2791,2	<i>females^b</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Dzieciom i młodzieży do lat 18 ^b	1210,8	1079,5	1149,8	1177,3	<i>Children and youth up to 18^b</i>
Osobom w wieku 65 lat i więcej ^b	1239,2	1575,8	1648,5	1654,7	<i>Persons at age 65 and more^b</i>

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.
a Including consultations paid by patients (non-public funds). b Estimated data.

**1.5. OSOBY^a W WIEKU 0–18 LAT BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI
ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ**

Stan w dniu 31 XII

**PERSONS^a AGED 0–18 GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED
ILLNESSES**
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wieku At age					Z liczby ogółem osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku Of total persons with the stated illnesses for the first time in a given year
		0–2 lata	3–4	5–9	10–14	15–18 lat	
O G Ó Ł E M 2005	38322	7832	5827	7822	8941	7900	8507
TOTAL 2009	52261	10493	8997	11879	10959	9933	9363
. 2010	41392	8644	6929	9324	8918	7577	8328
2011	52525	11821	8688	12090	10906	9020	11158
w tym: of which:							
Nowotwory.	856	139	75	209	215	218	426
<i>Neoplasms</i>							
Niedokrwistość.	3800	2000	620	484	323	373	1131
<i>Anaemia</i>							
Choroby tarczycy	1088	60	63	206	369	390	210
<i>Thyroid diseases</i>							
Cukrzyca	508	13	40	112	155	188	59
<i>Diabetes mellitus</i>							
Niedożywienie	446	121	89	79	76	81	115
<i>Malnutrition</i>							
Otyłość	2564	172	281	557	812	742	399
<i>Obesity</i>							
Zaburzenia refrakcji i akomodacji oka	3942	103	356	874	1343	1266	555
<i>Eye refraction and accommodation disorder</i>							
Choroba nadciśnieniowa	875	32	36	114	252	441	164
<i>Hypertensive disease</i>							
Alergie	19083	5604	4409	4688	2678	1704	4698
<i>Allergies</i>							
Zniekształcenia kręgosłupa	6679	118	297	1599	2581	2084	1465
<i>Spine deformations</i>							
Choroby układu moczowego.	1862	526	453	410	253	220	504
<i>Diseases of urinary tract</i>							
Wady rozwojowe.	3432	1831	406	551	372	272	1425
<i>Malformations</i>							
Zaburzenia rozwoju	2145	887	398	445	269	146	478
<i>Grown disorders</i>							

^a Osoby w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.

Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a Persons by kind of illnesses may be shown several times.

Source: data of Social Policy Department of Mazovian Voivodship Office.

1.6. OSOBY^a W WIEKU 19 LAT I WIĘCEJ BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ

Stan w dniu 31 XII

PERSONS^a AGED 19 AND MORE GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED ILLNESSES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>At age</i>				Z liczby ogółem osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku <i>Of total persons with the stated illnesses for the first time in a given year</i>
		19–34 lata	35–54	55–64	65 lat i więcej <i>65 years and more</i>	
OGÓŁEM 2005	486866	45774	136043	185876	119173	62658
TOTAL 2009	908720	135530	256866	250766	265558	161630
2010	629261	63459	143898	176896	245008	91224
2011	823286	79479	174184	225519	344104	163796
w tym: <i>of which:</i>						
Gruźlica <i>Tuberculosis</i>	893	125	183	290	295	192
Nowotwory <i>Neoplasms</i>	26817	2717	5407	8055	10638	7258
Choroby tarczycy <i>Thyroid diseases</i>	48108	8337	12385	14887	12499	11146
Cukrzyca <i>Diabetes mellitus</i>	73601	2477	10689	23214	37221	14044
Choroba nadciśnieniowa <i>Hypertensive disease</i>	278195	10142	49463	83237	135353	38107
Niedokrwienna choroba serca <i>Ischaemic heart disease</i>	73891	1023	8754	21527	42587	11160
w tym przebyty zawał serca <i>of which after heart – attack</i>	12504	180	2060	4420	5844	1724
Choroby naczyń mózgowych <i>Cerebrovascular disease</i>	21363	396	2541	5413	13013	3558
Przewlekłe choroby układu trawiennego <i>Chronic diseases of the digestive system</i>	89084	19157	24398	21083	24446	28006
Choroby układu mięśniowo-kostnego i tkanki łącznej <i>Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue</i>	166878	18469	40124	47503	60782	30788

^a Osoby w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.

Źródło: dane dane Wydziału Polityki Społecznej Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a Persons by kind of illnesses may be shown several times.

S o u r c e: data of Social Policy Department of Mazovian Voivodship Office.

1.7. PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW W AMBULATORYJNEJ OPIECE
ZDROWOTNEJ
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DOCTOR SPECIALISTS IN HEALTH CARE FACILITIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
	w tys. in thous.			
Porady udzielone	7330,1	9990,8	9171,5	10810,0
<i>Consultations provided</i>				
w tym w poradniach: <i>of which in patient clinics:</i>				
Kardiologicznych <i>Cardiological</i>	406,2	517,9	480,3	519,4
Diabetologicznych <i>Diabetological</i>	112,2	132,0	130,5	145,6
Pediatrycznych <i>Paediatric</i>	116,8	448,2	368,1	502,0
Ginekologiczno-położniczych <i>Gynaecological-obstetric</i>	782,9	1225,8	1176,6	1362,3
Chirurgicznych <i>Surgical</i>	860,6	1165,4	1179,3	1314,3
Gruźlicy i chorób płuc <i>Tubercular and pulmonary</i>	149,6	121,5	129,6	161,9
Dermatologicznych <i>Dermatological</i>	352,2	552,2	530,6	595,3
Okulistycznych <i>Ophthalmological</i>	692,3	941,0	931,6	1083,4
Neurologicznych <i>Neurological</i>	299,9	347,7	338,6	420,4
Onkologicznych. <i>Oncological</i>	388,0	405,4	384,8	262,1
Zdrowia psychicznego <i>Psychiatric</i>	228,9	236,8	225,8	310,4
Rehabilitacyjnych. <i>Rehabilitation</i>	440,2	296,8	286,7	311,3
Urologicznych <i>Urological</i>	206,9	232,6	237,6	287,1

^a Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

^a Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds).

1.8. PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DENTISTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
	w tys. in thous.			
Porady udzielone w poradniach	1492,4	1629,8	1728,3	2249,5
<i>Consultations provided in outpatient clinics</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
Stomatologii zachowawczej ^b	753,3	1173,5	1219,6	1545,9
<i>Stomatological</i>				
Chirurgii stomatologicznej	128,7	107,1	135,1	176,5
<i>Dental surgery</i>				
Protetyki stomatologicznej	119,6	117,0	152,9	216,7
<i>Dental prosthetics</i>				
Ortodontycznych	120,7	131,2	140,3	208,7
<i>Orthodontic</i>				

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b W 2005 r. w poradniach stomatologicznych; od 2009 r. łącznie z poradniami stomatologicznymi.

a Including consultations paid by patients (non-public funds). b In 2005 in dental outpatient clinics; in 2009 including dental outpatient clinics.

1.9. SZPITALA OGÓLNE
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII)	38	48	44	46	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	37	.	32	30	Public
Niepubliczne	1	.	12	16	Non-public
Łóżka^a (stan w dniu 31 XII)	11090	10691	10347^b	10412^b	Beds^a (as of 31 XII)
Na 1000 ludności	6,6	6,3	6,1	6,1	Per 1000 population
Ruch chorych^c					Patients^c
Leczeni: w tys.	358,4	461,2	519,0	545,7	In-patients: in thousands
na 1000 ludności	213,9	272,1	305,9	320,4	per 1000 population
Przeciętny pobyt chorego w dniach	8,5	.	5,3	5,0	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	274	.	263	263	Average bed use in days

^a Łącznie z łózkami udostępnionymi klinikom. ^b Łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. ^c Bez międzyoddziałowego ruchu chorych; od 2008 r. łącznie z noworodkami na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: od roku 2004 dane Ministerstwa Zdrowia.

a Including beds accessible to clinics. b Including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. c Excluding inter-ward patient transfers; since 2008 including newborns in neonatological wards.

S o u r c e: since 2004 data of Ministry of Health.

2. Profilaktyczna opieka zdrowotna w szkołach

Preventive health care in schools

2.1. UCZNIOWIE PODLEGAJĄCY PROFILAKTYCZNYM BADANIOM LEKARSKIM

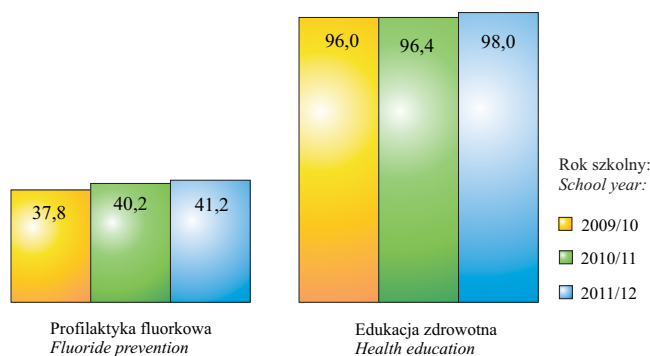
STUDENTS UNDERGOING PREVENTIVE HEALTH EXAMINATION

KLASA WIEK UCZNIÓW GRADE AGE OF STUDENTS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym zbadani <i>Of which examined students</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute number</i>	w % ogółu uczniów podlegających badaniu <i>in % of total students un- dergoing examination</i>	
OGÓŁEM	2010/11	65973	49158	74,5
TOTAL	2011/12	65730	46606	70,9
Klasa "0" – 6 lat.	2010/11	8713	6328	72,6
Grade "0" – 6 years	2011/12	8456	6064	71,7
Klasa III – 10 lat.	2010/11	11329	8666	76,5
Grade III – 10 years	2011/12	12622	9147	72,5
I klasa gimnazjum – 13 lat.	2010/11	11195	7936	70,9
I grade of lower secondary school				
–13 years	2011/12	11483	7811	68,0
I klasa szkoły ponadgimnazjalnej				
– 16 lat.	2010/11	18787	13362	71,1
I grade of upper secondary school				
–16 years	2011/12	17411	11453	65,8
Ostatnia klasa szkoły ponadgimnazjalnej				
– 18-19 lat.	2010/11	15949	12866	80,7
Last grade of upper secondary school				
–18-19 years	2011/12	15758	12131	77,0

Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
Source: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office.

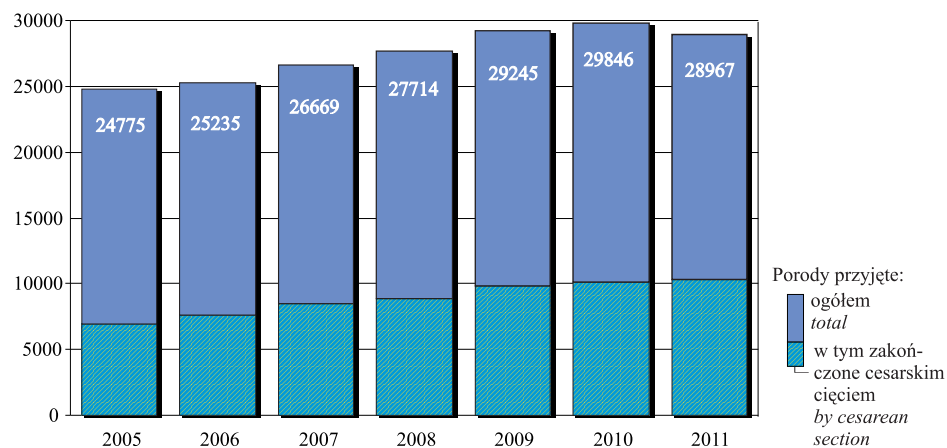
UDZIAŁ UCZNIÓW PODLEGAJĄCYCH OPIECE ZDROWOTNEJ REALIZOWANEJ W SZKOŁACH W % OGÓŁU UCZNIÓW WEDŁUG ZAKRESU OPIEKI

SHARE OF STUDENTS UNDERGOING HEALTH CARE RENDERED AT SCHOOLS IN % OF TOTAL STUDENTS BY TYPE OF CARE



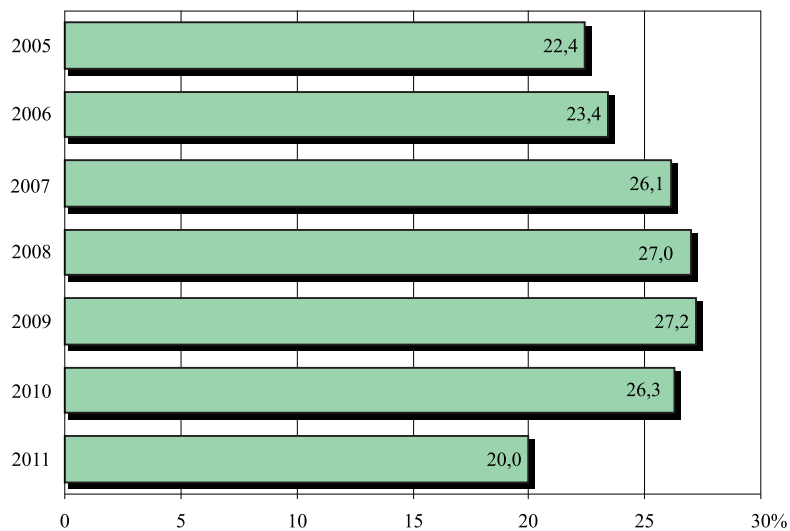
Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
Source: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office.

PORODY PRZYJĘTE W SZPITALACH OGÓLNYCH
NUMBER OF DELIVERIES IN GENERAL HOSPITALS



Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
 Source: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office.

**UDZIAŁ KOBIET PRZEBADANYCH CYTOLOGICZNIE W OGÓLNEJ LICZBIE
 KOBIET W WIEKU 18 LAT I WIĘCEJ**
*SHARE OF WOMEN HAVING CERVICAL SMEAR SCREENING TESTS
 IN THE TOTAL WOMEN AGED 18 AND OVER*



Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
 Source: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office.

3. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna

Emergency medical services and first aid services

3.1. RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA^a

Stan w dniu 31 XII

EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID SERVICES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2009	2010	2011	SPECIFICATION
Zespoły wyjazdowe ratownictwa medycznego	39	53	50	52	Ambulance emergency rescue teams
Szpitalne oddziały ratunkowe ^b	2	7	8	9	Hospital emergency wards ^b
Lotnicze pogotowie ratunkowe ^c	1	–	–	1	Medical air rescue ^c
Wyjazdy na miejsca zdarzenia ^d (w ciągu roku)					Calls to the occurrence places ^d (during the year)
w tysiącach	195,2	151,5	161,1	161,3	in thousands
na 1000 ludności	114,8	88,5	94,9	94,7	per 1000 population
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego ^d (w ciągu roku):					Person who received health care benefits ^d (during the year):
w tysiącach	195,9	156,5	161,8	162,1	in thousands
w tym:					of which:
dzieci i młodzież w wieku 0-18 lat . .	10,8	9,6	9,1	9,2	children and youth up to 0-18 years
w wieku 65 lat i więcej . . . . .	.	62,2	45,5	68,3	aged 65 and more
na 1000 ludności	115,2	91,4	95,4	95,2	per 1000 population

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 216. b Oddział szpitalny będący komórką organizacyjną szpitala w rozumieniu przepisów o zakładach opieki zdrowotnej, zarejestrowany w systemie ratownictwa medycznego. c Śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmującymi medyczne działania ratownicze. d W danych nie ujęto zachorowań oraz osób, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w nagłych wypadkach w trybie ambulatoryjnym (w izbie przyjęć lub szpitalnym oddziale ratunkowym).

a See general notes, item 6 on page 216. b Hospital ward that is organization unit of hospital in accordance with the Law of Health Care Facilities, registered in the system of the emergency medical services. c Helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid or acting as medical rescue. d Excluding incidence of people who received health care benefits in emergency accidents in ambulatory mode (in admission room or in hospital emergency ward).

4. Apteki

Pharmacies

4.1. APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC PHARMACIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
Apteki	262	331	560	576
Pharmacies				
w tym prywatne	222	331	550	566
of which private				
Farmaceuci ^a	983	1075	1704	1732
Pharmacists ^a				
w tym w aptekach prywatnych	855	1075	1673	1702
of which in private pharmacies				
Liczba ludności na 1 aptekę	6383	5129	3036	2966
Population per pharmacy				

^a a Farmaceuci pracujący w aptekach i punktach aptecznych.
a Pharmacists employed in pharmacies and pharmaceutical outlets.

5. Krwiodawstwo Blood donation

5.1. KRWIODAWSTWO BLOOD DONATION

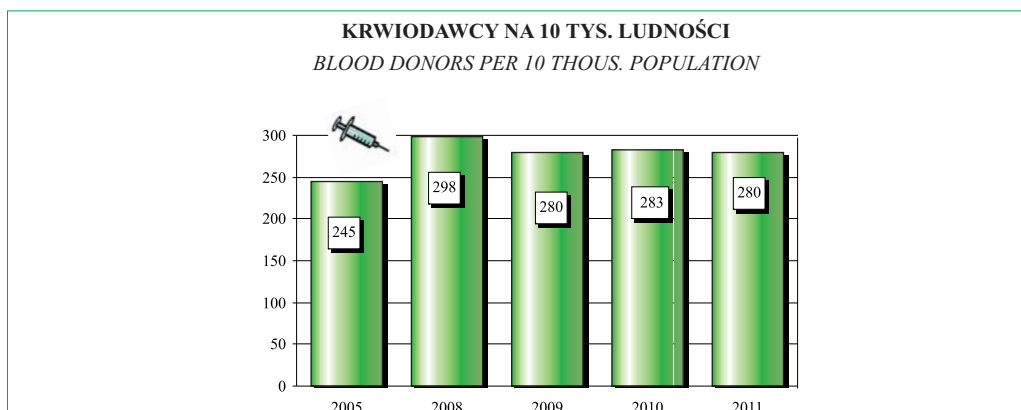
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa (stan w dniu 31 XII) <i>Regional Blood Collection Centre (as of 31 XII)</i>	1	1	1	1
Liczba Oddziałów ^a (stan w dniu 31 XII) . . . <i>Number of Branches^a (as of 31 XII)</i>	5	3	3	3
Krwiodawcy <i>Blood donors</i>	41569	47984	48004	47724
w tym honorowi. <i>of which voluntary</i>	41216	47812	47856	47609
Pobrana krew pełna (liczba donacji) ^b . . . <i>Whole blood taken (numer of collected donations)^b</i>	52905	59240	60500	62151
Wyprodukowana liczba jednostek: <i>Number of prepared units:</i>				
koncentratu krwinek czerwonych (KKCz) ^c <i>red blood cell concentrate (RBCC)^c</i>	52780	59134	60409	57568
świeżo mrożonego osocza (FFP) ^d <i>fresh frozen plasma (FFP)^d</i>	53741	59814	61146	57836

^a Dane dotyczą Oddziałów znajdujących się na terenie m.st. Warszawy. ^b Donacja jest to pobranie krwi lub jej składnika do celów klinicznych, diagnostycznych lub produkcyjnych. ^c Jedna jednostka koncentratu krwinek czerwonych równa się w przybliżeniu 280 ml, jeden litr koncentratu krwinek czerwonych równa się w przybliżeniu 3,5 jednostkom. ^d Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

Źródło: dane Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Warszawie.

a Data concern wards located in the Capital City of Warsaw. b Donation is collection of blood or blood components for clinical, diagnostic or manufacturing purposes. c One unit of Red Blood Cell Concentrate equals approximately 280 ml, one litre equals approximately of 3,5 units. d One unit of Fresh Frozen Plasma equals approximately of 200 ml, one litre equals approximately of 5 units.

Source: data of the Regional Blood Collection Centre in Warsaw.



6. Zachorowania na choroby zakaźne i zatrucia

Incidence of infectious diseases and poisonings

6.1. ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA

INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY <i>DISEASES</i>	2009	2010	2011	2009	2010	2011
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>		
Tężec <i>Tetanus</i>	–	–	–	x	x	x
Krztusiec <i>Whooping cough</i>	63	59	115	3,7	3,5	6,8
Odra <i>Measles</i>	3	–	9	0,18	x	0,53
Wirusowe zapalenie wątroby: <i>Viral hepatitis:</i>						
typ A <i>type A</i>	166	24	8	9,7	1,4	0,5
typ B <i>type B</i>	70	133	119	4,1	7,8	7,0
typ C <i>type C</i>	217	287	214	12,7	16,9	12,6
Różyczka <i>Rubella</i>	52	23	53	3,0	1,4	3,1
AIDS <i>AIDS</i>	1	2	7	0,06	0,12	0,41
Salmonellozy <i>Other salmonella infections</i>	505	686	637	29,5	40,4	37,4
Czerwonka bakteryjna <i>Shigellosis</i>	2	1	1	0,12	0,06	0,06
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe <i>Other bacterial foodborne in-</i> <i>toxications</i>	14	46	29	0,82	2,71	1,70
Biegunki u dzieci do lat 2 <i>Acute diarrhoea in children un-</i> <i>der 2 years</i>	666	602	874	38,9	35,5	51,3
Szkarlatyna (płonica) <i>Scarlet fever</i>	670	928	1129	39,1	54,7	66,3
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu <i>Bacterial meningitis and/or en-</i> <i>cephalitis</i>	19	22	19	1,1	1,3	1,1
Wirusowe zapalenie opon mózgowych <i>Viral meningitis</i>	31	68	60	1,8	4,0	3,5

Źródło: dane Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Warszawie.
Source: data of Epidemical and Sanitary Centre in Warsaw.

6.1. ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŹNE I ZATRUCIA (dok.)
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS (cont.)

CHOROBY DISEASES	2009	2010	2011	2009	2010	2011
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>		
Wirusowe zapalenie mózgu <i>Viral encephalitis</i>	20	22	11	1,2	1,3	0,6
Świnka (zapalenie przyusznic nagminne) <i>Mumps</i>	59	74	62	3,4	4,3	3,6
Toksoplazmoza <i>Toxoplasmosis</i>	–	–	–	x	x	x
Włośnica <i>Trichinellosis</i>	–	1	–	x	0,06	x
Grypa <i>Influenza</i>	277	60	211	16,2	3,5	12,4
Szczepieni przeciw wścieklźnie <i>Rabies vaccinations</i>	212	161	214	12,4	9,4	12,6

Źródło: dane Powiatowej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej w Warszawie.
Source: data of Epidemical and Sanitary Centre in Warsaw.

7. Żłobki *Nurseries*

7.1. ŻŁOBKI^a
 Stan w dniu 31 XII
NURSERIES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2005	2010	2011
Żłobki <i>Nurseries</i>	41	42	53	58
Miejsca w żłobkach <i>Places in nurseries</i>	2730	3379	4192	4700
Dzieci <i>Children</i>	2613	3174	4184	4665
Dzieci przebywające w żłobkach (w ciągu roku) <i>Children staying in nurseries (during the year)</i>	5482	6343	7221	7970

^a Do 2005 r. łącznie ze żłobkiem tygodniowym; w 2011 r. łącznie z 1 oddziałem żłobkowym.
 Uwaga. Poza tym w 2011 r. funkcjonowało 27 klubów dziecięcych (z 488 miejscami) oraz 45 innych jednostek sprawujących opiekę nad dziećmi do lat 3 (z 694 miejscami), w których w dniu 31 XII przebywało łącznie 875 dzieci.
Until 2005 including weekly nursery; in 2011 including 1 nursery ward.
Note. Additionally, in 2011 operated 27 children clubs (with 488 places) and 45 other units providing care for children up to 3 years of age (with 694 places), where on 31 December stayed 875 children.

8. Rodziny zastępcze

Foster families

8.1. RODZINY ZASTĘPCZE

Stan w dniu 31 XII

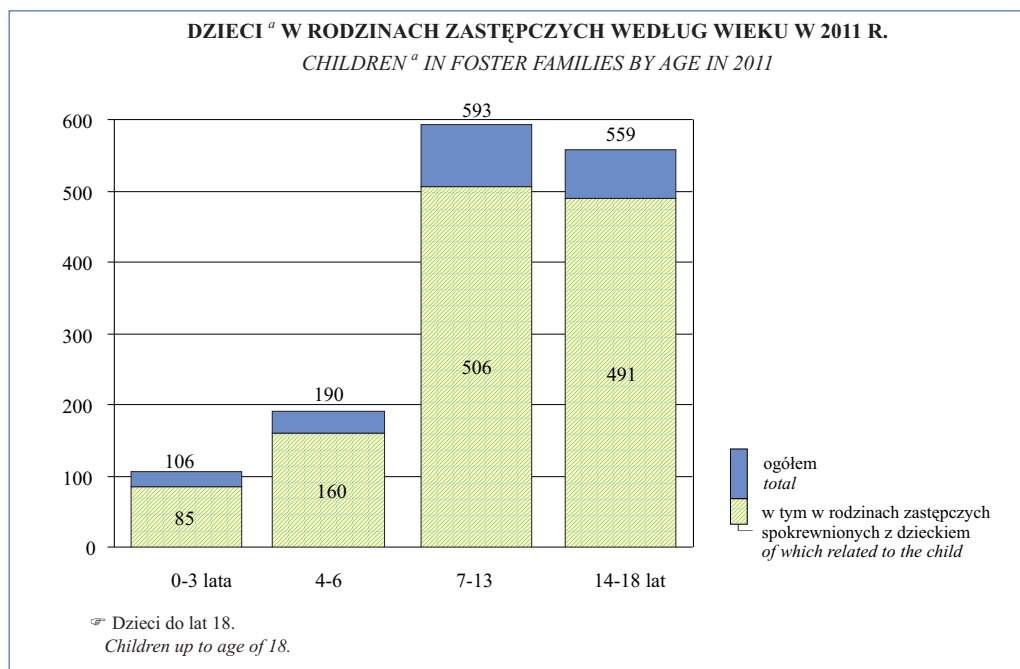
FOSTER FAMILIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2009	2010	2011	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	1353	1220	1176	1166	Foster families
spokrewnione z dzieckiem	1201	1065	1017	1012	related to the child
niespokrewnione z dzieckiem	148	144	146	139	not related to the child
zawodowe niespokrewnione z dzieckiem	4	11	13	15	professional, not related to the child
w tym o charakterze pogotowia					
rodzinnego	2	2	3	4	of which emergency type
Dzieci w rodzinach zastępczych ^a	1624	1476	1442	1448	Children in foster families ^a
w tym posiadające orzeczenie					of which children with legal
o niepełnosprawności	116	121	140	137	confirmation of disability
spokrewnionych z dzieckiem	1446	1287	1241	1242	related to the child
niespokrewnionych z dzieckiem	171	164	169	165	not related to the child
zawodowych niespokrewnionych					professional, not related
z dzieckiem.	7	25	32	41	to the child
w tym o charakterze pogotowia					
rodzinnego	5	8	11	18	of which emergency type

^a Dzieci do lat 18; łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.

^a Children up to age of 18; including children not under court supervision.



**9. Placówki opiekuńczo-wychowawcze
dla dzieci i młodzieży**
*Care and education centres
for children and young people*

9.1. CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY¹

Stan w dniu 31 XII

ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE¹

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
<i>a</i> – placówki <i>centers</i>				
<i>b</i> – miejsca <i>places</i>				
<i>c</i> – wychowankowie <i>residents</i>				
OGÓŁEM a	18	26	27	29
TOTAL b	1063	840	816	809
<i>c</i>	963	901	862	872
placówki: <i>centres:</i>				
Interwencyjne a	2	2	2	2
<i>Intervention b</i>	180	80	80	60
<i>c</i>	152	104	99	80
Rodzinne a	1	9	9	10
<i>Family b</i>	6	48	45	54
<i>c</i>	6	48	45	54
Socjalizacyjne a	13	10	11	13
<i>Socialization b</i>	700	389	368	449
<i>c</i>	635	401	376	485
Wielofunkcyjne a	2	5	5	4
<i>Multi-functional b</i>	177	323	323	246
<i>c</i>	170	348	342	253

¹ Patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 216.

¹ See general notes, item 10 on page 216.

10. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej

Stationary social welfare and social assistance benefits

10.1. DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ^a

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
PLACÓWKI (bez filii) CENTRES (excluding branches)				
OGÓŁEM^b	24	44	51	52
TOTAL^b				
domy dla: homes for:				
Osób w podeszłym wieku ^c	10	12	22	19
Aged persons ^c				
Osób przewlekle somatycznie chorych	8	9	9	9
Chronically ill with somatic disorders				
Osób przewlekle psychicznie chorych ^d	2	1	1	1
Chronically mentally ill ^d				
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^e	–	2	1	1
Adults mentally retarded ^e				
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie ^e	2	2	2	2
Children and youth mentally retarded ^e				
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży ^f	1	1	1	1
Mothers with dependent children and pregnant women ^f				
Osób bezdomnych	1	17	14	17
Homeless				
Innych osób	–	–	1	3
Other persons				

^a Bez zakładów opieki zdrowotnej typu opiekuńczo–lecniczego. ^b W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców. ^c W 2000 r. określane jako domy dla osób starych. ^d Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. ^e W 2000 r. dla osób umysłowo upośledzonych. ^f W 2000 r. określane jako domy dla samotnych kobiet w ciąży oraz samotnych matek z małoletnimi dziećmi.

^a Excluding chronic medical care homes. ^b In the division facilities may be shown several times, because one facility may be designed for few groups of residents. ^c In 2000 defined as homes for elderly. ^d Including community self-help homes for persons with mental disorders. ^e In 2000 homes for mentally disabled. ^f In 2000 defined as homes for single pregnant women and single women with dependent children.

Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health care and social welfare

10.1. DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ^d (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES^d (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
MIEJSCA (łącznie z filiami) PLACES (including branches)				
OGÓŁEM	2235	3922	3851	3788^g
TOTAL				
w domach dla: <i>in homes for:</i>				
Osób w podeszłym wieku ^c	906	824	1208	999
<i>Aged persons^c</i>				
Osób przewlekle somatycznie chorych	791	974	841	810
<i>Chronically ill with somatic disorders</i>				
Osób przewlekle psychicznie chorych ^d	228	200	200	200
<i>Chronically mentally ill^d</i>				
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^e . . .	–	30	28	30
<i>Adults mentally retarded^e</i>				
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie ^e	245	247	237	237
<i>Children and youth mentally retarded^e</i>				
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży ^f . .	25	406	26	33
<i>Mothers with dependent children and pregnant women^f</i>				
Osób bezdomnych	40	1241	1297	1391
<i>Homeless</i>				
Innych osób	–	–	14	64
<i>Other persons</i>				

^a Bez zakładów opieki zdrowotnej typu opiekuńczo–lecniczego. ^c W 2000 r. określane jako domy dla osób starych. ^d Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. ^e W 2000 r. dla osób umysłowo upośledzonych. ^f W 2000 r. określane jako domy dla samotnych kobiet w ciąży oraz samotnych matek z małoletnimi dziećmi. ^g W dalszym podziale w placówkach typu domy pomocy społecznej nie uwzględniono 24 miejsc.

^a Excluding chronic medical care homes. ^c In 2000 defined as homes for elderly. ^d Including community self-help homes for persons with mental disorders. ^e In 2000 homes for mentally disabled. ^f In 2000 defined as homes for single pregnant women and single women with dependent children. ^g In the division facilities such as social assistance homes did not include 24 places.

10.2. ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający Beneficiaries	Udzielone świadczenia ^b w tys. zł Benefits granted ^b in thous. zł	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2009	46897	138955,3	TOTAL
2010	47113	136594,2	
2011	44894	125335,2	
Pomoc pieniężna	29311	82352,8	Monetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
Zasiłki:			<i>Benefits:</i>
stałe	8199	30119,4	<i>permanent</i>
okresowe	3058	3798,5	<i>temporary</i>
celowe ^c	24199	31983,9	<i>appropriated^c</i>
w tym specjalne zasiłki celowe	10879	10149,9	<i>of which special appropriated benefits</i>
Pomoc niepieniężna	25430	42982,5	Non-monetary assistance
w tym:			<i>of which:</i>
specjalistyczne usługi opiekuńcze w miejscu zamieszkania dla osób z zaburzeniami psychicznymi	801	2467,4	<i>specialised care services at place of residence for people with mental disorders</i>
posiłek	15176	17087,7	<i>meals</i>
ubranie	535	80,0	<i>clothing</i>
usługi opiekuńcze	6851	21712,1	<i>care services</i>
sprawienie pogrzebu	424	1111,8	<i>burial</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 217. ^b Bez pomocy udzielonej cudzoziemcom, o których mowa w art. 5a ustawy o pomocy społecznej oraz cudzoziemcom, którzy uzyskali zgodę na pobyt tolerowany na terytorium RP. ^c Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 217.

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

^a See general notes, item 12 on page 217. ^b Excluding assistance granted for foreigners referred to in article 5a in the Law on Social Assistance and for foreigners who acquired a tolerated residence permit in the territory of Republic of Poland. ^c See general notes, item 12 on page 217.

Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

X

Kultura. Turystyka. Sport ***Culture. Tourism. Sport***

1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne

Non-periodic and periodic publications

2. Placówki kulturalne

Cultural establishments

3. Turystyka

Tourism

4. Sport

Sport



Uwagi ogólne

General notes

1. **Książka** jest to wydawnictwo zwarte o objętości powyżej 48 stron, **broszura** – o objętości od 5 do 48 stron. Wydawnictwa te zaliczane są do wydawnictw nieperiodycznych.

2. Gazety i czasopisma są to wydawnictwa periodyczne. **Gazety** (periodyki informacji ogólnej) są to wydawnictwa będące przede wszystkim źródłem informacji o bieżących wydarzeniach krajowych i zagranicznych. **Czasopisma** (inne periodyki) są to wydawnictwa omawiające problemowo zagadnienia społeczne, polityczne i gospodarcze, specjalistyczne – fachowe i naukowe, a także wydawnictwa urzędowe.

3. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

4. **Działalność muzeów** reguluje ustawa z dnia 21 XI 1996 r. o muzeach (Dz. U. z 1997 r. Nr 5, poz. 24 z późn. zm.).

Muzea to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską (m.in. poprzez prowadzenie działalności wydawniczej).

5. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych i lalkowych**,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów,
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność sceniczną **zespołów pieśni i tańca**; dane dotyczą Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego,
- działalność **rozrywkową estradową**.

6. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się: **miniplexy** – posiadające od 3 do 7 sal i **multiplexy** – posiadające 8 sal i więcej.

1. A **book** is understood as a publication containing more than 48 pages, while a **pamphlet** contains from 5 to 48 pages. These publications are considered to be non-periodic publications.

2. Newspapers and magazines are periodic publications. **Newspapers** (general information periodicals) are publications being primarily a source of information regarding current domestic and foreign events. **Magazines** (other periodicals) are publications addressing social, political and economic, specialized and scientific issues as well as government publications.

3. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute **the collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

4. **The museums activity** is controlled by the law on museum dated 21 of November 1996 (Journal of Law of 1997 No. 5, item 24 with later amendments).

Museums are culture institutions, which collect, record, maintain, store and open to the public in exhibitions form – the culture monuments and objects, in scope of art, knowledge, technology and nature, as well as conduct scientific, educational and popularizing activity (among others by conducting publishing activity).

5. Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic and puppet theatres**,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances,
- the concert activity of **philharmonic halls, orchestras and choirs**,
- the performing activity of **song and dance ensembles**; data include the Representative Artistic the Polish Army Ensemble,
- **entertainment** activities.

6. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** – equipped with 3 to 7 screens and **multiplexes** – equipped with 8 and more screens.

7. **Termin turystyka** – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

8. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwatery agroturystycznych.

Do grupy "inne obiekty hotelowe" zalicza się te, które nie spełniają wymagań dla hoteli, moteli i pensjonatów, ale świadczą usługi hotelarskie (np. zajazdy, gościńce).

Pozostałe obiekty to takie, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem lub w części, pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turystyki. Są to m.in. internaty, domy studenckie, hotele pracownicze, itp. Do 2004 r. do grupy tej zaliczano również obiekty, które nie spełniały wymagań kategoryzacyjnych dla poszczególnych rodzajów obiektów, a do 2008 r. również hostele. Od 2009 r. ta grupa obejmuje też ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.

9. Dane o **miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

10. Począwszy od 2002 r. informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

11. Dane w zakresie **sportu** dotyczą klubów sportowych zajmujących się głównie sportem kwalifikowanym oraz uczniowskich klubów sportowych (UKS) i wyznaniowych klubów sportowych prowadzących zajęcia głównie o charakterze rekreacji ruchowej.

12. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

13. W kategorii **trenerów i instruktorów** sportowych jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

14. **Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe to osoby**, które prowadzą zajęcia sportowe, lecz nie posiadają uprawnień trenerskich i instruktorskich, np. nauczyciele wychowania fizycznego, starsi zawodnicy.

7. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational work-related, religious and other purposes, and remaining outside their usual environment not longer than 1 year.

8. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The group "other hotel facilities" has covered facilities which do not meet requirements for hotels, motels and boarding houses, but which provide hotel services (e.g. road houses, inns).

Other facilities include facilities which do not correspond to conditions expected in particular facilities, and other facilities used for tourism (e.g. student dormitories, boarding schools, employee boarding houses). Until 2004 this group included also facilities which did not meet requirements for categorization for particular facility types, and until 2008 also hostels. Since 2009 this group also includes weekend and holiday centres.

9. Data on **number of beds** are presented as of 31 VII; these data concern all-year-round and seasonal places. Places in temporarily inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

10. Since 2002 information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

11. Data on **sport** concern sports clubs involved mainly in professional sport, as well as student sports clubs (UKS) and religious sports clubs primarily conducting recreational activity.

12. In the categories of **persons practising sports**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons practising sports are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.

13. In the categories **coaches and sports instructors** one person may be indicated more than once depending upon the number of sports disciplines taught.

14. **Others running sports classes are persons** who run sports classes but are not qualified as coaches or instructors, e.g. physical education teachers, adult competitors.

1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne

Non - periodic and periodic publications

1.1. KSIĄŻKI I BROSZURY WYDANE

BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2005	2010	2011
TYTUŁY <i>TITLES</i>				
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	8873	7987	10768	11955
Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	2303	1942	3526	3339
Podręczniki dla szkół wyższych <i>Text-books for university students</i>	590	609	703	723
Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	797	517	750	777
Wydawnictwa popularne <i>Popular science</i>	2487	1939	2366	2933
Podręczniki szkolne <i>School text-books</i>	842	968	986	1276
Literatura piękna <i>Belles-lettres</i>	1854	2012	2437	2907
w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	379	573	521	676
NAKLAD w tys. egz. <i>NUMBER OF COPIES in thous.</i>				
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	63077	56769	55149	62013
Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	2852	2606	3485	3246
Podręczniki dla szkół wyższych <i>Text-books for university students</i>	878	866	843	794
Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	3832	1965	1721	1924
Wydawnictwa popularne <i>Popular science</i>	13513	12122	10462	14679
Podręczniki szkolne <i>School text-books</i>	23997	19107	20269	19912
Literatura piękna <i>Belles-lettres</i>	21691	20103	18369	21458
w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	3686	5379	3587	4595

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.
Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.2. GAZETY I CZASOPISMA WYDANE
NEWSPAPERS AND MAGAZINES PUBLISHED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
OGÓŁEM TOTAL				
Tytuły ^a <i>Titles^a</i>	2006	2214	2427	2423
Nakład globalny w mln egz. . . . <i>Global circulation in mln copies</i>	1734	2254	1667	1592
na 1000 ludności w tys. . . . <i>per 1000 population in thous.</i>	1037	1528	983	935
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . . <i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>	49877	57805	58337	56661
GAZETY NEWSPAPERS				
Tytuły ^a <i>Titles^a</i>	12	13	11	12
Nakład globalny w mln egz. . . . <i>Global circulation in mln copies</i>	574	918	696	659
na 1000 ludności w tys. . . . <i>per 1000 population in thous.</i>	343	541	410	387
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . . <i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>	2091	3932	2579	2546
CZASOPISMA MAGAZINES				
Tytuły ^a <i>Titles^a</i>	1994	2201	2416	2411
Nakład globalny w mln egz. . . . <i>Global circulation in mln copies</i>	1161	1336	971	933
na 1000 ludności w tys. . . . <i>per 1000 population in thous.</i>	694	787	572	548
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . . <i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>	47786	53873	55759	54115

^a Nie uwzględniono mutacji gazet o odrębnych tytułach.

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.

a Mutations of newspapers into separate titles were not included.

S o u r c e: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.3. GAZETY I CZASOPISMA WEDŁUG CZĘSTOTLIWOŚCI WYDANIA
NEWSPAPERS AND MAGAZINES BY FREQUENCY OF EDITION

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Tytuły <i>Titles</i>	Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. <i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>	Nakład globalny w mln egz. <i>Global circulation in mln copies</i>
OGÓŁEM 2000	2006	49877	1734
TOTAL 2005	2214	57805	2254
2010	2427	58337	1667
2011	2423	56661	1592
Gazety (periodyki) informacji ogólnej 2000	12	2091	574
<i>Newspapers (general information periodicals)</i> 2005	13	3932	918
2010	11	2579	696
2011	12	2546	659
ukazujące się: <i>published as specified:</i>			
6 – 4 razy w tygodniu 2000	9	2069	573
<i>6 – 4 times a week</i> 2005	11	3913	917
2010	9	2275	666
2011	9	2237	629
3 – 2 razy w tygodniu 2000	–	–	–
<i>3 – 2 times a week</i> 2005	–	–	–
2010	1	300	29
2011	2	305	29
1 raz w tygodniu i rzadziej 2000	3	2	1
<i>once a week and fewer</i> 2005	2	19	1
2010	1	3	1
2011	1	4	1
Czasopisma (inne periodyki) 2000	1994	47786	1161
<i>Magazines (other periodicals)</i> 2005	2201	53873	1336
2010	2416	55759	971
2011	2411	54115	933
ukazujące się: <i>published as specified:</i>			
6 – 1 razy w tygodniu 2000	102	12342	732
<i>6 – 1 times a week</i> 2005	91	16496	949
2010	74	8959	482
2011	70	8355	455

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.
Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.3. GAZETY I CZASOPISMA WEDŁUG CZĘSTOTLIWOŚCI WYDANIA (dok.)
 NEWSPAPERS AND MAGAZINES BY FREQUENCY OF EDITION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Tytuły Titles	Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. Total single circulation (average) in thous. copies	Nakład globalny w mln egz. Number of copies in mln
ukazujące się: <i>published as specified:</i>			
3 – 2 razy w miesiącu 2000	93	5263	128
<i>3 – 2 times a month</i> 2005	76	4837	98
. 2010	73	7137	164
. 2011	72	8056	173
1 raz: <i>ones:</i>			
w miesiącu 2000	712	24153	275
<i>monthly</i> 2005	718	22269	244
. 2010	777	23423	254
. 2011	748	21066	234
na 2 miesiące 2000	176	1344	7
<i>bi-monthly</i> 2005	235	2345	13
. 2010	298	7207	34
. 2011	280	6126	27
na kwartał 2000	435	2151	6
<i>quarterly</i> 2005	525	3577	11
. 2010	603	3016	10
. 2011	645	6224	20
w półroczu 2000	52	90	–
<i>half-yearly</i> 2005	90	263	–
. 2010	122	542	1
. 2011	133	409	1
w roku 2000	141	201	–
<i>yearly</i> 2005	181	967	1
. 2010	205	873	2
. 2011	213	627	1
nieregularnie 2000	283	2242	13
<i>irregularly</i> 2005	285	3119	20
. 2010	264	4602	25
. 2011	250	3252	22

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.
 Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

2. Placówki kulturalne Cultural establishments

2.1. PLACÓWKI BIBLIOTECZNE LIBRARY ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
Placówki biblioteczne (stan w dniu 31 XII)	300	295	256	258
<i>Library establishments (as of 31 XII)</i>				
biblioteki (łącznie z filiami)	180	187	192	194
<i>libraries (with branches)</i>				
w tym filie biblioteczne	163	168	173	175
<i>of which branches</i>				
w tym dla dzieci	48	47	50	50
<i>of which for children</i>				
punkty biblioteczne	120	108	64	64
<i>library service points</i>				
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną	5368	5755	6641	6622
<i>Number of population per 1 library establishment</i>				
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII):				
<i>Collection (as of 31 XII):</i>				
w tys. woluminów	4798	5343	6174	6211
<i>in thous. volumes</i>				
na 1000 ludności w woluminach	2869	3147	3632	3636
<i>per 1000 population in volumes</i>				
na 1 czytelnika w woluminach	15,8	14,7	13,4	13,9
<i>per borrower in volumes</i>				
Czytelnicy ^a w tys.	305	364	459	448
<i>Borrowers^a in thous.</i>				
Wypożyczenia księgozbioru ^{ab} :				
<i>Loans in thous. of volumes^{ab}:</i>				
w tys. woluminów	6636	6673	6310	6454
<i>in thous. volumes</i>				
na 1000 ludności w woluminach	3960	3937	3719	3789
<i>per 1000 population in volumes</i>				

^a Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

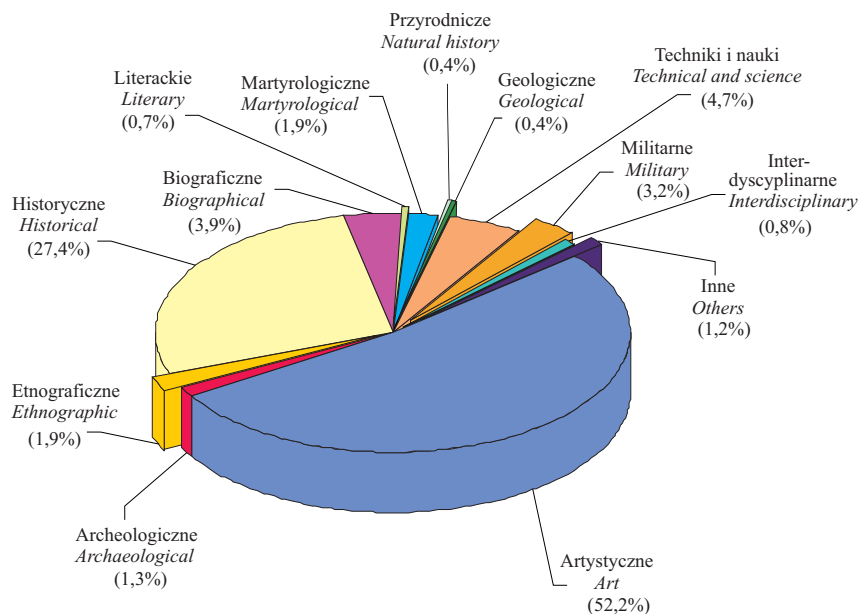
2.2. MUZEA
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	50	56	61	61	Museums and their branches (as of 31 XII)
w tym przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich ^a	14	16	.	.	of which adapted for people moving on wheelchairs ^a
wejście do budynku . . . . .	.	.	23	30	entrance
udogodnienia wewnątrz budynku	.	.	19	19	inside a building
Muzealia (stan w dniu 31 XII)	2377325	2376943	2604315	2589031	Museum exhibits (as of 31 XII)
Wystawy czasowe ^b	276	395	383	377	Temporary exhibitions ^b
własne ^c	163	256	278	295	own ^c
obce ^d	113	139	105	82	domestic and external ^d
Zwiedzający	2054719	2284685	3886571	3950644	Visitors
w tym młodzież szkolna ^e	694044	620401	573520	527270	of which primary and secondary school students ^e

^a Do 2009 r. dane dotyczą obiektów przystosowanych dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich. ^b Bez wystaw organizowanych za granicą. ^c W kraju. ^d Krajowe i z zagranicy. ^e Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a Until 2009, data concern establishments provided with facilities adapted to the needs of people moving on wheelchairs. b Excluding exhibitions organized abroad. c Domestic. d Domestic and foreign. e Visiting museums in organized groups.

STRUKTURA ZWIEDZAJĄCYCH MUZEA WEDŁUG RODZAJÓW MUZEÓW W 2011 R.
STRUCTURE OF VISITORS BY KIND OF MUSEUMS IN 2011



2.3. MUZEA WEDŁUG RODZAJÓW W 2011 R.
MUSEUMS BY TYPE IN 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea ^a (stan w dniu 31 XII) Museums ^a (as of 31 XII)	Wystawy czasowe ^b Temporary exhibitions ^b	Zwiedzający muzea Museum visitors		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym młodzież szkolna ^c of which primary and secondary school students ^c	
OGÓŁEM	61	377	3950644	527270	TOTAL
Artystyczne	11	67	2063372	116452	Art
Archeologiczne	1	12	52606	21976	Archaeological
Etnograficzne	2	52	74293	1063	Ethnographic
Historyczne.	18	165	1080361	187671	Historical
Biograficzne	7	7	153770	39582	Biographical
Literackie.	1	12	26505	6499	Literary
Martyrologiczne	3	7	75913	29141	Martyrological
Przyrodnicze	1	2	17500	4470	Natural history
Geologiczne	2	7	16620	7202	Geological
Techniki i nauki	5	30	187398	65501	Technical and science
Militarne	2	1	124822	22600	Military
Interdyscyplinarne	2	7	29735	7315	Interdisciplinary
Inne	6	8	47749	17798	Others

^a Łącznie z oddziałami muzealnymi. ^b Wystawy własne i obce (krajowe i z zagranicy), bez wystaw organizowanych za granicą. ^c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

^a Including museum sections. ^b Domestic own and external exhibitions (from other places in the country and from abroad) excluding exhibitions organized abroad. ^c Visiting museums in organized groups.

2.4. ZWIEDZAJĄCY INSTYTUACJE PARAMUZEALNE
VISITORS TO PARA-MUSEUM INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
	w tysiącach		in thousands	
Ogród Botaniczny ^a Botanical Garden ^a	205,3	222,0	177,3	159,2
Ogród Zoologiczny Zoological Garden	560,0	487,5	687,2	738,3
Centrum Nauki Kopernik Copernicus Science Centre	.	.	.	848,7

^a Łącznie z ogrodem w Powsinie.
^a Including garden in Powsin.

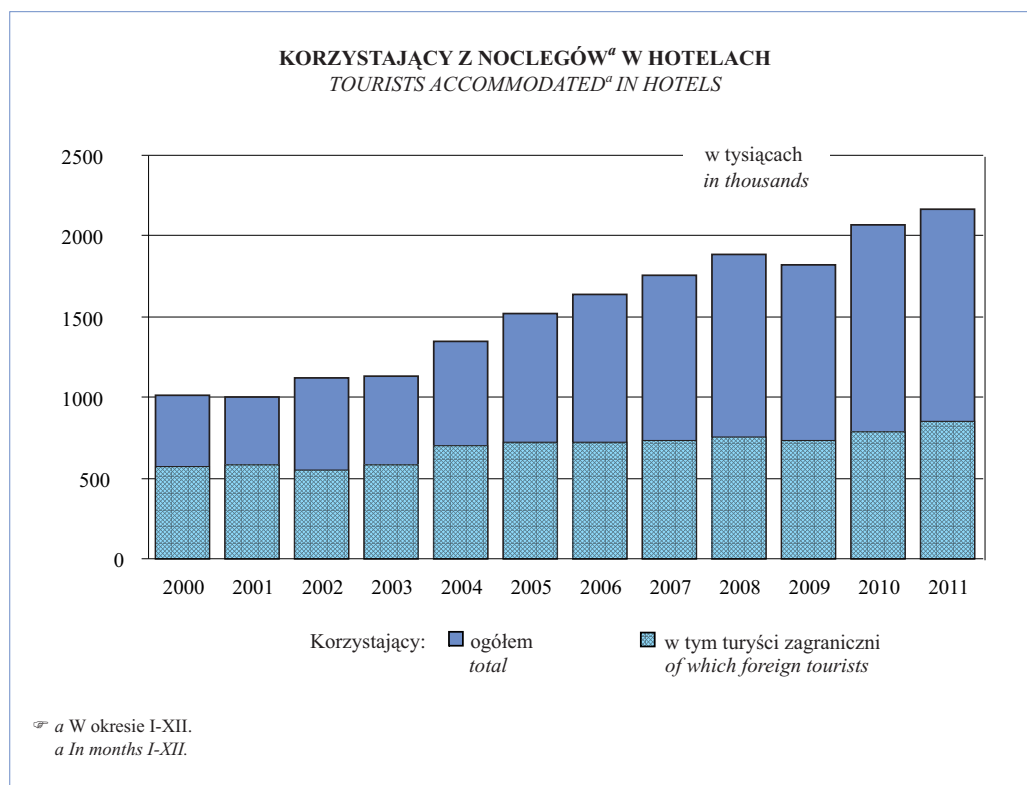
2.5. TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE^a
THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS^a

TEATRY INSTYTUCJE MUZYCZNE THEATRES MUSIC INSTITUTIONS	Instytucje Institutions	Miejsca na widowni w stałej sali Seats in fixed halls	Przedstawienia i koncerty Performances and concerts	Widzowie i słuchacze w tys. Audience in thous.
		stan w dniu 31 XII as of 31 XII		
OGÓŁEM 2000	30	14032	9906	2425,6
TOTAL 2005	30	13760	8811	2226,7
2010	36	15553	10704	2680,4
2011	40	15883	11469	2805,3
Teatry 2000	23	8705	6101	1201,3
<i>Theatres</i> 2005	23	8551	5443	983,2
2010	25	9482	6406	1367,2
2011	28	9762	6796	1362,8
dramatyczne 2000	19	8129	5181	998,6
<i>dramatic</i> 2005	20	7978	4764	856,7
2010	22	8911	5489	1211,8
2011	25	9191	5870	1207,2
lalkowe 2000	4	576	925	202,7
<i>puppet</i> 2005	3	573	679	126,5
2010	3	571	917	155,4
2011	3	571	926	155,6
Teatry muzyczne 2000	4	3742	656	431,6
<i>Music theatres</i> 2005	4	3759	682	429,1
2010	7	4424	1416	683,0
2011	8	4474	1657	745,4
opery 2000	2	2402	306	249,5
<i>operas</i> 2005	2	2426	236	189,3
2010	2	2435	241	222,4
2011	2	2485	272	239,9
operetki 2000	2	1340	350	182,1
<i>operettas</i> 2005	2	1333	446	239,8
2010	5	1989	1175	460,6
2011	6	1989	1385	505,5
Filharmonie 2000	1	1505	2388	567,0
<i>Philharmonic halls</i> 2005	1	1450	2194	496,3
2010	1	1397	2379	425,4
2011	1	1397	2489	446,5
Orkiestry (symfoniczne 2000	1	80	609	81,7
i kameralne) i chóry . . . 2005	1	–	198	154,9
<i>Symphonic and chamber</i> 2010	2	250	284	76,5
<i>orchestras and choirs</i> 2011	2	250	307	118,4
Zespoły pieśni i tańca. . . 2000	1	–	147	144,1
<i>Song and dance ensembles</i> 2005	1	–	294	163,2
2010	1	–	219	128,4
2011	1	–	220	132,2

^a a Według siedziby. a By the seat.

2.6. KINA STAŁE
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
Kina (stan w dniu 31 XII). <i>Cinemas (as of 31 XII)</i>	35	30	24	26
w tym przystosowane dla osób poruszających się na wózku inwalidzkim. <i>of which adapted for people moving on wheelchairs</i>	15	18	19	23
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) <i>Seats (as of 31 XII)</i>	26526	30537	29956	30327
Seanse w tys. <i>Screenings in thous.</i>	120,2	249,8	245,5	252,0
Widzowie: <i>Audience:</i>				
w tysiącach <i>in thousands</i>	4746,7	5723,2	6544,6	6847,9
na 1 miejsce <i>per 1 seat</i>	179	187	218	226
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	2832	3377	3858	4021



3. Turystyka Tourism

3.1. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Number of beds	Korzystający z noclegów ^a w tys. Tourists accommodated ^a in thous.	Udzielone noclegi ^a w tys. Nights spent (over- night stay) in thous.
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII			
OGÓŁEM 2000	59	14024	1182,0	21871
TOTAL 2005	90	21336	1633,1	3106,6
2010	117	23858	2359,2	4021,1
2011	114	23830	2464,5	4132,4
Hotele 2000	37	11218	1009,3	1862,9
Hotels 2005	65	18852	1521,4	2844,6
2010	62	18778	2066,9	3324,8
2011	62	19028	2168,0	3502,0
Motele 2005	–	–	–	–
Motels 2010	1	60	4,7	6,3
2011	1	60	4,3	6,1
Pensjonaty 2000	2	45	0,5	0,9
Boarding houses 2005	1	24	0,4	0,4
2010	1	14	0,3	0,6
2011	1	12	0,5	0,8
Inne obiekty hotelowe ^b . . . 2000	–	–	–	–
Other hotel facilities ^b 2005	5	307	14,8	31,0
2010	22	1641	92,4	177,9
2011	21	1691	102,6	197,8
Domy wycieczkowe 2000	3	199	3,3	47,8
Excursion hostels 2005	2	137	5,2	23,1
2010	2	154	7,4	21,7
2011	2	150	6,7	19,1
Schroniska młodzieżowe ^c 2000	4	334	33,3	58,2
Youth hostels ^c 2005	4	371	34,6	61,2
2010	3	232	35,2	60,5
2011	5	407	39,2	69,4
Ośrodki wczasowe 2005	–	–	–	–
Holiday centres 2010	1	100	0,4	0,7
2011	–	–	0,2	0,2
Ośrodki szkoleniowo– –wypoczynkowe 2000	–	–	–	–
2005	2	249	15,7	25,3
Training – recreational centres 2010	4	760	48,8	133,4
2011	3	690	32,8	90,3

^a W okresie I–XII. ^b W 2000 r. ujęte w pozycji “pozostałe obiekty”. ^c Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a In months I–XII. b In 2000 contained in “other facilities”. c Including school youth hostels.

3.1. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES		Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Number of beds	Korzystający z noclegów ^a w tys. Tourists accommodated ^a in thous.	Udzielone noclegi ^a w tys. Nights spent (over- night stay) in thous.
		stan w dniu 31 VII as of 31 VII			
Zespoły domków turystycznych	2000	2	179	3,7	6,9
	2005	1	350	1,4	1,4
<i>Public tourist cottages</i>	2010	–	–	–	–
	2011	–	–	–	–
Kempingi	2000	2	172	2,4	4,2
<i>Camping sites</i>	2005	2	117	1,9	3,7
	2010	1	30	0,7	1,9
	2011	1	51	0,6	1,5
Hostele	2005	–	–	–	–
<i>Hostels</i>	2010	4	406	39,9	60,1
	2011	6	513	69,8	96,9
Pozostałe obiekty	2000	9	1877	129,5	206,2
<i>Other facilities</i>	2005	8	929	37,7	115,9
	2010	16	1683	62,5	233,3
	2011	12	1228	39,7	148,4

^a a W okresie I–XII.
a In months I–XII.

3.2. TURYSŒI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA^aFOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES		Korzystający z noclegów ^a Accommodated ^a	Udzielone noclegi ^a Night spent (overnight stay) ^a
Hotele	2000	569854	1102332
<i>Hotels</i>	2005	726054	1402697
	2010	791930	1424726
	2011	848985	1500548
Motele	2005	–	–
<i>Motels</i>	2010	173	201
	2011	144	173
Inne obiekty hotelowe ^b	2000	–	–
<i>Other hotel facilities^b</i>	2005	1999	5449
	2010	10006	18316
	2011	13083	28248
Domy wycieczkowe	2000	767	1303
<i>Excursion hostels</i>	2005	380	854
	2010	223	427
	2011	138	373

^a a W okresie I–XII. b W 2000 r. ujęte w pozycji "pozostałe obiekty".
a In months I–XII. b In 2000 contained in "other facilities".

3.2. TURYSŃCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA^a (dok.)

FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a (cont.)

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Korzystający z noclegów ^a Accommodated ^a	Udzielone noclegi ^a Night spent (overnight stay) ^a
Schroniska młodzieżowe ^b 2000	8367	14042
Youth hostels ^b 2005	7134	12126
. 2010	3306	7079
. 2011	3409	8184
Hostele 2005	–	–
Hostels 2010	20979	35192
. 2011	31396	50163
Pozostałe obiekty 2000	18774	49493
Other facilities 2005	7092	10261
. 2010	5842	13352
. 2011	1695	6834

^a a W okresie I–XII. b Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a In months I–XII. b Including school youth hostels.

3.3. OSOBOWY RUCH GRANICZNY^a

PASSENGER BORDER MOVEMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Osoby przekraczające granicę	3785,0	5921,0	2767,2	2895,4	Number of persons crossing the border
Przyjazdy:					Arrivals:
obywateli polskich	1001,8	1762,1	939,7	950,2	of Poles
cudzoziemców	899,3	1191,6	437,3	512,8	of foreigners
Wyjazdy:					Departures:
obywateli polskich	1058,4	1741,9	942,1	942,2	of Poles
cudzoziemców	825,6	1225,4	448,0	490,3	of foreigners

^a a Informacja dotyczy portu lotniczego Warszawa – Okęcie.
Źródło: dane Straży Granicznej.

a Information concerns Warsaw–Okęcie Airport.
Source: data of the Border Guard.

4. Sport

Sport

4.1. KLUBY SPORTOWE^a

Stan w dniu 31 XII

SPORTS CLUBS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2008	2010	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne.	133	250	215	228	Organizational entities
Członkowie.	25661	40304	32047	30664	Members
Sekcje sportowe.	391	580	511	498	Sports sections
Ćwiczący w sekcjach.	19252	40568	27760	30763	Persons practising sports
kobiety.	5370	10200	8372	9233	females
mężczyźni.	13882	30368	19388	21530	males
w tym juniorzy i juniorki	.	21474	18575	20461	of which juniors
Trenerzy ^b	448	725	636	670	Coaches ^b
klasy M (mistrzowskiej). . . . .	.	46	64	48	M class (champion)
klasy I. . . . .	.	124	107	102	I class
klasy II. . . . .	.	555	465	520	II class
Instruktorzy sportowi ^b	527	953	853	796	Sports instructors
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe ^b. . . . .	.	330	294	291	Other persons teaching the sports disciplines

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. ^b W sekcjach sportowych.

^a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. ^b In sports sections.

4.2. WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS^a IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Sekcje Sections	Ćwiczący w sekcjach Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPECIFICATION
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka sportowa	7	625	403	602	16	4	Sports acrobatics
Badminton	9	414	186	172	6	8	Badminton
Bieg na orientację	4	256	128	206	4	11	Orientation race
Boks	4	95	8	59	2	6	Boxing
Brydż sportowy	5	99	28	57	–	3	Bridge
Gimnastyka artystyczna	5	227	227	219	8	9	Artistic gymnastics
Hokej na lodzie.	3	263	31	236	4	5	Ice hockey

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

^a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age.

4.2. WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2010 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS^a IN 2010 (cont.)

As of 31 XII

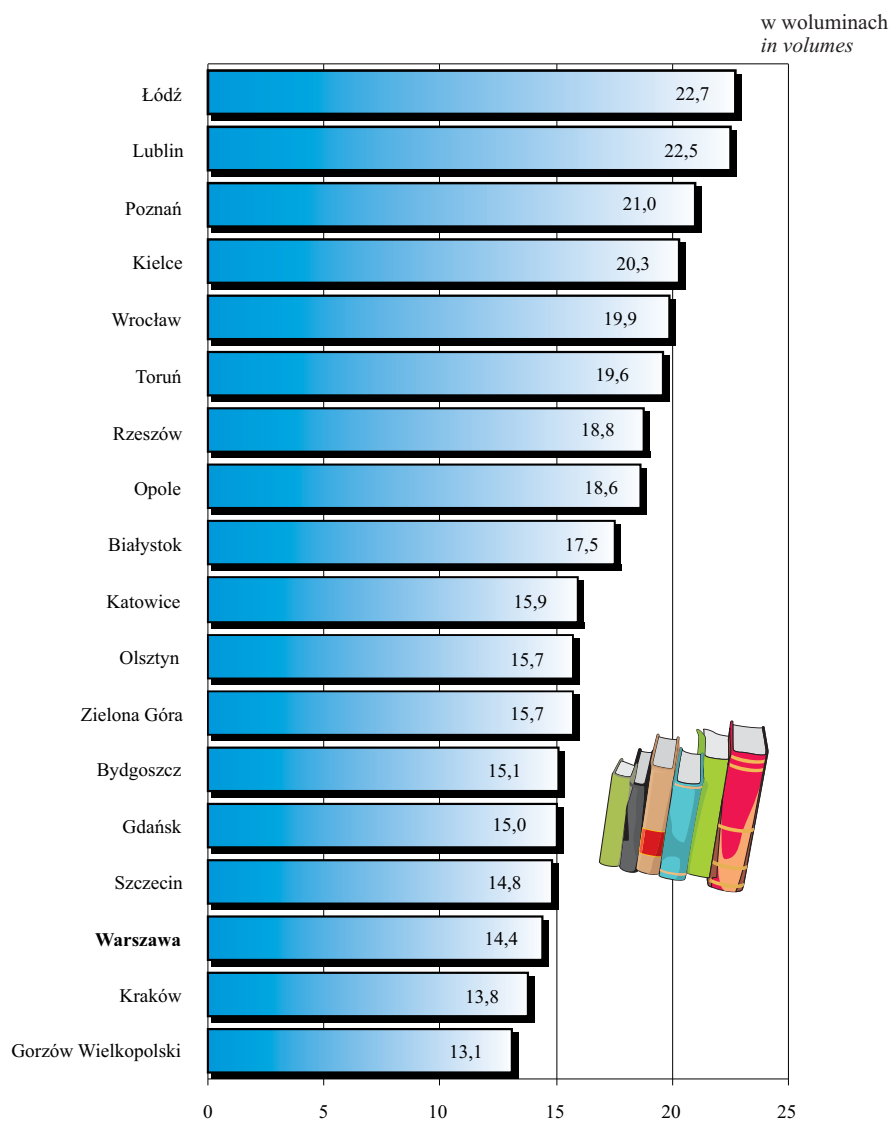
WYSZCZEGÓLNIENIE	Sekcje Sections	Ćwiczący w sekcjach Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPECIFICATION
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Judo	15	1386	371	1181	36	37	Judo
Kajakarstwo klasyczne	3	127	52	113	4	4	Classic canoeing
Karate tradycyjne . . .	6	545	149	443	–	7	Traditional karate
Kick-boxing	2	32	5	5	–	2	Kick-boxing
Kolarstwo ^b	10	136	35	26	7	8	Cycling ^b
Koszykówka	32	1614	445	1335	43	28	Basketball
Kulturystyka	1	10	–	10	–	–	Body-building
Lekkoatletyka	24	1381	674	1033	71	23	Athletics
Łucznictwo	5	127	58	105	1	5	Archery
Łyżwiarstwo szybkie	3	77	36	70	3	5	Speed skating
Narciarstwo alpejskie	6	584	266	417	2	27	Alpine skiing
Narciarstwo klasyczne	3	43	16	19	–	15	Classic skiing
Piłka nożna	51	4265	154	3603	114	86	Football
Piłka ręczna	14	873	428	692	23	16	Handball
Piłka siatkowa	30	1521	722	1151	42	20	Volleyball
Pływanie	26	2189	1029	1942	72	30	Swimming
Podnoszenie ciężarów	2	39	4	22	1	3	Weight lifting
Rugby	4	181	–	110	3	7	Rugby
Snowboard	7	99	35	36	–	10	Snowboard
Sport motorowodny	3	32	3	10	–	10	Motorboating
Sport samochodowy . .	2	231	36	–	–	6	Sports car
Strzelectwo ^c	8	3104	264	237	13	45	Shooting ^c
Szachy	9	218	70	143	3	7	Chess
Szermierka	10	481	196	352	30	14	Fencing
Taekwon-do ITF	2	158	48	123	2	8	Taekwon-do ITF
Taniec sportowy	4	112	98	109	–	4	Dance sport
Tenis	15	1608	574	985	24	35	Tennis
Tenis stołowy	16	670	212	412	4	21	Table tennis
Trójbój siłowy	2	16	1	6	3	3	Strength triathlon
Wioślarstwo	7	505	201	260	16	7	Rowing
Zapasy styl klasyczny	4	224	42	187	13	1	Greco-Roman wrestling
Żeglarsstwo (regatowe)	13	848	252	414	17	41	Sailing

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. ^b Łącznie: górskie, szosowe, torowe, przełajowe. ^c Łącznie: kulowe, śrutowe, z broni pneumatycznej.

^a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. ^b Including mountain, road, track, cross. ^c Including balls, shotguns with pneumatic weapon.

**WYPOŻYCZENIA KSIĘGOZBIORU Z BIBLIOTEK PUBLICZNYCH NA
1 CZYTELNIKA W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB
WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2011 R.**

*LOANS COLLECTION PER BORROWER FROM PUBLIC LIBRARIES IN THE CAPITAL CITY
OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS
OF VOIVODE AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2011*



XI

Ceny

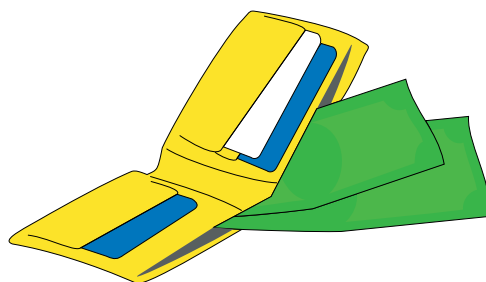
Prices

***1. Ceny detaliczne niektórych towarów
i usług konsumpcyjnych***

*Retail prices of selected consumer
goods and services*

***2. Ceny detaliczne niektórych
towarów żywnościowych***

*Retail prices of selected foodstuff
articles*



Uwagi ogólne General notes

Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie towarów i usług konsumpcyjnych.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach (dzielnicach) badania cen na terenie m.st. Warszawy.

Ceny towarów i usług notowane były raz w miesiącu z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone były trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie), a w 2011 r. - dwa razy w miesiącu.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

*Information about **retail prices** comes from the price surveys of consumer goods and services.*

The sources of information on retail prices of goods and services are quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions (districts) of the capital city of Warsaw.

Prices of goods and services were collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations were conducted three times a month (every decade) and in 2011 - two times a month.

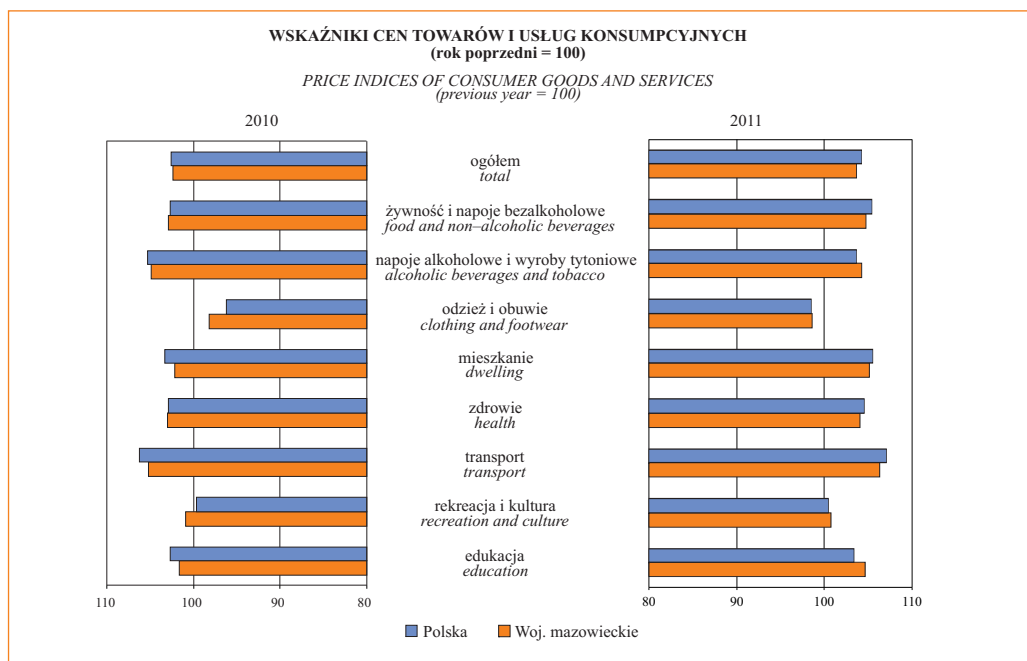
Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices.

1. Ceny detaliczne niektórych Retail prices of selected

1.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH WEDŁUG RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II
1	Płaszcz damski jesienno-zimowy z tkaniny wełnianej 2005	716,18	664,29	597,57
2	z udziałem włókien wełnopodobnych, ocieplany ^a 2009	778,94	594,58	572,33
3	- za 1 szt. 2010	909,37	745,40	745,40
4	<i>Women`s overcoat, wool and wool-like fibres, warmed^a</i> 2011	946,39	988,38	957,40
	<i>per piece</i>			
5	Płaszcz męski jesienno-zimowy z tkaniny wełnianej 2005	641,70	638,86	617,43
6	z udziałem włókien wełnopodobnych, ocieplany ^a 2009	637,64	646,25	652,91
7	- za 1 szt. 2010	577,92	616,46	616,46
8	<i>Men`s overcoat, wool and wool-like fibres, warmed^a</i> 2011	551,98	470,40	470,40
	<i>per piece</i>			
9	Koszula męska dzienna bawełniana 100% lub z udziałem innych włókien, długi rękaw - za 1 szt. 2005	82,62	75,29	75,29
10	<i>Men`s shirt, 100% cotton or with other fibres,</i> 2009	102,02	102,24	102,00
11	<i>long sleeve - per piece</i> 2010	101,52	109,76	99,00
12	2011	111,94	112,50	112,50

^a a Bez kołnierza z futra naturalnego lub sztucznego.
a Without natural or synthetic fur collar.



towarów i usług konsumpcyjnych

consumer goods and services

MIESIĘCY

III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych	in zlotys									
597,57	596,60	.	.	.	.	1095,00	729,40	724,50	724,50	1
577,00	.	.	.	.	.	933,25	933,25	846,40	995,75	2
561,50	499,00	.	.	.	.	1235,75	1235,75	1235,75	1016,40	3
987,00	987,00	.	.	.	.	919,50	919,50	919,50	892,83	4
620,50	620,50	.	.	.	.	609,50	675,60	675,60	675,60	5
550,00	550,00	.	.	.	.	603,25	672,60	672,60	753,50	6
550,00	550,00	.	.	.	.	578,60	578,60	566,60	566,60	7
550,00	550,00	.	.	.	.	558,67	598,80	624,80	592,80	8
75,29	82,00	82,00	82,00	82,00	81,86	88,86	87,57	87,57	91,71	9
88,15	108,38	97,88	97,88	97,89	97,88	97,86	109,70	114,67	109,67	10
100,50	100,58	96,00	100,33	92,00	100,33	100,33	100,43	107,83	111,17	11
116,83	116,88	111,83	111,33	104,67	104,67	108,00	114,67	114,67	114,67	12

1.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH WEDŁUG
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES BY MONTHS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		I-XII	I	II
1	Obrączka złota próby 0,585 – za 1 g	2005	76,71	77,00	76,00
2	<i>Gold wedding–ring of 0,585 fineness – per g</i>	2009	151,68	141,83	141,83
3		2010	149,04	153,52	153,52
4		2011	167,15	167,00	167,00
5	Wymiana programatora w pralce automatycznej produkcji	2005	72,68	71,95	71,95
6	krajowej – cena bez wartości programatora	2009	116,33	116,84	116,84
7	<i>Replacement of the Polish production automatic</i>	2010	116,97	121,05	121,05
8	<i>washing machine program selector – without value</i>	2011	103,68	98,45	101,78
	<i>of the program selector</i>				
9	Podzelowanie klejonego obuwia męskiego	2005	32,73	33,00	32,71
10	(cena z wartością materiału) – za 1 parę	2009	36,71	33,67	33,67
11	<i>Resoling men`s pegged shoes</i>	2010	45,56	44,17	44,17
12	<i>(with cost of material) per pair</i>	2011	50,10	48,33	48,33
13	Ondulacja na zimno włosów damskich krótkich ^a	2005	76,14	76,25	77,50
14	(cena z wartością zużytego materiału)	2009	112,77	114,17	114,17
15	<i>Women`s cold wave, short hair^a</i>	2010	115,83	108,33	108,33
16	<i>(with cost of material)</i>	2011	120,28	125,83	125,83
17	Energia elektryczna dla gospodarstw domowych	2005	0,41	0,41	0,41
18	(taryfa całodobowa) ^b – za 1 kWh	2009	0,54	0,47	0,56
19	<i>Electricity for households (all–day tariff)^b – per kWh</i>	2010	0,53	0,53	0,53
20		2011	0,56	0,56	0,56
21	Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw	2005	1,47	1,42	1,42
22	domowych – za 1 m ³ c	2009	2,36	2,39	2,39
23	<i>Natural net–gas for households – per m³ c</i>	2010	2,38	2,33	2,33
24		2011	2,53	2,44	2,44
25	Benzyna bezołowiowa, 95-oktanowa – za 1 l ^d	2005	4,05	3,61	3,72
26	<i>Lead-free petrol, 95 octane – per l</i>	2009	4,23	3,53	3,90
27		2010	4,66	4,43	4,45
28		2011	5,21	5,00	4,87

^a Cały cykl technologiczny do uczesania włącznie. ^b Zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stałe i zmienny i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu. ^d Do 2008 r. pod nazwą: Benzyna

^a The whole technologic cycle including styling. ^b Including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas. ^d Untill 2008 called: Petrol "Euro-Super".

Ceny Prices

MIESIĘCY (dok.)

III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych	in złotych									
76,00	76,75	76,75	76,75	76,75	76,75	76,75	77,00	77,00	77,00	1
145,16	153,49	162,76	153,72	153,52	153,71	153,52	153,52	153,52	153,52	2
147,26	147,26	150,29	152,79	153,66	144,03	144,03	144,03	144,03	154,00	3
167,00	167,00	158,33	158,33	160,83	161,33	170,79	170,79	174,12	183,25	4
72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	5
121,05	121,05	121,05	121,05	121,05	111,40	111,40	111,40	111,40	111,40	6
114,95	114,95	114,95	114,95	114,95	114,95	117,96	117,96	117,96	117,96	7
105,45	104,28	104,28	104,28	104,28	104,28	104,28	104,28	104,28	104,28	8
32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	9
33,67	33,67	33,67	33,67	34,78	34,78	36,42	44,17	44,17	44,17	10
44,17	44,17	44,17	44,17	44,17	44,17	48,33	48,33	48,33	48,33	11
48,33	48,33	49,17	49,17	49,17	49,17	49,17	54,00	54,00	54,00	12
77,50	76,88	76,25	76,25	75,00	75,50	75,50	75,50	75,50	75,50	13
114,17	114,17	114,17	114,17	114,17	114,52	114,52	108,33	108,33	108,33	14
108,33	115,00	115,00	115,00	115,00	118,33	120,83	120,83	122,50	122,50	15
125,83	125,83	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	117,50	16
0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	17
0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	18
0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	19
0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	0,56	20
1,42	1,42	1,42	1,42	1,49	1,49	1,49	1,54	1,54	1,54	21
2,39	2,39	2,39	2,33	2,33	2,33	2,33	2,33	2,33	2,33	22
2,33	2,33	2,33	2,39	2,39	2,39	2,39	2,46	2,46	2,46	23
2,44	2,44	2,44	2,44	2,54	2,63	2,63	2,63	2,63	2,63	24
3,78	3,99	4,00	4,03	4,20	4,30	4,42	4,30	4,23	3,97	25
3,92	4,02	4,23	4,39	4,64	4,53	4,47	4,33	4,39	4,36	26
4,53	4,63	4,74	4,71	4,74	4,66	4,66	4,70	4,74	4,90	27
5,06	5,28	5,23	5,12	5,23	5,21	5,19	5,29	5,45	5,54	28

stawki (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kWh energii elektrycznej. c Zawiera opłatę za gaz silnikowa "Euro-Super".

network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kWh of electricity. c Including charge for gas and gas transmitting

2. Ceny detaliczne niektórych towarów

Retail prices of selected

2.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY

RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II	III	
1	Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg 2005	15,84	16,77	16,73	16,11	
2	<i>Pork meat, centre loin – per kg</i>	2009	17,90	18,22	18,03	17,70
3		2010	15,60	16,33	15,59	15,17
4		2011	16,31	15,59	14,96	16,19
5	Mięso wołowe b/k (z udźca) – za 1 kg 2005	22,57	21,88	22,41	22,40	
6	<i>Beef meat, boneless – per kg</i>	2009	26,20	24,87	25,30	25,22
7		2010	26,20	26,20	26,20	26,20
8		2011	29,19	27,98	28,90	29,47
9	Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg 2005	19,19	19,58	19,16	19,13	
10	<i>Pork ham, boiled – per kg</i>	2009	24,79	22,57	23,73	23,15
11		2010	25,33	25,88	25,88	25,38
12		2011	27,91	25,68	25,55	27,65
13	Kielbasa “Toruńska” – za 1 kg 2005	12,29	13,01	12,62	12,82	
14	<i>Sausage “Toruńska” per kg</i>	2009	15,73	14,48	15,43	14,05
15		2010	14,13	16,31	15,62	15,14
16		2011	14,09	13,88	14,03	12,54
17	Jaja kurze świeże – za 1 szt. 2005	0,37	0,37	0,37	0,37	
18	<i>Hen eggs, fresh – per piece</i>	2009	0,50	0,44	0,47	0,48
19		2010	0,52	0,53	0,55	0,55
20		2011	0,52	0,50	0,51	0,54
21	Mleko krowie spożywcze o zawartości	2005	1,60	1,55	1,55	1,56
22	tłuszczu 2 –2,5% – za 1 l	2009	2,20	2,46	2,29	2,20
23	<i>Cows milk, fat content 2 –2,5% – per l</i>	2010	2,25	2,20	2,09	2,24
24		2011	2,41	2,33	2,34	2,32
25	Masło świeże o zawartości tłuszczu	2005	3,25	3,32	3,34	3,35
26	82 –82,5% – za 200 g	2009	3,95	3,89	3,97	3,92
27	<i>Fresh butter, fat content 82–82,5% – per 200 g</i>	2010	4,56	4,26	4,59	4,75
28		2011	4,77	4,40	4,32	5,00
29	Mąka pszenna “Poznańska” – za 1 kg 2005	1,44	1,59	1,55	1,55	
30	<i>Wheat flour “Poznańska” – per kg</i>	2009	1,96	2,06	1,96	1,96
31		2010	1,87	1,86	1,79	1,81
32		2011	2,39	2,38	2,41	2,48

żywnościowych
foodstuff articles

IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych	in zlotys								
16,51	16,37	15,67	15,29	14,96	15,51	15,40	15,68	15,12	1
18,34	18,27	18,45	18,53	18,28	18,08	17,36	16,66	16,91	2
15,88	15,67	15,74	15,89	14,69	15,85	15,71	15,34	15,34	3
16,08	16,67	16,55	15,96	16,94	16,19	16,97	16,62	17,03	4
22,52	22,37	21,48	23,03	23,06	23,25	23,02	22,47	22,91	5
26,60	27,06	25,82	26,97	26,03	27,20	27,13	26,23	26,01	6
25,95	25,92	26,28	25,98	25,77	26,47	26,46	26,47	26,51	7
29,48	29,48	28,30	28,48	28,70	28,72	29,55	30,38	30,88	8
18,91	18,92	18,00	17,77	18,63	19,81	19,50	20,68	20,19	9
24,30	25,08	25,59	26,02	25,85	25,52	25,05	24,72	25,88	10
25,32	25,05	24,85	25,13	25,20	25,45	24,97	25,43	25,43	11
27,57	27,98	28,35	28,35	28,35	28,85	28,78	28,79	28,97	12
12,82	12,54	12,71	12,55	12,37	11,83	11,87	10,81	11,52	13
14,46	16,00	16,28	16,42	16,42	16,17	16,76	16,76	15,49	14
15,01	14,24	13,28	13,99	12,72	12,83	13,44	13,38	13,61	15
12,90	12,90	13,43	14,08	14,40	14,19	15,71	14,17	16,89	16
0,37	0,36	0,37	0,35	0,36	0,35	0,37	0,38	0,38	17
0,50	0,51	0,52	0,51	0,51	0,51	0,52	0,52	0,53	18
0,55	0,54	0,51	0,50	0,51	0,50	0,50	0,53	0,48	19
0,54	0,53	0,51	0,51	0,51	0,52	0,48	0,51	0,55	20
1,57	1,57	1,58	1,64	1,66	1,67	1,65	1,60	1,59	21
2,23	2,24	2,12	2,19	2,14	2,12	2,12	2,14	2,12	22
2,19	2,21	2,21	2,19	2,15	2,39	2,32	2,39	2,38	23
2,37	2,45	2,45	2,44	2,33	2,43	2,41	2,42	2,58	24
3,29	3,19	3,18	3,20	3,21	3,11	3,24	3,27	3,29	25
3,95	3,93	3,87	3,89	3,96	3,85	3,63	4,24	4,35	26
4,42	4,14	4,47	4,63	4,21	4,77	4,80	4,93	4,76	27
4,91	4,91	5,08	4,63	4,56	4,88	4,84	4,83	4,83	28
1,44	1,41	1,38	1,37	1,41	1,43	1,43	1,35	1,39	29
1,94	1,97	1,99	1,99	1,99	1,96	1,98	1,89	1,86	30
1,79	1,73	1,75	1,75	1,67	1,85	1,95	2,15	2,38	31
2,31	2,43	2,46	2,48	2,37	2,38	2,30	2,37	2,25	32

2.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY (dok.)
RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES BY MONTHS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II	III
1	Cukier biały kryształ – za 1 kg 2005	3,39	3,65	3,59	3,55
2	<i>White sugar, crystallized – per kg</i> 2009	3,43	2,95	3,08	3,33
3	. . . . . 2010	2,99	3,16	3,09	3,04
4	. . . . . 2011	4,16	3,27	3,61	4,78
5	Pomarańcze – za 1 kg 2005	5,60	5,47	5,20	5,10
6	<i>Oranges – per kg</i> 2009	6,80	6,45	6,61	6,72
7	. . . . . 2010	6,94	6,88	6,62	6,52
8	. . . . . 2011	5,88	5,66	5,68	5,60
9	Jabłka I gatunku – za 1 kg. 2005		2,23	2,21	2,26
10	<i>Dessert apples – per kg</i> 2009		2,18	2,00	2,02
11	. . . . . 2010		2,48	2,52	2,45
12	. . . . . 2011		3,51	3,57	3,96
13	Buraki – za 1 kg 2005		1,29	1,26	1,28
14	<i>Red beets – per kg</i> 2009		1,71	1,75	1,84
15	. . . . . 2010		1,96	1,90	1,90
16	. . . . . 2011		1,94	1,99	2,11
17	Marchew – za 1 kg 2005		1,37	1,33	1,50
18	<i>Carrots – per kg</i> 2009		2,46	2,58	2,47
19	. . . . . 2010		2,38	2,40	2,40
20	. . . . . 2011		2,53	2,53	2,60
21	Ziemniaki – za 1 kg. 2005		0,82	0,82	0,82
22	<i>Potatoes – per kg</i> 2009		1,29	1,32	1,31
23	. . . . . 2010		1,50	1,65	1,63
24	. . . . . 2011		1,66	1,72	1,90
25	Cytryny – za 1 kg. 2005	5,32	5,15	5,08	5,23
26	<i>Lemons – per kg</i> 2009	6,23	5,81	5,87	5,79
27	. . . . . 2010	7,58	6,85	7,00	6,60
28	. . . . . 2011	5,59	5,76	5,96	4,85
29	Banany – za 1 kg 2005	5,45	5,08	5,17	5,27
30	<i>Bananas – per kg</i> 2009	5,93	4,93	5,60	7,71
31	. . . . . 2010	5,54	5,45	5,46	5,40
32	. . . . . 2011	5,38	5,69	5,95	5,96

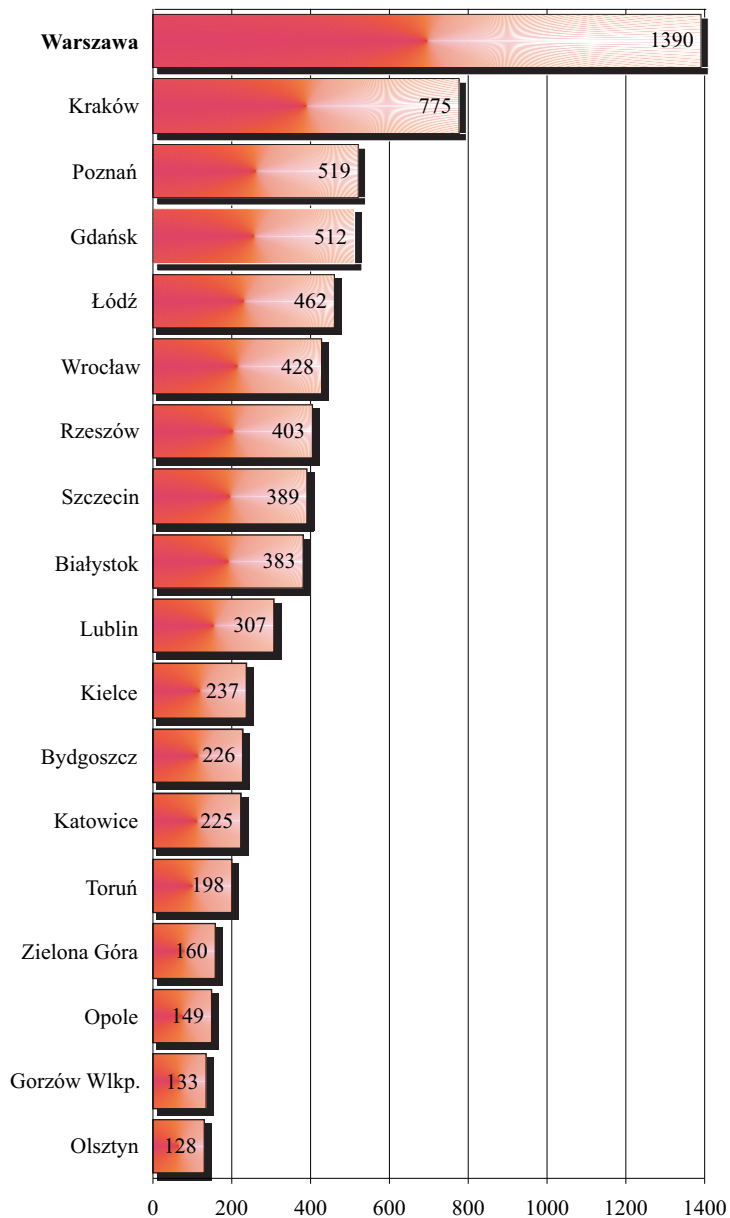
^a a Ceny ziemniaków wczesnych.
a The price of new potatoes.

Ceny Prices

IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
<i>in zlotys</i>									
3,35	3,35	3,31	3,30	3,30	3,30	3,33	3,33	3,30	1
3,78	3,87	3,80	3,59	3,53	3,42	3,35	3,28	3,22	2
2,78	2,78	2,80	2,78	2,83	3,15	3,20	3,15	3,09	3
5,29	4,88	4,25	3,98	3,96	3,81	3,97	4,08	4,08	4
5,30	5,69	5,80	6,08	5,97	5,91	5,53	5,51	5,41	5
6,95	7,40	7,00	6,69	6,04	6,76	6,99	7,14	6,82	6
6,38	6,69	6,96	7,57	7,66	7,28	7,39	7,17	6,19	7
6,07	5,88	5,74	6,10	5,74	5,40	6,17	6,36	6,18	8
2,41	2,59	2,54	2,68	2,75	2,39	2,47	2,42	2,53	9
2,25	2,59	3,36	3,68	3,37	2,83	2,68	2,45	2,37	10
2,57	2,52	2,77	3,03	3,47	3,39	3,35	3,24	3,20	11
4,20	4,93	5,55	5,23	3,47	3,13	2,93	2,55	2,66	12
1,35	1,44	2,23	2,40	1,76	1,49	1,37	1,39	1,43	13
1,84	1,85	2,51	2,57	1,70	1,63	1,74	1,71	1,64	14
1,94	1,95	2,33	2,29	2,00	1,68	1,68	1,70	1,76	15
2,38	2,85	2,98	1,97	1,44	1,37	1,28	1,16	1,34	16
1,63	1,79	2,67	2,92	2,32	1,84	1,77	1,79	1,82	17
3,01	3,75	3,90	2,75	2,23	2,40	2,25	2,22	2,20	18
2,45	2,59	3,03	2,66	2,30	2,04	2,01	2,00	2,27	19
2,68	2,82	2,77	2,37	1,80	1,85	1,82	1,77	1,84	20
0,84	0,84	0,83	1,30 ^a	1,14	1,19	1,19	1,21	1,26	21
1,32	1,33	1,34	1,58 ^a	1,00	1,12	1,17	1,26	1,36	22
1,67	1,68	1,86	2,63 ^a	1,98	1,62	1,50	1,52	1,57	23
2,15	2,13	2,22	1,57 ^a	1,16	1,08	0,96	0,96	1,02	24
5,42	5,58	5,88	5,40	5,40	5,22	5,27	5,19	5,01	25
5,54	5,62	5,80	5,74	5,57	7,65	7,41	6,94	7,02	26
6,31	7,07	7,77	7,62	10,08	10,47	7,99	7,07	6,17	27
5,15	5,18	5,94	6,43	5,90	6,23	5,79	5,31	4,63	28
5,63	5,69	6,29	5,58	5,28	5,48	5,22	5,36	5,31	29
7,65	6,42	6,46	5,97	5,06	5,27	5,34	5,37	5,37	30
5,42	5,53	5,83	5,78	5,73	5,67	5,31	5,34	5,57	31
6,09	5,65	5,30	5,08	4,71	4,66	4,88	5,21	5,32	32

**BUDYNKI NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA W M.ST. WARSZAWIE
NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2011 R.**

*NEW BUILDINGS COMPLETED IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2011*



XII

Przemysł i budownictwo

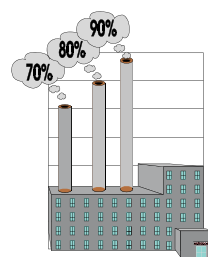
Industry and construction

1. Przemysł

Industry

2. Budownictwo

Construction



Uwagi ogólne

General notes

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji: "Górnictwo i wydobywanie", "Przetwórstwo przemysłowe", "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych" oraz "Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją".

Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 26.

Produkcja sprzedana dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej. Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych.

W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy i obejmują pracowników pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Dane o przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto nie obejmują wynagrodzeń pracowników zatrudnionych poza granicami kraju.

*1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2 in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

*Data were compiled using the **enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.*

***Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:*

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;*
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.*

Sold production of industry is presented in basic prices.

In data concerning production, the value of outwork is included.

***Outwork** in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.*

*Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement and includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.*

Data regarding average monthly gross wages and salaries do not include wages and salaries of persons employed abroad.

2. Informacje w zakresie **budownictwa** dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane dotyczące **przedsiębiorstw budowlanych** w podziale według grup Polskiej Klasyfikacji Działalności opracowano metodą przedsiębiorstw, tj. klasyfikując do odpowiedniej grupy całe przedsiębiorstwa w zależności od przeważającego charakteru produkcji.

Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceńowym (tj. na rzecz obcych zleciodawców) przez podmioty budowlane.

Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB) wprowadzonej rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316 z późniejszymi zmianami).

Informacje o **budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów):

- w zakresie liczby budynków obejmują tylko budynki nowo wybudowane,
- w zakresie kubatury budynków obejmują budynki nowo wybudowane i rozbudowane (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. Informacje zawarte w poprzednich edycjach Rocznika prezentowane były łącznie z jednostkami i zakładami budżetowymi oraz gospodarstwami pomocniczymi jednostek budżetowych, zaliczany mi do sekcji „Budownictwo”.

2. Information in the scope of **construction** refers to activities of economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2 in the section “Construction”, employing more than 9 persons.

Data on **construction enterprises** by groups of the NACE rev. 1.1 were compiled using the enterprise method i.e., classifying the entire enterprise to an appropriate group according to the prevailing character of production.

Construction and assembly production concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system (i.e. for outside clients).

The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Types of Construction (PKOB) implemented by Decree of the Council of Ministers dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316 with later amendments).

Information regarding **buildings completed** (by all investors):

- within the scope of the number of buildings includes only newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings includes newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contact, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, in terms of full-time employees. Information in the previous edition of the Yearbook are presented including the budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities, included in the section “Construction”.

1. Przemysł

Industry

1.1. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011		
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M. TOTAL	66151,7	83055,3	84908,3	95656,7	100,0	
W tym przetwórstwo przemysłowe . . <i>Of which manufacturing</i>	39710,7	54527,3	54361,3	63091,6	66,0	
w tym: <i>of which:</i>						
produkcja artykułów spożywczych <i>manufacture of food products</i>	12145,0	15376,9	15506,4	17723,0	18,5	
produkcja odzieży <i>manufacture of wearing apparel</i>	298,8	245,4	235,9	254,0	0,3	
produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of product of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	138,6	152,5	151,7	191,0	0,2	
produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>manufacture of paper and paper products</i>	2064,5	1596,4	1652,5	1991,4	2,1	
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>printing and reproduction of recorded media</i>	1095,3	1327,6	1342,3	1478,1	1,5	
produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemi- cal products</i>	2399,4	3129,3	3558,5	4336,9	4,5	
produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ <i>manufacture of pharmaceutical products^Δ</i>	1559,2	2068,0	1773,2	1927,7	2,0	

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

Przemysł i budownictwo Industry and construction

1.1. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2009	2010	2011	
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Of which manufacturing (cont.)</i>					
w tym: (dok.) <i> of which: (cont.)</i>					
produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	1411,1	1423,9	1589,7	1910,7	2,0
<i>manufacture of rubber and plastic products</i>					
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	1826,6	3686,6	3909,6	4889,9	5,1
<i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>					
produkcja wyrobów z metali ^Δ	1473,1	2210,1	2130,6	2517,7	2,6
<i>manufacture of metal products^Δ</i>					
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	1589,6	1983,4	1627,3	1686,8	1,8
<i>manufacture of computer, electronic and optical products</i>					
produkcja urządzeń elektrycznych	3553,9	6899,3	7166,7	7745,9	8,1
<i>manufacture of electrical equipment</i>					
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	1881,5	3366,7	3363,9	2783,8	2,9
<i>manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.</i>					
naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	922,8	1174,1	2914,3	2665,9	2,8
<i>repair and installation of machinery and equipment</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

1.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO
W PRZEMYSŁE¹AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY¹

RODZAJE DZIAŁALNOŚCI a – przeciętne zatrudnienie (w osobach) b – przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł	2010	2011	KIND OF ACTIVITY a – average paid employment (in persons) b – average monthly gross wages and salaries in zł
OGÓŁEM a	152414	156723	TOTAL
b	4514,00	4767,63	
sektor publiczny a	34183	33457	sector public
b	4768,27	5136,12	
sektor prywatny a	118232	123266	sector private
b	4440,45	4667,62	
W tym przetwórstwo przemysłowe a	116420	121065	Of which manufacturing
b	4390,77	4611,38	
w tym:			of which:
produkcja artykułów spożywczych a	28932	30940	manufacture of food products
b	4079,64	4252,12	
produkcja odzieży a	2547	2298	manufacture of wearing apparel
b	2012,90	2167,35	
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	5187	5208	printing and reproduction of recorded media
b	4455,63	4729,64	
produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych a	7008	7638	manufacture of chemicals and chemical products
b	5385,89	5294,10	
produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych a	5628	5398	manufacture of rubber and plastic products
b	3047,12	3275,69	
produkcja wyrobów z pozostałych mine- ralnych surowców niemetalicznych a	6603	7437	manufacture of other non-metallic mineral products
b	4562,45	4636,21	
produkcja wyrobów z metali ^Δ a	5064	5545	manufacture of metal products ^Δ
b	3320,57	3520,13	
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych a	4841	4641	manufacture of computer, electronic and optical products
b	6003,56	5484,53	
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	5877	6047	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
b	5393,54	5759,77	
naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń a	5963	4794	repair and installation of machinery and equipment
b	5135,02	6427,33	

¹ Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

2. Budownictwo

Construction

2.1. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a (ceny bieżące)

CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym <i>Investment works</i>	Remonty i pozostałe roboty <i>Repair and other works</i>
W TYSIĄCACH ZŁOTYCH <i>IN THOUSANDS ZLOTYS</i>			
OGÓŁEM 2010	12621568,2	9411469,0	3210099,2
TOTAL 2011	16664010,2	13807676,5	2856333,7
Budowa budynków ^Δ 2010	8425102,3	6364118,3	2060984,0
<i>Construction of buildings</i> 2011	7615129,4	6566985,3	1048144,1
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ 2010	1865556,8	1409651,6	455905,2
<i>Civil engineering</i> 2011	6305590,0	5335314,0	970276,0
Roboty budowlane specjalistyczne 2010	2330909,1	1637699,1	693210,0
<i>Specialised construction activities</i> 2011	2743290,8	1905377,2	837913,6
W PROCENTACH <i>IN PERCENT</i>			
OGÓŁEM 2010	100,0	100,0	100,0
TOTAL 2011	100,0	100,0	100,0
Budowa budynków ^Δ 2010	66,7	67,6	64,2
<i>Construction of buildings</i> 2011	45,7	47,6	36,7
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ 2010	14,8	15,0	14,2
<i>Civil engineering</i> 2011	37,8	38,6	34,0
Roboty budowlane specjalistyczne 2010	18,5	17,4	21,6
<i>Specialised construction activities</i> 2011	16,5	13,8	29,3

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.
a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.2. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH
(ceny bieżące)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF CONSTRUCTIONS	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Investment works	Remonty i pozostałe roboty Repair and other works
	w tysiącach zł in thousands zł		
O G Ó Ł E M 2010	12621568,2	9411469,0	3210099,2
T O T A L 2011	16664010,2	13807676,5	2856333,7
Budynki mieszkalne 2010	1578098,2	1081470,6	496627,6
Residential buildings 2011	1650532,6	1279695,9	370836,7
Jednorodzinne 2010	97512,9	46915,4	50597,5
One - dwelling residential buildings. 2011	182477,6	153828,7	28648,9
O dwóch mieszkaniach 2010	1324064,8	955842,8	368222,0
i wielomieszkaniowe 2011	1243228,6	1020273,7	222954,9
Two - and more dwelling residential buildings			
Zbiorowego zamieszkania 2010	156520,5	78712,4	77808,1
Residence for communities 2011	224826,4	105593,5	119232,9
Budynki niemieszkalne 2010	3924576,1	2540184,6	1384391,5
Non - residential buildings 2011	4871745,2	4005678,2	866067,0
Hotele i budynki zakwaterowania 2010	134564,5	96461,3	38103,2
turystycznego 2011	115528,2	72264,7	43263,5
Hotels and similar buildings			
Biurowe 2010	599042,0	456683,7	142358,3
Office buildings 2011	870379,2	608527,7	261851,5
Handlowo - usługowe 2010	1199844,8	567848,7	631996,1
Trade and service buildings 2011	894365,5	642348,8	252016,7
Przemysłowe i magazynowe 2010	735568,1	611358,1	124210,0
Industrial and warehouses 2011	540836,6	418471,5	122365,1
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej 2010	901662,8	578654,1	323008,7
oraz budynki kultury fizycznej 2011	1234151,2	1103364,3	130786,9
Public entertainment, education, hospital or institutional care buildings			
Pozostałe budynki niemieszkalne łącznie z budynkami transportu 2010	353893,9	229178,7	124715,2
i łączności 2011	1216484,5	1160701,2	55783,3
Other non-residential buildings including transport and communication buildings			

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.
a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.2. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF CONSTRUCTIONS		Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Investment works	Remonty i pozostałe roboty Repair and other works
		w tysiącach zł in thousands zł		
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	2010	7118893,9	5789813,8	1329080,1
	2011	10141732,4	8522302,4	1619430,0
<i>Civil engineering and water constructions</i>				
w tym: of which:				
Autostrady, drogi ekspresowe,	2010	3562247,7	3021834,0	540413,7
ulice i drogi pozostałe	2011	5884537,0	5209381,3	675155,7
<i>Highways, streets and roads</i>				
Drogi szynowe, drogi kolei	2010	551272,9	434987,2	116285,7
napowietrznych lub podwieszanych	2011	990691,7	802750,9	187940,8
<i>Railways, suspension and elevated railways, airfield runways</i>				
Mosty, wiadukty, estakady, tunele	2010	593504,0	434505,2	158998,8
i przejścia nadziemne i podziemne	2011	888644,0	611953,6	276690,4
<i>Bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>				
Budowle wodne	2010	39271,4	37993,1	1278,3
Harbours, waterways, dams and other	2011	70615,3	60793,2	9822,1
<i>water-works</i>				
Rurociągi i linie telekomunikacyjne				
oraz linie elektroenergetyczne	2010	482113,4	389743,7	92369,7
przesyłowe	2011	456307,7	336607,6	119700,1
<i>Long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>				
Rurociągi sieci rozdzielczej i linie	2010	723353,5	650256,5	73097,0
kablowe rozdzielcze	2011	754983,7	652678,9	102304,8
<i>Local pipelines and cables</i>				
w tym oczyszczalnie wód	2010	524986,1	497711,2	27274,9
i ścieków	2011	368495,3	342934,0	25561,3
<i>of which water and waste water treatment plants</i>				
Kompleksowe budowle na terenach	2010	544448,7	303525,1	240923,6
przemysłowych	2011	423891,8	262275,9	161615,9
<i>Complex structures in industrial areas</i>				
Budowle sportowe i rekreacyjne	2010	362322,0	294866,7	67455,3
Sport and recreation constructions	2011	259369,9	242017,3	17352,6

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.
a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.3. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a
BUILDINGS COMPLETED^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Budynki^b	1660	1568	1287	1390	Buildings^b
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c . . . . .	.	1442	1138	1208	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
W tym budynki indywidualne ^d	824	1049	796	874	<i>Of which private buildings^d</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c	669	996	757	802	<i>one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
niemieszkalne	155	53	39	72	<i>non-residential</i>
Kubatura^e w dam³	11230,3	7574,7	7703,2	7609,8	Cubic volume^e in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c . . . . .	.	5935,4	5006,4	3802,0	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
W tym budynki indywidualne ^d	1146,3	1124,8	846,9	1409,3	<i>Of which private buildings^d</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c	692,0	1043,5	709,9	845,1	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
niemieszkalne	454,3	81,3	136,7	564,1	<i>non-residential</i>

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 267. b Nowo wybudowane. c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych, a w 2000 r. — w budynkach niemieszkalnych). d Realizowane przez osoby fizyczne, fundacje, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem. e Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a See general notes, item 2 on page 267. b Newly built. c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings, in 2000 - in non-residential buildings). d Realized by natural persons, foundations, churches and religious associations designed for the own use of the investor or for sale and rent. e Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

2.4. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011	2005	2009	2010	2011
	budynki nowo wybudowane <i>newly built buildings</i>				kubatura ¹ w dam ³ <i>cubic volume¹ in dam³</i>			
<i>a</i> - ogółem <i>total</i>								
<i>b</i> - w tym indywidualne <i>of which private building</i>								
O G Ó Ł E M a	1568	1984	1287	1390	7574,7	10826,2	7703,2	7609,8
T O T A L b	1049	986	796	874	1124,8	1068,6	846,9	1409,3
Budynki mieszkalne. a	1443	1815	1140	1209	5946,4	8241,5	5025,1	3817,1
Residential buildings b	996	929	757	802	1043,5	904,6	710,2	845,2
Budynki mieszkalne <i>a</i>	1126	1339	881	947	1006,0	1105,4	774,0	857,0
jednorodzinne ² <i>b</i>	918	851	696	744	854,4	771,7	620,6	691,0
<i>One-dwelling residential buildings²</i>								
Budynki o dwóch mieszkaniach <i>a</i>	316	475	257	261	4929,4	7123,3	4232,5	2944,9
i wielomieszkaniowe <i>b</i>	78	78	61	58	189,1	132,9	89,3	154,1
<i>Two - and more dwelling residential buildings</i>								
Budynki zbiorowego zamieszkania <i>a</i>	1	1	2	1	11,1	12,8	18,6	15,1
<i>b</i>	–	–	–	–	–	–	0,4	0,1
<i>Residences for communities</i>								
Budynki niemieszkalne a	125	169	147	181	1628,3	2584,7	2678,2	3792,8
Non-residential buildings b	53	57	39	72	81,3	164,0	136,7	564,1
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego <i>a</i>	1	1	4	5	2,1	5,7	38,4	71,0
<i>b</i>	1	1	–	1	2,1	2,2	–	0,8
<i>Hotels and similar buildings</i>								
Budynki biurowe <i>a</i>	20	34	30	32	457,0	973,7	658,1	884,5
<i>b</i>	3	4	3	3	25,2	14,4	8,6	21,6
<i>Office buildings</i>								
Budynki handlowo-usługowe <i>a</i>	54	50	43	50	591,7	464,0	994,6	428,0
<i>b</i>	27	22	14	24	25,5	49,3	15,9	168,5
<i>Wholesale and retail trade buildings</i>								
Budynki transportu i łączności <i>a</i>	4	14	10	23	22,2	28,2	12,5	288,2
<i>b</i>	3	10	7	20	0,4	5,1	1,1	265,7
<i>Transport and communication buildings</i>								
budynki łączności, dworców i terminali <i>a</i>	–	–	1	1	–	–	8,0	265,5
<i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	262,5
<i>communication buildings, stations, terminals and associated buildings</i>								
budynki garaży <i>a</i>	4	14	9	22	22,2	28,2	4,5	22,8
<i>b</i>	3	10	7	20	0,4	5,1	1,1	3,2
<i>garage buildings</i>								

¹ Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy). 2 Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania.

1 Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion). 2 Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence.

2.4. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011	2005	2009	2010	2011
	budynki nowo wybudowane newly built buildings				kubatura ¹ w dam ³ cubic volume ¹ in dam ³			
<i>a</i> - ogółem total								
<i>b</i> - w tym indywidualne of which private building								
Budynki niemieszkalne (dok.) Non-residential buildings (cont.)								
Budynki przemysłowe <i>a</i>	24	49	37	46	268,3	846,7	556,1	608,8
i magazynowe <i>b</i>	11	12	11	14	22,8	79,1	101,3	33,6
<i>Industrial buildings and warehouses</i>								
budynki przemysłowe <i>a</i>	7	12	22	12	47,9	127,2	321,2	132,7
<i>industrial buildings</i> <i>b</i>	6	1	5	2	7,0	1,2	45,6	6,1
zbiorniki, silosy i budynki <i>a</i>	17	37	15	34	220,4	719,5	235,0	476,1
magazynowe <i>b</i>	5	11	6	12	15,7	77,9	55,6	27,5
<i>reservoirs, silos and warehouses</i>								
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, <i>a</i>	16	15	21	17	283,8	243,1	407,7	1454,2
budynki o charakterze eduka- <i>b</i>	2	6	4	4	3,8	13,2	9,7	16,0
cyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej								
<i>Public entertainment, education, hospital or institutional care and sport buildings</i>								
ogólnodostępne obiekty <i>a</i>	1	1	4	–	13,5	8,3	22,3	–
kulturalne <i>b</i>	–	–	1	–	–	–	1,4	–
<i>public entertainment buildings</i>								
budynki muzeów i bibliotek <i>a</i>	1	–	2	–	5,2	6,1	111,6	–
<i>museum and library</i> <i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
<i>buildings</i>								
budynki szkół i instytucji <i>a</i>	10	10	6	10	228,7	142,7	67,0	194,7
badawczych <i>b</i>	1	5	3	4	1,5	9,8	8,3	16,0
<i>school, university and research buildings</i>								
budynki szpitali i zakładów <i>a</i>	2	1	1	2	6,1	44,3	24,0	92,8
opieki medycznej <i>b</i>	1	1	–	–	2,3	3,4	–	–
<i>hospital and institutional care buildings</i>								
budynki kultury fizycznej . . <i>a</i>	2	3	8	5	30,3	41,7	182,8	1166,6
<i>sport buildings</i> <i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
Pozostałe budynki niemie- <i>a</i>	6	6	2	8	3,0	23,3	10,7	58,1
szkalne <i>b</i>	6	2	–	6	1,6	0,7	–	57,8
<i>Other non-residential buildings</i>								

¹ Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).
¹ Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

Przemysł i budownictwo Industry and construction

2.5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE ^a
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	56393	63700	54831	63442
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	28682	37360	31287	34370
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	9567	12847	9579	14906
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	18144	13493	13966	14165
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR				
RAZEM	15451	4970	1785	1780
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	1274	301	252	963
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	5272	3930	842	715
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	8905	739	691	102
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR				
RAZEM	40942	58730	53047	61661
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	27408	37059	31035	33407
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	4295	8917	8737	14191
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	9239	12754	13275	14063
<i>Specialised construction activities</i>				

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

2.6. PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO W BUDOWNICTWIE ^a
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
	w zł		in zł	
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>				
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	3094,28	5084,46	5170,79	5288,39
Budowa budynków ^Δ <i>Construction of buildings</i>	3527,50	5693,03	5661,74	5400,59
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ <i>Civil engineering</i>	2955,66	4453,98	4913,77	5941,58
Roboty budowlane specjalistyczne <i>Specialised construction activities</i>	2482,52	3999,70	4246,87	4329,14
SEKTOR PUBLICZNY <i>PUBLIC SECTOR</i>				
RAZEM <i>TOTAL</i>	2507,22	3613,43	4351,58	3840,73
Budowa budynków ^Δ <i>Construction of buildings</i>	3106,48	4914,78	4645,77	2911,90
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ <i>Civil engineering</i>	2858,67	3688,82	5567,20	4927,66
Roboty budowlane specjalistyczne <i>Specialised construction activities</i>	2213,43	2682,50	2763,04	4990,85
SEKTOR PRYWATNY <i>PRIVATE SECTOR</i>				
RAZEM <i>TOTAL</i>	3315,82	5208,94	5198,26	5330,26
Budowa budynków ^Δ <i>Construction of buildings</i>	3547,07	5699,35	5669,99	5472,33
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ <i>Civil engineering</i>	3074,71	4791,21	4850,79	5992,67
Roboty budowlane specjalistyczne <i>Specialised construction activities</i>	2741,89	4076,02	4324,11	4324,34

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

XIII

Transport

Transport

1. Transport publiczny

Public transport

2. Pojazdy samochodowe zarejestrowane

Registered road vehicles

3. Komunikacja miejska

Urban transport



Uwagi ogólne

General notes

1. **Drogi publiczne** ze względu na funkcje w sieci drogowej dzielą się według przepisów ustawy z dnia 21 III 1985 r. o drogach publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 19, poz. 115 z późn. zm.) na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi (poza krajowymi i wojewódzkimi) stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym, stanowiące uzupełniającą sieć dróg (poza krajowymi, wojewódzkimi i powiatowymi) służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg o nawierzchni twardej** zalicza się drogi o nawierzchni twardej ulepszonej (z kostki kamiennej, klinkieru, betonu, z płyt kamienno-betonowych, bitumu) oraz drogi o nawierzchni nieulepszonej (o nawierzchni tłuczniowej i brukowej).

Do **dróg o nawierzchni gruntowej** zalicza się drogi o nawierzchni z gruntu rodzimego oraz utrwalone w wyniku specjalnych zabiegów i preparacji gruntu rodzimego przy pomocy mieszanin wykonanych z gliny, żwiru, żużla, itp.

2. Dane o **przewozach ładunków i pasażerów transportem lotniczym** obejmują ładunki i pasażerów przewiezionych w lotach rozkładowych, dodatkowych i wynajętych (czarterowych) samolotami polskich przewoźników transportu lotniczego rozkładowego (transport pasażerów lub ładunków na stałych trasach i według stałych rozkładów lotów) oraz innych polskich przewoźników świadczących zarobkowo tego rodzaju usługi. Dane o przewozach ładunków transportem lotniczym obejmują przewozy przesyłek towarowych, pocztowych i bagażu płatnego.

3. Informacje o **pojazdach samochodowych i ciągnikach** do 2001 r. pochodziły z ewidencji prowadzonych przez wojewodów. W latach 2002-2008 dane te pozyskiwane były z ewidencji prowadzonych przez starostów, prezydentów miast i burmistrzów, przy czym w latach 2004-2008 - z systemu "Pojazd" służącego do rejestracji pojazdów w organach rejestrujących pojazdy (tj. starostwach powiatowych, a dla Warszawy - dzielnicach).

System "Pojazd" służył do rejestracji pojazdów i wspomagania personalizacji dowodów rejestracyjnych (obejmował pojazdy czasowo zarejestrowane, dla których nie dokonano jeszcze rejestracji stałej) oraz zasiliał centralną ewidencję pojazdów prowadzoną przez ministra właściwego do spraw administracji publicznej zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 20 VI 1997 r. Prawo o ruchu drogowym (Dz.U. z 2005 r. Nr 108, poz. 908 z późn. zm.).

1. *On account of functions in a road network, public roads are divided, according to the Law on Public Roads dated 21 III 1985 (unified text: Journal of Laws of 2007, No. 19, item 115 with later amendments), into following categories: national, regional, district and communal roads.*

District roads include roads (excluding national and regional roads), which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Communal roads include roads with local significance complementing the road network (excluding national, regional and district roads) serving local needs, excluding internal roads.

Hard surface roads include improved hard surface public roads (made of stone cube, clinker, concrete, stone and concrete slabs, bitumen) and roads with regular surface (macadam and boulder pavement).

Soil-surfaced roads are subsoil surfaced roads and roads hardened in special processes and preparations of subsoil utilising mixtures made of clay, gravel, slag, etc.

2. *Data regarding transport of freight and passengers by airplanes include freight and passengers in scheduled flights, additional flights and chartered flights by airplanes owned by Polish carriers of scheduled air transport (transport of passenger or freight on permanent routes and according to established flight schedules) as well as other Polish carriers providing such services commercially. Information regarding transport of freight by air transport includes transport of cargo, mail and paid luggage.*

3. *Information on road vehicles and tractors until 2001 came from registers maintained by voivode. In the years 2002-2008, these data were obtained from registers maintained by starosts, presidents of cities and mayors, but in the years 2004-2008 - from "Pojazd" system, which was used for registering vehicles in vehicles registering bodies (i.e. powiat starosts' offices, and for Warsaw - districts offices).*

The "Pojazd" was a system for registering vehicles and supporting personalization of vehicle registration book (it included vehicles registered on temporary basis, for which permanent registration had not yet been done), as well as for expanding the central vehicle register maintained by the ministry in charge of public administration according to the Road Traffic Act dated 20 June 1997 (Journal of Laws 2005, No. 108, item 908 with later amendments).

Centralna Ewidencja Pojazdów i Kierowców - CEPIK jest systemem informatycznym obejmującym centralną bazę danych gromadzącą dane i informacje o pojazdach, ich właścicielach i posiadaczach oraz osobach posiadających uprawnienia do kierowania pojazdami jak również o osobach nieposiadających uprawnień, w stosunku do których orzeczono środek karny w postaci zakazu prowadzenia pojazdów. Ewidencja jest prowadzona w systemie teleinformatycznym.

W latach 2009-2010 dane o pojazdach samochodowych i ciągnikach pochodziły z Centralnej Ewidencji Pojazdów i Kierowców (CEPIK) prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji. Dane nie obejmowały pojazdów posiadających pozwolenia czasowe wydawane pod koniec danego roku sprawozdawczego. Od 2011 r. informacje o pojazdach i ciągnikach zarejestrowanych pochodzące z centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych obejmują również pojazdy posiadające pozwolenia czasowe wydawane w końcu 2011 r. Pozwolenie czasowe wydawane jest na okres ok. 30 dni w celu załatwienia wszystkich formalności związanych z rejestracją pojazdu i niezbędnych do otrzymania docelowego dowodu rejestracyjnego.

Prezentowane w rozdziale dane o pojazdach zarejestrowanych nie obejmują pojazdów służb dyplomatycznych.

4. Dane dotyczące **stanu taboru samochodowego** określonej grupy (samochody ciężarowe, przyczepy ciężarowe, ciągniki, autobusy) obejmują wszystkie pojazdy samochodowe składające się na tę grupę, które w dniu 31 XII znajdowały się w dyspozycji przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób zaliczanego według Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 do sekcji H "Transport i gospodarka magazynowa" (jednostki równorzędnej), bez względu na ich aktualny stan techniczny (łącznie z pojazdami oddanymi do naprawy poza miejscem stałego garażowania).

Dane te obejmują pojazdy własne eksploatowane przez przedsiębiorstwa oraz pojazdy innych jednostek eksploatowane na podstawie umowy agencyjnej, zlecenia, dzierżawy, leasingu.

5. Informacje o **komunikacji autobusowej i tramwajowej** dotyczą jednostek pozostających w gestii zakładów komunikacji miejskiej. Dane te nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta.

Dane dotyczące długości linii komunikacyjnych stanowią sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych i tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

6. Informacje o **komunikacji miejskiej podziemnej** dotyczą **metra** w Warszawie, którego eksploatację rozpoczęto w kwietniu 1995 r.

The Central Vehicles and Drivers Register - CEPIK is an IT system consisting of central data base, which gathers data and information on vehicles, their owners and possessors, persons licensed to drive a vehicle, as well as persons not possessing a driving license, who were banned from driving vehicles. The register is maintained on the basis of information and communication technology system.

In the years 2009-2010, data on road vehicles and tractors came from the Central Vehicles and Drivers Register (CEPIK) maintained by the Ministry of Interior and Administration. The data did not include vehicles with temporary permits issued at the end of the reporting year. Since 2011, information on vehicles and tractors registered in the central vehicle register maintained by the Ministry of Interior has also included all vehicles with temporary permits issued at the end of 2011. Temporary permit is issued for approx. 30 days, which are necessary to arrange all formalities connected with registering a vehicle and receive a permanent vehicle registration book.

Data presented in the chapter on registered vehicles do not include vehicles of diplomatic service.

4. The data concerning the inventory number of the stock vehicles of a particular group (lorries, trailers, tractors, buses) regards all road motor vehicles comprised in the group, which on 31 December were at the disposal of the enterprise employing more than 9 persons classified according to the Polish Classification of Activities 2007 into the section H "Transportation and storage" (equivalent unit), without regard to their actual technical condition (including vehicles under repair outside of the usual parking place).

The data include own vehicles used by enterprises and vehicles owned by other entities used on the basis of an agency agreement, commitment, rent or lease.

5. Information regarding bus and tram transport concern units of municipal transport enterprises. Data does not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprise servicing some urban areas.

Data concerning the length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

6. Information regarding underground municipal transportation concerns the metro in Warsaw, which was opened in April 1995.

1. Transport publiczny

Public transport

1.1. DROGI PUBLICZNE

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC ROADS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
	w km		in km		
Drogi powiatowe:					District roads:
o nawierzchni twardej	520,4	521,1	522,5	524,0	on hard surface
w tym o nawierzchni ulepszonej. . .	516,1	516,9	518,3	519,8	of which improved
gruntowe	14,2	14,3	14,3	14,3	unsurfaced
Drogi gminne:					Communal roads:
o nawierzchni twardej	1183,7	1304,0	1364,1	1352,4	on hard surface
w tym o nawierzchni ulepszonej. . .	1099,7	1266,6	1325,5	1311,8	of which improved
gruntowe	369,5	376,7	332,2	334,5	unsurfaced
Na 100 km ² :					Per 100 km ² :
drogi powiatowe o nawierzchni twardej	100,7	100,8	101,0	101,3	district roads on hard surface
drogi gminne o nawierzchni twardej . .	229,0	252,1	263,7	261,5	communal roads on hard surface

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: data of the General Directorate for National Roads and Motorways.

1.2. RUCH SAMOLOTÓW W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)

AIRCRAFT TRAFFIC AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL					
OGÓŁEM	130358	135623	138605	142700	TOTAL
Starty	65145	67810	69300	71342	Take-offs
Łądowania	65213	67813	69305	71358	Landings
w tym samoloty polskie of which polish aircrafts					
RAZEM	81590	75932	81206	86974	TOTAL
Starty	40752	37967	40610	43483	Take-offs
Łądowania	40838	37965	40596	43491	Landings
RUCH KRAJOWY NATIONAL TRAFFIC					
RAZEM	30383	32458	32641	34654	TOTAL
Starty	15178	16223	16367	17377	Take-offs
Łądowania	15205	16235	16274	17277	Landings
RUCH MIĘDZYNARODOWY INTERNATIONAL TRAFFIC					
RAZEM	99975	103165	105964	108046	TOTAL
Starty	49967	51587	52933	53965	Take-offs
Łądowania	50008	51578	53031	54081	Landings

Transport Transport

1.3. RUCH PASAŻERÓW^a W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)
PASSENGER TRAFFIC^a AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M T O T A L					
Pasażerowie przybyli z portów ^b :					<i>Passenger arrivals from airports^b:</i>
krajowych	247138	424884	455202	538606	<i>domestic</i>
zagranicznych	1905208	3089083	3865927	4114471	<i>foreign</i>
Pasażerowie odprawieni do portów ^c :					<i>Passenger departures to airports^c:</i>
krajowych	258346	429769	464175	532876	<i>domestic</i>
zagranicznych	1915122	3128145	3904351	4138682	<i>foreign</i>
w tym SAMOLOTY POLSKIE of which POLISH AIRCRAFTS					
Pasażerowie przybyli z portów ^b :					<i>Passenger arrivals from airports^b:</i>
krajowych	247138	424214	455042	538085	<i>domestic</i>
zagranicznych	1013178	1509373	1604205	1906352	<i>foreign</i>
Pasażerowie odprawieni do portów ^c :					<i>Passenger departures to airports^c:</i>
krajowych	258346	428315	462642	531991	<i>domestic</i>
zagranicznych	1016832	1531698	1606483	1898600	<i>foreign</i>

^a W lotach komunikacyjnych. ^b Pasażerowie, dla których port Okęcie jest portem zakończenia podróży rozpoczętej w innym porcie krajowym lub zagranicznym. ^c Pasażerowie, dla których port Okęcie jest portem rozpoczęcia podróży kończącej się w innym porcie krajowym lub zagranicznym.

a In communication flights. b Passengers for whom Okęcie airport is a place of final destination of a journey begun at a domestic or foreign airport. c Passengers for whom Okęcie airport is a place of departure of a journey terminating at domestic or foreign airport.

1.4. PRZEŁADUNEK ŁADUNKÓW^a W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)
FREIGHT LOADED AND UNLOADED^a AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w tonach <i>in tonnes</i>				
Ładunki przybyłe z portów:					<i>Freight arrivals from airports:</i>
krajowych	212	3366	3234	3242	<i>domestic</i>
w tym poczta	1	7	3086	2995	<i>of which mail</i>
zagranicznych	29141	27446	28928	30303	<i>foreign</i>
w tym poczta	3174	3452	4986	5271	<i>of which mail</i>
Ładunki odprawione do portów:					<i>Freight departures to airports:</i>
krajowych	1466	1337	3502	3438	<i>domestic</i>
w tym poczta	4	2	3076	2945	<i>of which mail</i>
zagranicznych	13757	19563	21451	23642	<i>foreign</i>
w tym poczta	1797	4512	5081	5752	<i>of which mail</i>

^a W lotach komunikacyjnych samolotami polskimi i obcymi.
a In communication flights by Polish and foreign aircrafts.

2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane

Registered road vehicles and tractors

2.1. POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011 ^b
OGÓŁEM^c	786122^d	966158	1145072	1187105
TOTAL^c				
Motocykle ^e	12757	16911	28086	31032
Motorcycles ^e				
Samochody osobowe	610637	736757	924755	957363
Passenger cars				
Autobusy ^f	2777	4025	4620	4844
Buses ^f				
w tym do 15 miejsc	409	690	390	365
of which up to 15 seats				
Samochody ciężarowe	129952	191007	167823	172163
Lorries				
w tym:				
of which:				
samochody ciężarowo-osobowe	10661	4780	4314	4160
vans				
furgony	2982	42079	30219	30265
closed boxes				
samowładowcze	1702	1367	2103	2214
tippers				
cysterny	306	292	211	220
tankers				
Ciągniki samochodowe siodłowe	9301	8575	7270	7992
Road tractors				
Ciągniki samochodowe balastowe	157	11	24	23
Ballast tractors				
Samochody specjalne ^g	5114	5410	6979	7792
Special cars ^g				
Ciągniki rolnicze	2800	3462	5515	5896
Agricultural tractors				
w tym kołowe	2746	2953	4555	4869
of which wheeled				

^a a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 3, na str. 280. b Łącznie z pojazdami posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu 2011 r. c Ponadto zarejestrowano następującą liczbę motorowerów: 1959 w 2000 r., 5610 w 2005 r., 15844 w 2010 r. i 18153 w 2011 r. d Łącznie z pozostałymi pojazdami nie wymienionymi poniżej. e W 2000 r. określane jako motocykle i skutery. f Do 2005 r. łącznie z trolejbusami. g Łącznie z sanitarnymi.

a See general notes concerning item 3, on page 280. b Including vehicles possessing temporary permits issued at the end of 2011. c Moreover 1959 motor bicycles were registered in 2000, 5610 in 2005, 15844 in 2010 and 18153 in 2011. d Including other-not specified below-vehicles. e In 2000 defined as motorcycles and scooters. f Up to 2005 including trolley-buses. g Including ambulances.

Transport Transport

2.2. POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE PO RAZ PIERWSZY^a
ROAD VEHICLES AND TRACTORS REGISTERED FOR THE FIRST TIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011 ^b	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	74416	75687	89135	93633	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Motocykle ^c	528	1167	2501	2841	<i>Motorcycles^c</i>
Samochody osobowe	38930	59313	59261	77199	<i>Passenger cars</i>
Autobusy ^d	260	263	275	338	<i>Buses^d</i>
Samochody ciężarowe	33230	13126	25927	11049	<i>Lorries</i>
Ciągniki samochodowe siodłowe	1316	1357	573	1006	<i>Road tractors</i>
Ciągniki rolnicze kołowe	147	91	300	371	<i>Wheeled agriculture tractors</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 3, na str. 280. ^b Łącznie z pojazdami posiadającymi pozwolenia czasowe wydane w końcu 2011 r. ^c W 2000 r. określone jako motocykle i skutery. ^d Do 2005 r. łącznie z trolejbusami.

^a See general notes concerning item 3, on page 280. ^b Including vehicles possessing temporary permits issued at the end of 2011. ^c In 2000 defined as motorcycles and scooters. ^d Up to 2005 including trolley-buses.

3. Komunikacja miejska
Urban transport

3.1. KOMUNIKACJA MIEJSKA
URBAN TRANSPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej w km ^a :					<i>Length of day urban transportation lines in km^a:</i>
tramwajowych ^b	486	453	364	344	<i>trams^b</i>
autobusowych ^c	2812	3008	3238	3064	<i>buses^c</i>
szybkiej kolei miejskiej . . . . .	.	24	91	92	<i>urban rapid rail</i>
Czynne trasy w km ^a :					<i>Active lines in km^a:</i>
tramwajowych ^b	122	122	124	124	<i>trams^b</i>
autobusowych ^c	883	980	1146	1124	<i>buses^c</i>
szybkiej kolei miejskiej . . . . .	.	47	84	84	<i>urban rapid rail</i>
Buspasy w km ^a	4	13	38	42	<i>Bus passes in km^a</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W granicach administracyjnych. ^c Dane dotyczą linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie.

Ź r ó d ł o: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

^a As of 31 XII. ^b Within administrative borders. ^c Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines.

S o u r c e: data on urban transport – the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.

3.1. KOMUNIKACJA MIEJSKA (cd.)

URBAN TRANSPORT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Liczba przystanków komunikacji miejskiej ^a :					Number of stops of urban transport ^d :
tramwajowych ^b . . . . .	.	.	568	563	trams ^b
autobusowych ^c . . . . .	.	.	4528	4797	buses ^c
tramwajowo-autobusowych . .	.	.	13	14	trams and buses
przystanki szybkiej kolei miejskiej	.	14	38	37	urban rapid rail stops
Tabor komunikacji miejskiej ^d :					Fleet of urban transport ^d :
tramwaje ^b	710	714	786	779	trams ^b
w tym przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych . . . . .	.	.	32	83	of which adjusted to the needs of the disabled
autobusy ^c	1438	1458	1516	1561	buses ^c
w tym przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych . . . . .	.	.	1127	1297	of which adjusted to the needs of the disabled
szybka kolej miejska . . . . .	.	6	67	94	urban rapid rail
w tym przystosowane do przewozu osób niepełnosprawnych . . . . .	.	.	34	94	of which adjusted to the needs of the disabled
Przebieg wozów ogółem w tys. wozo-km:					Total mileage of cars in thousand of vehicle-kilometres:
tramwaje ^b	45849	48576	51358	52436	trams ^b
autobusy ^c	100351	103707	116913	119121	buses ^c
szybka kolej miejska . . . . .	.	76	4897	8518	urban rapid rail
Przeciętny przebieg 1 wozu w km:					Average mileage of 1 car in km:
w ciągu roku:					during a year:
tramwaje ^b	64576	68034	65341	67313	trams ^b
autobusy ^c	69785	71130	77119	76311	buses ^c
szybka kolej miejska . . . . .	.	12642	73083	90618	urban rapid rail
w ciągu doby:					during a day:
tramwaje ^b	177	186	179	184	trams ^b
autobusy ^c	191	195	211	209	buses ^c
szybka kolej miejska . . . . .	.	35	200	248	urban rapid rail
Miejsca w wozach ^d :					Seats in cars ^d :
tramwaje	88750	89250	100589	103766	trams
autobusy	180240	178400	181250	189130	buses
metro	16400	21600	38400	38400	metro
szybka kolej miejska . . . . .	.	.	8624	14484	urban rapid rail

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W granicach administracyjnych. ^c Dane dotyczą linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. ^d Liczba wozów w ruchu w szczyte porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM oraz szybkiej kolei miejskiej.

Źródło: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

a As of 31 XII. b Within administrative borders. c Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. d The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM and urban rapid rail.

S o u r c e: data on urban transport – the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.

3.1. KOMUNIKACJA MIEJSKA (dok.)

URBAN TRANSPORT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Podaż miejsc w godzinie porannego szczytu komunikacyjnego (7 ⁰⁰ -7 ⁵⁹) w szt.:					Supply of seats during the morning rush hour (7 ⁰⁰ -7 ⁵⁹) in pieces:
tramwaje . . . . .	.	.	90922	94691	trams
autobusy . . . . .	.	.	176153	197030	buses
szybka kolej miejska . . . . .	.	.	7212	11013	urban rapid rail
Przewozy pasażerów ^e w tys.:					Transport of passengers ^e in thous.:
w ciągu roku . . . . .	.	858099	936049	1014791	during a year
w tym:					of which;
tramwaje ^b . . . . .	.	221778	195623	216050	trams ^b
autobusy ^c . . . . .	.	490415	442004	491144	buses ^c
szybka kolej miejska . . . . .	.	609	32826	62051	urban rapid rail
w ciągu doby . . . . .	.	2351	2565	2780	during a day
w tym:					of which:
tramwaje ^b . . . . .	.	608	535	592	trams ^b
autobusy ^c . . . . .	.	1343	1211	1346	buses ^c
szybka kolej miejska . . . . .	.	2	90	170	urban rapid rail
Liczba automatów biletowych ^a :					Number of ticket machines ^a :
stacjonarnych . . . . .	.	.	235	299	stationary
mobilnych . . . . .	.	.	129	282	in vehicles
Taksówki osobowe ^a	10177	7962	9414	8753	Passenger taxis ^a
Parkingi "Parkuj i jedź" (P&R) w szt. ^a :					Carparks "Park&Ride" in pieces ^a :
liczba parkingów . . . . .	.	.	8	10	number of carpark
liczba miejsc parkingowych dla samochodów osobowych . . . . .	.	.	2623	3303	number of parking places for passenger cars
liczba parkingów typu "Bike&Ride" . . . . .	.	.	22	35	number of "Bike&Ride" parking areas
liczba miejsc parkingowych dla rowerów . . . . .	.	.	374	750	number of parking places for bikes

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W granicach administracyjnych. ^c Dane dotyczą linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. ^d Liczba wozów w ruchu w szczycie porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM oraz szybkiej kolei miejskiej. ^e Dane szacunkowe.

Ź r ó ł o: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

a As of 31 XII. b Within administrative borders. c Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. d The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM and urban rapid rail. e Estimated data.

S o u r c e: data on urban transport – the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.

3.2. KOMUNIKACJA PODZIEMNA – METRO

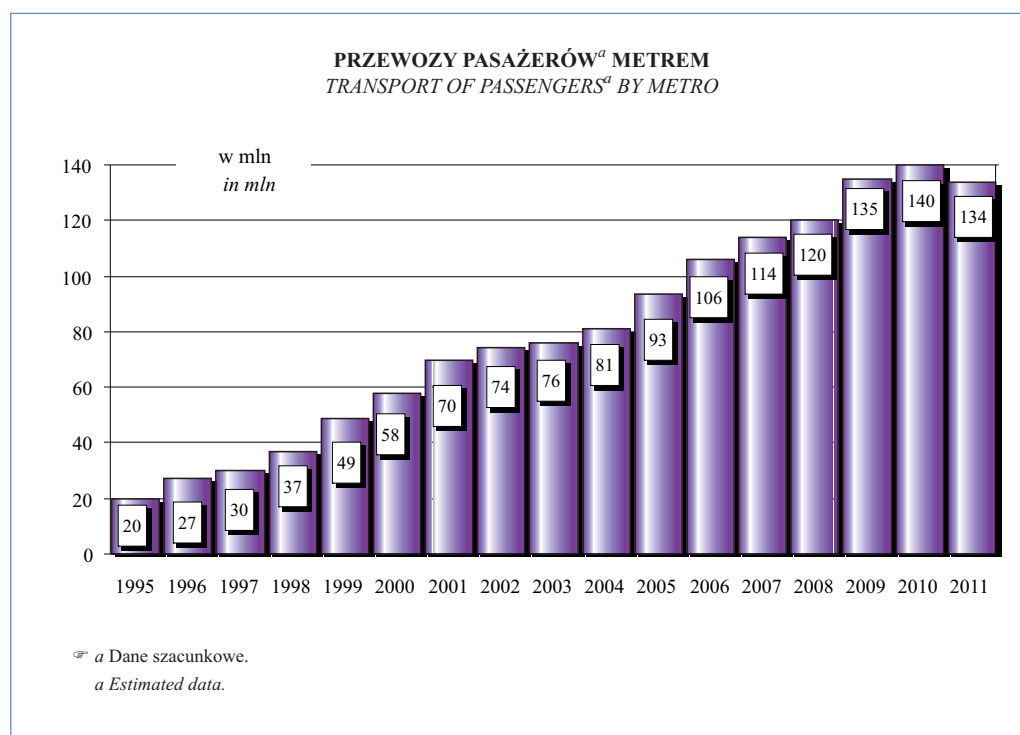
Stan w dniu 31 XII

UNDERGROUND TRANSPORT – METRO

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2010	2011
Linie w km <i>Lines in km</i>	12,5	17,2	23,0	23,0
Tabor – wagony <i>Stock – cars</i>	84	168	240	240
Miejsca w wagonach <i>Seats in cars</i>	15820	31920	62356	62428
Przewozy pasażerów ^a w mln: <i>Transport of passengers^a in mln:</i>				
w ciągu roku <i>during a year</i>	58	93	140	134
w ciągu doby <i>during a day</i>	0,16	0,26	0,38	0,37

^a a Dane szacunkowe.
a Estimated data.



XIV

Handel i gastronomia

Trade and catering

- 1. Sklepy i stacje paliw***
Shops and petrol stations
- 2. Placówki gastronomiczne***
Catering establishments
- 3. Magazyny handlowe***
Trade warehouses
- 4. Targowiska***
Marketplaces



Uwagi ogólne

General notes

1. Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe — 2000 m² i więcej, domy handlowe — od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechnie są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do pozostałych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Apteki są to stałe punkty sprzedaży detalicznej, spełniające warunki sklepu, w których prowadzi się sprzedaż wyrobów farmaceutycznych lub zielarskich.

Stacje paliw są to punkty sprzedaży detalicznej paliw, benzyny, oleju napędowego, płynów chłodzących, środków czyszczących, itp.

2. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

1. *The division of stores by organizational form was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.*

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

Pharmacies are units meeting conditions of a shop, selling drugs and herbs.

Petrol stations are the outlets of the retail sales of fuels, petrol, diesel, radiator liquid, cleaning articles etc.

2. *Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.*

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

3. **Magazyny handlowe** — hurtu i rozdzielcze detalu są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

4. **Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

5. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości.

Do 2003 r. dane o sklepach i stacjach paliw opracowywano na podstawie rejestru.

3. **Trade warehouses** wholesale and retail distribution are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering amount and the changes in stocks.

4. **Marketplaces** are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

5. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting.

Until 2003 the data on shops and petrol stations were compiled on the basis of the register.

1. Sklepy i stacje paliw

Shops and petrol stations

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
SKLEPY I STACJE PALIW SHOPS AND PETROL STATIONS				
OGÓŁEM	3140	4039	4080	3955
TOTAL				
Sklepy – Shops	2937	3838	3878	3767
Ogólnospżywcze <i>General foodstuffs</i>	495	592	599	613
Mięsne <i>Meat</i>	124	152	155	148
Piekarniczo–ciastkarskie <i>Baker's and confectioner's products</i>	82	194	200	193
Z napojami alkoholowymi. <i>With alcoholic beverages</i>	44	57	70	47
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi <i>With cosmetics and toilet goods</i>	101	153	147	169
Z wyrobami włókienniczymi <i>With textile products</i>	13	24	19	13
Z wyrobami odzieżowymi. <i>With clothing products</i>	456	612	612	590
Z obuwiem i wyrobami skórzanymi. <i>With footwear and leather products</i>	156	235	227	218
Z meblami i sprzętem oświetleniowym <i>With furniture and lighting appliances</i>	105	144	147	143
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego <i>With radio, tv and household appliances</i>	53	63	60	56
Z artykułami piśmiennymi i księgarskimi <i>With books and stationery</i>	70	68	70	71
Z pojazdami mechanicznymi <i>With motor vehicles</i>	121	126	130	127
Pozostałe sklepy ^b <i>Other shops^b</i>	1117	1418	1442	1379
Stacje paliw <i>Petrol stations</i>	203	201	202	188

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

^a Units employing more than 9 persons by localization. ^b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI (cd.)

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
POWIERZCHNIA SPRZEDAŻOWA w m² <i>SALES FLOOR in m²</i>				
O G Ó Ł E M	982735	1221822	1281990	1277988
T O T A L				
Sklepy – Shops	982735	1221822	1281990	1277988
Ogólnospożywcze	290648	278391	300779	316088
<i>General foodstuffs</i>				
Mięsne	6295	8130	8522	8208
<i>Meat</i>				
Piekarniczo–ciastkarskie	3154	6200	6168	6132
<i>Baker's and confectioner's products</i>				
Z napojami alkoholowymi	2022	3151	4174	3166
<i>With alcoholic beverages</i>				
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi	13128	23461	25224	28024
<i>With cosmetics and toilet goods</i>				
Z wyrobami włókienniczymi	3760	2961	1739	1622
<i>With textile products</i>				
Z wyrobami odzieżowymi	124295	157805	182315	182737
<i>With clothing products</i>				
Z obuwiem i wyrobami skórzanymi	22951	36191	34755	31712
<i>With footwear and leather products</i>				
Z meblami i sprzętem oświetleniowym . .	86397	118109	121457	117516
<i>With furniture and lighting appliances</i>				
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego . . .	48025	58006	58250	53012
<i>With radio, tv and household appliances</i>				
Z artykułami piśmiennymi i księgarń . .	7984	7167	7470	10548
<i>With books and stationery</i>				
Z pojazdami mechanicznymi	39876	46127	50636	55076
<i>With motor vehicles</i>				
Pozostałe sklepy ^b	334200	476123	480501	464147
<i>Other shops^b</i>				
Stacje paliw	x	x	x	x
<i>Petrol stations</i>				

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

a Units employing more than 9 persons by localization. b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010	2011
PRACUJĄCY EMPLOYED PERSONS				
OGÓŁEM	37969	41788	42632	41636
TOTAL				
Sklepy – Shops	36436	40655	41477	40569
Ogólnospożywcze	16848	12782	13458	13198
<i>General foodstuffs</i>				
Mięsne	488	615	608	564
<i>Meat</i>				
Piekarniczo–ciastkarskie	254	581	586	602
<i>Baker's and confectioner's products</i>				
Z napojami alkoholowymi.	89	153	194	128
<i>With alcoholic beverages</i>				
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi	841	1557	1604	1683
<i>With cosmetics and toilet goods</i>				
Z wyrobami włókienniczymi	38	49	36	30
<i>With textile products</i>				
Z wyrobami odzieżowymi.	3201	4418	4720	4712
<i>With clothing products</i>				
Z obuwiami i wyrobami skórzanymi. . . .	876	1407	1349	1246
<i>With footwear and leather products</i>				
Z meblami i sprzętem oświetleniowym . .	974	1413	1335	1270
<i>With furniture and lighting appliances</i>				
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego . . .	1172	1435	1267	1189
<i>With radio, tv and household appliances</i>				
Z artykułami piśmiennymi i księgarskimi . .	263	277	293	320
<i>With books and stationery</i>				
Z pojazdami mechanicznymi	964	1308	1600	1473
<i>With motor vehicles</i>				
Pozostałe sklepy ^b	10428	14660	14427	14154
<i>Other shops^b</i>				
Stacje paliw	1533	1133	1155	1067
Petrol stations				

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

^a Units employing more than 9 persons by localization. ^b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.2. SKLEPY^a I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH

Stan w dniu 31 XII

SHOPS^a AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Sklepy i stacje paliw <i>Shops and petrol stations</i>	Pracujący <i>Employed persons</i>	Powierzchnia sprzedażowa w m ² <i>Sales floor in m²</i>
OGÓŁEM 2010	4080	42632	1281990
TOTAL 2011	3955	41636	1277988
Domy towarowe 2010	5	937	29110
<i>Department stores</i> 2011	4	638	26319
Domy handlowe 2010	27	688	30568
<i>Business enterprises</i> 2011	25	697	28432
Supermarkety 2010	167	5822	154521
<i>Supermarkets</i> 2011	182	6253	167744
Hipermarkety 2010	43	9964	348975
<i>Hipermarkets</i> 2011	41	8340	312049
Sklepy powszechnie 2010	260	2822	54492
<i>General stores</i> 2011	235	2581	48187
Sklepy wyspecjalizowane 2010	1967	15258	581573
<i>Specialistic stores</i> 2011	1913	16395	615259
Apteki 2010	203	1477	16503
<i>Pharmacies</i> 2011	221	1541	21133
Pozostałe sklepy 2010	1206	4509	66248
<i>Other shops</i> 2011	1146	4124	58865
Stacje paliw 2010	202	1155	–
<i>Petrol stations</i> 2011	188	1067	–

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji.
a Units employing more than 9 persons by localization.

2. Placówki gastronomiczne

Catering establishments

2.1. PLACÓWKI GASTRONOMICZNE^a WEDŁUG SEKTORÓW

CATERING ESTABLISHMENTS^a BY SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
OGÓŁEM 2010	2253	403	1850
TOTAL 2011	2243	322	1921
Placówki stałe^b 2010	2117	325	1792
Permanent establishments^b 2011	2123	260	1863
Restauracje 2010	601	36	565
Restaurants 2011	609	40	569
Bary 2010	777	112	665
Bars 2011	782	93	689
Stołówki 2010	361	29	332
Canteens 2011	330	30	300
Punkty gastronomiczne . . . 2010	378	148	230
Food stands 2011	402	97	305
Placówki sezonowe 2010	136	78	58
Seasonal establishments 2011	120	62	58

^a a Dotyczy placówek gastronomicznych tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. b Stan w dniu 31 XII.

a Concern catering establishments of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b As of 31 XII.

3. Magazyny handlowe

Trade warehouses

3.1. MAGAZYNY HANDLOWE^a

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total				Powierzchnia składowa w m ² Storage space in m ²			
	2000	2005	2006	2009	2000	2005	2006	2009
OGÓŁEM	4673	7717	7400	4641	3008000	4486946	4489797	3307302
TOTAL								
Magazyny zamknięte	3068	4054	3997	2753	2051535	2819626	2836313	2650824
Secured warehouses								
Magazyny zadaszone	257	342	289	270	100752	209124	248098	134121
Roofed warehouses								
Place składowe	273	367	318	207	855713	1458196	1405386	522357
Storage sites								
Silosy i zbiorniki	1075	2954	2796	1411	738109 ^b	1599958 ^b	1725344 ^b	1004744 ^b
Silos and containers								

^a a Hurtu i rozdziałcze detalu; dane dotyczą tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. b Pojemność w m³.

a Wholesale and retail distribution; data concern of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b Capacity in m³.

3.2. MAGAZYNY HANDLOWE^a WEDŁUG RODZAJÓW I SEKTORÓW

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES^a BY TYPE AND SECTORS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Zamknięte Secured	Zadaszone Roofed	Place składowe Storage sites	Silosi i zbiorniki Silos and containers
Magazyny 2006	7400	3997	289	318	2796
<i>Warehouses</i>	2009	4641	2753	270	1411
sektor publiczny 2006	1638	517	21	13	1087
<i>public sector</i>	2009	1373	343	5	1020
sektor prywatny 2006	5762	3480	268	305	1709
<i>private sector</i>	2009	3268	2410	265	391
Powierzchnia składowa w m ² 2006	4489797	2836313	248098	1405386	1725344 ^b
<i>Storage space in m²</i>	2009	3307302	2650824	134121	1004744 ^b
sektor publiczny 2006	246152	181808	11009	53335	846868 ^b
<i>public sector</i>	2009	295489	235995	2094	812940 ^b
sektor prywatny 2006	4243645	2654505	237089	1352051	878476 ^b
<i>private sector</i>	2009	3011813	2414829	132027	191804 ^b

^a Hurtu i rozdziałcze detalu; dane dotyczą tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. ^b Pojemność w m³.

a Wholesale and retail distribution; data concern of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b Capacity in m³.

4. Targowiska Marketplaces

4.1. TARGOWISKA

Stan w dniu 31 XII

MARKETPLACES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba	57	57	55	59	<i>number</i>
powierzchnia targowisk w tys. m ²	550,1	386,1	292,5	299,8	<i>area of marketplaces in thous. m²</i>
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	8299	7278	4389	4515	<i>permanent small-retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie	8112	6559	4192	4349	<i>of which at marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	118	534	642	517	<i>Seasonal marketplaces^a (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	16906,6	9206,4	8143,4	7842,5	<i>Annual receipts from marketplace fees in thous. zł</i>

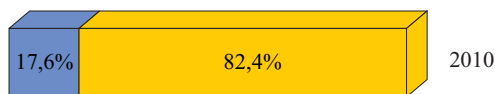
^a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

a Number of the marketplaces or places located on streets and squares opened periodically.

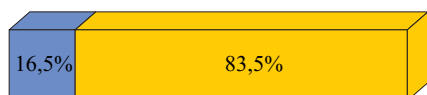
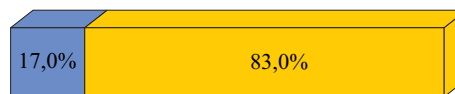
STRUKTURA PRZYCHODÓW I KOSZTÓW PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

STRUCTURE OF REVENUES AND COSTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

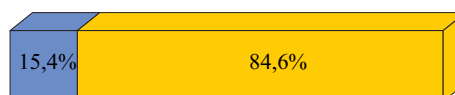
PRZYCHODY Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY



KOSZTY UZYSKANIA PRZYCHODÓW
Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
COSTS OF OBTAINING REVENUES
FROM TOTAL ACTIVITY



2011

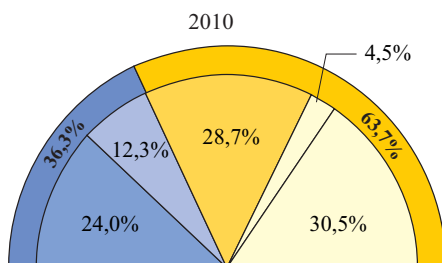


Sektor: ■ publiczny ■ prywatny
Sector: public private

STRUKTURA ZOBOWIĄZAŃ PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF LIABILITIES OF ENTERPRISES As of 31 XII



Zobowiązania długoterminowe:
Long-term liabilities:

kredyty i pożyczki
credits and loans

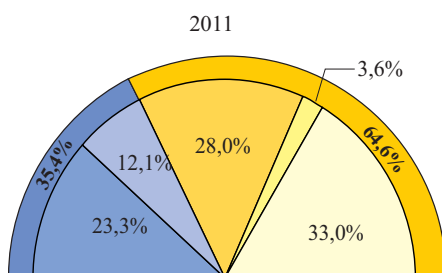
pozostałe
others

Zobowiązania krótkoterminowe:
Short-term liabilities:

z tytułu dostaw i usług
from deliveries and services

z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń
i innych świadczeń
from taxes, customs duties, insurance
and other benefits

pozostałe
others



XV
Finanse przedsiębiorstw
Finances of enterprises

1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw

Revenues, costs and financial results of enterprises

2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach

Economic relations in enterprises

3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw

Current assets of enterprises

4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw

Share equity (funds) of enterprises

5. Zobowiązania przedsiębiorstw

Liabilities of enterprises

Uwagi ogólne

General notes

1. **Wyniki finansowe przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r., Nr 152, poz. 1223 z późn. zm.).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych spółdzielczych kas oszczędnościowo-kredytowych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. **Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne)** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. **Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);

1. *The financial results of enterprises are adjusted to the Accounting Act dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009, No. 152, item 1223 with later amendments).*

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds co-operative savings and credit unions, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. **Revenues from total activity (sums received and due)** include:

- 1) *net revenues from sale of products (goods and services) including subsidies on products;*
- 2) *net revenues from sale of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);*
- 3) *other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*
- 4) *financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

3. **Costs of obtaining revenues from total activity** include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories;*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*

- 3) pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.
4. **Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży** produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży, z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług (VAT).
5. **Wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.
6. **Zyski i straty nadzwyczajne** to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.
7. **Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.
8. **Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz do 2009 r. inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.
9. **Podatek dochodowy** jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznaných ulg. Obejmuje on:
- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
 - część odroczonej, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.
- 3) *other operating costs, to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.*
4. **Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials** which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices, taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).
5. **The financial result on economic activity** is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.
6. **Extraordinary profits and losses** are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.
7. **The gross financial result** (profit or loss) is the result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.
8. **Obligatory encumbrances on gross financial result** include income tax on legal and natural persons as well as until 2009 other payments resulting from separate regulations.
9. **Income tax** is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:
- the current part, i.e., the tax presented in the tax declaration for a given reporting period,
 - the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. **Wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 2.1 obliczono następująco:

1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

2) **wskaźnik rentowności obrotu:**

— **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,

— **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

3) **wskaźnik płynności finansowej:**

— **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

— **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

— **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. **Aktywa obrotowe** obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. **Kapitały (fundusze) własne** ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one kapitał (fundusz) podstawowy, należne wpłaty na kapitał podstawowy, udziały (akcje) własne, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, wynik finansowy netto roku obrotowego oraz odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

— w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.), akcyjnych, komandytowo-akcyjnych – kapitał zakładowy,

— w przedsiębiorstwach państwowych – fundusz założycielski,

— w spółdzielniach – fundusz udziałowy,

— w spółkach komandytowych, jawnych, partnerskich, cywilnych – kapitał właścicieli.

10. **The net financial result** (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 2.1 were calculated as follows:

1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **turnover profitability rate:**

— **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,

— **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;

3) **financial liquidity ratio of:**

— **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,

— **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities excluding special funds,

— **third degree** as the relation of current assets (stocks, short-term dues, short-term investments and short-term inter-period settlements) to short-term liabilities excluding special funds.

12. **Current assets** include: stocks, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of their due date).

13. **Share equity (funds)** is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: share capital (fund), share capital not paid up, entity's shares (stock), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years, net financial result of the turnover year and write-offs from net profit for the turnover year. Share capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

— **initial capital** – in limited liability, joint stock, joint stock-limited companies,

— **founders' capital** – in state owned enterprises

— **participation fund** – in co-operatives,

— **owners' capital** – in limited partnership, unlimited partnership, professional partnership and civil law partnership companies.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

Share capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of their due date).

15. *Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.*

1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw

Revenues, costs and financial results of enterprises

1.1. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
w mln zł in mln zł			
Przychody z całokształtu działalności 2010	618435,2	108608,6	509826,6
Revenues from total activity 2011	684451,1	112946,8	571504,3
w tym: of which:			
Przychody netto ze sprzedaży produktów 2010	314801,2	70838,3	243962,9
(wyrobów i usług) 2011	348105,5	75447,6	272657,9
<i>Net revenues from sale of products (goods and services)</i>			
Przychody netto ze sprzedaży towarów 2010	267579,3	24015,5	243563,8
i materiałów 2011	285809,0	20648,5	265160,5
<i>Net revenues from sale of goods and materials</i>			
Przychody finansowe 2010	18159,5	6078,3	12081,2
Financial revenues 2011	29065,3	8799,2	20266,1
Koszty uzyskania przychodów 2010	581021,7	98711,4	482310,3
z całokształtu działalności 2011	658496,9	101106,5	557390,4
<i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>			
w tym: of which:			
Koszt własny sprzedanych produktów 2010	330115,5	69728,8	260386,7
(wyrobów i usług) 2011	367283,1	73864,3	293418,8
<i>Cost of products sold (goods and services)</i>			
Wartość sprzedanych towarów i materiałów 2010	222195,2	22097,0	200098,2
Value of goods and materials sold 2011	237393,2	18559,4	218833,8
Koszty finansowe 2010	12742,6	1554,7	11188,0
Financial costs 2011	36502,5	2627,0	33875,5

**1.1. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW
WŁASNOŚCI (dok.)**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
		w mln zł <i>in mln zł</i>	
Wynik finansowy na działalności 2010	37413,5	9897,2	27516,3
gospodarczej 2011	25954,3	11840,3	14114,0
<i>Financial result on economic activity</i>			
Zyski nadzwyczajne 2010	24,5	10,2	14,3
<i>Extraordinary profits</i> 2011	29,4	7,2	22,2
Straty nadzwyczajne 2010	23,1	9,4	13,7
<i>Extraordinary losses</i> 2011	16,7	7,6	9,1
Wynik finansowy brutto 2010	37414,9	9898,0	27516,9
<i>Gross financial result</i> 2011	25966,9	11839,9	14127,0
Zysk brutto 2010	43692,9	10835,3	32857,6
<i>Gross profit</i> 2011	47702,7	13171,2	34531,5
Strata brutto 2010	6278,0	937,3	5340,7
<i>Gross loss</i> 2011	21735,8	1331,3	20404,5
Obowiązkowe obciążenia wyniku 2010	5967,6	1193,7	4773,8
finansowego brutto 2011	5467,0	1213,7	4253,3
<i>Obligatory encumbrances on gross financial result</i>			
W tym podatek dochodowy 2010	5967,6	1193,7	4773,8
<i>Of which income tax</i> 2011	5467,0	1213,7	4253,3
Wynik finansowy netto 2010	31447,3	8704,3	22743,1
<i>Net financial result</i> 2011	20500,0	10626,2	9873,7
Zysk netto 2010	37468,8	9622,2	27846,6
<i>Net profit</i> 2011	41840,2	11884,3	29955,9
Strata netto 2010	6021,5	918,0	5103,6
<i>Net loss</i> 2011	21340,2	1258,0	20082,2

1.2. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining reve- nues from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial re- sult
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM	2010	618435,2	581021,7	37414,9	31447,3
TOTAL	2011	684451,1	658496,9	25966,9	20500,0
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo	2010	9449,0	8779,4	670,4	634,8
i rybactwo	2011	11277,7	9659,9	1619,4	1586,4
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł	2010	129101,8	117972,0	11127,5	9590,9
Industry	2011	143742,3	132074,7	11668,4	10131,4
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe	2010	69627,5	65581,5	4043,4	3270,0
manufacturing	2011	80017,1	76579,7	3438,1	2764,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2010	53219,6	46448,2	6771,3	6062,8
electricity, gas, steam and air conditioning supply	2011	58266,6	50273,2	7993,5	7194,8
Budownictwo	2010	33523,5	31733,8	1789,8	1453,1
Construction	2011	43255,3	41935,8	1334,8	978,3
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	2010	239422,6	232899,5	6521,9	5422,2
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	2011	254566,3	249511,2	5055,1	3805,9
Transport i gospodarka magazynowa	2010	45143,7	43685,3	1458,4	1043,3
Transportation and storage	2011	49714,2	47861,8	1848,2	1587,8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2010	4450,4	4143,3	311,2	244,8
Accommodation and catering ^Δ	2011	5083,2	4662,8	420,5	327,5
Informacja i komunikacja	2010	71849,2	63598,5	8250,5	7039,4
Information and communication	2011	77417,2	69403,3	8012,1	7424,7
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	2010	20780,0	17121,9	3658,3	3127,4
Financial and insurance activities	2011	22535,8	18742,9	3792,9	3240,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2010	7570,4	6486,4	1083,2	805,9
Real estate activities	2011	9727,1	9919,2	-192,1	-541,9
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2010	31732,8	29585,8	2147,3	1825,0
Professional, scientific and technical activities	2011	38965,6	47310,3	-8344,6	-8548,9
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	2010	12242,8	11988,5	254,7	193,8
Administrative and support service activities	2011	14291,7	13667,5	625,0	460,0
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2010	9100,4	8999,6	100,8	48,1
Arts, entertainment and recreation	2011	9418,9	9238,7	180,2	117,7
Pozostała działalność usługowa	2010	1123,3	1088,9	34,4	26,1
Other service activities	2011	981,4	923,6	57,9	46,8

1.3. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Liczba przedsiębiorstw ogółem <i>Total number of enterprises</i>	Z wynikiem finansowym brutto <i>with gross financial result</i>			Z wynikiem finansowym netto <i>with net financial result</i>		
		dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>	dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>
OGÓŁEM 2010	5698	4248	1447	3	4220	1474	4
TOTAL 2011	5870	4257	1603	10	4218	1637	15
sektor publiczny 2010	257	183	74	–	183	74	–
<i>public sector</i> 2011	244	182	59	3	182	60	2
sektor prywatny 2010	5441	4065	1373	3	4037	1400	4
<i>private sector</i> 2011	5626	4075	1544	7	4036	1577	13
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, 2010	10	5	5	–	5	5	–
łowiectwo i rybactwo 2011	7	4	3	–	4	3	–
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>							
Przemysł 2010	725	529	196	–	526	199	–
<i>Industry</i> 2011	739	550	188	1	549	189	1
w tym: <i>of which:</i>							
przetwórstwo przemysłowe 2010	651	473	178	–	472	179	–
<i>manufacturing</i> 2011	658	491	166	1	490	167	1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną 2010	31	24	7	–	23	8	–
i gorącą wodę ^Δ 2011	32	22	10	–	22	10	–
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>							
Budownictwo 2010	487	351	136	–	349	138	–
<i>Construction</i> 2011	500	364	136	–	363	137	–
Handel; naprawa pojazdów 2010	1803	1414	388	1	1404	399	–
samochodowych ^Δ 2011	1750	1277	472	1	1262	486	2
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>							
Transport i gospodarka 2010	211	137	74	–	138	73	–
magazynowa 2011	224	162	62	–	159	65	–
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2010	169	107	62	–	107	62	–
<i>Accommodation and catering^Δ</i> 2011	182	116	66	–	115	67	–
Informacja i komunikacja 2010	478	349	129	–	348	130	–
<i>Information and communication</i> 2011	530	367	162	1	364	165	1
Działalność finansowa 2010	199	152	47	–	148	50	1
i ubezpieczeniowa 2011	215	163	52	–	159	55	1
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2010	263	211	52	–	210	51	2
<i>Real estate activities</i> 2011	265	208	56	1	204	57	4

1.3. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH (dok.)
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Liczba przedsiębiorstw ogółem <i>Total number of enterprises</i>	Z wynikiem finansowym brutto <i>with gross financial result</i>			Z wynikiem finansowym netto <i>with net financial result</i>		
		dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>	dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	2010 837	632	205	–	625	212	–
	2011 884	667	212	5	663	217	4
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	2010 293	213	78	2	213	79	1
	2011 320	217	102	1	214	104	2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	2010 40	21	19	–	21	19	–
	2011 44	25	19	–	25	19	–
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	2010 41	24	17	–	24	17	–
	2011 42	29	13	–	29	13	–

2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach
Economic relations in enterprises
2.1. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i>			
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>	
		w %		in %			
OGÓŁEM	2010	94,0	6,0	5,1	57,5	122,1	152,1
TOTAL	2011	96,2	3,8	3,0	49,7	110,2	138,4
sektor publiczny	2010	90,9	9,1	8,0	101,8	158,9	187,0
<i>public sector</i>	2011	89,5	10,5	9,4	120,7	183,6	209,7
sektor prywatny	2010	94,6	5,4	4,5	48,8	114,9	145,3
<i>private sector</i>	2011	97,5	2,5	1,7	40,2	100,3	128,8
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2010	92,9	7,1	6,7	161,8	266,6	275,2
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2011	85,7	14,4	14,1	206,6	413,0	427,2

2.1. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (dok.)
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate		Wskaźnik płynności finansowej Financial liquidity ratio of		
		brutto gross	netto net	I stopnia first degree	II stopnia second degree	III stopnia third degree
		w %		in %		
Przemysł 2010	91,4	8,6	7,4	51,5	118,7	147,0
Industry 2011	91,9	8,1	7,0	39,4	98,1	129,1
w tym: of which:						
przetwórstwo przemysłowe 2010	94,2	5,8	4,7	25,8	90,6	127,9
manufacturing 2011	95,7	4,3	3,5	25,7	90,9	128,1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2010	87,3	12,7	11,4	92,5	165,8	180,2
electricity, gas, steam and air conditioning supply 2011	86,3	13,7	12,3	63,9	113,8	137,0
Budownictwo 2010	94,7	5,3	4,3	75,6	132,1	195,5
Construction 2011	96,9	3,1	2,3	57,4	109,5	161,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2010	97,3	2,7	2,3	32,2	93,3	136,8
Trade; repair of motor vehicles ^Δ 2011	98,0	2,0	1,5	27,4	89,7	133,8
Transport i gospodarka magazynowa 2010	96,8	3,2	2,3	58,8	116,7	129,2
Transportation and storage 2011	96,3	3,7	3,2	63,1	119,7	131,5
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ . . . 2010	93,1	7,0	5,5	52,0	103,2	116,9
Accommodation and catering ^Δ 2011	91,7	8,3	6,4	58,0	100,1	112,0
Informacja i komunikacja 2010	88,5	11,5	9,8	95,6	158,6	179,8
Information and communication 2011	89,6	10,3	9,6	54,4	124,5	145,5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa 2010	82,4	17,6	15,1	71,2	145,7	160,0
Financial and insurance activities 2011	83,2	16,8	14,4	89,2	160,1	162,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2010	85,7	14,3	10,6	155,8	208,9	281,5
Real estate activities 2011	102,0	-2,0	-5,6	142,4	190,2	273,9
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2010	93,2	6,8	5,8	45,3	110,7	124,0
Professional, scientific and technical activities 2011	121,4	-21,4	-21,9	35,1	71,5	83,4
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ 2010	97,9	2,1	1,6	41,4	107,1	121,1
Administrative and support service activities 2011	95,6	4,4	3,2	37,4	100,8	109,8
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją 2010	98,9	1,1	0,5	117,5	154,6	163,7
Arts, entertainment and recreation 2011	98,1	1,9	1,3	137,7	173,5	184,4
Pozostała działalność usługowa 2010	96,9	3,1	2,3	54,7	142,1	163,3
Other service activities 2011	94,1	5,9	4,8	105,0	197,8	221,7

3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw

Current assets of enterprises

3.1. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Zapasy		
			razem total	w tym	
		materiały materials		półprodukty i produkty w toku semi-finished products and products in progress	
w mln zł					
1	OGÓŁEM 2010	259463,5	41390,2	6464,4	6069,2
2	TOTAL 2011	269879,2	46021,8	8108,3	7054,6
3	sektor publiczny 2010	51971,6	4283,6	1779,6	799,3
4	public sector 2011	48497,0	4953,3	2787,8	922,5
5	sektor prywatny 2010	207491,9	37106,6	4684,8	5269,9
6	private sector 2011	221382,3	41068,4	5320,5	6132,1
	w tym: of which:				
7	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo 2010	6840,3	170,5	32,1	6,6
8	i rybactwo 2011	7027,0	173,7	35,1	3,5
	Agriculture, forestry and fishing				
9	Przemysł 2010	45880,0	7986,2	3675,7	1222,1
10	Industry 2011	46471,1	10050,9	5404,3	1274,4
	w tym: of which:				
11	przetwórstwo przemysłowe 2010	24044,3	6543,9	2465,8	1213,9
12	manufacturing 2011	27657,9	7340,3	3056,2	1271,9
13	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną 2010	19367,6	1279,6	1152,1	5,6
14	i gorącą wodę ^Δ 2011	16710,4	2501,8	2268,4	1,1
	electricity, gas, steam and air conditioning supply				
15	Budownictwo 2010	23629,4	5961,0	621,6	2700,2
16	Construction 2011	25125,6	5193,5	700,6	3139,0
17	Handel; naprawa pojazdów 2010	68844,8	20987,0	784,5	358,8
18	samochodowych ^Δ 2011	73183,4	23287,5	697,9	227,2
	Trade; repair of motor vehicles ^Δ				
19	Transport i gospodarka magazynowa 2010	14838,4	804,0	651,6	6,9
20	Transportation and storage 2011	16239,0	790,5	652,6	6,4
21	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2010	1282,5	53,0	29,1	0,5
22	Accommodation and catering ^Δ 2011	1333,3	63,3	35,9	1,9
23	Informacja i komunikacja 2010	31039,9	2413,0	256,5	483,3
24	Information and communication 2011	27032,9	2594,3	282,4	638,7
25	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa 2010	37444,4	360,1	4,6	0,1
26	Financial and insurance activities 2011	41902,2	196,0	4,9	0,1
27	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2010	5860,3	1209,4	19,2	603,3
28	Real estate activities 2011	7184,0	1963,2	14,1	705,6

Finanse przedsiębiorstw Finances of enterprises

<i>Stocks</i>		Należności krótkoterminowe		Inwestycje krótkoterminowe	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues</i>				
<i>produkty gotowe</i>	<i>towary</i>	<i>razem</i>	<i>w tym z tytułu</i>	<i>Short-term</i>	<i>Short-term</i>	
<i>finished products</i>	<i>goods</i>	<i>total</i>	<i>of which from deliveries and services</i>	<i>investments</i>	<i>inter-period settlements</i>	
<i>in mln zł</i>						
3766,2	24134,0	110223,9	88610,5	98044,9	9804,6	1
3928,5	25769,8	117951,3	93703,1	96958,3	8947,9	2
587,1	982,6	15872,0	11715,4	28275,9	3540,1	3
396,0	469,5	14547,7	11045,0	27928,2	1067,7	4
3179,1	23151,4	94352,0	76895,1	69768,9	6264,5	5
3532,6	25300,3	103403,6	82658,1	69030,0	7880,2	6
112,6	19,0	2602,5	2430,7	4022,8	44,6	7
121,8	12,9	3394,7	3192,4	3397,8	60,7	8
1445,1	1415,7	20995,4	17781,2	16070,6	827,8	9
1729,5	1473,7	21135,0	17880,5	14179,8	1105,4	10
1399,3	1239,9	12171,2	10619,7	4847,6	481,6	11
1642,6	1221,6	14070,9	11674,1	5554,6	692,1	12
9,1	112,0	7879,0	6490,8	9945,2	263,8	13
34,4	182,1	6084,9	5388,9	7795,9	327,9	14
1049,8	1398,4	6829,4	5741,2	9138,4	1700,7	15
714,2	395,6	8120,2	6899,3	8940,3	2871,6	16
275,6	19208,7	30752,3	25947,0	16218,8	886,7	17
383,1	21391,9	34070,8	28733,3	14964,1	861,1	18
0,7	133,8	6647,8	5015,8	6760,4	626,2	19
0,3	100,3	6993,8	5045,4	7793,3	661,5	20
0,2	22,2	561,5	357,6	570,7	97,3	21
0,4	24,1	500,6	254,7	690,0	79,3	22
661,0	993,7	10884,7	9391,9	16500,7	1241,5	23
683,9	976,2	13018,0	9606,0	10107,9	1312,7	24
3,0	315,7	17426,4	13279,9	16669,0	2988,8	25
–	167,5	18258,9	12234,3	22997,7	449,7	26
151,4	411,9	1105,5	737,2	3243,8	301,6	27
248,7	977,7	1252,7	888,2	3734,3	233,8	28

3.1. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

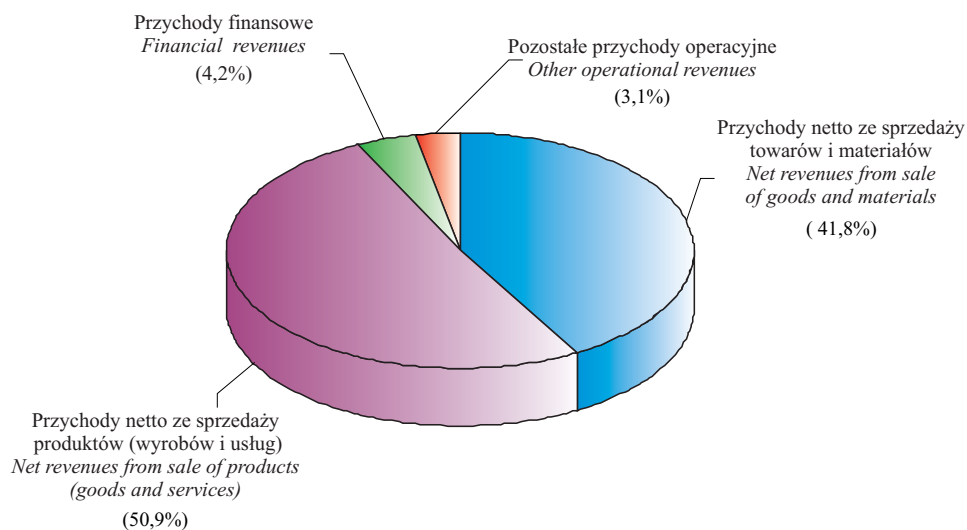
Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

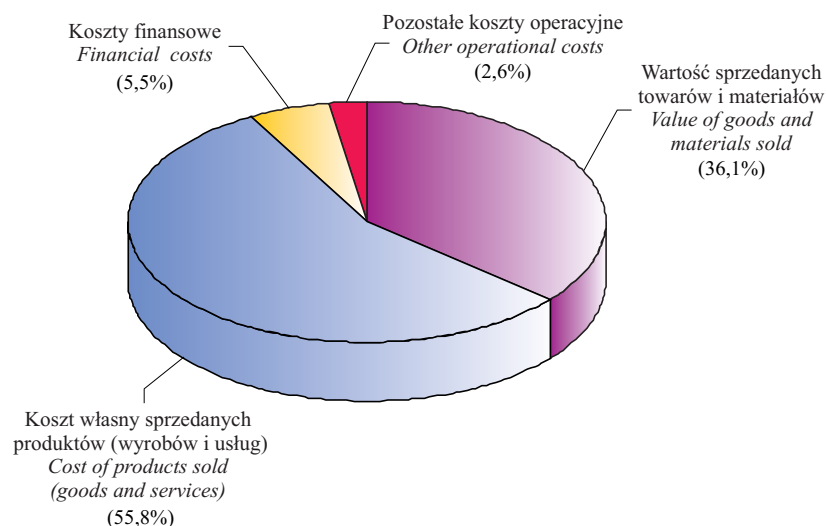
Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	razem total	Zapasy	
					materiały materials	półprodukty i produkty w toku semi-finished products and products in progress
w mln zł						
1	Działalność profesjonalna,	2010	16996,5	1011,9	193,2	669,7
2	naukowa i techniczna	2011	16795,6	1396,6	185,6	1018,6
	<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
3	Administrowanie i działalność	2010	4745,6	341,8	152,8	15,0
4	wspierająca ^Δ	2011	5370,6	222,1	49,8	30,2
	<i>Administrative and support service activities</i>					
5	Działalność związana z kulturą,	2010	923,1	31,0	15,5	1,0
6	rozrywką i rekreacją	2011	1020,9	28,5	16,8	2,1
	<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
7	Pozostała działalność usługowa . . .	2010	421,6	32,4	6,9	1,5
8	<i>Other service activities</i>	2011	339,8	27,9	4,3	6,8

STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTW W 2011 R.
STRUCTURE OF REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY OF ENTERPRISES IN 2011



Stocks of which		Należności krótkoterminowe Short-term dues		Inwestycje krótkoterminowe Short-term investments	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe Short-term inter-period settlements	Lp. No.
produkty gotowe finished products	towary goods	razem total	w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliv- eries and services			
<i>in mln zł</i>						
27,2	86,2	8977,3	4970,8	6206,5	800,8	1
16,6	142,3	7338,0	5865,5	7064,4	996,5	2
38,0	87,2	2578,6	2362,1	1621,7	203,6	3
28,4	76,3	3100,9	2574,7	1829,5	218,1	4
0,9	12,5	209,2	94,7	662,8	20,1	5
0,3	6,7	198,5	88,0	762,1	31,7	6
–	22,4	225,7	131,6	141,1	22,3	7
1,2	15,5	142,2	71,6	161,0	8,8	8

**STRUKTURA KOSZTÓW UZYSKANIA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU
DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTW W 2011 R.**
STRUCTURE OF OBTAINING REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY OF ENTERPRISES IN 2011



4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw

Share equity (funds) of enterprises

4.1. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		kapitał (fundusz) podstawowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementary capital (fund)	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unset- tled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of turn- over year
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2010	326223,6	185782,5	95742,3	-10598,4	31212,1
TOTAL 2011	329287,3	196380,3	108432,4	-20478,4	20344,6
sektor publiczny 2010	133417,8	101653,4	27615,5	-8632,4	8700,7
public sector 2011	148587,1	110133,2	31149,9	-7710,8	10626,6
sektor prywatny. 2010	192805,8	84129,1	68126,8	-1966,0	22511,3
private sector 2011	180700,1	86247,1	77282,4	-12767,6	9718,0
w tym:					
of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo 2010	14331,1	13168,1	16,7	-36,6	634,8
i rybactwo 2011	20069,5	17774,9	167,4	13,4	1586,4
Agriculture, forestry and fishing					
Przemysł 2010	94825,0	49456,8	29522,6	929,8	9532,1
Industry 2011	100716,3	50490,2	35345,6	-630,5	10060,3
w tym:					
of which:					
przetwórstwo przemysłowe 2010	27024,5	12897,3	9043,8	-834,1	3211,2
manufacturing 2011	29382,7	14032,6	11296,2	-2200,2	2692,5
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2010	64019,5	33585,1	19982,7	1841,6	6063,1
electricity, gas, steam and air conditioning supply 2011	67551,9	33656,4	23353,0	1651,9	7194,8
Budownictwo 2010	11303,7	4421,4	5173,8	-957,0	1463,4
Construction 2011	10513,7	3593,9	5557,8	-841,2	1009,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2010	44500,8	21919,2	18568,5	-5721,9	5332,4
Trade; repair of motor vehicles ^Δ 2011	39162,2	21000,0	16592,8	-6427,6	3756,4
Transport i gospodarka magazynowa 2010	30009,8	26568,4	6252,5	-7502,4	1046,3
Transportation and storage 2011	31189,2	28045,4	6750,1	-9192,2	1586,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2010	3963,4	2212,9	747,9	364,3	239,7
Accommodation and catering ^Δ 2011	4767,9	2713,9	764,9	328,4	320,4
Informacja i komunikacja 2010	49104,0	17641,4	19977,0	353,1	7007,8
Information and communication 2011	44914,6	17391,3	21472,1	-4564,1	7405,2
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa 2010	25530,2	14974,8	3199,5	2252,8	3124,9
Financial and insurance activities 2011	28537,1	16124,8	3435,7	3696,0	3238,9

Finanse przedsiębiorstw Finances of enterprises

4.1. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		kapitał (fundusz) podstawowy <i>core capital (fund)</i>	kapitał (fundusz) zapasowy <i>supplementary capital (fund)</i>	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych <i>undistributed (unset- tled) financial result from previous years</i>	wynik finansowy netto roku obrotowego <i>net financial result of turn- over year</i>
		w mln zł		in mln zł	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ . . . 2010	27843,3	17644,2	5808,7	2359,4	789,7
<i>Real estate activities</i> 2011	29904,3	18278,5	7134,1	3562,2	-543,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2010	20262,6	15801,2	3860,0	-1228,3	1798,6
2011	13683,4	18136,1	8374,2	-4952,8	-8576,3
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ 2010	2471,8	1117,6	1342,0	-598,2	182,0
2011	3639,2	1808,1	1496,9	-426,6	453,6
<i>Administrative and support service activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją 2010	745,1	310,2	638,1	-274,6	48,1
2011	853,2	320,4	649,8	-325,0	117,7
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa . . . 2010	1039,9	313,0	308,6	-228,4	26,1
2011	973,9	345,5	212,2	-265,9	46,8
<i>Other service activities</i>					

4.2. KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym mienie <i>Of which estate</i>			
		Skarbu Państwa <i>of the State Treasury</i>	jednostek samorządu terytorialnego <i>of territorial self-govern- ment entities</i>	krajowych osób fizycznych i pozostałych krajowych jednostek prywatnych <i>of domestic natu- ral persons and other national private units</i>	osób zagranicznych <i>of foreign persons</i>
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2010	145473,7	54168,9	6326,4	18776,9	47116,8
TOTAL 2011	150240,3	53944,7	5822,0	21257,9	47125,3
sektor publiczny 2010	73566,8	52626,3	6315,9	1383,8	61,0
<i>public sector</i> 2011	75536,0	52725,8	5817,1	138,6	615,1
sektor prywatny 2010	71907,0	1542,6	10,5	17393,1	47055,9
<i>private sector</i> 2011	74704,4	1218,9	4,9	21119,2	46510,2
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo 2010	29,5	-	-	29,3	0,3
2011	22,3	-	-	2,2	20,1
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					

4.2. KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COMPANY CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie Of which estate			
		Skarbu Państwa of the State Treasury	jednostek samorządu terytorial- nego of territorial self-govern- ment entities	krajowych osób fizycznych i pozostałych krajowych jednos- tek prywatnych of domestic natural persons and other national private units	osób zagranicz- nych of foreign persons
Przemysł 2010	49338,2	18711,9	2791,5	4397,0	14359,5
Industry 2011	50334,9	17942,2	2249,9	3290,2	15754,7
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe 2010	12789,8	309,0	6,5	2635,4	8174,9
manufacturing 2011	13900,1	282,3	–	2595,2	8917,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną 2010	33585,1	18403,0	721,4	1453,0	5868,4
i gorącą wodę ^Δ 2011	33656,4	17659,9	108,2	410,5	6490,4
electricity, gas, steam and air conditioning supply					
Budownictwo 2010	3702,9	199,4	44,0	1209,2	1514,1
Construction 2011	2903,2	80,5	5,1	718,9	1394,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2010	21350,9	1281,5	7,5	4713,8	14242,7
Trade; repair of motor vehicles ^Δ 2011	20567,9	419,4	2,5	4716,4	13077,1
Transport i gospodarka magazynowa 2010	25681,9	16789,8	3321,8	217,8	621,3
Transportation and storage 2011	27166,0	18387,6	3321,8	757,4	588,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2010	2214,2	14,2	0,0	879,1	1008,4
Accommodation and catering ^Δ 2011	2710,0	544,3	0,0	746,3	1014,7
Informacja i komunikacja 2010	17608,0	1193,2	0,6	3978,2	9902,2
Information and communication 2011	17356,3	1157,0	28,9	5145,4	8406,0
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa 2010	7278,3	4538,7	83,6	1037,6	1530,5
Financial and insurance activities 2011	7179,6	4332,0	56,1	1161,6	1557,3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2010	3452,3	518,6	67,5	1071,9	1464,7
Real estate activities 2011	4126,5	173,3	106,4	1642,3	1845,3
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2010	13097,7	10786,7	0,5	769,9	1440,5
Professional, scientific and technical activities 2011	15411,3	10764,3	0,5	2079,5	2336,0
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ 2010	1104,1	1,5	7,1	222,2	821,9
Administrative and support service activities 2011	1792,6	5,5	7,0	822,7	862,3
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją 2010	254,9	117,3	–	76,1	55,0
Arts, entertainment and recreation 2011	262,1	123,2	–	72,3	59,0
Pozostała działalność usługowa 2010	140,3	–	2,3	120,4	12,6
Other service activities 2011	68,9	–	2,3	21,5	13,9

5. Zobowiązania przedsiębiorstw *Liabilities of enterprises*

5.1. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Długoterminowe <i>Long-term</i>		Krótkoterminowe <i>Short-term</i>		
		razem <i>total</i>	w tym kredyty i pożyczki <i>of which credits and loans</i>	razem <i>total</i>	w tym zobowiązania z tytułu <i>of which liabilities from</i>	
					dostaw i usług <i>deliveries and services</i>	podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>
		w mln zł		in mln zł		
O G Ó Ł E M 2010	270613,8	98329,4	64900,4	172284,5	77722,0	12068,0
T O T A L 2011	304211,3	107580,2	70963,2	196631,1	85274,4	10883,0
sektor publiczny 2010	43473,1	15030,6	5872,0	28442,5	7320,5	4355,1
<i>public sector</i> 2011	42741,3	18949,2	7639,7	23792,1	6636,6	3538,6
sektor prywatny 2010	227140,7	83298,8	59028,4	143841,9	70401,5	7712,9
<i>private sector</i> 2011	261470,0	88631,0	63323,5	172839,0	78637,8	7344,4
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo 2010	2767,1	237,7	237,2	2529,4	450,1	1486,3
<i>Agriculture, forestry and fishing</i> Przemysł 2011	1706,7	17,3	16,8	1689,4	366,3	619,2
<i>Industry</i> 2010	42158,4	10742,2	7006,0	31416,2	14591,4	2374,4
<i>Industry</i> 2011	48930,2	12747,2	10386,7	36183,1	14733,7	2727,4
w tym: <i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe 2010	25801,3	6856,0	3972,8	18945,3	9640,2	814,4
<i>manufacturing</i> 2011	29623,6	7899,7	6335,8	21724,0	10517,3	917,1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2010	12853,4	2062,7	1737,6	10790,8	4369,9	1492,2
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> 2011	15381,9	3138,2	2847,5	12243,6	3445,8	1732,6
Budownictwo 2010	16014,1	3869,8	2316,3	12144,3	7262,2	1212,3
<i>Construction</i> 2011	19234,0	3563,7	1871,1	15670,2	9394,9	959,5
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2010	59286,3	8786,1	5437,6	50500,2	33396,4	3065,1
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> 2011	62229,5	7392,7	4830,5	54836,9	36112,4	2879,7

5.1. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym zobowiązania z tytułu of which liabilities from	
					dostaw i usług deliveries and ser- vices	podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń taxes, customs du- ties, insurance and other benefits
		w mln zł	in mln zł			
Transport i gospodarka magazynowa 2010	23499,7	11625,6	4070,7	11874,1	4703,7	985,4
<i>Transportation and storage</i> 2011	27438,7	14700,2	6053,5	12738,4	5016,6	1003,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ . . . 2010	3233,6	2120,3	1862,5	1113,3	367,7	74,5
<i>Accommodation and catering</i> ^Δ 2011	3341,5	2123,7	1854,3	1217,8	349,8	93,0
Informacja i komunikacja 2010	41870,4	24497,4	13144,2	17372,9	8959,8	1218,0
<i>Information and communication</i> 2011	46712,9	28028,4	15753,7	18684,5	9696,3	1109,4
Działalność finansowa i ubezpiecze- 2010	43628,6	20142,0	19307,8	23486,6	1297,4	186,7
niowa 2011	45781,7	19924,1	17878,9	25857,5	2073,6	218,3
<i>Financial and insurance activities</i>						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2010	6940,6	4476,2	2580,6	2464,4	703,7	189,9
<i>Real estate activities</i> 2011	8955,9	5947,8	3174,6	3008,2	885,4	223,1
Działalność profesjonalna, naukowa 2010	19891,9	6034,5	4507,1	13857,3	3769,4	674,9
i techniczna 2011	27610,4	7331,1	4766,1	20279,3	4221,7	523,2
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność 2010	7644,3	3681,4	3108,1	3962,9	1572,1	431,5
wspierająca ^Δ 2011	8447,6	3530,1	2770,7	4917,6	1823,5	381,7
<i>Administrative and support service activities</i>						
Działalność związana z kulturą, 2010	1024,3	451,0	155,5	573,3	172,4	93,2
rozrywką i rekreacją 2011	1085,4	523,0	423,0	562,4	158,5	78,0
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						
Pozostała działalność usługowa . . . 2010	433,8	173,9	170,7	259,8	145,9	27,2
<i>Other service activities</i> 2011	196,5	39,1	37,7	157,4	89,5	16,1

5.1. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym zobowiązania z tytułu of which liabilities from	
					dostaw i usług deliveries and ser- vices	podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń taxes, customs du- ties, insurance and other benefits
		w mln zł		in mln zł		
Transport i gospodarka magazynowa 2010	23499,7	11625,6	4070,7	11874,1	4703,7	985,4
<i>Transportation and storage</i> 2011	27438,7	14700,2	6053,5	12738,4	5016,6	1003,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ . . . 2010	3233,6	2120,3	1862,5	1113,3	367,7	74,5
<i>Accommodation and catering</i> ^Δ 2011	3341,5	2123,7	1854,3	1217,8	349,8	93,0
Informacja i komunikacja 2010	41870,4	24497,4	13144,2	17372,9	8959,8	1218,0
<i>Information and communication</i> 2011	46712,9	28028,4	15753,7	18684,5	9696,3	1109,4
Działalność finansowa i ubezpiecze- 2010	43628,6	20142,0	19307,8	23486,6	1297,4	186,7
niowa 2011	45781,7	19924,1	17878,9	25857,5	2073,6	218,3
<i>Financial and insurance activities</i>						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2010	6940,6	4476,2	2580,6	2464,4	703,7	189,9
<i>Real estate activities</i> 2011	8955,9	5947,8	3174,6	3008,2	885,4	223,1
Działalność profesjonalna, naukowa 2010	19891,9	6034,5	4507,1	13857,3	3769,4	674,9
i techniczna 2011	27610,4	7331,1	4766,1	20279,3	4221,7	523,2
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność 2010	7644,3	3681,4	3108,1	3962,9	1572,1	431,5
wspierająca ^Δ 2011	8447,6	3530,1	2770,7	4917,6	1823,5	381,7
<i>Administrative and support service activities</i>						
Działalność związana z kulturą, 2010	1024,3	451,0	155,5	573,3	172,4	93,2
rozrywką i rekreacją 2011	1085,4	523,0	423,0	562,4	158,5	78,0
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						
Pozostała działalność usługowa . . . 2010	433,8	173,9	170,7	259,8	145,9	27,2
<i>Other service activities</i> 2011	196,5	39,1	37,7	157,4	89,5	16,1

XVI

Finanse publiczne

Public finance

1. Dochody i wydatki budżetu

m.st. Warszawy

*Revenue and expenditure of the
Capital City of Warsaw budget*



Uwagi ogólne

General notes

1. **Finanse publiczne** obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów oraz województw), zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Podstawę prawną określającą te procesy stanowiła do 2009 r. ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104 z późn. zm.), a od 2010 r. ustawa z dnia 27 VIII 2009 r. o finansach publicznych i przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 i 1241 z późn. zm.). W przypadku gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego również: ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym, ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym, ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (tekst jednolity: Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1590–1592 z późn. zm.) oraz ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 80, poz. 526 z późn. zm.).

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące **dochodów i wydatków** budżetów jednostek samorządu terytorialnego, z uwzględnieniem dotacji celowych z budżetu państwa oraz subwencji ogólnej z budżetu państwa.

3. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego są określane w uchwale budżetowej przez właściwe organy stanowiące na rok kalendarzowy (budżetowy), w terminach i na zasadach określonych w ustawach ustrojowych oraz ustawie o finansach publicznych.

4. W związku z wejściem w życie z dniem 27 X 2002 r. ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) m.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę mającą status miasta na prawach powiatu.

Miasto na prawach powiatu realizuje równocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki m.st. Warszawy podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

1. **Public finance** include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and particularly: collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities (i.e. gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships), incurring liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

The legal basis defining the above mentioned processes until 2009 provided the Law on Public Finances, dated 30 VI 2005 (Journal of Laws No. 249, item 2104 with later amendments), and since 2010 the Law on Public Finances, dated 27 VIII 2009, and regulation introducing the Law on Public Finances (Journal of Laws No. 157, item 1240 and 1241 with later amendments). With respect to the financial management of local self-government entities, the legal basis is additionally provided by the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990, the Law on Powiat Self-government, dated 5 VI 1998, the Law on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (unified text: Journal of Laws 2001 No. 142, items 1590–1592 with later amendments) as well as the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (unified text: Journal of Laws 2010 No. 80, item 526 with later amendments).

2. The presented data include information regarding **revenue and expenditure** of local self-government entities budgets, taking into account the appropriated allocations from the state budget and general subsidies from the state budget.

3. Revenue and expenditure of the budgets of local self-government entities are determined in the budgetary law passed by relevant councils for a period of one calendar year (a budgetary year) within the periods and in accordance with the principles set forth in statutory acts and in the Law on Public Finances.

4. Due to the Law on System of Capital City of Warsaw, which came into force on 27 X 2002 (Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments), the Capital City of Warsaw has become one gmina treated as a city with powiat status.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw are given jointly with gmina and powiat part of revenue and expenditure.

5. **Dochody i wydatki** budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się zgodnie z zasadami określonymi w ustawie o finansach publicznych, tj. na działy i rozdziały – określające rodzaj działalności oraz paragrafy – określające rodzaj dochodu, przychodu lub wydatku. Prezentowane dane opracowano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 38, poz. 207 z późn. zm.).

6. Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,
 - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych ustaw o podobnym charakterze,
 - d) środki z innych źródeł na dofinansowanie zadań własnych;
- 2) dotacje celowe:
 - a) z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
 - b) przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi, płatności z budżetu środków europejskich (paragrafy 200, 620 według szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych),
 - c) otrzymane z państwowych funduszy celowych,
 - d) pozostałe dotacje;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

7. **Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego** dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje m.in. dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano w Głównym Urzędzie Statystycznym na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

5. **Revenue and expenditure** of the budgets of local self-government entities are grouped in accordance with the provision set forth in the Law on Public Finances, i.e. they are grouped into divisions and chapters – defining types of activity, and into paragraphs – defining types of revenue or expenditure. The presented data, were compiled in accordance with the decree of the Minister of Finance, dated 2 III 2010 on Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenue and Expenditures, and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws No. 38, item 207 with later amendments).

6. **Budget revenues of local self-government entities** comprise:

- 1) own revenues, i.e.:
 - a) revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
 - b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fee,
 - c) revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing as well as agreements with a similar character;
 - d) funds from other sources for the additional financing of own tasks;
- 2) appropriated allocation:
 - a) allocations from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,
 - b) provided under programmes financed with European funds and other foreign funds that are not reimbursable and payments from the European funds budget (paragraphs 200, 620 according to the detailed classification of incomes, expenses, revenues and expenditures, and funds from foreign sources),
 - c) acquired from state appropriated funds,
 - d) other allocations;
- 3) general subsidy from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing and regional parts.

7. **Expenditure of local self-government entities budgets** are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- expenditure on wages and salaries (including derivatives),
- expenditure on the purchase of materials and services,
- allocations, among others, for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,
- expenditure on public debt servicing,
- expenditure related to granting endorsements and guarantees.

8. Information concerning local self-government entities budgets is compiled in the Central Statistical Office on the basis of the Ministry of Finance reports.

1. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy

Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget

1.1. DOCHODY BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW

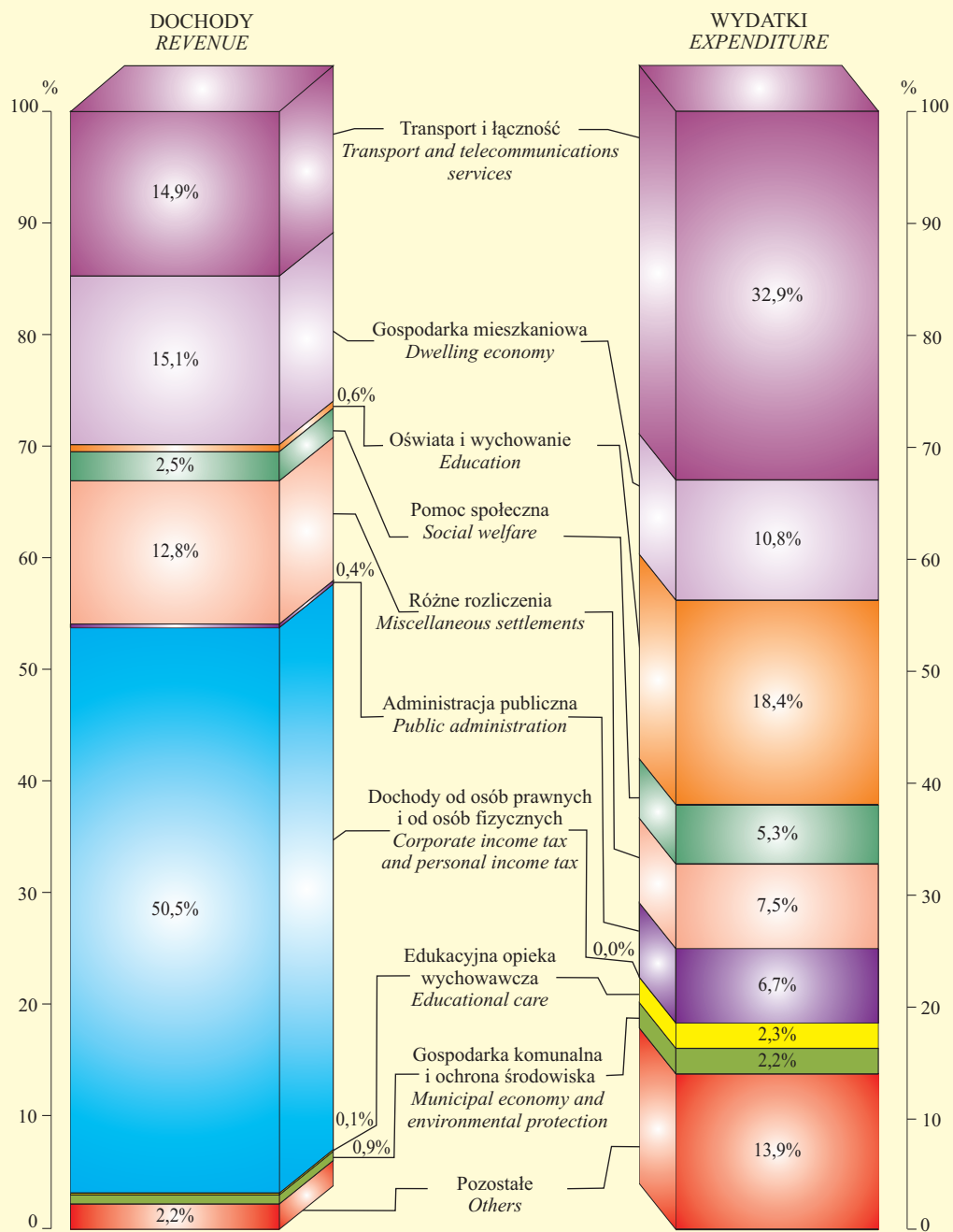
REVENUE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2005	7335601,4	100,0	T O T A L
2009	10116715,2	100,0	
2010	10446948,8	100,0	
2011	11268509,5	100,0	
Dochody własne	8718167,3	77,4	Own revenue
w tym:			<i>of which:</i>
Udziały w podatku dochodowym	4017829,7	35,7	<i>Share in income tax</i>
od osób prawnych	584543,7	5,2	<i>corporate income tax</i>
od osób fizycznych	3433285,9	30,5	<i>personal income tax</i>
Podatek od nieruchomości	935233,6	8,3	<i>Tax on real estate</i>
Podatek od środków transportowych	27794,0	0,2	<i>Tax on means of transport</i>
Podatek od spadków i darowizn	52249,3	0,5	<i>Tax on inheritances and donations</i>
Podatek od czynności cywilnoprawnych	386029,4	3,4	<i>Tax on civil law transactions</i>
Opłata skarbową	81352,8	0,7	<i>Treasury fee</i>
Dochody z majątku	800639,1	7,1	<i>Revenue from property</i>
Środki na dofinansowanie własnych zadań z innych źródeł	14646,1	0,1	<i>Funds for the additional financing of own tasks from other sources</i>
Dotacje celowe^a	1222040,4	10,8	Appropriated allocations^a
w tym:			<i>of which:</i>
Z budżetu państwa	472144,7	4,2	<i>From the state budget</i>
na zadania:			<i>for tasks:</i>
z zakresu administracji rządowej	379440,7	3,4	<i>for government administration tasks</i>
własne	71078,3	0,6	<i>for own tasks</i>
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej	21625,7	0,2	<i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>
Na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego	45619,2	0,4	<i>For tasks realized on the basis of agreements between local self-government entities</i>
Otrzymane z państwowych funduszy celowych	2860,0	0,0	<i>Received from state appropriated funds</i>
Subwencja ogólna z budżetu państwa	1328301,8	11,8	General subsidy from the state budget
W tym część oświatowa	1196696,0	10,6	<i>Of which educational part</i>

^a a Łącznie z dotacjami z paragrafów 200 i 620 klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych (w 2009 r. określanymi jako dotacje rozwojowe); patrz uwagi ogólne, ust. 6, pkt 2 b) na str. 321.

a Including allocations from paragraphs 200 and 620 of the classification of budget revenue and expenditure (in 2009 defined as development allocations); see general notes, item 6, point 2 b) on page 321.

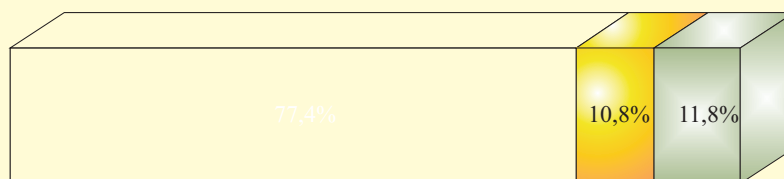
STRUKTURA DOCHODÓW I WYDATKÓW BUDŻETU M. ST. WARSZAWY
 WEDŁUG DZIAŁÓW W 2011 R.
 STRUCTURE OF REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW
 BUDGET BY DIVISION IN 2011



STRUKTURA DOCHODÓW I WYDATKÓW BUDŻETU M.ST. WARSZAWY
WEDŁUG RODZAJÓW W 2011 R.

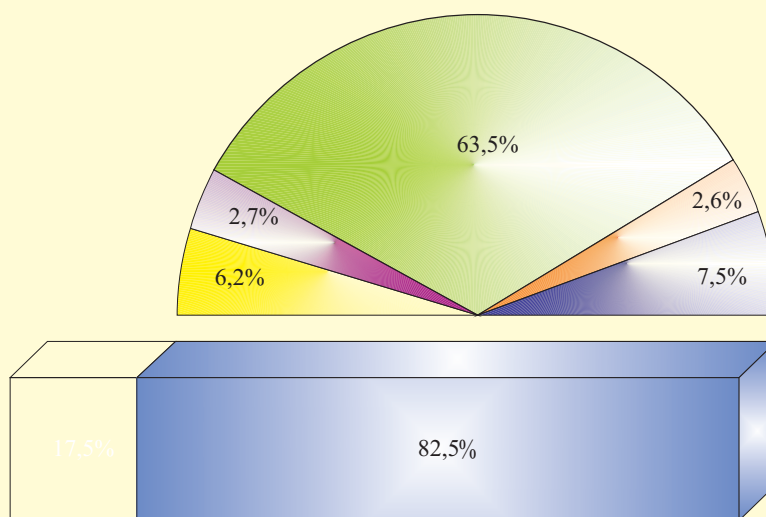
STRUCTURE OF REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW
BUDGET BY TYPE IN 2011

DOCHODY
REVENUE



- Dochody własne
Own revenue
- Dotacje celowe
Appropriated allocations
- Subwencja ogólna z budżetu państwa
General subsidy from the state budget

WYDATKI
EXPENDITURE



- Wydatki majątkowe
Property expenditure
- Wydatki bieżące
Current expenditure
 - dotacje
allocations
 - świadczenia na rzecz osób fizycznych
benefits for natural persons
 - wydatki bieżące jednostek budżetowych
current expenditure of budgetary entities
 - na obsługę długu publicznego
on public debt servicing
 - pozostałe
others

1.2. WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW
EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł In thous. zł	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2005	7474965,0	100,0	T O T A L
2009	11348207,2	100,0	
2010	12100709,9	100,0	
2011	12268789,2	100,0	
Wydatki majątkowe	2142758,0	17,5	Property expenditure
W tym inwestycyjne ^a	2092758,0	17,1	Of which investment expenditure ^a
Wydatki bieżące	10126031,1	82,5	Current expenditure
w tym:			of which:
Dotacje	755792,0	6,2	Allocations
Świadczenia na rzecz osób fizycznych . .	331057,3	2,7	Benefits for natural persons
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	7787722,1	63,5	Current expenditure of budgetary entities
w tym:			of which:
wynagrodzenia	2764773,4	22,5	wages and salaries
w tym osobowe	2521347,7	20,6	of which personal
pochodne od wynagrodzeń ^b	435262,9	3,5	wages and salaries related expenditures ^b
zakup materiałów i usług.	3796367,1	30,9	purchase of materials and services
Na obsługę długu publicznego	319516,4	2,6	On public debt servicing
Z tytułu udzielenia poręczeń i gwarancji	13264,6	0,1	Related to granting endorsements and guarantees

^a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych samorządowych zakładów budżetowych. ^b Obejmują składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy oraz składkę na Fundusz Emerytur Pomostowych.

^a Including allocations for financing investment tasks of self-government budgetary establishments. ^b Include contributions to compulsory social security and the Labour Fund as well as contribution to the Bridging Pension Fund.

1.3. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW
REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY DIVISION

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody Revenue		Wydatki Expenditure		SPECIFICATION	
	w tys. zł in thous. zł	w odsetkach in percent	w tys. zł in thous. zł	w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M 2010	10446948,8	100,0	12100709,9	100,0	T O T A L	
2011	11268509,5	100,0	12268789,2	100,0		
w tym:					of which:	
Wytwarzanie i zaopatrywanie	2010	32,8	0,0	3746,6	0,0	Electricity, gas and water
w energię elektryczną, gaz i wodę	2011	3,4	0,0	3594,0	0,0	supply
Transport i łączność	2010	1066849,8	10,2	3723354,9	30,8	Transport and communication
	2011	1683811,7	14,9	4035999,8	32,9	
Turystyka.	2010	131,1	0,0	5477,7	0,0	Tourism
	2011	105,3	0,0	5386,5	0,0	
Gospodarka mieszkaniowa.	2010	1508225,3	14,4	1119721,4	9,3	Dwelling economy
	2011	1701350,0	15,1	1325970,6	10,8	

1.3. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW (dok.)
REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY DIVISION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody Revenue		Wydatki Expenditure		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł	w odsetkach in percent	w tys. zł in thous. zł	w odsetkach in percent	
Działalność usługowa 2010	33972,0	0,3	50070,3	0,4	Service activity
2011	18898,4	0,2	49507,2	0,4	
Administracja publiczna 2010	32086,8	0,3	857099,1	7,1	Public administration
2011	40170,1	0,4	824912,0	6,7	
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa 2010	83486,8	0,8	265099,6	2,2	Public safety and fire care
2011	86112,6	0,8	253715,4	2,1	
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych 2010	5654637,7	54,1	2832,8	0,0	Corporate income tax and personal income tax
2011	5693168,5	50,5	2825,7	0,0	
Obsługa długu publicznego ^a . . . 2010	–	–	220626,9	1,8	Public debt servicing ^a
2011	–	–	319664,8	2,6	
Różne rozliczenia 2010	1393227,1	13,3	978015,1	8,1	Miscellaneous settlements
2011	1439615,9	12,8	918290,6	7,5	
Oświata i wychowanie 2010	67969,6	0,7	2209882,1	18,3	Education
2011	70256,3	0,6	2259244,6	18,4	
Szkolnictwo wyższe 2010	–	–	1892,4	0,0	Higher education
2011	–	–	1827,5	0,0	
Ochrona zdrowia 2010	34844,9	0,3	284398,5	2,4	Health care
2011	49421,0	0,4	261806,3	2,1	
Pomoc społeczna 2010	264905,8	2,5	668502,8	5,5	Social assistance
2011	280119,8	2,5	648445,9	5,3	
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej 2010	22445,4	0,2	91089,8	0,8	Other tasks in sphere of social policy
2011	32892,5	0,3	101513,5	0,8	
Edukacyjna opieka wychowawcza 2010	2778,1	0,0	275950,6	2,3	Educational care
2011	8677,5	0,1	282524,4	2,3	
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska 2010	140059,6	1,3	272810,1	2,3	Municipal economy and environmental protection
2011	100857,4	0,9	270266,2	2,2	
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego 2010	91181,4	0,9	654539,9	5,4	Culture and national heritage
2011	10720,5	0,1	461167,3	3,8	
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty 2010	10718,9	0,1	35569,2	0,3	Botanical and zoological gardens and nature protected objects
2011	12436,3	0,1	36782,0	0,3	
Kultura fizyczna ^b 2010	33328,4	0,3	368348,6	3,0	Physical education ^b
2011	36897,0	0,3	192821,2	1,6	

^a a Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą. b Do 2010 r. dział "Kultura fizyczna i sport".

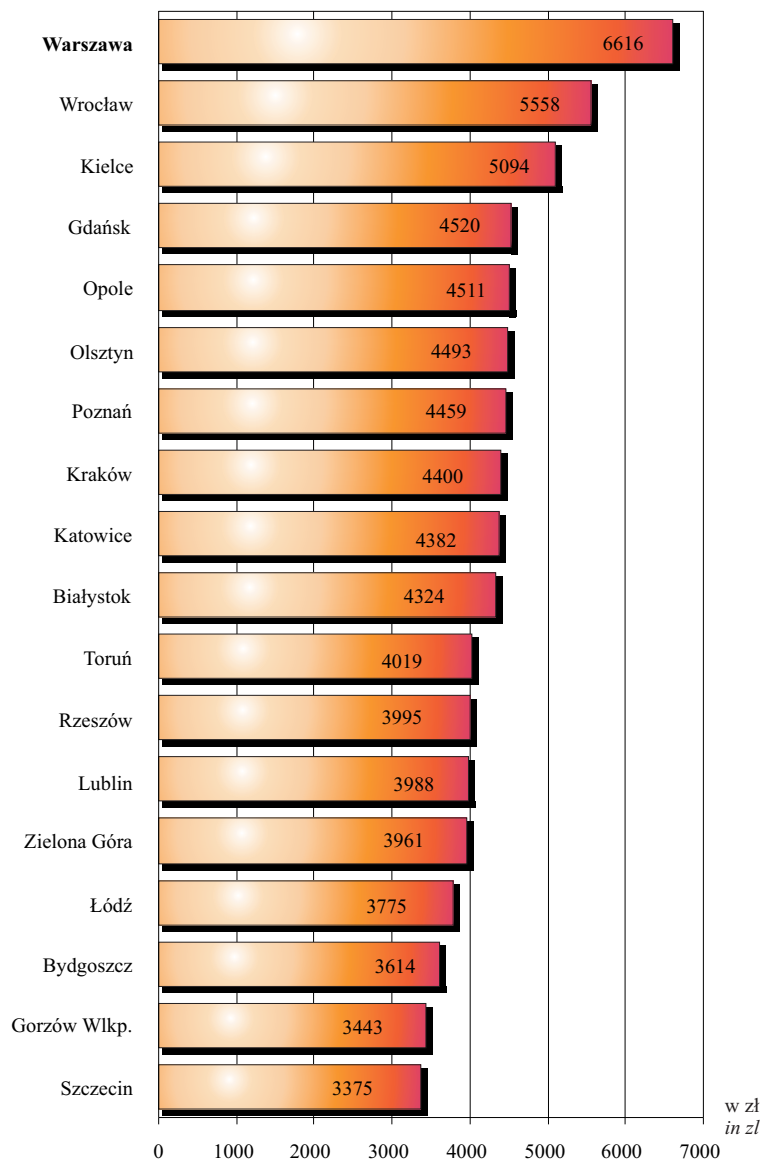
a Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing. b Until 2010 division "Physical education and sport".

1.4. WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG WYBRANYCH DZIAŁÓW
EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY SELECTED DIVISION

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
OŚWIATA I WYCHOWANIE <i>EDUCATION</i>			
O G Ó Ł E M 2010	2209882,1	100,0	T O T A L
2011	2259244,6	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Szkoły podstawowe 2010	584556,1	26,5	<i>Primary schools</i>
2011	609302,4	27,0	
Przedszkola 2010	519239,0	23,5	<i>Nursery schools</i>
2011	522921,4	23,1	
Gimnazja 2010	314647,8	14,2	<i>Lower secondary schools</i>
2011	311916,4	13,8	
Licea ogólnokształcące 2010	312862,6	14,2	<i>General secondary schools</i>
2011	310052,8	13,7	
OCHRONA ZDROWIA <i>HEALTH CARE</i>			
O G Ó Ł E M 2010	284398,5	100,0	T O T A L
2011	261806,3	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Szpitala ogólne 2010	137116,7	48,2	<i>General hospitals</i>
2011	143225,6	54,7	
Lecznictwo ambulatoryjne 2010	43510,2	15,3	<i>Out-patient health</i>
2011	18765,0	7,2	
Przeciwdziałanie alkoholizmowi 2010	39970,7	14,1	<i>Counteraction to alcoholism</i>
2011	40122,4	15,3	
GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA <i>MUNICIPAL ECONOMY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>			
O G Ó Ł E M 2010	272810,1	100,0	T O T A L
2011	270266,2	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Oczyszczanie miasta 2010	36079,2	13,2	<i>Municipal waste management</i>
2011	33307,5	12,3	
Utrzymanie zieleni 2010	73693,0	27,0	<i>Maintenance of green areas</i>
2011	29951,9	11,1	
Oświetlenie ulic, placów i dróg 2010	61875,4	22,7	<i>Lighting of streets, squares and roads</i>
2011	66040,6	24,4	

**DOCHODY BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA
W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2011 R.**

*REVENUE OF CITY BUDGET PER CAPITA IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2011*



XVII

Inwestycje. Środki trwałe

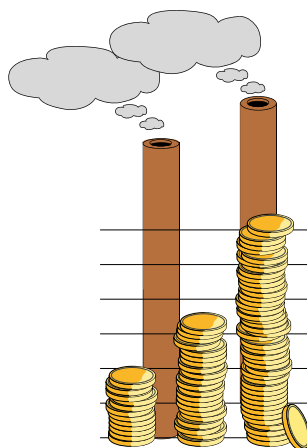
Investments. Fixed assets

1. Inwestycje

Investments

2. Środki trwałe

Fixed assets



Uwagi ogólne

General notes

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami "Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995)".

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji, z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r.

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich sekcji PKD 2007 zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

3. **Do środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)".

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, among others, construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets, as well as, livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization, except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used International Accounting Standards (IAS), implemented since 1 I 2005.

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE Rev. 2 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year; of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land, livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.).

4. **Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto** środków trwałych w **bieżących cenach ewidencyjnych** według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć:

- w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:
 - przed 1 I 1995 r. – wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
 - po 1 I 1995 r. – wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia;
- w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r. – również wycenę według wartości godziwej.

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz.U. Nr 7, poz. 34).

5. Dane według sekcji PKD 2007 opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Accounting Act dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009 No. 152, item 1223, with later amendments).

4. **The gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value of fixed assets at current book-keeping prices is understood, as of 31 XII:

- within the scope of fixed assets designated for exploitation:
 - before 1 I 1995 — the value at replacement prices of September 1994,
 - after 1 I 1995 — the purchase or manufacturing value at current prices;
- in units that use International Accounting Standards (IAS) implemented since 1 I 2005 — also revaluation according to fair value.

The gross value at replacement prices was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No.7, item 34).

5. Data by sections of the NACE Rev. 2, unless otherwise indicated, were compiled using the **enterprise method**, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate activities”.

1. Inwestycje

Investments

1.1. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^Δ WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące)

INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^Δ BY SECTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011		
		ogółem total	sektor sector	
			publiczny public	prywatny private
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM	19618,6	20094,7	5470,3	14624,4
TOTAL				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	9,9	3,2	3,1	0,1
Przemysł <i>Industry</i>	4024,9	3289,6	1368,4	1921,2
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	51,0	48,6	0,6	48,0
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	916,2	882,4	81,7	800,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1329,6	1522,0	555,2	966,8
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	1728,1	836,6	730,8	105,8
Budownictwo <i>Construction</i>	783,4	1192,4	22,6	1169,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2077,3	2505,1	5,2	2499,9
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2118,0	3168,1	2734,9	433,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	171,2	219,2	8,4	210,9
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	5318,4	4412,0	112,7	4299,3
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	1740,3	1760,7	255,1	1505,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	493,4	466,4	40,4	426,1

^Δ a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

Inwestycje. Środki trwałe Investments. Fixed assets

1.1. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^d WEDŁUG SEKCJI (dok.)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^d BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2010	2011		
		ogółem <i>total</i>	sektor <i>sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
		w mln zł	in mln zł	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	585,9	756,4	351,9	404,5
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	968,1	1411,4	1,5	1409,9
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	0,7	0,8	–	0,8
Edukacja <i>Education</i>	56,0	23,7	0,8	22,8
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	1076,9	646,3	407,1	239,2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	166,6	203,2	157,8	45,4
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	27,6	36,1	0,4	35,7

^d a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

2. Środki trwałe *Fixed assets*

2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami) W PRZEDSIĘBIORSTWACH^d
(bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^d (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2010	2011		
		ogółem <i>total</i>	sektor <i>sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM. TOTAL	244207,2	259421,3	91994,7	167426,6
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	22,7	20,1	–	20,1

^d a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami) W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (cd.)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011		
		ogółem total	sektor sector	
			publiczny public	prywatny private
		w mln zł	in mln zł	
Przemysł	35610,9	39132,6	14083,4	25049,3
<i>Industry</i>				
górnictwo i wydobywanie	267,4	430,0	119,0	311,1
<i>mining and quarrying</i>				
przetwórstwo przemysłowe	14434,6	14514,7	2202,4	12312,3
<i>manufacturing</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	15847,5	17612,7	5924,2	11688,5
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	5061,4	6575,2	5837,8	737,3
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>				
Budownictwo	5883,7	6388,2	2187,8	4200,4
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ . . .	23554,0	25030,2	291,5	24738,7
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa	51870,8	57563,9	44930,7	12633,2
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	3916,1	3860,1	175,2	3684,9
<i>Accommodation and catering^Δ</i>				
Informacja i komunikacja.	54645,3	56336,1	2315,7	54020,4
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	19821,0	19756,6	5666,2	14090,4
<i>Financial and insurance activities</i>				

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev.2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

Inwestycje. Środki trwałe Investments. Fixed assets

2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami) W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^a (cont.)

As of 31 XII

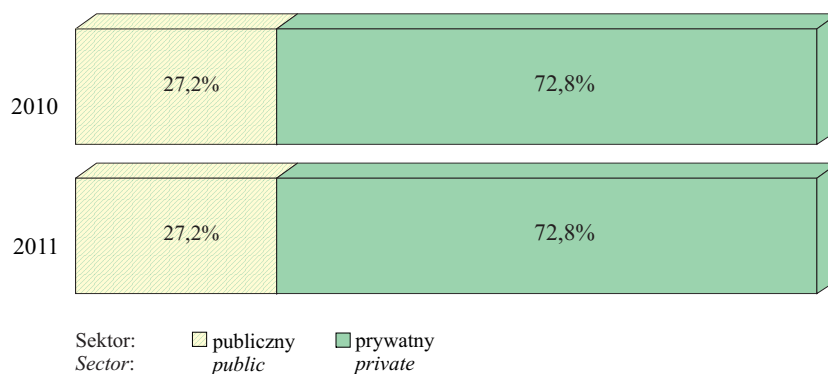
WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2010	2011		
		ogółem <i>total</i>	sektor <i>sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
		w mln zł	<i>in mln zł</i>	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	23640,8	23395,3	6931,1	16464,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	10989,7	11655,9	8116,2	3539,7
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	6248,5	7324,5	1210,5	6114,1
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	7,4	7,4	–	7,4
Edukacja <i>Education</i>	970,6	1051,9	34,4	1017,6
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	4432,6	4676,5	3600,8	1075,8
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	2065,8	2420,9	1873,2	547,7
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	527,5	801,0	578,0	222,9

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev.2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

**STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**

STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)

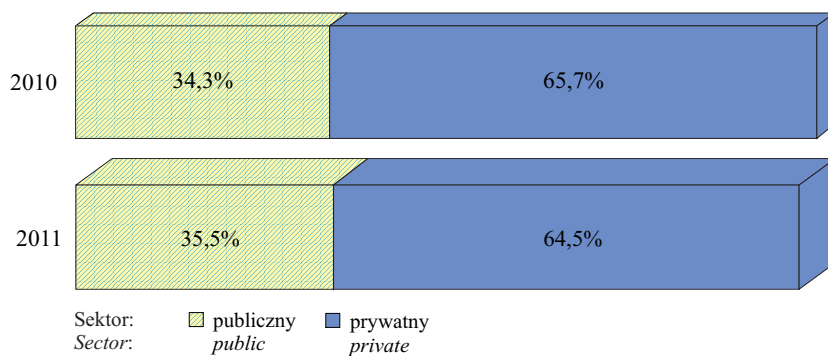


^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

**STRUKTURA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami)
W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (bieżące ceny ewidencyjne)**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^a
BY OWNERSHIP SECTORS (current book keeping prices)
As of 31 XII*



^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

XVIII
Rachunki regionalne
Regional accounts

1. Produkt krajowy brutto

Gross domestic product

2. Wartość dodana brutto

Gross value added

Uwagi ogólne

General notes

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). Dla Warszawy obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

Dane na 1 mieszkańca obliczono na podstawie liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. Grupowanie danych w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

8. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od szczególnej formy prawnej), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

9. Wyjaśnienia dotyczące rewizji danych w rachunkach regionalnych zostały zamieszczone w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2010 r.”, GUS i U S Katowice, listopad 2012.

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995). The following categories are calculated for Warsaw: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kinds of activities.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of the gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

Data per capita calculated on the basis of number of population, which considered the results of the Population and Housing Census 2002.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of products and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. The grouping of data according to kinds of activities of the Polish Classification of Activities was conducted using the **local kind of activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

8. The estimation of the “hidden economy” is included in the regional accounts in the field of concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the specific legal form), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding cooperatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

9. The explanations concerning the revision of data in the regional accounts were presented in the publication “Gross domestic product – Regional accounts in 2010”, CSO and SO Katowice, November 2012.

U w a g a. Dane za lata 2008-2009 zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Zmiany wynikają z aktualizacji danych źródłowych zastosowanych w obliczeniach.

N o t e. Data for the years 2008-2009 were revised in relation to the data published in the previous editions of the Yearbook. Changes result from updating source data applied to the calculations.

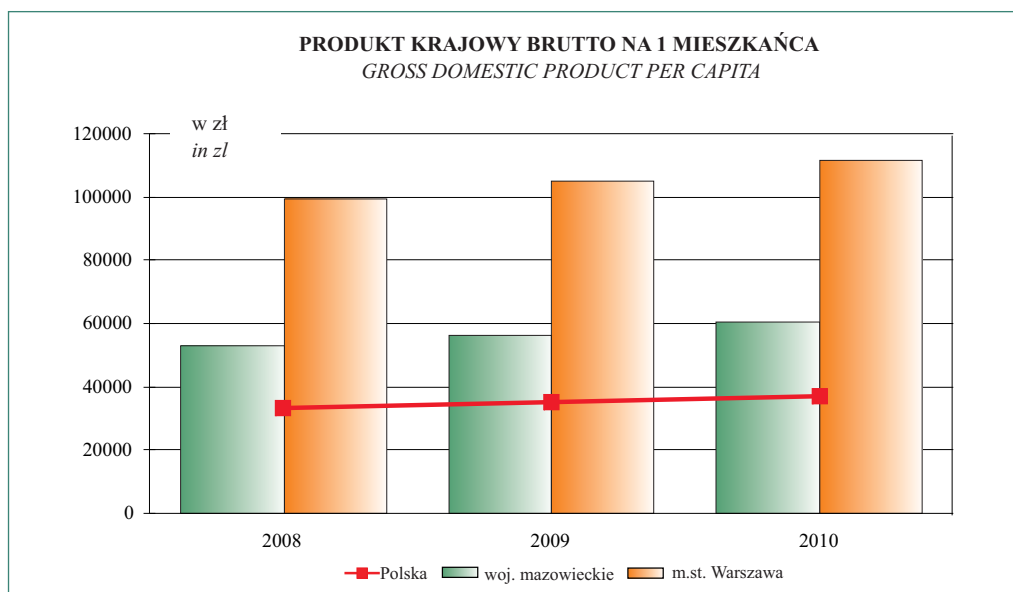
1. Produkt krajowy brutto Gross domestic product

1.1. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące) GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

L A T A Y E A R S	W mln zł In mln zł	Lokata Position	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
2008.	169557	1	61,6	13,3	106,7
2009.	179689	1	61,1	13,4	106,0
2010.	191766	1	60,7	13,5	106,7

1.2. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA (ceny bieżące) GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA (current prices)

L A T A Y E A R S	W zł In zł	Lokata Position	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
2008.	99274	1	187,3	296,7	106,5
2009.	104991	1	186,2	297,9	105,8
2010.	111696	1	185,1	301,1	106,4



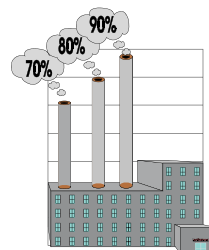
2. Wartość dodana brutto*Gross value added***2.1. WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)**
GROSS VALUE ADDED BY TYPES OF ACTIVITIES (current prices)

LATA YEARS	W mln zł In mln zł	Podregion = 100 Subregion = 100	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
OGÓŁEM					
TOTAL					
2008.	148427	100,0	61,6	13,3	106,7
2009.	159685	100,0	61,1	13,4	107,6
2010.	168897	100,0	60,7	13,5	105,8
ROLNICTWO, LEŚNICTWO; ŁOWIECTWO I RYBACTWO					
AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING					
2008.	52	0,0	0,6	0,1	102,0
2009.	50	0,0	0,6	0,1	96,2
2010.	56	0,0	0,6	0,1	112,5
PRZEMYSŁ					
INDUSTRY					
2008.	14269	9,6	40,2	5,3	94,2
2009.	13674	8,6	34,2	4,7	95,8
2010.	14347	8,5	33,8	4,6	104,9
BUDOWNICTWO					
CONSTRUCTION					
2008.	7506	5,1	53,8	9,0	106,5
2009.	8872	5,6	54,3	9,6	118,2
2010.	9514	5,6	50,6	9,5	107,2
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH^Δ; TRANSPORT I GOSPDARKA MAGAZYNOWA; ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA^Δ; INFORMACJA I KOMUNIKACJA					
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES^Δ; TRANSPORTATION AND STORAGE; ACCOMMODATION AND CATERING^Δ; INFORMATION AND COMMUNICATION					
2008.	57757	38,9	70,2	17,7	107,8
2009.	64944	40,7	70,5	18,0	112,4
2010.	67880	40,2	70,8	18,4	104,5
DZIAŁALNOŚĆ FINANSOWA I UBEZPIECZENIOWA; OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI^Δ					
FINANCIAL AND INSURANCE ACTIVITIES; REAL ESTATE ACTIVITIES					
2008.	29756	20,0	75,8	23,2	106,9
2009.	28383	17,8	77,2	24,5	95,4
2010.	32090	19,0	77,8	25,5	113,1
POZOSTAŁE USŁUGI					
OTHER SERVICES					
2008.	39087	26,3	63,5	14,6	110,4
2009.	43763	27,4	64,5	15,1	112,0
2010.	45009	26,6	63,7	15,1	102,8

XIX

Podmioty Gospodarki Narodowej w rejestrze REGON

*Entities of the national economy
in the REGON register*



Uwagi ogólne General notes

1. Źródłem publikowanych danych jest krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON. REGON jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru REGON określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439 z późn. zm.) oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763 z późn. zm.) w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informacyjne administracji publicznej.

Do rejestru REGON wpisywane są podmioty gospodarki narodowej, zwane dalej jednostkami prawnymi, czyli **osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą** oraz zgłoszone przez jednostkę prawną jednostki lokalne. Zgodnie z definicją osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą wprowadzoną od 31 marca 2009 r. w art. 42 ust. 2 ustawy o statystyce publicznej grupa osób fizycznych podlegających wpisowi do rejestru REGON została poszerzona o osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą jako wspólnicy spółki cywilnej.

Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego.

Dane **nie obejmują jednostek lokalnych** (zakładów, oddziałów itp.) **oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie**.

Dane o krajowych osobach fizycznych zostały przedstawione według miejsca zamieszkania, natomiast o zagranicznych osobach fizycznych według miejsca prowadzenia działalności.

Wprowadzenie w 2011 r. do aktualizacji rejestru REGON informacji pochodzących z Powszechnego Elektronicznego Systemu Ewidencji Ludności (PESEL) wpłynęło istotnie na zmianę (zmniejszenie) w stosunku do 2010 r. liczby osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą.

Dane prezentowane są m.in. w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**.

Do poszczególnych **sekcji PKD** zaliczono podmioty według rodzaju przeważającej działalności deklarowanej w momencie dokonywanej rejestracji bądź po wprowadzeniu zmiany zgłoszonej przez podmiot.

1. The source of information for published data is the National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON. REGON is administrative register held by the President of CSO. The rules for running the register are defined by the Regulation of the Council of Ministers of 29 VI 1995 on Public Statistics (Journal of Laws No. 88, item 439 with later amendments), and the provisions of the Regulation of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763 with later amendments), on the mode and methodology of running and updating the business register; including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.

*In REGON there are registered entities called legal units, that is: **legal persons, organizational units without legal personality, natural persons conducting economic activity** and local units submitted by legal unit. According to the definition of natural person conducting economic activity, introduced since 31 III 2009 in article 42, item 2 of the regulation on public statistics, group of natural persons, which are subject to enter the REGON register, was extended to natural persons conducting economic activity as partners of civil partnership.*

Presented data include entities of the national economy regardless of ownership sector i.e. include both private and public sector.

Data do not include local units as well as persons tending private farms in agriculture.

Data on domestic natural persons are given according to the owner address of residence. Data on foreign natural persons are given according to the place of conducting activity.

The introduction of information from the Common Electronic System of Population Register (PESEL) to the revision of the REGON register in 2011 had a considerable influence on the change (decrease) in the number of natural persons conducting economic activity in comparison to 2010.

*Data are presented according to **the Polish Classification of Activities (PKD 2007)**.*

*Entities are included in the separate **sections** according to dominate type of conducted activity declared at registration time, or any time declared by entity, when dominate type of conducted activity is changed.*

Podmiot gospodarki narodowej – osoba prawna, jednostka organizacyjna niemająca osobowości prawnej oraz osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą. W systemie REGON pojęcie podmiotu gospodarki narodowej jest tożsamy z pojęciem **jednostki prawnej**. Posiadanie osobowości prawnej nie jest kryterium określenia podmiotu jako jednostki prawnej.

Podstawowa forma prawna – kategoria określająca status jednostki prowadzącej działalność; jest on oznaczany poprzez przymiot posiadania lub nieposiadania osobowości prawnej (w przypadku jednostek organizacyjnych) lub poprzez przymiot posiadania zdolności do czynności prawnych (w przypadku osoby fizycznej).

Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą – w rejestrze REGON jest to osoba fizyczna będąca przedsiębiorcą w rozumieniu ustawy z dnia 2 VII 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej i inna osoba fizyczna prowadząca działalność na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku oraz osoba fizyczna prowadząca indywidualne gospodarstwo rolne. Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą jest **jednym z trzech typów jednostek prawnych** wpisywanych do rejestru REGON.

Skarb Państwa – osoba prawna szczególnego rodzaju, która w stosunkach cywilnoprawnych jest podmiotem praw i obowiązków dotyczących mienia państwowego nienależącego do innych państwowych osób prawnych. Bierze udział w obrocie cywilnoprawnym nie jako całość, ale przez swoje tzw. *stationes fisci* będące określonymi jednostkami organizacyjnymi.

Spółka handlowa – spółka, której utworzenie, organizację, funkcjonowanie, rozwiązywanie, łączenie, podział, przekształcenie reguluje Kodeks spółek handlowych. Spółki handlowe dzielą się na osobowe (jawne, partnerskie, komandytowe, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Mają one obowiązek uzyskania wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

— **Spółka akcyjna** – spółka kapitałowa, będąca osobą prawną, która działa opierając się na kapitale zakładowym podzielonym na akcje. Akcja poza tym, że jest udziałem (ułamkiem) w kapitale zakładowym, ogółem praw i obowiązków akcjonariusza, wynikającym z jego uczestnictwa w spółce, jest papierem wartościowym. Spółka akcyjna może powstać w każdym celu dozwolonym przez prawo.

— **Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** – spółka handlowa o kapitałowym charakterze, mająca osobowość prawną, działająca w oparciu o kapitał zakładowy podzielony na udziały, ponosząca odpowiedzialność całym swoim majątkiem za zobowiązania spółki. Spółka z o.o. może być utworzona w każdym celu dozwolonym przez prawo. Wspólnicy nie odpowiadają za zobowiązania spółki, ale ponoszą ryzyko wniesionymi do spółki wkładami.

Entity of the national economy – legal person, organizational unit without legal personality and natural person conducting economic activity. In REGON register a term entity of the national economy is understood as a **legal unit**. Legal personality is not a criterion, which determines whether the entity is a legal unit.

Basic legal form – category defining a status of a unit which conducts an activity; units with or without status of a legal person – in case of organizational units – or capacity to enter into legal transactions – in case of natural persons.

Natural person conducting economic activity – in REGON register it is a natural person being businessman as it is defined by the Law of 2 VII 2004 on Freedom of Economic Activity, and other natural person conducting economic activity on his own account to achieve profit as well as natural person tending private farm in agriculture. Natural person conducting economic activity is **one of three types of legal units** registered in REGON register.

The State Treasury – a special kind of legal person, which, in civil – law relations is a subject of the rights and duties with regards to state property not belonged to the other legal persons.. The State Treasury participates in civil – law business relations not as a whole, but by so called *stationes fisci*, being the specified organisational units.

Commercial company – a company for which the establishment, organization, functioning, winding – up, merger, division and transformation is regulated by Code of Commercial Companies regulations. The commercial companies include: partnerships, professional partnerships, limited partnerships, limited joint – stock partnerships) and companies (joint stocks, limited liabilities). The commercial companies are obliged to be registered in the National Court Register:

— **Joint – stock company** – being legal person company, operates using the share capital, divided into shares. The share, besides it is a fraction of the share capital, is total rights and duties of shareholder, deriving from his participation in company, as well as securities. The joint – stock company can be established for any permitted by law purpose.

— **Limited liability company** – a commercial company with legal personality which operates using the share capital divided into shares and bears financial liability with all its assets for company obligations. The company can be created for any permitted by law purpose. Shareholders are not responsible for company obligations, but they bear a risk up to value of in – kind contributions.

— **Spółka jawna** – spółka osobowa prowadząca pod własną firmą przedsiębiorstwo zarobkowe, niebędąca inną spółką handlową. Wspólnikami w spółce mogą być osoby fizyczne, osoby prawne, a także inne handlowe spółki osobowe. Spółka jawna ponosi odpowiedzialność za własne zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania wspólników. Z kolei wspólnicy ponoszą solidarną i subsydiarną odpowiedzialność za zobowiązania spółki bez ograniczenia, całym swoim majątkiem. Solidarność zobowiązania oznacza, że każdy ze wspólników z innymi wspólnikami wspólnie ze spółką odpowiada za całość długu. W przypadku spełnienia świadczenia przez któregoś ze wspólników lub niektórych z nich, albo wszystkich, ale nie w częściach równych, przysługuje im wzajemne prawo do rozliczeń regresowych. Subsidiarność oznacza, że wierzyciel spółki może prowadzić egzekucję z majątku wspólnika, w przypadku gdy egzekucja z majątku spółki okaże się bezskuteczna.

— **Spółka komandytowa** – spółka osobowa mająca na celu prowadzenie przedsiębiorstwa pod własną firmą, w której wobec wierzycieli za zobowiązania spółki co najmniej jeden wspólnik odpowiada bez ograniczenia (komplementariusz), a odpowiedzialność co najmniej jednego wspólnika (komandytariusza) jest ograniczona. Wspólnikami mogą być osoby fizyczne, osoby prawne i inne podmioty mające zdolność prawną. Odpowiedzialność komplementariusza jest odpowiedzialnością osobistą, nieograniczoną, solidarną i subsydiarną. Odpowiedzialność komandytariusza jest ograniczona do wysokości sumy komandytowej.

Przedsiębiorstwo państwowe – samodzielny, samorządny i samofinansujący się przedsiębiorca posiadający osobowość prawną, tworzony przez organ założycielski (naczelnie oraz centralne organy administracji państwowej, Narodowy Bank Polski lub banki państwowe). Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych lub odrębna ustawa nadająca konkretnemu przedsiębiorstwu państwowemu osobowość prawną. Podlega obowiązkowi wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

Spółdzielnia – dobrowolne zrzeszenie nieograniczonej liczby osób, o zmiennym składzie osobowym i zmiennym funduszu udziałowym, które w interesie swoich członków prowadzi wspólną działalność gospodarczą i może również prowadzić działalność społeczną i oświatowo-kulturalną. Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 16 IX 1982 r. Prawo spółdzielcze (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 188, poz. 1848), inne ustawy oraz zarejestrowany statut. Spółdzielnia nabywa osobowość prawną z chwilą wpisania jej do Krajowego Rejestru Sądowego.

2. Rozszerzone wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć Czytelnik znajdzie w publikacji pt. „Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w rejestrze REGON w województwie mazowieckim w 2011 r.” zamieszczonej przez Urząd Statystyczny w Warszawie na stronie internetowej www.stat.gov.pl/warsz/.

— **Registered partnership** – a partnership which conducts a business enterprise under its own name which does not constitute another commercial company. The partner in partnership may be a natural person, legal person, as well as other commercial company. Registered partnership is liable for its own obligations but is not liable for the partner's obligations. In turn, partners are liable for the obligations of the partnership without limitation with all their assets jointly and severally and subrogatively. Joint and several liability means that the each partner together with other partners and partnership they are liable for entire debt. In case of fulfilling an obligation by one of the partners or some of the partners, or by all of them, but not in equal parts they are vested in the mutual right to settle accounts. Subrogative liability of a partner means that the partnership's creditor may execute upon the assets of a partner if execution upon the assets of the partnership has proved ineffective.

— **Limited partnership** – a partnership whose purpose is to conduct a business enterprise under its own business name. In a limited partnership, at least one partner (general partner) bears unlimited liability towards the creditors for obligations of the partnership, and at least one partner (limited partner) bears limited liability. Natural persons, legal persons and other units with legal capacity can be partners in a limited partnership. The general partner is that who bears unlimited, personnel joint and several and subrogative liability for obligations of the partnership. Limited partner bears liability only up to limited liability amount.

State owned enterprise independent, self-governing, self-financing, with legal personality entrepreneur created by founding body (supreme and central State administrative agency, National Polish Bank or state banks). The legal basis of the activity is the Law of 25 IX 1981 on State Owned Enterprises or the special regulation which gives the particular state owned enterprise a legal personality. The state owned enterprise is the subject to being entered into the National Court Register.

Cooperative – a voluntary confederation of unlimited number of persons with variable composition and variable share fund, which commonly conducts economic activity in the interest of its members; also social, educational cultural activities. The legal basis of the activity is the Law of 16 IX 1982 on Cooperative Law (unified text: Journal of Laws of 2003, No. 188, item 1848), other laws and registered statute. The cooperative gets legal personality at the moment of being entered into the National Court Register.

2. More detailed methodological explanations concerning basic definitions on REGON register can be found in publication “Structural changes of groups of entities of national economy in REGON register in Mazowieckie Voivodship in 2011” see web site www.stat.gov.pl/warsz/.

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

1.1. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG PRZEWDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH^b

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS^b

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	298062	328317	344261	340848	T O T A L
9 osób i mniej	282949	311532	327219	323732	9 persons and less
10– 49	11715	13048	13294	13406	10– 49
50–249	2616	2894	2909	2883	50– 249
250–999	569	620	621	606	250–999
1000 osób i więcej	213	223	218	221	1000 persons and more
Sektor publiczny	5115	4410	4399	4419	Public sector
9 osób i mniej	2863	2256	2257	2274	9 persons and less
10– 49	1168	1116	1110	1136	10– 49
50–249	764	749	749	732	50–249
250–999	219	199	195	189	250–999
1000 osób i więcej	101	90	88	88	1000 persons and more
Sektor prywatny	292947	323907	339862	336429	Private sector
9 osób i mniej	280086	309276	324962	321458	9 persons and less
10– 49	10547	11932	12184	12270	10– 49
50–249	1852	2145	2160	2151	50–249
250–999	350	421	426	417	250–999
1000 osób i więcej	112	133	130	133	1000 persons and more

^a W rejestrze REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. ^b Przewidywana liczba pracujących podawana przy pierwszym zgłoszeniu o wpis do rejestru Regon. Nie ma ustawowego obowiązku aktualizacji tej informacji przez podmiot.

^a In the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture. ^b Expected number of employed persons declared at the moment of registration to Regon register. There is no legal obligation to update this information by the entity.

1.2. OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG PRZEWDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH^b

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS^b

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	197947	209964	219132	209090	T O T A L
9 osób i mniej	195743	207578	216657	206753	9 persons and less
10– 49	2088	2272	2361	2228	10– 49
50–249	112	110	110	105	50–249
250 osób i więcej	4	4	4	4	250 persons and more

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności. ^b Przewidywana liczba pracujących podawana przy pierwszym zgłoszeniu o wpis do rejestru Regon. Nie ma ustawowego obowiązku aktualizacji tej informacji przez podmiot.

^a Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place of conducting activity. ^b Expected number of employed persons declared at the moment of registration to Regon register. There is no legal obligation to update this information by the entity.

1.3. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI PKD

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY SELECTED SECTIONS OF PKD

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	328317	344261	340848	T O T A L
w tym:				of which:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	1075	1150	1134	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	24093	25537	24992	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	22976	24066	23194	of which manufacturing
Budownictwo	28723	29313	28181	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	83593	86017	82809	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	24086	24012	21661	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	7782	8464	8481	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja. . . .	18586	21051	22129	Information and communication
Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa	13196	13643	13528	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	17238	18295	18896	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna.	49617	52930	54427	Professional, scientific and techni- cal activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	12529	13290	13254	Administrative and support ser- vice activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . .	430	425	372	Public administration and de- fence; compulsory social security
Edukacja	9315	10164	10325	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	12744	13711	14275	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5244	5346	5323	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa . .	19994	20834	20916	Other service activities

^Δ a W rejestrze REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a In the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

1.4. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED LEGAL STATUS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	298062	328317	344261	340848	TOTAL
sektor publiczny	5115	4410	4399	4419	<i>public sector</i>
sektor prywatny	292947	323907	339862	336429	<i>private sector</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Spółki	77827	93179	99083	104926	<i>Companies</i>
Spółdzielnie	1593	1571	1566	1558	<i>Cooperatives</i>
Fundacje	2791	3620	3908	4208	<i>Foundations</i>
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	4642	5583	5817	5990	<i>Associations and social organisations</i>
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	197947	209964	219132	209090	<i>Natural persons conducting economic activity</i>

^a W rejestrze REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a In the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.

1.5. SPÓŁKI HANDLOWE

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2011	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	48827	63615	68789	74121	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Akcyjne	2103	2417	2593	2808	<i>Joint stock</i>
Z ograniczoną odpowiedzialnością	43927	56204	60543	65070	<i>Limited liability</i>
Jawne	2297	3034	3183	3190	<i>Registered partnership</i>
Komandytowe	400	1510	1903	2289	<i>Limited partnership</i>

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury		państwo- wych osób prawnych state legal persons	
1	OGÓŁEM GRAND TOTAL	340848	4419	61	79	123
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1134	7	1	1	–
3	Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo ^Δ <i>Crop and animal production, hunting^Δ</i>	1028	5	1	1	–
4	Leśnictwo i pozyskiwanie drewna <i>Forestry and logging</i>	86	2	–	–	–
5	Rybactwo <i>Fishing</i>	20	–	–	–	–
6	Górnictwo i wydobywanie <i>Mining and quarrying</i>	315	–	–	–	–
7	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	23194	67	11	14	17
8	Produkcja artykułów spożywczych <i>Manufacture of food products</i>	1515	1	–	–	1
9	Produkcja napojów <i>Manufacture of beverages</i>	157	1	1	–	–
10	Produkcja wyrobów tytoniowych <i>Manufacture of tobacco products</i>	4	–	–	–	–
11	Produkcja wyrobów tekstylnych <i>Manufacture of textiles</i>	437	–	–	–	–
12	Produkcja odzieży <i>Manufacture of wearing apparel</i>	1897	2	–	–	1
13	Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ <i>Manufacture of leather and related products</i>	352	–	–	–	–

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2011 R.

ACTIVITY IN 2011

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^c</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
336429	1558	58586	21540	100	209090	1	
1127	5	249	81	–	627	2	
1023	5	216	70	–	570	3	
84	–	23	8	–	50	4	
20	–	10	3	–	7	5	
315	–	168	113	–	46	6	
23127	78	4604	1716	63	14443	7	
1514	7	473	279	1	639	8	
156	1	96	52	1	19	9	
4	–	3	1	–	–	10	
437	–	54	27	2	322	11	
1895	11	214	98	12	1315	12	
352	8	34	19	5	243	13	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Trea- sury	państwowych osób prawnych state legal persons		
1	Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	648	2	–	1	1
2	Produkcja papieru i wyrobów z papieru . . . <i>Manufacture of paper and paper products</i>	428	–	–	–	–
3	Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	4151	7	1	3	–
4	Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	47	–	–	–	–
5	Produkcja chemikaliów i wyrobów che- micznych <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	561	1	–	–	1
6	Produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ <i>Manufacture of pharmaceutical products^Δ</i>	147	3	–	1	–
7	Produkcja wyrobów z gumy i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1012	2	1	–	–
8	Produkcja wyrobów z pozostałych mineral- nych surowców niemetalicznych. <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	788	5	3	–	1
9	Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	129	–	–	–	–
10	Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	2013	1	1	–	–

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2011 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2011 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^f</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
646	1	218	57	1	333	1	
428	1	107	33	1	268	2	
4144	6	545	105	1	2896	3	
47	–	31	13	–	6	4	
560	3	219	92	10	186	5	
144	2	93	50	1	16	6	
1010	2	253	95	4	532	7	
783	3	244	70	2	407	8	
129	1	41	25	–	59	9	
2012	7	324	123	6	1350	10	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominate share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treas- ury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych <i>Manufacture of computer, electronic and opti- cal products</i>	1190	18	3	3	6
2	Produkcja urządzeń elektrycznych <i>Manufacture of electrical equipment</i>	391	1	–	–	–
3	Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	740	9	–	3	4
4	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	218	1	–	1	–
5	Produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	272	–	–	–	–
6	Produkcja mebli <i>Manufacture of furniture</i>	1211	2	–	–	–
7	Pozostała produkcja wyrobów <i>Other manufacturing</i>	2075	8	1	1	2
8	Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	2811	3	–	1	–
9	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	811	7	–	2	4

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; ^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2011 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2011 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytworczosci <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^f</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
1172	2	360	128	4	569	1	
390	2	120	46	–	192	2	
731	–	229	113	4	336	3	
217	2	61	32	–	97	4	
272	–	95	22	–	110	5	
1209	1	124	44	–	909	6	
2067	13	324	86	5	1443	7	
2808	5	342	106	3	2196	8	
804	–	540	277	–	47	9	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Sta w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	Skarbu Państwa of the State Trea- sury	spółki handlowe commercial companies państwowych osób prawnych state legal per- sons
1	Dostawa wody; gospodarowanie ścieka- mi i odpadami; rekultywacja^Δ <i>Water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>	672	4	–	–	–
2	Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody <i>Water collection, treatment and supply</i>	33	1	–	–	–
3	Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków <i>Sewerage</i>	70	–	–	–	–
4	Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>	528	3	–	–	–
5	Rekultywacja ^Δ <i>Remediation activities^Δ</i>	41	–	–	–	–
6	Budownictwo Construction	28181	65	13	2	19
7	Budowa budynków ^Δ <i>Construction of buildings</i>	12274	48	12	1	15
8	Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ <i>Civil engineering</i>	991	10	–	1	1
9	Roboty budowlane specjalistyczne <i>Specialised construction activities</i>	14916	7	1	–	3
10	Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ Trade; repair of motor vehicles^Δ	82809	76	5	11	27
11	Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ . . <i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>	6992	1	1	–	–
12	Handel hurtowy ^Δ <i>Wholesale trade^Δ</i>	35591	52	4	6	20
13	Handel detaliczny ^Δ <i>Retail trade^Δ</i>	40226	23	–	5	7

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2011 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2011 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^c</i>		
krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>						
668	1	301	98	–	253	1	
32	–	5	5	–	22	2	
70	–	10	6	–	51	3	
525	1	261	75	–	173	4	
41	–	25	12	–	7	5	
28116	281	6326	2058	9	17705	6	
12226	266	4821	1727	6	4850	7	
981	2	319	88	–	511	8	
14909	13	1186	243	3	12344	9	
82733	60	15072	7832	4	48090	10	
6991	2	885	265	1	4894	11	
35539	39	10774	6092	2	14314	12	
40203	19	3413	1475	1	28882	13	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Sta w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	21661	33	3	4	5
2	Transport lądowy i rurociągowy ^Δ <i>Land and pipeline transport^Δ</i>	19395	16	1	2	1
3	Transport wodny <i>Water transport</i>	42	–	–	–	–
4	Transport lotniczy. <i>Air transport</i>	165	1	–	–	–
5	Magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport <i>Warehousing and support activities for transportation</i>	1607	15	2	1	4
6	Działalność pocztowa i kurierska. <i>Postal and courier activities</i>	452	1	–	1	–
7	Zakwaterowanie i gastronomia^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	8481	23	–	2	4
8	Zakwaterowanie <i>Accommodation</i>	1034	20	–	2	3
9	Gastronomia ^Δ <i>Catering^Δ</i>	7447	3	–	–	1
10	Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	22129	58	3	12	9
	w tym: of which:					
11	Działalność wydawnicza <i>Publishing activities</i>	4220	19	2	3	5
12	Produkcja filmów, programów telewizyj- nych i nagrań ^Δ <i>Motion, sound and music publishing activities</i>	3062	20	1	4	1
13	Telekomunikacja <i>Telecommunication</i>	1172	2	–	–	–
14	Działalność usługowa w zakresie informacji <i>Information service activities</i>	3180	9	–	2	1

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). ^c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; ^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). ^c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2011 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2011 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^c</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
21628	7	1316	517	2	19099	1	
19379	4	706	258	1	17888	2	
42	–	13	13	–	17	3	
164	1	59	25	–	39	4	
1592	2	496	206	1	769	5	
451	–	42	15	–	386	6	
8458	8	1585	558	–	4983	7	
1014	4	341	90	–	546	8	
7444	4	1244	468	–	4437	9	
22071	55	6536	1329	4	13001	10	
4201	46	1502	299	–	1937	11	
3042	2	868	146	–	1876	12	
1170	–	502	186	–	509	13	
3171	3	1223	155	4	1683	14	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	13528	30	–	4	3
2	Finansowa działalność usługowa ^Δ <i>Financial service activities^Δ</i>	3461	16	–	3	1
3	Ubezpieczenia, reasekuracja i fundusze emerytalne ^Δ <i>Insurance, reinsurance and pension funding^Δ</i>	125	5	–	–	1
4	Działalność wspomagająca usługi finansowe oraz ubezpieczenia i fundusze emerytalne <i>Activities auxiliary to financial services and insurance activities</i>	9942	9	–	1	1
5	Obsługa rynku nieruchomości^Δ <i>Real estate activities</i>	18896	1736	7	6	9
6	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	54427	221	16	14	17
	w tym: <i>of which:</i>					
7	Działalność prawnicza, rachunkowo-księgową i doradztwo podatkowe <i>Legal and accounting activities</i>	12443	19	–	–	1
8	Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu ^Δ <i>Activities of head offices; management consultancy activities</i>	13972	24	3	4	3
9	Badania naukowe i prace rozwojowe <i>Scientific research and development</i>	785	111	–	3	1
10	Reklama, badanie rynku i opinii publicznej <i>Advertising and market research</i>	10049	9	1	–	2
11	Administrowanie i działalność wspierająca^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	13254	14	1	3	3
12	Wynajem i dzierżawa <i>Rental and leasing activities</i>	1263	2	–	1	–
13	Działalność związana z zatrudnieniem <i>Employment activities</i>	962	–	–	–	–

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; ^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2011 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2011 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^f</i>		
krajowego <i>domestic</i>		zagranicznego <i>foreign</i>					
13498	16	2551	682	–	9577	1	
3445	14	1497	432	1	1070	2	
120	–	38	43	–	13	3	
9933	2	1016	207	–	8494	4	
17160	915	3497	1944	1	4678	5	
54206	62	10755	3045	1	36328	6	
12424	8	1909	171	1	9370	7	
13948	12	4185	1486	–	8104	8	
674	3	210	77	–	373	9	
10040	11	2177	565	–	5942	10	
13240	24	2378	729	–	9220	11	
1261	2	325	109	1	667	12	
962	1	307	193	–	453	13	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominate share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal persons		
1	Działalność związana z turystyką ^Δ <i>Tourism activities^Δ</i>	2159	10	1	2	3
2	Działalność detektywistyczna i ochroniarska <i>Security and investigation activities</i>	923	–	–	–	–
3	Utrzymanie porządku w budynkach i zago- spodarowanie zieleni ^Δ <i>Services to buildings and landscape activi- ties</i>	4095	1	–	–	–
4	Administracyjna obsługa biur; wspomaga- nie działalności gospodarczej ^Δ <i>Office administrative and business support^Δ</i>	3852	1	–	–	–
5	Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	372	327	–	–	–
6	Edukacja <i>Education</i>	10325	1338	–	–	2
7	Wychowanie przedszkolne <i>Pre-primary education</i>	499	341	–	–	–
8	Szkoły podstawowe <i>Primary education</i>	293	255	–	–	–
9	Gimnazja i szkoły ponadgimnazjalne, z wyłączeniem szkół policealnych <i>Secondary education</i>	545	475	–	–	–
10	Szkoły policealne oraz wyższe <i>Higher education</i>	186	68	–	–	–
11	Pozaszkolne formy edukacji <i>Other education</i>	8158	31	–	–	2
12	Działalność wspomagająca edukację <i>Educational support activities</i>	644	168	–	–	–
13	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	14275	226	–	–	3
14	Opieka zdrowotna <i>Human health activities</i>	13552	79	–	–	3

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). ^c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; ^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). ^c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2011 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2011 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	w tym <i>of which</i>					
		spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons conduct- ing economic activity^c</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
2149	3	636	248	–	1102	1	
923	2	431	17	–	382	2	
4094	14	187	33	–	3563	3	
3851	2	492	129	–	3053	4	
45	–	5	3	–	6	5	
8987	10	895	161	–	7259	6	
158	–	42	4	–	86	7	
38	–	15	1	–	16	8	
70	–	19	1	10	19	9	
118	–	25	–	–	13	10	
8127	8	741	154	5	6733	11	
476	2	53	1	6	392	12	
14049	15	688	132	–	12764	13	
13473	11	655	127	4	12306	14	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ^b total ^b	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Pomoc społeczna z zakwaterowaniem . . <i>Residential care activities</i>	130	66	–	–	–
2	Pomoc społeczna bez zakwaterowania . . <i>Social work activities without accommodation</i>	593	81	–	–	–
3	Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	5323	174	–	4	–
	w tym: <i>of which:</i>					
4	Działalność twórcza związana z kulturą i rozrywką <i>Creative arts and entertainment activities</i>	2276	73	–	–	–
5	Działalność bibliotek, archiwów, muzeów oraz pozostała działalność związana z kulturą . . <i>Libraries, archives, museums and other cul- tural activities</i>	225	59	–	1	–
6	Działalność sportowa, rozrywkowa i rekre- acyjna. <i>Sports activities and amusement and recre- ation activities</i>	129	3	–	2	–
7	Pozostała działalność usługowa Other service activities	20916	12	1	–	1
8	Działalność organizacji członkowskich <i>Activities of membership organisations</i>	11706	8	–	–	–
9	Naprawa i konserwacja komputerów i arty- kułów użytku osobistego i domowego <i>Repair of computers and personal and household goods</i>	2907	2	1	–	–
10	Pozostała indywidualna działalność usługowa <i>Other personal service activities</i>	6303	2	–	–	1
11	Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby^Δ. Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use^Δ	5	–	–	–	–
12	Organizacje i zespoły eksterytorialne Extra-territorial organizations and bodies	140	1	–	–	–

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). c Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; ^a Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). c Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2011 R. (dok.)

ACTIVITY IN 2011 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>natural persons con- ducting economic activity^c</i>		
krajowego <i>domestic</i>		zagranicznego <i>foreign</i>					
64	–	10	2	–	46	1	
512	4	23	3	–	412	2	
5149	5	644	140	3	3195	3	
2203	3	171	38	3	1863	4	
166	–	46	6	1	104	5	
126	–	53	14	–	62	6	
20904	16	476	125	5	7766	7	
11698	10	10	–	106	4	8	
2905	2	129	29	2	2543	9	
6301	4	337	96	1	5219	10	
5	–	–	–	–	3	11	
139	–	–	–	8	–	12	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. *b* Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

form of ownership in accordance with predominant share of capital. b Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.7. BANKI W REJESTRZE REGON

Stan w dniu 31 XII

BANKS IN THE REGON REGISTER

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

Banki	225	218	336	359	Banks
w tym spółdzielcze	3	3	8	12	of which co-operatives
Centrale	50	54	44	44	Headquarters
w tym spółdzielcze	2	2	1	1	of which co-operatives
Oddziały	172	163	290	315	Branches
w tym spółdzielcze	1	1	7	11	of which co-operatives
Filie	3	1	2	–	Branch offices
Przedstawicielstwa banków . .	18	30	30	28	Bank agencies

2000=100

Banki	x	96,9	149,3	159,6	Banks
w tym spółdzielcze	x	100,0	266,7	400,0	of which co-operatives
Centrale	x	108,0	88,0	88,0	Headquarters
w tym spółdzielcze	x	100,0	50,0	50,0	of which co-operatives
Oddziały	x	94,8	168,6	183,1	Branches
w tym spółdzielcze	x	100,0	700,0	1100,0	of which co-operatives
Filie	x	33,3	66,7	–	Branch offices
Przedstawicielstwa banków . .	x	166,7	166,7	155,6	Bank agencies

XX

M.st. Warszawa na tle kraju *The Capital City of Warsaw* *as compared with the rest* *of the country*



1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
1	Powierzchnia (stan w dniu 1 I) w km ² 2010	517,2	102,1	176,0	262,0	85,7
2	Area (as of 1 I) in km ² 2011	517,2	102,1	176,0	262,0	85,7
LUDNOŚĆ						
3	Ludność ^a (stan w dniu 31 XII): w tysiącach 2010	1700,1	294,2	364,4	460,5	124,6
4	Population ^a (as of 31 XII): in thousands 2011	1708,5	294,3	363,0	460,5	124,6
5	na 1 km ² 2010	3287	2880	2071	1758	1453
6	per 1 km ² 2011	3303	2882	2063	1758	1453
7	w tym kobiety: w tysiącach 2010	919,8	155,9	192,9	242,2	65,2
8	of which females: in thousands 2011	924,7	156,0	192,2	242,1	65,2
9	na 100 mężczyzn 2010	118	113	112	111	110
10	per 100 males 2011	118	113	112	111	110
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII) w tys. :						
Population of age (as of 31 XII) in thous.:						
11	przedprodukcyjnym 2010	260,3	50,4	59,1	73,8	21,2
12	pre-working 2011	265,0	49,6	57,8	73,4	21,1
13	produkcyjnym 2010	1081,5	195,2	235,0	297,8	82,8
14	working 2011	1075,7	194,5	232,3	295,1	81,8
15	poprodukcyjnym 2010	358,3	48,6	70,3	88,9	20,6
16	post-working 2011	367,8	50,1	72,9	92,0	21,7
17	Ludność ^a w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób 2010	57	51	55	55	50
18	w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) 2011	59	51	56	56	52
Population ^a of non-working age per 100 persons of working age (as of 31 XII)						
19	Małżeństwa na 1000 ludności 2010	5,3	5,8	5,8	5,4	5,8
20	Marriages per 1000 population 2011	4,8	4,9	5,2	4,9	5,0
21	Urodzenia żywe na 1000 ludności 2010	11,6	10,3	9,6	10,5	9,8
22	Live births per 1000 population 2011	11,1	9,7	8,9	9,6	10,0
23	Urodzenia żywe dziewcząt na 100 chłopców 2010	92,3	93,5	94,1	91,6	93,0
24	Live births of girls per 100 boys 2011	94,4	91,0	96,0	91,3	91,7
25	Zgony na 1000 ludności 2010	10,4	7,9	10,2	9,5	8,3
26	Deaths per 1000 population 2011	10,3	7,8	9,8	9,4	8,9
27	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych 2010	3,8	4,3	6,8	5,0	3,3
28	Infant deaths per 1000 live births 2011	3,4	4,2	6,2	2,9	6,4
29	Przyrost naturalny na 1000 ludności 2010	1,2	2,4	-0,6	1,1	1,4
30	Natural increase per 1000 population 2011	0,7	1,9	-0,8	0,2	1,1
31	Saldo migracji na 1000 ludności 2010	2,3	-0,6	-3,5	-0,2	-1,3
32	Net migration per 1000 population 2011	4,2	-1,4	-3,1	-0,2	-1,3

^a Na podstawie bilansów.

U w a g a. Bydgoszcz i Gorzów Wlkp. jest wyłącznie siedzibą wojewody; Toruń i Zielona Góra jest wyłącznie siedzibą sejmiku

a On the basis of balances.

Note. Bydgoszcz and Gorzów Wlkp. are exclusively the seats of the voivode; Toruń and Zielona Góra are exclusively the seats of the

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL

Kato-wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze-szów	Szcze-cin	Toruń	Wroc-ław	Zielona Góra	Lp. No.
164,7	109,7	326,8	147,5	293,3	88,3	96,6	261,9	116,4	300,6	115,7	292,8	58,3	1
164,6	109,7	326,8	147,5	293,3	88,3	96,6	261,9	116,4	300,6	115,7	292,8	58,3	2
<i>POPULATION</i>													
311,4	202,5	757,7	349,5	730,6	175,4	122,7	555,6	179,2	410,2	205,1	630,7	119,0	3
309,3	201,8	759,1	348,6	725,1	175,4	122,4	553,6	180,0	409,6	204,9	631,2	119,2	4
1892	1846	2319	2370	2492	1986	1270	2122	1540	1365	1773	2154	2039	5
1879	1841	2323	2364	2472	1986	1268	2114	1547	1363	1771	2156	2043	6
163,3	106,8	404,1	188,4	398,3	93,6	65,2	296,8	94,5	214,8	109,7	336,2	63,0	7
162,2	106,5	404,9	188,1	395,2	93,6	65,2	295,6	95,0	214,7	109,7	336,7	63,1	8
110	112	114	117	120	114	114	115	112	110	115	114	112	9
110	112	114	117	120	114	114	115	112	110	115	114	113	10
45,8	32,1	117,0	57,2	103,2	29,0	18,3	85,2	30,9	64,5	34,2	92,2	19,3	11
45,0	31,6	116,8	56,5	102,2	28,7	18,0	84,6	30,7	63,6	33,7	92,6	19,2	12
201,4	132,1	494,0	228,9	468,4	117,8	81,5	364,6	119,4	268,7	135,7	415,1	78,4	13
198,8	130,2	491,4	226,7	458,8	117,0	80,8	359,1	119,3	266,1	134,4	411,3	77,8	14
64,3	38,3	146,7	63,4	159,1	28,5	22,9	105,8	28,9	77,0	35,2	123,3	21,2	15
65,6	40,0	150,9	65,4	164,0	29,7	23,7	109,9	30,0	79,9	36,8	127,3	22,2	16
55	53	53	53	56	49	50	52	50	53	51	52	52	17
56	55	54	54	58	50	52	54	51	54	52	53	53	18
6,0	6,1	5,4	5,6	5,1	5,4	5,3	5,7	6,5	5,0	5,9	5,6	6,0	19
5,7	5,1	4,9	5,0	4,4	5,2	4,6	5,2	5,6	4,8	5,1	5,0	5,0	20
9,5	9,6	10,4	10,1	8,9	10,3	9,3	10,9	10,3	9,1	10,2	10,4	9,8	21
8,6	9,1	9,8	9,9	8,6	9,8	8,2	10,5	10,5	8,4	9,6	9,9	10,2	22
97,7	94,0	93,3	93,6	93,9	98,5	86,6	96,9	97,1	90,0	99,0	95,4	94,6	23
89,9	98,1	90,5	99,6	95,0	87,5	93,5	92,2	94,3	102,3	92,7	92,8	99,7	24
11,5	9,2	9,4	9,1	13,9	8,0	8,6	10,1	7,4	10,1	9,0	10,1	9,4	25
11,7	8,8	9,2	9,3	14,2	8,0	8,6	9,7	7,4	10,1	8,8	10,0	9,3	26
5,1	3,6	3,7	4,3	3,2	4,4	5,3	4,8	6,5	7,2	5,7	6,7	7,8	27
9,8	5,4	4,0	4,9	4,0	5,8	3,0	3,4	2,1	6,1	4,1	6,4	5,8	28
-2,1	0,4	1,0	0,9	-4,9	2,4	0,6	0,7	2,9	-1,0	1,1	0,2	0,4	29
-3,1	0,3	0,6	0,6	-5,6	1,8	-0,4	0,8	3,1	-1,7	0,8	-0,1	0,9	30
-3,5	-5,5	0,5	-3,8	-2,3	-2,3	-1,3	-5,4	1,0	-0,7	-3,1	1,1	1,2	31
-3,7	-3,5	1,3	-3,2	-2,0	-1,6	-1,4	-4,5	1,5	0,1	-1,8	1,0	1,2	32

województwa.

voivodship regional council.

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
RYNEK PRACY.						
<i>LABOUR MARKET.</i>						
1	Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII): w tys. 2010	806,9	83,3	117,2	143,2	38,0
2	<i>Employed persons^a (as of 31 XII): in thous.</i> 2011	820,0	82,3	116,2	145,7	38,0
3	na 1000 ludności 2010	474,6	283,0	321,6	310,9	305,2
4	<i>per 1000 population</i> 2011	479,9	279,6	320,1	316,4	305,1
5	w tym kobiety: w tysiącach. 2010	419,6	45,1	59,0	70,7	20,7
6	<i>of which females: in thousands</i> 2011	426,6	44,5	57,8	72,9	20,4
7	w % ogółu pracujących 2010	52,0	54,1	50,3	49,4	54,4
8	<i>in % of total employed</i> 2011	52,0	54,1	49,8	50,0	53,6
9	Przeciętne zatrudnienie w sektorze 2010	942,1	37,3	57,5	81,0	22,7
10	przedsiębiorstw ^b w tys. 2011	956,7	36,2	58,1	81,7	21,4
	<i>Average paid employment in enterprise sector^b in thous.</i>					
11	sektor publiczny 2010	270,1	4,1	6,1	18,1	1,4
12	<i>public sector</i> 2011	257,5	3,6	6,1	17,7	1,1
13	sektor prywatny 2010	671,9	33,2	51,4	62,9	21,3
14	<i>private sector</i> 2011	699,2	32,6	52,0	64,0	20,3
15	w tym: przemysł 2010	150,7	13,7	29,2	36,3	13,4
16	<i>of which: industry</i> 2011	154,1	12,8	28,6	34,4	13,1
17	budownictwo. 2010	50,7	4,4	4,3	8,4	1,2
18	<i>construction</i> 2011	57,9	4,5	4,5	8,9	1,5
19	handel; naprawa pojazdów	213,7	11,2	9,9	13,7	2,5
20	samochodowych ^Δ 2011	214,0	11,5	10,0	14,5	2,3
	<i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					
21	transport i gospodarka magazynowa 2010	234,7	2,2	2,5	6,3	1,8
22	<i>transportation and storage</i> 2011	228,5	1,8	2,6	6,7	0,8
23	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto 2010	4483,17	3014,50	3010,81	4289,57	2821,39
24	w sektorze przedsiębiorstw ^b w zł 2011	4682,60	3018,70	3160,24	4533,04	2880,76
	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector^b in zł</i>					
25	Bezrobotni zarejestrowani 2010	38,6	15,2	13,0	10,9	4,5
26	(stan w dniu 31 XII) w tys. 2011	41,6	15,5	12,9	11,1	5,3
	<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>					
27	w tym kobiety. 2010	18,5	7,2	6,8	5,4	2,3
28	<i>of which females</i> 2011	20,2	7,4	6,9	6,1	2,9
29	Stopa bezrobocia (stan w dniu 31 XII) w % 2010	3,5	12,3	8,0	5,4	8,1
30	<i>Unemployment rate (as of 31 XII) in %</i> 2011	3,7	12,4	7,9	5,4	9,4

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; dane gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^b By actual workplace and kind of activity; excluding persons working in the private farms; data concerns economic entities employing foreigners.

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato-wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze-szów	Szcze-cin	Toruń	Wroc-ław	Zielona Góra	Lp. No.
WYNAGRODZENIA													
<i>WAGES AND SALARIES</i>													
158,2	74,4	284,7	114,8	231,0	61,9	51,8	227,5	80,4	109,0	65,9	233,0	41,7	1
160,6	73,6	287,5	114,8	225,6	62,4	51,3	230,2	81,3	107,0	64,8	234,4	40,4	2
507,9	367,5	375,8	328,5	316,1	352,8	422,6	409,4	448,8	265,6	321,2	369,4	350,2	3
519,2	364,7	378,7	329,5	311,2	355,8	419,0	415,9	451,7	261,3	316,1	371,3	338,9	4
75,1	36,5	143,4	59,9	122,4	31,6	26,1	112,7	37,5	57,9	33,0	120,5	21,2	5
77,1	36,4	144,5	59,7	119,4	31,8	25,4	113,7	38,5	57,3	31,3	120,2	20,7	6
47,5	49,0	50,3	52,2	53,0	51,0	50,4	49,5	46,6	53,1	50,1	51,7	50,9	7
48,0	49,4	50,3	52,0	52,9	50,9	49,5	49,4	47,3	53,6	48,4	51,3	51,2	8
159,5	38,8	195,8	60,8	116,1	30,2	22,5	137,7	47,0	43,9	38,3	154,6	21,4	9
158,6	39,0	206,3	69,1	119,6	30,9	22,2	141,0	48,1	45,3	41,3	157,1	21,9	10
97,4	3,8	19,8	5,3	10,1	3,0	2,4	19,3	2,8	6,0	5,4	14,4	2,8	11
92,7	3,1	12,9	4,9	10,0	2,8	2,2	19,1	2,8	5,8	5,4	8,5	1,4	12
62,1	35,0	176,0	55,5	106,0	27,3	20,1	118,4	44,3	37,9	32,9	140,2	18,6	13
65,9	35,8	193,4	64,2	109,7	28,0	20,0	121,9	45,3	39,4	35,9	148,6	20,6	14
104,0	13,3	53,1	20,1	47,7	13,2	8,3	50,0	16,7	13,1	16,3	43,2	6,7	15
102,7	13,3	59,3	26,9	46,2	13,6	8,7	50,5	16,6	13,4	16,1	38,9	7,0	16
11,9	5,7	18,9	7,1	7,1	4,5	1,9	10,9	5,6	4,8	3,3	11,6	2,1	17
11,2	5,9	20,0	8,3	7,5	3,9	1,9	9,7	5,6	4,9	3,6	12,4	1,8	18
14,4	12,5	63,8	22,5	27,9	5,5	4,4	37,4	14,3	8,2	10,2	37,4	4,8	19
13,7	12,3	64,7	22,2	29,6	5,6	4,2	37,3	14,7	8,5	11,0	38,0	4,9	20
5,0	1,2	7,4	2,5	5,6	1,3	2,1	7,2	1,0	6,2	1,7	5,4	1,1	21
5,7	1,4	7,8	2,6	5,8	1,3	2,0	7,5	0,9	6,4	2,1	5,2	1,1	22
4703,27	2949,48	3435,94	3156,83	3109,47	3190,69	3266,59	3842,08	3405,12	3433,37	3139,25	3440,73	2892,75	23
5004,85	3121,02	3667,72	3504,55	3197,77	3311,63	3455,30	4031,58	3523,96	3628,58	3332,85	3600,88	2947,25	24
7,7	11,4	18,7	16,1	33,7	5,9	4,5	11,2	8,2	16,5	7,5	17,5	4,5	25
8,8	10,8	19,4	16,1	37,0	6,2	4,3	11,6	8,4	16,9	7,4	16,2	4,9	26
4,1	5,6	9,6	8,1	16,7	3,0	2,4	5,7	4,3	8,0	4,0	9,3	2,3	27
4,8	5,1	9,9	8,3	18,5	3,2	2,3	6,3	4,5	8,5	4,0	8,7	2,6	28
3,8	10,6	4,7	9,6	10,0	6,9	6,4	3,6	7,6	9,7	8,2	5,5	7,7	29
4,2	9,9	4,8	9,4	11,0	7,2	6,2	3,6	7,6	9,9	8,1	5,0	8,3	30

dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Opracowano tzw. metodą przedsiębiorstw; bez podmiotów

more than 9 persons. b Prepared in so called enterprise (entity) method; excluding economic entities employing less than 9 persons; excluding

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
OCHRONA						
<i>ENVIRONMENTAL</i>						
1	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczone 2010	64,6	100,0	94,1	99,4	100,0
2	w % ścieków wymagających oczyszczenia 2011	53,1	100,0	93,9	99,4	99,9
<i>Treated industrial and municipal waste water in % of requiring treatment</i>						
<i>Zanieczyszczenia powietrza emitowane przez zakłady uciążliwe dla czystości powietrza:</i>						
<i>Air pollutants by plants generating substantial air pollution:</i>						
3	emisja dwutlenku siarki na 1 km ² w t 2010	46,0	13,8	40,4	37,7	10,3
4	emissions of sulphur dioxide per 1 km ² in tonnes 2011	32,9	13,8	31,7	40,1	8,6
<i>zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:</i>						
<i>retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i>						
5	pyłowych. 2010	99,8	99,3	99,0	99,0	99,6
6	particulates 2011	99,8	99,5	99,3	99,1	99,7
7	gazowych (bez CO ₂). 2010	26,7	16,8	12,1	77,2	0,1
8	gases (excluding CO ₂) 2011	33,1	16,8	14,0	83,0	0,1
INFRASTRUKTURA						
<i>TECHNICAL</i>						
<i>Ludność – w % ogółu ludności miasta – korzystająca^a z:</i>						
<i>Population – in % of total urban area population – using^a:</i>						
9	wodociągu 2010	95,2	97,1	96,7	98,5	98,2
10	water-line system 2011	95,4	97,2	96,8	98,6	98,2
11	kanalizacji 2010	91,7	95,4	91,2	95,2	94,6
12	sewerage system 2011	92,1	95,6	91,6	96,0	95,3
<i>Zużycie w gospodarstwach domowych:</i>						
<i>Consumption in households:</i>						
13	wody z wodociągów: w hm ³ 2010	81,8	10,0	12,9	17,3	4,0
14	water from water-line system: in hm ³ 2011	84,4	9,8	12,5	17,1	4,0
15	na 1 mieszkańca w m ³ 2010	48,2	34,1	35,4	37,6	32,3
16	per capita in m ³ 2011	49,5	33,4	34,3	37,1	32,2
17	energii elektrycznej: w GWh 2010	1676,9	185,4	245,0	424,9	93,9
18	electricity: in GWh 2011	1699,3	184,2	242,2	394,4	92,5
19	na 1 mieszkańca w kWh 2010	988,4	630,6	670,8	922,8	753,3
20	per capita in kWh 2011	997,7	626,1	666,2	856,6	742,2
21	gazu z sieci: w hm ³ 2010	318,9	32,2	42,4	73,5	16,1
22	gas from gas-line system: in hm ³ 2011	240,2	28,1	40,3	53,2	14,0
23	na 1 mieszkańca w m ³ 2010	188,0	109,7	116,1	159,6	129,6
24	per capita in m ³ 2011	141,0	95,5	111,0	115,6	112,7

^a a Dane szacunkowe.
a Estimated data.

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato-wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze-szów	Szcze-cin	Toruń	Wroc-ław	Zielona Góra	Lp. No.
ŚRODOWISKA													
<i>PROTECTION</i>													
74,7	99,8	99,8	100,0	99,9	100,0	94,0	100,0	98,2	99,4	99,4	100,0	100,0	1
73,3	99,8	99,9	100,0	99,9	100,0	95,0	99,9	98,2	98,9	99,5	100,0	100,0	2
17,1	9,2	27,0	12,3	34,2	11,2	7,7	14,7	9,9	12,9	28,7	14,7	3,7	3
18,1	8,9	25,8	9,3	30,0	11,4	7,5	13,0	6,9	11,3	10,3	13,6	2,0	4
99,1	95,3	99,0	97,2	99,8	98,8	99,8	99,7	98,0	99,5	99,5	99,6	89,7	5
99,5	93,4	98,9	96,3	99,8	99,0	99,9	99,6	95,7	99,5	99,4	99,5	89,0	6
21,2	1,3	1,6	0,0	22,5	0,0	–	35,4	3,4	6,2	–	0,7	–	7
27,2	0,3	0,6	0,0	19,1	3,9	–	35,5	3,9	6,1	–	0,6	–	8
TECHNICZNA													
<i>INFRASTRUCTURE</i>													
98,0	95,8	99,7	95,0	94,6	95,7	95,3	96,5	91,8	96,2	94,8	96,2	96,5	9
98,0	95,8	99,7	95,1	94,7	95,7	95,3	96,5	91,8	96,2	94,8	96,4	96,5	10
89,5	89,1	90,6	90,0	85,3	94,3	87,8	90,4	88,5	87,6	92,5	89,3	91,3	11
89,5	89,2	90,9	90,1	86,0	94,3	87,8	90,8	88,6	87,7	92,6	91,3	92,0	12
11,5	8,0	35,7	12,9	30,6	6,4	4,6	22,9	6,9	15,6	7,2	27,1	4,1	13
11,3	9,2	35,4	12,8	29,9	6,4	4,6	23,0	7,2	14,5	7,0	26,5	4,1	14
36,8	39,2	47,2	36,7	41,7	36,8	37,7	41,2	38,6	38,0	35,2	43,0	34,9	15
36,4	45,5	46,7	36,7	41,1	36,5	37,4	41,4	40,0	35,3	34,1	42,1	34,2	16
270,3	127,3	801,2	251,9	637,9	135,0	125,6	485,3	116,3	318,5	152,7	601,7	86,1	17
268,8	125,3	782,6	249,3	624,7	118,1	114,3	472,3	120,1	305,3	145,7	604,5	85,7	18
865,4	627,0	1058,2	719,6	869,9	769,2	1024,0	871,7	650,5	775,7	743,2	954,8	724,6	19
865,7	620,0	1032,1	714,1	858,2	673,6	932,9	852,1	668,5	744,9	710,6	958,6	719,3	20
40,3	32,0	138,8	56,7	76,2	30,2	16,4	128,1	31,7	80,8	23,1	117,4	28,8	21
38,7	30,1	124,6	51,9	71,6	27,9	15,3	111,2	32,6	66,7	21,3	101,9	24,5	22
129,1	157,4	183,3	161,9	103,9	172,4	133,9	230,1	177,3	196,9	112,3	186,3	242,2	23
124,7	148,8	164,3	148,7	98,4	159,2	124,7	200,7	181,3	162,8	104,0	161,7	205,7	24

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
MIESZKANIA						
	Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII): <i>Dwelling stocks^a (as of 31 XII)</i>					
1	mieszkania: w tysiącach 2010 <i>dwelling: in thousands</i>	831,0	117,9	140,4	188,5	49,1
2	na 1000 ludności 2010 <i>per 1000 population</i>	488,8	401,0	385,3	409,3	394,2
3	izby w tysiącach 2010 <i>rooms in thousands</i>	2594,5	424,9	481,2	629,3	174,5
	przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² : <i>average usable floor space in m²:</i>					
4	1 mieszkania 2010 <i>per dwelling</i>	58,0	60,2	57,3	59,0	60,8
5	na 1 osobę 2010 <i>per person</i>	28,4	24,1	22,1	24,2	24,0
	przeciętna liczba osób na: <i>average number of persons per:</i>					
6	1 mieszkanie 2010 <i>dwelling</i>	2,05	2,49	2,60	2,44	2,54
7	1 izbę. 2010 <i>room</i>	0,66	0,69	0,76	0,73	0,71
	Oddane do użytkowania: <i>Completed:</i>					
8	mieszkania: 2010	12462	1630	996	3534	523
9	<i>dwelling:</i> 2011	9356	1711	865	4422	626
10	na 1000 ludności 2010	7,3	5,5	2,7	7,7	4,2
11	<i>per 1000 population</i> 2011	5,5	5,8	2,4	9,6	5,0
12	na 1000 zawartych małżeństw 2010	1391	957	474	1413	718
13	<i>per 1000 marriages contracted</i> 2011	1139	1192	461	1963	1011
14	Izby: 2010	36800	5671	3404	11294	1633
15	<i>rooms:</i> 2011	28602	5906	2793	12884	1937
16	na 1000 ludności 2010	21,7	19,3	9,3	24,5	13,1
17	<i>per 1000 population</i> 2011	16,8	20,1	7,7	28,0	15,5
18	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² 2010	73,8	83,2	70,3	72,9	72,4
19	<i>average usable floor space per dwelling in m²</i> 2011	79,4	75,2	73,1	70,9	65,6

^a a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.
a Based on balances of net dwellings stocks.

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
<i>DWELLINGS</i>													
136,6	79,2	326,2	138,2	339,5	71,4	49,2	237,6	64,8	162,3	82,5	269,2	47,8	1
438,7	391,0	430,5	395,4	464,7	406,9	400,9	427,6	361,5	395,6	402,3	426,8	401,4	2
450,4	263,7	1026,9	494,3	1045,4	248,8	175,3	821,3	238,6	561,0	285,5	893,4	165,5	3
58,8	58,5	56,8	59,5	53,6	58,4	63,5	64,4	65,7	61,1	57,7	60,2	61,7	4
25,8	22,9	24,4	23,5	24,9	23,8	25,5	27,5	23,7	24,2	23,2	25,7	24,8	5
2,28	2,56	2,32	2,53	2,15	2,46	2,49	2,34	2,77	2,53	2,49	2,34	2,49	6
0,69	0,77	0,74	0,71	0,70	0,70	0,70	0,68	0,75	0,73	0,72	0,71	0,72	7
1137	744	4716	1751	2082	994	727	3180	937	1509	748	4666	665	8
663	876	4852	1493	1525	957	410	2512	1565	1805	1365	3752	557	9
3,6	3,7	6,2	5,0	2,8	5,7	5,9	5,7	5,2	3,7	3,6	7,4	5,6	10
2,1	4,3	6,4	4,3	2,1	5,5	3,3	4,5	8,7	4,4	6,7	6,0	4,7	11
607	602	1156	895	555	1054	1112	1005	812	731	620	1320	938	12
376	845	1300	860	472	1057	727	864	1545	925	1305	1189	939	13
3538	2452	14589	6024	6975	3171	2829	10386	3782	5260	2519	12730	2429	14
2396	3224	14087	5611	5298	3096	1620	8092	5420	5774	4081	11314	1959	15
11,3	12,1	19,3	17,2	9,5	18,1	23,1	18,7	21,1	12,8	12,3	20,2	20,4	16
7,7	15,9	18,6	16,1	7,3	17,7	13,2	14,6	30,2	14,1	19,9	17,9	16,4	17
79,1	74,4	71,4	70,2	88,4	65,9	70,5	72,5	82,0	79,0	66,5	62,8	81,7	18
79,2	77,6	66,8	76,8	84,0	66,1	87,8	73,8	70,8	76,9	59,0	67,0	77,4	19

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
EDUKACJA						
<i>EDUCA</i>						
Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży ^a :						
<i>Education for children and youth^a:</i>						
podstawowe:						
<i>primary:</i>						
1	szkoły 2010/2011	290	48	56	83	22
2	<i>schools</i> 2011/2012	296	49	55	86	21
3	uczniowie w tys. 2010/2011	80,7	15,5	17,2	21,6	6,4
4	<i>pupils in thous.</i> 2011/2012	86,2	15,7	17,2	22,4	6,5
gimnazjalne:						
<i>lower secondary:</i>						
5	szkoły 2010/2011	225	43	58	59	20
6	<i>schools</i> 2011/2012	228	42	59	60	20
7	uczniowie w tys. 2010/2011	39,4	8,8	10,2	11,8	3,7
8	<i>pupils in thous.</i> 2011/2012	38,2	8,5	9,7	11,5	3,6
9	Studenci ^b szkół wyższych (stan w dniu 30 XI) w tys. 2010/2011	270,1	45,5	44,5	80,6	5,9
10	<i>Students^b of tertiary schools (as of 30 XI) in thous.</i> 2011/2012	258,8	42,8	43,0	80,9	5,3
11	Przedszkola (stan w dniu 30 IX) 2010	546	70	69	102	32
12	<i>Nursery schools (as of 30 IX)</i> 2011	587	75	73	114	33
13	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^c 2010	58,8	10,0	9,8	11,7	4,2
14	(stan w dniu 30 IX) w tys. 2011	61,0	10,5	10,7	12,6	4,5
<i>Children attending nursery schools^c</i>						
<i>(as of 30 IX) in thous.</i>						
15	w tym w przedszkolach 2010	50,0	8,7	9,1	8,7	3,8
16	<i>of which in nursery schools</i> 2011	53,1	8,8	9,5	9,1	3,9
OCHRONA ZDROWIA						
<i>HEALTH CARE</i>						
17	Apteki (stan w dniu 31 XII) 2010	560	113	120	165	45
18	<i>Pharmacies (as of 31 XII)</i> 2011	576	118	130	169	41
19	Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) 2010	3036	2603	3037	2791	2768
20	<i>Population per pharmacy (as of 31 XII) in thous.</i> 2011	2966	2494	2792	2725	3038
21	Żłobki i oddziały żłobkowe (stan w dniu 31 XII). . . 2010	53	7	7	9	3
22	<i>Nurseries (as of 31 XII)</i> 2011	58	8	7	9	3
23	Miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych 2010	4192	719	535	555	295
24	(stan w dniu 31 XII) 2011	4700	806	708	657	298
<i>Places in nurseries and nursery wards</i>						
<i>(as of 31 XII)</i>						
Dzieci w żłobkach i w oddziałach żłobkowych						
25	(stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat 2010	70,5	78,7	54,3	44,3	72,8
26	<i>Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000</i> 2011	79,1	86,4	66,2	46,3	75,7
<i>children aged 3 and less</i>						

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Łącznie z cudzoziemcami; studenci filii, wydziałów, instytutów zamiejscowych i punktów konsultacyjnych
^c Przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.
*a At the beginning of the school year. b Including foreigners; students attending branch section, departments and institutes were presented
c Nursery schools and pre-primary sections of primary schools.*

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
I WYCHOWANIE													
<i>TION</i>													
52	32	150	51	135	30	24	105	32	68	33	100	17	1
53	33	150	51	136	30	24	109	32	68	33	102	17	2
13,6	9,7	35,8	18,2	31,3	9,2	5,8	27,6	9,5	19,4	10,5	26,4	5,8	3
13,6	9,9	37,2	18,4	31,6	9,5	5,9	28,6	9,6	19,8	10,6	27,1	6,2	4
43	30	106	37	89	25	15	85	22	60	32	72	14	5
44	30	106	37	92	26	16	87	22	59	31	72	14	6
7,8	5,7	19,1	9,8	17,9	5,2	3,1	14,5	5,4	11,2	6,1	15,0	3,6	7
7,3	5,5	18,5	9,7	16,9	5,1	3,1	14,0	5,3	10,6	5,9	14,5	3,4	8
72,7	42,4	185,4	84,2	100,9	38,8	35,2	133,6	54,5	56,5	32,2	143,2	16,7	9
68,4	39,1	184,5	80,8	95,2	37,4	34,0	131,3	53,7	52,2	31,9	137,2	15,7	10
103	45	209	113	185	51	38	195	52	75	38	124	31	11
105	47	231	123	190	56	39	197	58	78	41	128	34	12
8,4	5,9	22,9	11,2	19,1	5,6	3,7	18,6	6,1	11,5	5,8	17,0	4,1	13
8,7	6,0	23,8	11,8	19,9	5,8	3,7	19,2	6,4	12,3	6,2	17,9	4,1	14
8,3	5,4	20,9	10,4	17,8	5,2	3,7	16,6	5,6	9,2	4,6	14,7	3,8	15
8,6	5,3	21,8	10,5	18,3	5,2	3,7	16,6	6,0	9,2	4,7	15,0	4,0	16
I OPIEKA SPOŁECZNA													
<i>AND SOCIAL WELFARE</i>													
106	88	284	170	305	66	47	251	83	139	60	267	53	17
109	94	329	169	298	68	48	245	80	138	66	272	53	18
2938	2301	2668	2056	2396	2657	2610	2214	2159	2951	3419	2362	2244	19
2838	2147	2307	2063	2433	2580	2551	2259	2250	2968	3105	2321	2249	20
9	4	22	8	30	4	4	14	6	7	3	18	3	21
10	5	23	8	33	4	5	21	7	7	5	31	3	22
530	353	1727	719	1950	291	280	1015	733	680	240	2040	404	23
555	426	1865	799	2043	280	374	1354	852	680	327	2433	400	24
64,2	62,0	74,9	66,6	116,8	57,5	89,1	64,9	120,9	56,1	41,7	103,2	112,2	25
67,5	85,1	78,8	73,6	120,1	57,7	111,7	76,0	144,0	59,9	52,4	122,7	111,0	26

zostali wykazani w miejscu pobierania nauki; bez studentów szkół resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji.

by place of education; excluding students of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration schools.

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.	
OCHRONA ZDROWIA							
<i>HEALTH CARE</i>							
1	Placówki stacjonarnej pomocy społecznej	2010	51	8	6	20	7
2	(stan w dniu 31 XII)	2011	52	9	6	21	7
<i>Social welfare homes (as of 31 XII)</i>							
3	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej	2010	3851	746	652	1174	433
4	(łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	2011	3788	756	596	1165	435
<i>Places in social welfare homes (including branches; as of 31 XII)</i>							
KULTURA.							
<i>CULTURE.</i>							
5	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami;	2010	192	17	35	32	15
6	stan w dniu 31 XII)	2011	194	17	35	31	15
<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>							
7	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 bibliotekę	2010	8855	17303	10413	14391	8305
8	(łącznie z filiami)	2011	8807	17312	10372	14855	8304
<i>Number of persons (as of 31 XII) per library (including branches)</i>							
9	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami;	2010	3632	3369	2763	1708	3410
10	stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w woluminach	2011	3636	3463	2678	1543	3417
<i>Collection of public libraries (including branches; as of 31 XII) per 1000 population in volumes</i>							
11	Wypożyczenia księgozbioru ^a z bibliotek publicznych	2010	13,7	16,3	15,1	17,8	14,1
12	na 1 czytelnika w woluminach	2011	14,4	17,5	15,1	15,0	13,1
<i>Loans collection^a per borrower from public libraries in volumes</i>							
13	Kina stałe (stan w dniu 31 XII).	2010	24	3	3	4	2
14	Fixed cinemas (as of 31 XII)	2011	26	3	3	6	4
15	Miejsca na widowni w kinach stałych	2010	17,6	11,4	13,6	14,2	8,8
16	(stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	2011	17,8	11,4	13,6	14,3	9,9
<i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>							
17	Miejsca noclegowe turystyki (stan w dniu 31 VII). . .	2010	23858	1855	2492	12372	1059
18	Number of beds for tourist (as of 31 VII)	2011	23830	2054	2513	12344	878
19	w tym w hotelach	2010	18778	1312	1815	3581	690
20	of which in hotels	2011	19028	1388	1949	4159	728
21	Korzystający z noclegów w tys.	2010	2359,2	164,0	128,3	436,3	62,1
22	Tourist accommodated in thous.	2011	2464,5	186,7	131,4	486,9	61,2
23	w tym turyści zagraniczni	2010	833,3	32,6	15,7	141,8	10,8
24	of which foreign tourist	2011	899,6	46,2	17,1	160,7	13,2

^a a łącznie z filiami i punktami bibliotecznymi.
a Including branches and library service points.

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.)													
<i>AND SOCIAL WELFARE (cont.)</i>													
13	14	26	16	25	12	5	21	7	12	7	16	4	1
13	16	30	17	26	12	5	20	8	11	7	18	4	2
554	968	2477	827	2517	606	363	1233	573	1175	300	1223	386	3
575	976	2640	839	2593	631	337	1329	582	1076	314	1455	400	4
TURYSTYKA. SPORT													
<i>TOURISM. SPORT</i>													
37	15	71	35	82	18	18	57	21	36	16	47	14	5
37	15	71	37	82	18	16	54	18	36	16	45	12	6
8417	13497	10672	9985	8910	9744	6814	9748	8533	11396	12821	13419	8496	7
8360	13454	10692	9421	8842	9746	7652	10251	10002	11378	12808	14027	9933	8
8325	2991	2379	2366	2848	3588	4654	2757	3182	4186	3719	1840	3687	9
8493	3102	2367	2399	2828	3590	4618	2805	3115	4311	3673	1800	3637	10
15,7	19,8	14,6	23,4	22,6	14,9	27,6	19,9	18,2	13,5	19,3	19,0	13,7	11
15,9	20,3	13,8	22,5	22,7	15,7	18,6	21,0	18,8	14,8	19,6	19,9	15,7	12
6	3	13	5	8	2	1	8	2	4	3	10	3	13
6	3	13	5	10	1	1	13	3	5	4	8	3	14
27,1	12,6	19,7	7,4	9,4	12,0	10,1	29,0	9,6	8,8	13,8	20,2	15,3	15
27,9	12,6	19,7	7,4	9,5	10,9	10,1	30,7	18,2	8,8	20,4	19,3	15,3	16
3184	2143	24708	2452	5016	5844	974	8173	1603	6811	2702	8794	746	17
3372	1971	27062	2447	5343	6187	846	8021	1775	6394	2803	8807	1161	18
2726	1843	16569	1361	3539	1382	559	5929	1094	3440	1900	6151	527	19
2957	1804	17825	1450	3848	1441	548	5944	1312	2967	2088	6559	723	20
212,8	118,0	1512,4	188,0	334,1	121,0	51,9	583,0	115,3	364,4	210,1	695,3	39,0	21
226,4	117,7	1641,3	197,8	360,2	171,4	54,3	605,3	132,5	376,0	235,5	753,3	52,6	22
56,3	9,5	770,2	49,5	57,3	19,5	11,6	163,1	21,7	126,5	44,8	226,0	7,2	23
62,8	12,4	805,7	50,7	66,9	23,1	12,5	150,8	24,3	132,3	46,4	229,9	10,1	24

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
BUDŻET						
<i>GMINAS</i>						
1	Dochody: w milionach zł 2010	10446,9	1257,6	1213,6	2028,1	417,7
2	<i>Revenue: in millions zł</i> 2011	11268,5	1272,0	1313,9	2081,3	429,0
3	na 1 mieszkańca w zł 2010	6158	4278	3323	4405	3353
4	<i>per capita in zł</i> 2011	6616	4324	3614	4520	3443
5	w tym dochody własne w milionach zł 2010	8319,2	612,1	761,7	1402,1	207,9
6	<i>of which own revenue in millions zł</i> 2011	8718,2	676,8	853,4	1406,2	212,8
7	Wydatki: w milionach zł 2010	12100,7	1410,1	1333,1	2164,6	506,3
8	<i>Expenditure: in millions zł</i> 2011	12268,8	1469,3	1419,0	2543,3	472,8
9	na 1 mieszkańca w zł 2010	7132	4797	3650	4701	4064
10	<i>per capita in zł</i> 2011	7204	4994	3903	5524	3795
PODMIOTY GOSPODARKI						
<i>ENTITIES OF THE</i>						
11	Podmioty gospodarki narodowej (stan w dniu 31 XII). . . 2010	344261	31218	43746	65191	18228
12	<i>Entities of the national economy (as of 31 XII)</i> 2011	340848	31339	42899	65332	17753
13	sektor publiczny. 2010	4399	553	898	1870	738
14	<i>public sector</i> 2011	4419	581	890	1846	722
15	sektor prywatny 2010	339862	30665	42848	63321	17490
16	<i>private sector</i> 2011	336429	30758	42009	63486	17031
	w tym:					
	<i>of which:</i>					
17	przemysł 2010	25537	2266	3954	7189	1269
18	<i>industry</i> 2011	24992	2252	3813	7019	1297
19	budownictwo. 2010	29313	3352	4434	6486	2323
20	<i>construction</i> 2011	28181	3356	4352	6482	2232
21	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2010	86017	8936	12214	14559	4840
22	<i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i> 2011	82809	8701	11760	14113	4589
23	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2010	8464	692	921	1777	531
24	<i>accommodation and catering^Δ</i> 2011	8481	640	932	1811	492
25	transport i gospodarka magazynowa 2010	24012	2700	3107	4667	1484
26	<i>transportation and storage</i> 2011	21661	2579	2909	4427	1385

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
MIASTA													
<i>BUDGET</i>													
1332,2	918,2	3384,8	1242,3	2547,3	670,8	540,6	2442,5	699,0	1285,6	742,8	3169,2	467,6	1
1360,4	1029,9	3336,5	1392,0	2748,1	787,7	552,8	2471,6	717,7	1383,3	824,0	3504,8	471,8	2
4266	4521	4471	3549	3473	3823	4407	4387	3909	3131	3616	5029	3936	3
4382	5094	4400	3988	3775	4493	4511	4459	3995	3375	4019	5558	3961	4
967,4	489,0	2143,2	675,3	1684,8	368,5	320,2	1736,6	329,3	807,7	448,6	2339,1	249,2	5
985,6	513,5	2283,7	753,4	1877,3	388,3	336,6	1738,1	370,5	835,4	459,3	2596,5	269,2	6
1417,6	982,9	3364,5	1381,3	2743,0	781,9	568,8	2946,7	771,3	1490,6	828,5	3284,1	534,4	7
1404,4	1129,7	3319,3	1499,0	3045,4	825,1	578,7	3062,1	803,3	1616,5	994,0	3633,9	460,7	8
4539	4840	4444	3947	3740	4457	4637	5293	4313	3631	4033	5211	4498	9
4524	5588	4378	4294	4184	4706	4721	5524	4472	3944	4848	5763	3867	10
NARODOWEJ													
<i>NATIONAL ECONOMY</i>													
42819	28548	115687	41622	87822	21985	20361	98092	21177	65761	23775	101403	16042	11
42555	28046	116153	41187	86805	21718	20022	99420	21543	65134	23994	101286	16000	12
1464	473	1472	751	1909	568	630	1648	525	1796	452	3112	249	13
1471	478	1470	754	1923	572	633	1540	531	1803	471	3075	246	14
41355	28075	114215	40871	85913	21417	19731	96444	20652	63965	23323	98291	15793	15
41084	27568	114683	40433	84882	21146	19389	97880	21012	63331	23523	98211	15754	16
3053	2244	8855	3025	10973	1490	1485	8608	1564	5526	2162	7310	1290	17
3054	2197	8919	3047	10589	1454	1464	8803	1589	5525	2175	7174	1340	18
3701	3162	10706	3902	7570	2130	2000	9674	1794	7693	2361	10705	1725	19
3634	3136	10677	3807	7420	2064	1967	9812	1852	7712	2406	10507	1737	20
12409	9200	29532	11714	24640	5286	5120	25051	5940	16198	6258	25269	4403	21
11920	8806	28759	11308	23851	5070	4928	25075	5940	15654	6072	24005	4294	22
1267	721	4037	1005	2189	444	618	2469	562	1872	712	2473	405	23
1294	714	4010	967	2167	434	612	2522	572	1880	735	2567	415	24
2543	1861	8091	3077	6216	1556	1187	6343	1397	5309	1759	6245	1211	25
2413	1737	7714	2878	5897	1504	1119	6157	1337	5066	1681	5784	1175	26

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (dok.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
FINANSE						
<i>FINANCE</i>						
	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych w %:					
	<i>Economic relations in industrial enterprises in %:</i>					
1	wskaźnik rentowności obrotu brutto 2010	5,8	3,7	3,9	4,0	2,2
2	<i>gross turnover profitability rate</i> 2011	5,2	2,7	4,1	2,9	2,7
3	wskaźnik rentowności obrotu netto 2010	4,9	3,1	3,0	3,4	1,9
4	<i>net turnover profitability rate</i> 2011	4,4	2,2	3,2	2,4	2,3
5	wskaźnik poziomu kosztów 2010	94,2	96,4	96,1	96,0	97,8
6	<i>cost level indicator</i> 2011	94,8	97,3	95,9	97,1	97,3
BEZPIECZEŃSTWO						
<i>PUBLIC</i>						
7	Przestępstwa stwierdzone w tys. 2010	57,3	6,8	11,5	24,3	6,6
8	<i>Ascertained crimes in thous.</i> 2011	57,6	7,2	12,0	24,2	7,1
9	na 1000 ludności 2010	33,8	23,1	31,4	52,8	53,0
10	<i>per 1000 population</i> 2011	33,8	24,4	33,0	52,6	56,9
	w tym o charakterze:					
	<i>of which:</i>					
11	kryminalnym w tys. 2010	47,4	4,9	8,6	15,6	3,9
12	<i>having criminal nature in thous.</i> 2011	47,7	5,3	8,8	13,9	4,2
13	na 1000 ludności 2010	28,0	16,8	23,6	33,8	31,6
14	<i>per 1000 population</i> 2011	28,0	18,0	24,3	30,2	33,7
15	gospodarczym w tys. 2010	4,1	0,9	1,8	7,5	1,3
16	<i>having economic nature in thous.</i> 2011	4,5	0,8	2,0	9,2	1,8
17	na 1000 ludności 2010	2,4	3,0	4,8	16,2	10,7
18	<i>per 1000 population</i> 2011	2,6	2,6	5,6	19,9	14,3

^a a O liczbie pracujących powyżej 49 osób, bez przedsiębiorstw rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa, rybactwa oraz pośrednictwa finansowego.
a Enterprises employing more than 49 persons, excluding enterprises of agriculture, hunting and forestry, fishing as well as financial

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

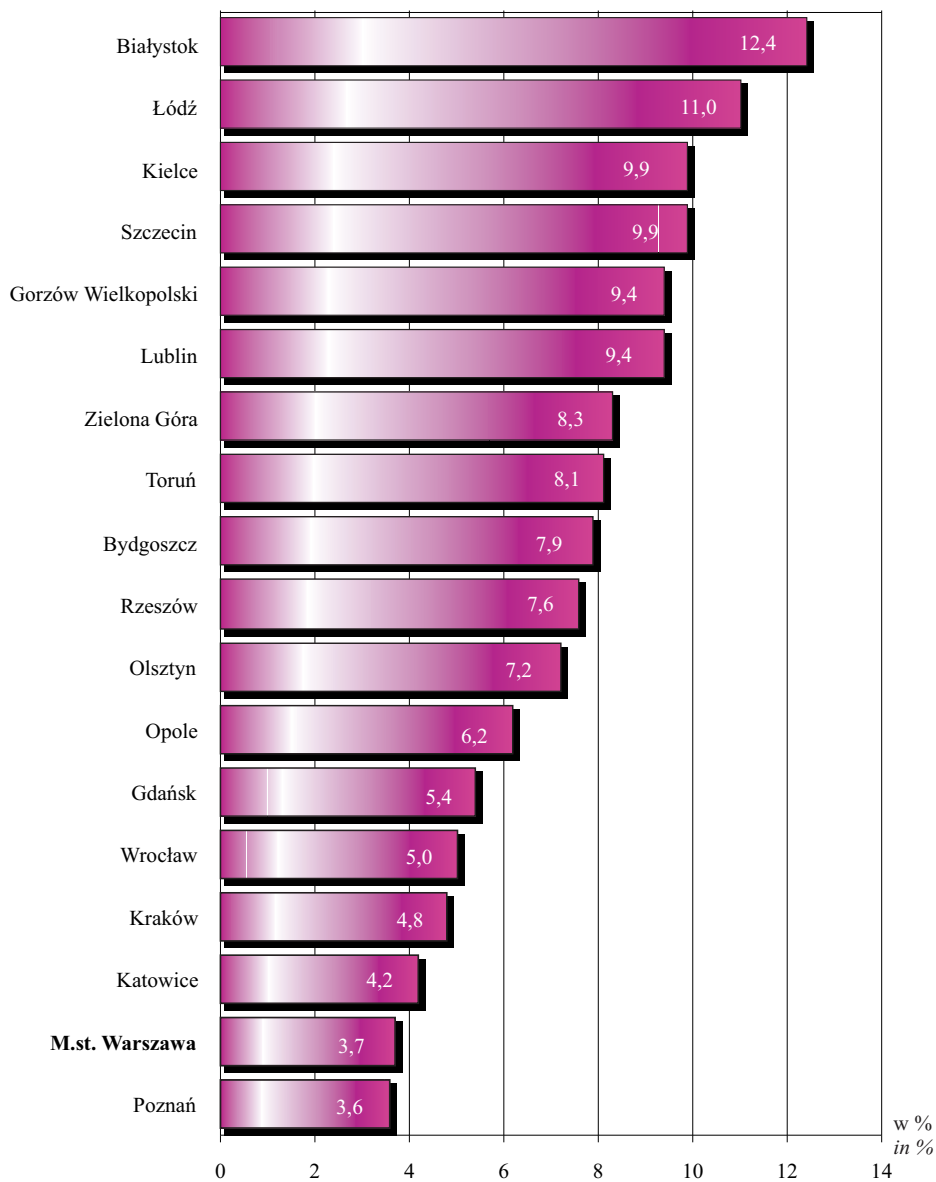
(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
PRZEDSIĘBIORSTW^a													
<i>OF ENTERPRISES^a</i>													
3,7	3,3	3,9	5,0	5,7	4,3	3,7	6,5	5,2	3,5	4,2	4,8	6,4	1
7,3	2,9	3,8	7,1	4,3	1,7	3,6	5,2	6,2	3,0	5,4	3,6	5,1	2
3,0	2,7	3,2	4,0	4,6	3,6	3,0	5,2	4,7	2,7	3,2	4,0	5,4	3
6,1	2,2	3,0	6,2	3,5	2,0	2,9	4,2	5,3	2,4	4,4	2,9	4,2	4
96,4	96,7	96,1	95,0	94,6	95,6	96,3	93,5	94,8	96,5	95,8	95,2	93,6	5
92,8	97,1	96,2	92,4	95,7	98,4	96,4	94,8	93,8	97,0	94,6	96,4	94,9	6
PUBLICZNE													
<i>SAFETY</i>													
19,3	8,0	33,4	12,8	28,9	5,6	5,7	28,4	5,1	18,0	7,8	38,0	7,4	7
18,8	7,6	37,6	13,3	28,5	8,3	5,2	26,9	5,0	17,9	8,7	36,9	7,3	8
61,6	39,3	44,1	36,4	39,4	32,2	46,7	51,0	28,6	43,9	38,1	60,4	62,5	9
60,7	37,7	49,6	38,2	39,2	47,5	42,3	48,6	27,6	43,7	42,7	58,5	61,4	10
16,0	5,0	29,2	10,9	22,0	4,6	4,3	24,1	3,9	14,5	5,3	30,6	5,1	11
15,4	5,3	31,9	10,8	22,9	6,0	3,9	22,4	3,7	14,0	6,0	31,9	5,0	12
51,4	24,8	38,5	31,1	30,0	26,1	35,3	43,3	21,6	35,3	25,9	48,6	42,6	13
49,8	26,4	42,1	30,9	31,4	34,3	32,1	40,4	20,3	34,2	29,1	50,5	42,3	14
2,2	1,9	1,8	0,9	4,5	0,5	0,8	2,6	0,6	1,8	1,8	4,8	1,1	15
2,4	1,3	2,6	1,5	3,4	1,1	0,6	2,6	0,4	2,0	1,9	2,3	1,1	16
7,2	9,4	2,4	2,7	6,2	2,7	6,3	4,6	3,4	4,3	8,8	7,6	9,2	17
7,7	6,6	3,4	4,2	4,7	6,5	4,5	4,7	2,4	4,9	9,3	3,6	8,9	18

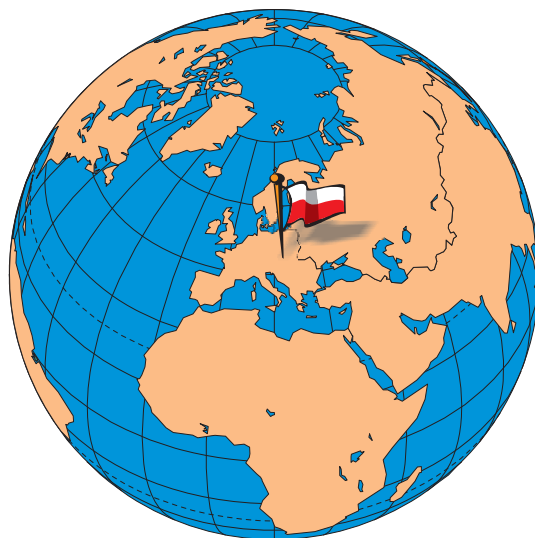
intermediation.

**STOPA BEZROBOCIA W % W M.ST. WARSZAWIE
NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2011 R.**
Stan w dniu 31 XII

*UNEMPLOYMENT RATE IN % IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES
WHICH ARE SEATS OF VOIVODE AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2011
As of 31 XII*



XXI
M.st. Warszawa na tle
wybranych stolic europejskich
The Capital City of Warsaw
as compared with selected
European Capital Cities



1. POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW EUROPY

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF EUROPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2010 r. (szacunki na środek roku) Population in 2010 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Albania <i>Albania</i>	28,7	3205	112	Tirana <i>Tirana</i>	2008	400
Andora <i>Andorra</i>	0,5	84	181	Andorra la Vella <i>Andorra la Vella</i>	2010	21
Austria <i>Austria</i>	83,9	8382	100	Wiedeń <i>Vienna</i>	2010	1699
Belgia <i>Belgium</i>	30,5	10868	356	Bruksela <i>Brussels</i>	2010	158
Białoruś <i>Belarus</i>	207,6	9457	46	Mińsk <i>Minsk</i>	2010	1836
Bośnia i Hercegowina <i>Bosnia and Herzegovina</i>	51,2	3839	75	Sarajewo <i>Sarajevo</i>	2009	392
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	111,0	7562	68	Sofia <i>Sofia</i>	2009	1163
Chorwacja <i>Croatia</i>	56,5	4426	78	Zagrzeb <i>Zagreb</i>	2007	690
Czarnogóra <i>Montenegro</i> . .	13,8	633	46	Podgorica <i>Podgorica</i>	2007	174
Dania <i>Denmark</i>	43,1	5546	129	Kopenhaga <i>Copenhagen</i>	2010	528
Estonia <i>Estonia</i>	45,2	1340	30	Tallin <i>Tallinn</i>	2010	399
Finlandia <i>Finland</i>	338,4	5364	16	Helsinki <i>Helsinki</i>	2010	589
Francja ^a <i>France</i> ^a	544,0	62962	116	Paryż <i>Paris</i>	2008	2211
Grecja <i>Greece</i>	132,0	11329	86	Ateny <i>Athens</i>	2001	746
Hiszpania <i>Spain</i>	506,0	46506	92	Madryt <i>Madrid</i>	2010	3273
Irlandia <i>Ireland</i>	70,2	4451	63	Dublin <i>Dublin</i>	2006	506
Islandia <i>Iceland</i>	103,0	317	3	Rejkjavik <i>Reykjavik</i>	2010	118
Kosowo <i>Kosovo</i>	10,9	1815	166	Prisztina <i>Pristina</i>	2004	108
Liechtenstein <i>Liechtenstein</i>	0,2	36	225	Vaduz <i>Vaduz</i>	2010	5
Litwa <i>Lithuania</i>	65,3	3297	51	Wilno <i>Vilnius</i>	2010	549
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2,6	506	196	Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2010	91
Łotwa <i>Latvia</i>	64,6	2238	35	Ryga <i>Riga</i>	2010	706
Macedonia <i>Macedonia, Re- public of</i>	25,7	2051	80	Skopje <i>Skopje</i>	2008	486
Malta <i>Malta</i>	0,3	413	1309	Valletta <i>Valletta</i>	2010	6
Mołdawia ^b <i>Moldova, Repub- lic of</i>	33,8	3941	117	Kiszyniów <i>Kishinyov</i>	2010	633
Monako <i>Monaco</i>	0,002	35	17426	Monako <i>Monaco</i>	2006	33
Niderlandy <i>Netherlands</i> . .	41,5	16602	400	Amsterdam ^c <i>Amsterdam</i> ^c	2010	780
Niemcy <i>Germany</i>	357,1	81644	229	Berlin <i>Berlin</i>	2009	3432
Norwegia <i>Norway</i>	385,2 ^d	4888 ^d	13 ^d	Oslo <i>Oslo</i>	2010	587

^a Łącznie z Korsyką. ^b Republika Mołdawii w tekstach oficjalnych występuje pod nazwą Republika Mołdowa. ^c Siedzibą rządu jest Haga (ludność w 2010 r. - 495 tys.). ^d Łącznie z Svalbard i Jan Mayen.

a Including Corsica. c The seat of the government is the Hague (population in 2010 - 495 thous.). d Including Svalbard and Jan Mayen.

1. POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW EUROPY (dok.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF EUROPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2010 r. (szacunki na środek roku) Population in 2010 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Polska ^a Poland ^a	312,7	38517	122	Warszawa Warsaw	2010	1697
Portugalia Portugal	92,1	10643	116	Lizbona Lisbon	2009	490
Republika Czeska Czech Republic	78,9	10526	134	Praga Praha	2009	1249
Rosja Russian Federation	17098,2	141892	8	Moskwa Moscow	2010	10563
Rumunia Romania	238,4	21444	90	Bukareszt Bucharest	2010	1945
San Marino San Marino . . .	0,06	32	521	San Marino San Marino	2010	4
Serbia Serbia	77,5	7293	94	Belgrad Belgrade	2008	1119
Słowacja Slovakia	49,0	5431	111	Bratysława Bratislava	2010	433
Słowenia Slovenia	20,3	2051	101	Lublana Ljubljana	2009	278
Stolica Apostolska (Watykan) Holy See (Vatican City State)	0,0004	0,8	1818	Watykan Vatican	.	.
Szwajcaria Switzerland . . .	41,3	7807	189	Berno Bern	2010	123
Szwecja Sweden	450,3	9381	21	Sztokholm Stockholm	2010	847
Ukraina Ukraine	603,6	45858	76	Kijów Kyiv (Kiev)	2009	2766
Węgry Hungary	93,0	10005	108	Budapeszt Budapest	2010	1722
W. Brytania United Kingdom	243,1	62227	256	Londyn London	2009	12 ^b
Włochy Italy	301,3	60487	201	Rzym Rome	2010	2761

^a a Ludność na podstawie bilansów - stan w dniu 30 VI. b City of London.
a Population based on balances - as of 30 VI. b City of London.

Źródło - Source:

"Calendario Atlante de Agostini 2010", Istituto Geografico de Agostini, Novara 2009.

"National Statistics of the United Kingdom", Internet <http://www.statistics.gov.uk>.

"Demographic Yearbook 2007", Internet <http://unstats.un.org/unsd>.

"Eurostat's Database", Internet <http://ec.europa.eu/eurostat>.

2. POWIERZCHNIA I LUDNOŚĆ WEDŁUG GRUP WIEKU I PŁCI W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

TOTAL AREA AND POPULATION BY AGE GROUPS AND SEX IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2009

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Berlin Berlin	Bratysława Bratislava	Budapeszt ^a Budapest ^a	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń ^a Vienna ^a
Powierzchnia w km ²	891,5	367,7	525,1	496,1	517,2 ^a	414,9
<i>Area in km²</i>						
Ludność na 1 km ²	3861	1172	3278	2518	3315	4095
<i>Population per 1 km²</i>						
Kobiety na 100 mężczyzn	104	113	119	105	118	96
<i>Females per 100 males</i>						
Ludność ogółem	3442675	431061	1721556	1249026	1714446	1698822
<i>Population total</i>						
mężczyźni	1686256	202457	786352	608316	787949	865436
<i>males</i>						
kobiety	1756419	228604	935204	640710	926497	833386
<i>females</i>						
w wieku: <i>aged:</i>						
0–9	287290	37415	154719	113544	150045	163297
10–19	273114	35893	143255	99550	135432	166154
20–29	506652	67666	239991	184434	243491	248205
30–44	786392	104881	432669	315026	409116	397712
45–59	752617	100796	321844	246845	373257	342012
60–74	583715	58697	278254	196393	253220	254590
75 lat i więcej	252895	25731	150824	93234	149885	126852
<i>75 years and more</i>						

^a a S tan w dniu 1 I 2010 r.

a As of 1 I 2010.

3. RUCH NATURALNY W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2009 R.
VITAL STATISTICS IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Berlin <i>Berlin</i>	Bratysława <i>Bratislava</i>	Budapeszt <i>Budapest</i>	Praga <i>Praha</i>	Warszawa <i>Warsaw</i>	Wiedeń <i>Vienna</i>
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>						
Małżeństwa <i>Marriages</i>	12557	2483	7906	6258	9800	7715
Rozwody <i>Divorces</i>	7397	1178	4269	3150	3516	5110
Urodzenia żywe <i>Live births</i>	32104	5052	17100	14488	18848	17154
Zgony <i>Deaths</i>	31713	3995	21995	12365	18212	16332
Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>	391	1057	-4895	2123	636	822
NA 1000 LUDNOŚCI <i>PER 1000 POPULATION</i>						
Małżeństwa <i>Marriages</i>	3,7	5,8	4,6	5,0	5,7	4,6
Rozwody <i>Divorces</i>	2,2	2,7	2,5	2,5	2,1	3,0
Urodzenia żywe <i>Live births</i>	9,3	11,8	10,0	11,7	11,1	10,1
Zgony <i>Deaths</i>	9,2	9,3	12,8	9,9	10,7	9,7
Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>	0,1	2,5	-2,9	1,7	0,4	0,5

4. MIGRACJE^a W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2009 R.
MIGRATION^a IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Berlin Berlin	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
Imigranci	143852	6100	66613	38094	17621	73989
<i>Immigrants</i>						
mężczyźni	75257	.	.	20197	7500	39912
<i>males</i>						
kobiety.	68595	.	.	17897	10121	34077
<i>females</i>						
Emigranci	133335	4887	46738	24402	13784	63332
<i>Emigrants</i>						
mężczyźni	71370	.	.	12517	6524	35642
<i>males</i>						
kobiety.	61965	.	.	11885	7260	27690
<i>females</i>						
Saldo migracji	10517	1213	19875	13692	3837	10657
<i>Net migration</i>						
Saldo migracji wewnętrznych . . .	13572	-80	10681	-2474	3357	1983
<i>Internal migration balance</i>						
Saldo migracji zagranicznych . . .	-3055	1293	9194	16166	480	8674
<i>External migration balance</i>						

^a Łącznie migracje wewnętrzne i zagraniczne, bez migracji wewnątrz miast.
a Internal and external migration excluding intra-city migration.

Źródło – Source:

Statistisches Jahrbuch der Stadt Wien 2010”, Magistrat der Stadt Wien, Wien 2010;
Internet <http://www.statistik-berlin-brandenburg.de>;
“Die kleine Berlin-Statistik 2010”, Amt für Statistik Berlin-Brandenburg, Potsdam 2010;
“Statistical Yearbook of the Capital of the Slovak Republic Bratislava”, Statistical Office of the Slovak Republic – Regional Office of Bratislava, Bratislava 2010;
“Statistical Yearbook of Budapest 2009”, Hungarian Central Statistical Office, Budapest 2010;
“Statistical Yearbook of Prague 2010”, Czech Statistical Office, Prague 2010.

**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie
w sprzedaży według serii wydawniczych**

	Cena w złotych
ROCZNIKI STATYSTYCZNE / PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE	
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2010	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2010 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2011	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2011 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2009. Podregiony, Powiaty, Gminy	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2009. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2010. Podregiony, Powiaty, Gminy	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2010. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2011. Podregiony, Powiaty, Gminy	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2011. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2009	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2009 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2010	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2010 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2011	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2011 (CD)	15,00
INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE	
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2007 /I, II, III, IV kwartał/	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2008 /I, II, III, IV kwartał/	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2009 /I, II, III, IV kwartał/	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2010 /I, II, III, IV kwartał/	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2011 /I, II, III, IV kwartał/	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2012 /I, II, III kwartał/	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2008 r.	25,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2008 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2009 r.	25,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2009 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2010 r.	25,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2010 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2009 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2009 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2010 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2010 r.	18,00

**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie
w sprzedaży według serii wydawniczych (dok.)**

	Cena w złotych
INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE (dok.)	
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2010 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2011 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2011 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 /I, II, III, IV kwartał/	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2010 /I, II, III, IV kwartał/	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2011 /I, II kwartał/	20,00
<input type="checkbox"/> Sytuacja finansowo-ekonomiczna przedsiębiorstw województwa mazowieckiego w latach 2005-2010	20,00
<input type="checkbox"/> Sytuacja finansowo-ekonomiczna przedsiębiorstw województwa mazowieckiego w latach 2005-2010 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2009 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2009 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2010 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2010 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2011 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2011 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2010 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2011 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy w 2009 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy w 2010 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2009	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2009 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2010	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2010 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2011	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2011 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Statystyka gmin i powiatów województwa mazowieckiego 2002-2010 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Raport z sytuacji społeczno-gospodarczej woj. mazowieckiego 2011	15,00
<input type="checkbox"/> Raport z sytuacji społeczno-gospodarczej woj. mazowieckiego 2011 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Sytuacja finansowo-ekonomiczna przedsiębiorstw woj. mazowieckiego w latach 2005-2010	20,00
<input type="checkbox"/> Sytuacja finansowo-ekonomiczna przedsiębiorstw woj. mazowieckiego w latach 2005-2010 (CD)	15,00
NARODOWY SPIS POWSZECHNY LUDNOŚCI I MIESZKAŃ 2002	
<input type="checkbox"/> Zamieszkane budynki w województwie mazowieckim	20,00
<input type="checkbox"/> Ludność. Stan oraz struktura demograficzna i społeczno-ekonomiczna w województwie mazowieckim	20,00
<input type="checkbox"/> Aktywność ekonomiczna ludności w województwie mazowieckim	18,00
<input type="checkbox"/> Migracje ludności w województwie mazowieckim	18,00
<input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. Gmina/dzielnica/miasto. NSP, PSR	25,00
POWSZECHNY SPIS ROLNY 2010	
<input type="checkbox"/> Raport z wyników województwa mazowieckiego PSR 2010	15,00
<input type="checkbox"/> Raport z wyników województwa mazowieckiego PSR 2010 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim PSR 2010	20,00
<input type="checkbox"/> Charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim PSR 2010 (CD)	15,00
NARODOWY SPIS POWSZECHNY LUDNOŚCI I MIESZKAŃ 2011	
<input type="checkbox"/> Raport z wyników w województwie mazowieckim NSP 2011	20,00
<input type="checkbox"/> Raport z wyników w województwie mazowieckim NSP 2011 (CD)	15,00
FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE	
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2008	20,00
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2008 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Sport w woj. mazowieckim w latach 2004–2008	20,00
<input type="checkbox"/> Sport w woj. mazowieckim w latach 2004–2008 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Sport w m.st. Warszawie w latach 2006–2009	20,00
<input type="checkbox"/> Sport w m.st. Warszawie w latach 2006–2009 (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Statystyczny portret Radomia w latach 2000–2010	25,00
<input type="checkbox"/> Statystyczny portret Radomia w latach 2000–2010 (CD)	15,00